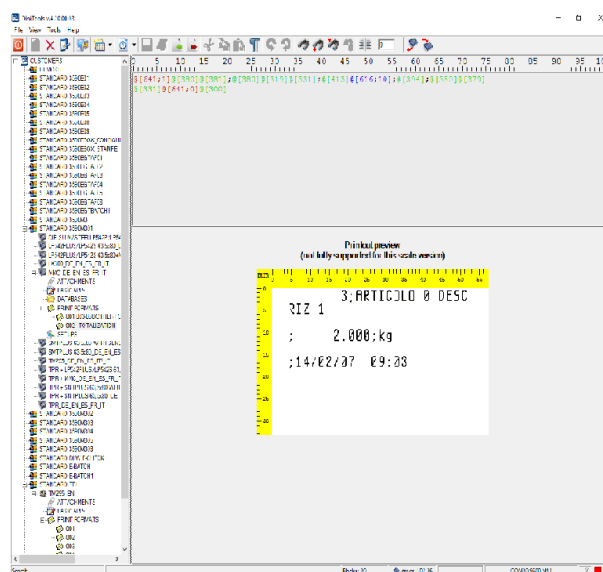


# MANUALE TECNICO OPERATIVO



## DINITOOLS: SOFTWARE PC PER GESTIONE DI INDICATORI



# INDICE

<b>1. INTRODUZIONE .....</b>	<b>4</b>
1.1 FUNZIONI PRINCIPALI .....	4
<b>2. REQUISITI MINIMI DEL PC ED INSTALLAZIONE DEL PROGRAMMA.....</b>	<b>4</b>
2.1 REQUISITI MINIMI PC .....	4
2.2 INSTALLAZIONE .....	4
<b>3. IL MENU PRINCIPALE .....</b>	<b>4</b>
3.1 MENU FILE:.....	4
3.2 MENU VISUALIZZA:.....	5
3.3 MENU APPLICAZIONI:.....	5
3.4 MENU AIUTO: .....	5
<b>4. LA BARRA DEI COMANDI.....</b>	<b>6</b>
<b>5. COMUNICAZIONE.....</b>	<b>7</b>
5.1 CONFIGURAZIONE .....	7
5.2 STATO DELLA CONNESSIONE .....	8
5.3 DISABILITAZIONE / ABILITAZIONE .....	8
<b>6. CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA.....</b>	<b>9</b>
6.1 IMPOSTAZIONE DEL PERCORSO DEL FILE DEL DATABASE.....	9
6.2 SELEZIONE LINGUA DINITOOLS .....	9
6.3 SELEZIONE DEL TERMINATORE DI STAMPA .....	10
6.4 ABILITAZIONE DEL LOG .....	10
6.5 AUTO AGGIORNAMENTO.....	10
6.6 NUMERAZIONE PARAMETRI DI SETUP .....	10
<b>7.MENU "CLIENTI" - GESTIONE CLIENTI.....</b>	<b>11</b>
7.1 CREAZIONE DI UN NUOVO CLIENTE .....	11
7.2 MODIFICA DATI DI UN CLIENTE .....	11
7.3 CANCELLAZIONE DI UN CLIENTE .....	12
7.3.1 CANCELLAZIONE DI PIÙ CLIENTI .....	12
7.4 COPIA DI UN CLIENTE.....	13
7.5 ESPORTAZIONE DI UN CLIENTE IN UN FILE DI DATABASE.....	13
7.5.1 PROCEDURA DI ESPORTAZIONE.....	13
7.5.2 ESPORTAZIONE DI PIÙ CLIENTI.....	14
7.6 IMPORTAZIONE CLIENTI DA UN FILE DI DATABASE .....	14
7.7 AGGIORNAMENTO DI UN CLIENTE DA UN FILE DI DATABASE .....	15
<b>8. GESTIONE BILANCE.....</b>	<b>16</b>
8.1 CREAZIONE DI UNA NUOVA BILANCIA.....	16
8.1.1 CONFIGURAZIONE BILANCIA .....	16
8.2 MODIFICA DATI DI UNA BILANCIA.....	17
8.3 CANCELLAZIONE DI UNA BILANCIA .....	18
8.3.1 CANCELLAZIONE DI PIÙ BILANCE .....	18
8.4 COPIA DI UNA BILANCIA .....	18
8.5 TEST BILANCIA .....	19
<b>9. OPERAZIONI SULLE BILANCE .....</b>	<b>20</b>
9.1 GESTIONE FORMATI DI STAMPA.....	20
9.1.1 CREAZIONE DI UN NUOVO FORMATO DI STAMPA .....	20
9.1.2 MODIFICA DI UN FORMATO DI STAMPA.....	22
9.1.3 CANCELLAZIONE DI UN FORMATO DI STAMPA .....	23
9.1.4 TRASMISSIONE DI UNO O PIÙ FORMATI DI STAMPA ALL'INDICATORE .....	23
9.1.5 RICEZIONE DI UNO O PIÙ FORMATI DI STAMPA DALL'INDICATORE .....	25
9.1.6 ESPORTAZIONE DEL FORMATO DI STAMPA IN UN FILE DI TESTO .....	26
9.1.7 IMPORTAZIONE DEL FORMATO DI STAMPA DA UN FILE DI TESTO ESISTENTE.....	27
9.1.8 VISUALIZZAZIONE ANTEPRIMA DI UN FORMATO .....	27
9.2 GESTIONE ARCHIVI (INDICATORI SERIE 3590M3 E 3590E) .....	28
9.2.1 CREAZIONE DI UN NUOVO ARCHIVIO .....	28
9.2.2 COMPILAZIONE E GESTIONE DI UN ARCHIVIO .....	29
9.2.3 RICEZIONE DI UNA O PIÙ TABELLE .....	31
9.2.4 TRASMISSIONE DI UNA O PIÙ TABELLA .....	32
9.2.5 ESPORTAZIONE ED IMPORTAZIONE DI UNA TABELLA .....	33

9.2.6 MODIFICA DATI DI UN ARCHIVIO .....	34
9.2.7 CANCELLAZIONE DI UNO O PIÚ ARCHIVIO.....	34
9.2.8 AGGIORNAMENTO DELLA STRUTTURA DEGLI ARCHIVI.....	35
9.3.1 CREAZIONE DI UNA NUOVA INTESTAZIONE .....	52
9.3.2 MODIFICA DI UN'INTESTAZIONE .....	53
9.3.3 CANCELLAZIONE DI UN'INTESTAZIONE.....	53
9.3.4 TRASMISSIONE DELL'INTESTAZIONE ALL'INDICATORE .....	54
9.3.5 RICEZIONE DELL'INTESTAZIONE DALL'INDICATORE .....	54
9.3.6 VISUALIZZAZIONE ANTEPRIMA DI UN'INTESTAZIONE .....	54
9.4 GESTIONE SETUP E CALIBRAZIONE.....	55
9.4.1 CREAZIONE DI UN NUOVO SETUP .....	55
9.4.3 MODIFICA DI UN SETUP .....	145
9.4.4 CANCELLAZIONE DI UN SETUP.....	145
9.4.5 ESPORTAZIONE DEL SETUP SU FILE.....	145
9.4.6 IMPORTAZIONE DEL SETUP DA FILE .....	145
<b>10. UTILITIES DI DINITOOLS .....</b>	<b>146</b>
10.1 WEIGH CONSOLE .....	146
<b>11. AGGIORNAMENTO DINITOOLS .....</b>	<b>155</b>
<b>12. USCIRE DAL PROGRAMMA .....</b>	<b>155</b>

# 1. INTRODUZIONE

Il **Dinitools** è un software che permette la gestione degli indicatori DFW03/DFWK03, DFW06/DFWK06, TRI, TRS03, CPW03, serie 3590M3, serie 3590E: è presente un archivio clienti nel quale è possibile memorizzare gli indicatori utilizzati. Ricevendo e trasmettendo direttamente da PC i dati dello strumento, è possibile richiamare le configurazioni desiderate e/o trasferirle su uno strumento analogo senza ripetere la programmazione da tastiera.

## 1.1 FUNZIONI PRINCIPALI

- Configurazione dei formati di stampa (per indicatori TRI, TRS03, CPW03, serie 3590M3 e 3590E).
- Programmazione dell'intestazione di stampa nel DFW03/DFWK03 e DFW06/DFWK06.
- Backup, restore e modifica dei dati disponibili sugli indicatori (setup, calibrazione, archivi).
- Applicazione "Weigh Console": visualizzazione del peso corrente a PC con possibilità di ricevere tramite un tasto del PC la stringa standard di peso dall'indicatore.

# 2. REQUISITI MINIMI DEL PC ED INSTALLAZIONE DEL PROGRAMMA

## 2.1 REQUISITI MINIMI PC

- Pentium 4 con 256 Mb Ram
- 200 MB di Spazio libero su disco
- Sistema operativo Windows XP
- Monitor con risoluzione minima 800x600, 256 colori
- Una porta seriale RS 232.
- Installazione delle seguenti componenti:
  - Run-time Visual Basic 5.0
  - Microsoft Data Access Component 2.7
  - Microsoft .net Framework 2.0. **Attenzione:** framework superiori o inferiori non supportano l'applicazione.
  - Microsoft Jet 4.0 Service Pack 8 per Windows XP

## 2.2 INSTALLAZIONE

- Per installare Dini Tools sul vostro computer lanciare il file eseguibile d'installazione e seguire i vari passi.
- Per avviare il programma si dovrebbe:
  - Fare click sul collegamento creato automaticamente sul Desktop, o:
  - Entrare nel menu di **START, tutti i programmi >> DiniTools >> DiniTools**.

# 3. IL MENU PRINCIPALE

## 3.1 MENU FILE:

- **Nuovo:** Per creare un nuovo oggetto (un cliente, una bilancia, un formato di stampa, ecc..).
- **Apri:** Per modificare i dati dell'oggetto selezionato.
- **Cancella:** Per cancellare l'oggetto selezionato.
- **Salva:** Per salvare le modifiche effettuate.
- **Esci:** Per uscire dal programma.

### 3.2 MENU VISUALIZZA:

- **Aggiorna:** Per aggiornare i dati sullo schermo.
- **Anteprima di stampa:** Per stampare un'anteprima del formato di stampa selezionato o dell'intestazione selezionata, per la stampante configurata.
- **Dettagli:** Per visualizzare i dettagli degli oggetti.
- **Icone:** Per visualizzare gli oggetti sotto forma di icone grandi.
- **Icone piccole:** Per visualizzare gli oggetti sotto forma di icone piccole.

### 3.3 MENU APPLICAZIONI:

- **Calibration Tool:** Permette di ricevere, modificare, trasmettere ed archiviare il setup completo di un indicatore, se supportato (vedere paragrafo 9.4.2)
- **Weigh Console:** Programma per visualizzare su PC il peso visualizzato dall'indicatore ed eventualmente riceverlo tramite un tasto (vedere il paragrafo 10.1 "Weigh Console");
- **Comunicazione:** Per configurare i parametri relativi alla porta di comunicazione del PC (vedere il paragrafo 5);
- **Opzioni:** Permette di impostare le opzioni di configurazione del sistema (vedere il paragrafo 6);










### 3.4 MENU AIUTO:

- **Strumenti supportati:** Per visualizzare informazioni sugli strumenti e le relative versioni supportate dal DiniTools. Selezionando uno strumento viene indicato da quale versione viene gestito col DiniTools.
- **Informazioni su...:** Per visualizzare informazioni sulla versione di DiniTools in uso, sulla garanzia, sulla licenza d'utilizzo e sulla dichiarazione di responsabilità dell'utente. I link "e-mail" e "Web" consentono rispettivamente di inviare un'e-mail tramite il proprio programma di posta elettronica alla sezione informazioni della Dini Argeo s.r.l. e di collegarsi automaticamente all'home page della Dini Argeo s.r.l.. Premere "**OK**" per uscire.

## 4. LA BARRA DEI COMANDI



	<b>Esci:</b> per uscire dal programma.
	<b>Nuovo:</b> per creare un nuovo oggetto (un cliente, una bilancia, un formato di stampa, ecc..).
	<b>Cancella:</b> per cancellare un oggetto selezionato.
	<b>Apri:</b> per modificare i dati dell'oggetto selezionato.
	<b>Opzioni:</b> permette di impostare il percorso del file del database.
	<b>Visualizza:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dettagli: per visualizzare i dettagli degli oggetti.</li> <li>- Icone: per visualizzare gli oggetti sotto forma di icone grandi.</li> <li>- Icone piccole: per visualizzare gli oggetti sotto forma di icone piccole.</li> </ul>
	<b>Aiuto:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Strumenti supportati:</b> Per visualizzare informazioni sugli strumenti e le relative versioni supportate dal DiniTools. Selezionando uno strumento viene indicato da quale versione viene gestito col DiniTools.</li> <li>- <b>Informazioni su...:</b> per visualizzare informazioni sulla versione di DiniTools in uso, sulla garanzia, sulla licenza d'utilizzo e sulla dichiarazione di responsabilità dell'utente. I link "e-mail" e "Web" consentono rispettivamente di inviare un'e-mail tramite il proprio programma di posta elettronica alla sezione informazioni della Dini Argeo s.r.l. e di collegarsi automaticamente all'home page della Dini Argeo s.r.l..</li> </ul>
	<b>Salva formato:</b> nella gestione formati di stampa, permette di salvare le modifiche effettuate tramite l'editor del Dinitools.
	<b>Avvia Editor:</b> nella gestione formati di stampa, permette di editare il formato tramite l'editor di Windows utilizzato su PC (es. Notepad).
	<b>Importa:</b> permette di importare un formato di stampa o una tabella del database.
	<b>Esporta:</b> permette di esportare un formato stampa o una tabella del database.
	<b>Taglia:</b> permette di tagliare un testo (all'interno dei formati stampa) o un record dell'archivio.
	<b>Copia:</b> permette di copiare un testo (all'interno dei formati stampa) o un record dell'archivio.
	<b>Incolla:</b> permette di incollare un testo (all'interno dei formati stampa) o un record dell'archivio.
	<b>Visualizza/nascondi terminatore:</b> permette di visualizzare/nasconde il terminatore di stampa.
	<b>Annulla:</b> permette di cancellare l'ultima modifica del formato di stampa.

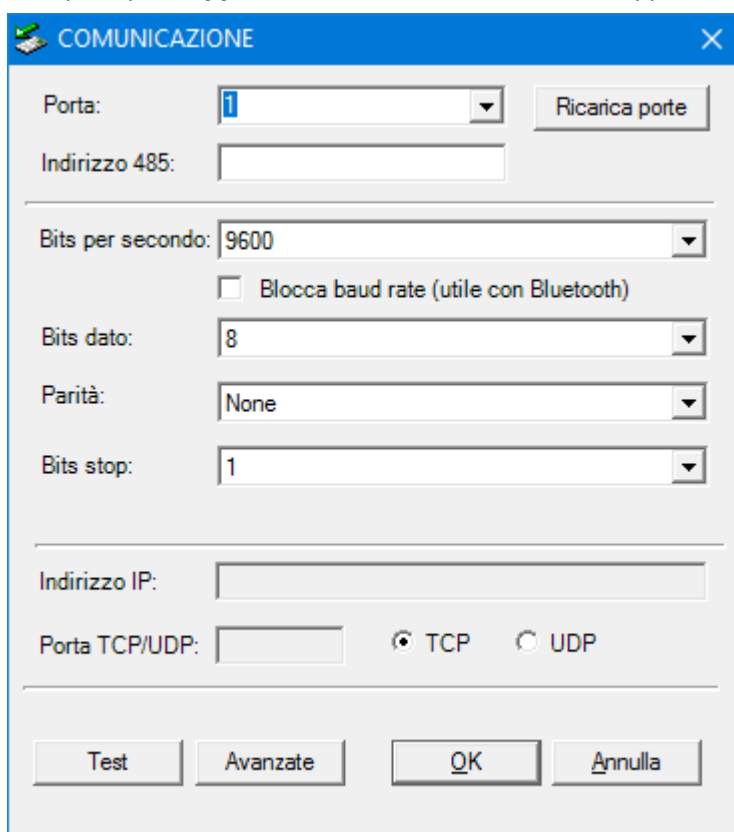
	<b>Ripeti:</b> permette di ripetere l'ultima modifica del formato stampa.
	<b>Trova:</b> permette di cercare una parola in un formato di stampa o in un database.
	<b>Trova successivo:</b> permette di cercare la parola successiva a quella che si sta ricercando.
	<b>Trova precedente:</b> permette di cercare la parola precedente a quella che si sta ricercando.
	<b>Sostituisci:</b> permette di sostituire del testo all'interno del formato stampa.
	<b>Visualizza/nascondi marcatori di colonna:</b> permette di visualizzare/nascondere il marcatore di colonna all'interno del formato stampa inserendo il numero di marcatore di colonna.
	<b>Ricevi:</b> permette di ricevere il formato stampa selezionato.
	<b>Trasmetti:</b> permette di trasmettere il formato stampa selezionato.
	<b>Esci:</b> permette di uscire dal formato stampa.

## 5. COMUNICAZIONE

### 5.1 CONFIGURAZIONE

Permette di impostare i parametri relativi alla comunicazione tra il PC e l'indicatore di peso.

- Premere col tasto sinistro del mouse l'icona  che si trova in basso a destra della schermata, oppure selezionare dal menu principale **Applicazioni >> Comunicazione...**; apparirà la seguente finestra:



Finestra di configurazione **COMUNICAZIONE** con i seguenti campi e pulsanti:

- Porta:** menu a tendina con valore 1, pulsante **Ricarica porte**
- Indirizzo 485:** campo di testo vuoto
- Bits per secondo:** menu a tendina con valore 9600, checkbox ☐ **Blocca baud rate (utile con Bluetooth)**
- Bits dato:** menu a tendina con valore 8
- Parità:** menu a tendina con valore None
- Bits stop:** menu a tendina con valore 1
- Indirizzo IP:** campo di testo vuoto
- Porta TCP/UDP:** campo di testo vuoto, radio button ☒ **TCP**, radio button ☐ **UDP**
- Pulsanti in basso: **Test**, **Avanzate**, **OK**, **Annulla**

- **"Porta"** specifica a quale porta è collegato l'indicatore di peso: selezionare / inserire il numero della porta seriale (COM) del PC o selezionare Net se la comunicazione avviene via socket TCP.
- **"Indirizzo 485"** specifica l'indirizzo 485 dell'indicatore di peso, se questo utilizza il protocollo di comunicazione "485"; lasciare la casella vuota in caso di protocollo di comunicazione **"standard"**.
- **"Bit per secondo"**, **"Bits dato"**, **"Parità"** e **"Bits stop"**, devono essere impostati in caso di comunicazione attraverso porta seriale, compatibilmente alla configurazione dell'indicatore (vedere il manuale tecnico).





dell'indicatore).

- **"Blocca baud rate (utile con Bluetooth)"** forza l'invio e la ricezione del setup alla velocità (bit per secondo) selezionata.
- **"Indirizzo IP"** e **"Porta TCP"** devono essere impostati in caso di comunicazione attraverso socket TCP, compatibilmente alla configurazione dell'indicatore.
- Premendo **"Test"** si avvia un programma di test che, in caso di comunicazione 485, ricerca la/le bilancia/e eventualmente collegate sulla porta configurata (fino all'indirizzo 10), mentre in caso di comunicazione 232 o via socket TCP verifica la corretta impostazione dei parametri di configurazione: in caso affermativo un messaggio indicherà "Test avvenuto con successo", mentre in caso d'insuccesso il messaggio visualizzerà "Nessuna bilancia trovata".
- Confermare con **"OK"** o premere **"Annulla"** per non salvare le modifiche effettuate.

**Nota: sull'indicatore è necessario configurare il modo di trasmissione dati "a richiesta", ed il protocollo di comunicazione "standard" o "485" (vedere il manuale tecnico dell'indicatore).**

## 5.2 STATO DELLA CONNESSIONE


Un'icona in basso a destra della schermata indica lo stato della trasmissione dati tra il PC e l'indicatore:

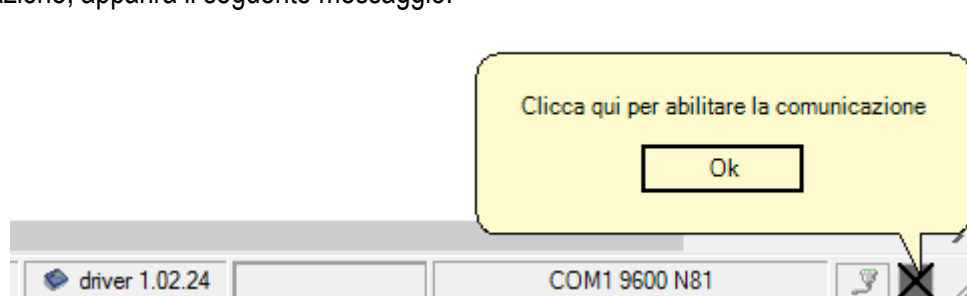
-  (verde) indica che la comunicazione è corretta.
-  (gialla) indica che si sta aspettando un trasferimento di dati.
-  (rossa) indica problemi di comunicazione: controllare i parametri di comunicazione seriale sia su PC che sull'indicatore.
-  (grigia) indica che la comunicazione risulta disabilitata: vedere paragrafo 5.3.

## 5.3 DISABILITAZIONE / ABILITAZIONE

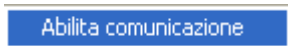
E' possibile disabilitare la comunicazione, qualora si voglia utilizzare il programma anche con indicatore non collegato, e riabilitarla in un secondo momento, quando si riconnette l'indicatore.

Cliccare col tasto sinistro sull'icona in basso a destra della schermata, indicante lo stato della trasmissione dati tra il PC e l'indicatore; apparirà un menù che varia a seconda dello stato della connessione:

-  in caso di connessione abilitata; selezionare questa opzione per disabilitare la comunicazione; apparirà il seguente messaggio:



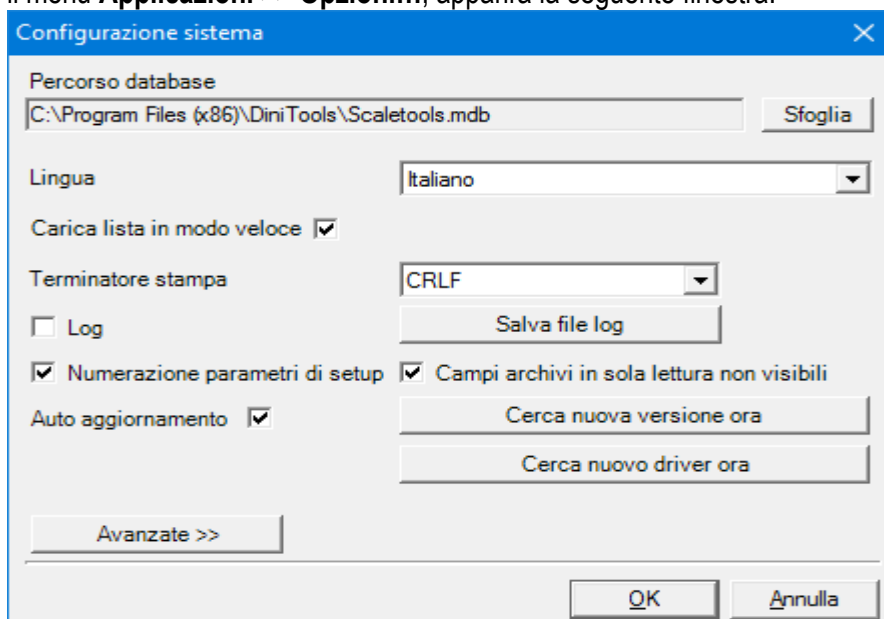
che indica di cliccare sull'icona in basso a destra per riabilitare la connessione.

-  in caso di connessione disabilitata; selezionare questa opzione per riabilitare la comunicazione.



## 6. CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA

Selezionare il menu **Applicazioni >> Opzioni...**; apparirà la seguente finestra:



### 6.1 IMPOSTAZIONE DEL PERCORSO DEL FILE DEL DATABASE

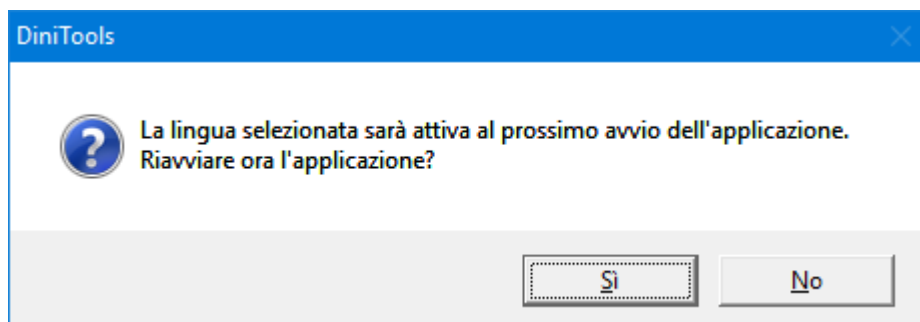
- Premere sul tasto "**Sfogli**" del campo "Percorso Database" se si vuole cambiare il percorso del file presente.
- Selezionare il nuovo percorso.
- Confermare con "**OK**" o premere "**Annulla**" per non salvare; confermando con "**OK**" il programma apre automaticamente il database selezionato.

#### NOTE

- Selezionando "Carica lista in modo veloce" gli elementi del database vengono caricati solamente nel momento in cui vengono selezionati; in caso di database molto ampio, il Dinitools avrà un avvio molto più rapido che nella modalità "normale".

### 6.2 SELEZIONE LINGUA DINITOOLS

- Selezionare una tra le lingue disponibili nel campo "Lingua" per visualizzare le descrizioni dei menu e dei controlli nella lingua desiderata.
- Confermare con "**Ok**" o premere "**Annulla**" per non salvare; confermando con "**OK**" verrà richiesto se riavviare il programma:



- Confermare con "**Si**" o premere "**No**" per non riavviare.

## 6.3 SELEZIONE DEL TERMINATORE DI STAMPA

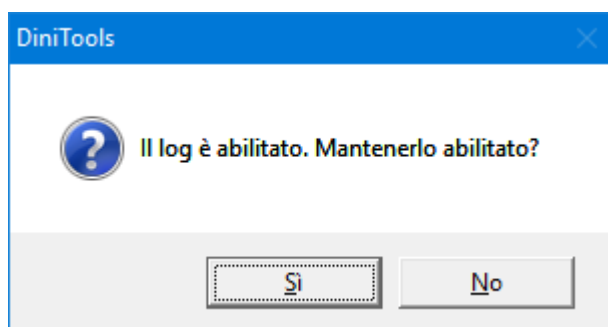
- Selezionare uno tra i terminatori di stampa disponibili nel campo "Terminatore stampa".

Il terminatore selezionato viene utilizzato:

- Ogni volta che si salva una modifica nella configurazione di un formato con l'editor di DINITOOLS (vedere paragrafo 9.1.1.1): tutti caratteri CR, LF o CR LF vengono RICONVERTITI nel carattere terminatore selezionato.
  - Nell'anteprima di stampa di un formato di stampa o di un'intestazione (vedere paragrafi 9.1.8 e 9.3.6): dopo ogni macro di stampa che prevede il terminatore viene inserito il terminatore selezionato.
- Confermare con **"Ok"** o premere **"Annulla"** per non salvare.

## 6.4 ABILITAZIONE DEL LOG

- Selezionando "Log", al successivo avvio del programma viene creato il file Datalog.log all'interno della cartella del programma. Questo file contiene informazioni come data e ora di avvio del programma, la versione del programma, il percorso del database, i dati di configurazione del sistema ed i dati di comunicazione. Ad ogni successivo avvio del programma compare il seguente messaggio:



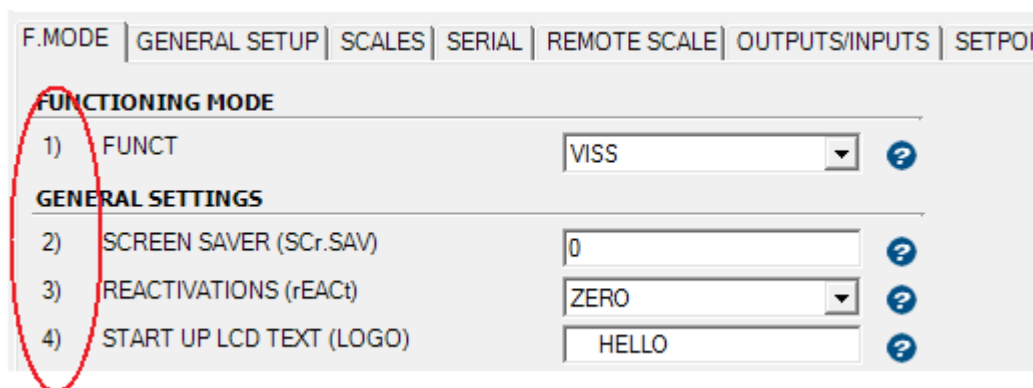
Confermare con Sì; premendo No il log viene disabilitato.

## 6.5 AUTO AGGIORNAMENTO

Selezionando **"Auto aggiornamento"**, è possibile abilitare l'aggiornamento automatico del DiniTools (se è presente la connessione a internet). Altrimenti è possibile controllare manualmente la presenza di nuovi aggiornamenti software/driver cliccando su **"Cerca nuova versione ora"** e **"Cerca nuovo driver ora"**.

## 6.6 NUMERAZIONE PARAMETRI DI SETUP

Selezionando **"Numerazione parametri di setup"**, è possibile numerare tutti i parametri di configurazione della bilancia:



## 7.MENU "CLIENTI" - GESTIONE CLIENTI



Il MENU "CLIENTI" permette di gestire i dati dei clienti e delle relative bilance per mezzo di un sistema di visualizzazione ad albero gerarchico.

### 7.1 CREAZIONE DI UN NUOVO CLIENTE

Per creare un nuovo cliente si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce "**Clienti**" nella finestra di sinistra e:
  - Dal menu principale scegliere "**File**" e "**Nuovo**", oppure
  - Scegliere dalla barra dei comandi il pulsante "**Nuovo**",
- 2) Premere il tasto destro del mouse sulla voce "**Clienti**" nella finestra di sinistra e selezionare la voce "**Nuovo Cliente**".

Apparirà la seguente finestra:

Nome		Indirizzo	
Locazione		Nazione	
Telefono		Note	
Web			
Email			

OK Annulla

- Inserire il nome del cliente nel campo "**Nome**" (campo obbligatorio) ed eventualmente gli altri campi disponibili.
- Confermare con "**OK**": il cliente inserito apparirà nel menu ad albero sulla sinistra.
- Premere "**Annulla**" per non salvare.

### 7.2 MODIFICA DATI DI UN CLIENTE

Per modificare un cliente si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse il cliente desiderato e:
  - Dal menu principale scegliere "**File**" e "**Apri**", oppure
  - Premere il pulsante "**Apri**" dalla barra dei comandi;
- 2) Premere il tasto destro del mouse sul cliente desiderato nella finestra di sinistra, e selezionare "**Modifica cliente selezionato**",
- 3) Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce "**Clienti**" nella finestra di sinistra e:
  - Premere il tasto destro del mouse sul cliente desiderato nella finestra di destra e selezionare "**Modifica cliente selezionato**".

Apparirà la seguente finestra:

**Gestione cliente**

Nome	MARIO ROSSI SRL	Indirizzo	VIA INDIPENDENZA 157
Localizzazione	MILANO	Nazione	ITALIA
Telefono	+39 021 1233456		
Web	www.mariorossisrl.it		
Email	info@mariorossisrl.it		
		Note	

OK Annulla

- Modificare i campi desiderati.
- Confermare con **"OK"**, oppure premere **"Annulla"** per non salvare.

## 7.3 CANCELLAZIONE DI UN CLIENTE

Per cancellare un cliente insieme alle sue bilance si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse il cliente desiderato e:
  - Dal menu principale scegliere **"File"** e **"Cancella"** (oppure tasti rapidi CTRL+D), oppure
  - Dalla barra dei comandi premere **"Cancella"**,
  - Confermare la richiesta di cancellazione.
- 2) Premere il tasto destro del mouse sul cliente desiderato nella finestra di sinistra, e:
  - Scegliere **"Cancella elementi selezionati"**
  - Confermare la richiesta di cancellazione.

### 7.3.1 CANCELLAZIONE DI PIÙ CLIENTI

Per cancellare più clienti contemporaneamente occorre:

- Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce **"Clienti"** nella finestra di sinistra.
- Selezionare col tasto sinistro del mouse i clienti da eliminare nella finestra di destra.
- Premere il tasto destro del mouse su uno dei clienti selezionati nella finestra di destra e selezionare **"Cancella elementi selezionati"**,
- Confermare la richiesta di cancellazione.

#### NOTA

Per selezionare più oggetti contemporaneamente, tenere premuto il tasto CTRL della tastiera PC e cliccare sui codici desiderati.

## 7.4 COPIA DI UN CLIENTE

Per copiare i dati e le balance di un cliente esistente in un nuovo cliente si può procedere in diversi modi:

- 1) Premere il tasto destro del mouse sul cliente desiderato nella finestra di sinistra, e selezionare **"Copia cliente selezionato"**,
- 2) Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce **"Clienti"** nella finestra di sinistra e:
  - Premere il tasto destro del mouse sul cliente desiderato nella finestra di destra e selezionare **"Copia cliente selezionato"**.

Apparirà la seguente finestra:

The screenshot shows a window titled "Gestione cliente" with a close button (X) in the top right corner. The window contains several input fields arranged in two columns. The left column has fields for "Nome", "Localizzazione", "Telefono", "Web", and "Email". The right column has fields for "Indirizzo" and "Nazione", followed by a larger "Note" field with a scroll bar. At the bottom right, there are two buttons: "OK" and "Annulla".

Nome	Indirizzo
MARIO ROSSI SRL	VIA INDIPENDENZA 157
Localizzazione	Nazione
MILANO	ITALIA
Telefono	Note
+39 021 1233456	
Web	
www.mariorossisrl.it	
Email	
info@mariorossisrl.it	

- Modificare il nome del cliente nel campo **"Nome"** (campo obbligatorio) ed eventualmente gli altri campi disponibili.
- Confermare con **"OK"**, oppure premere **"Annulla"** per non salvare.
- Attendere la copia del cliente e, una volta terminata, il cliente copiato apparirà nel menu ad albero sulla sinistra.

## 7.5 ESPORTAZIONE DI UN CLIENTE IN UN FILE DI DATABASE

Per esportare i dati e le balance di un cliente esistente in un file di database esterno si può procedere in diversi modi:

- 1) Premere il tasto destro del mouse sul cliente desiderato nella finestra di sinistra, e selezionare **"Esporta cliente selezionato"**,
- 2) Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce **"Clienti"** nella finestra di sinistra e:
  - Premere il tasto destro del mouse sul cliente desiderato nella finestra di destra e selezionare **"Esporta cliente selezionato"**.

### 7.5.1 PROCEDURA DI ESPORTAZIONE

- Selezionare il percorso di destinazione del file da creare.
- Inserire il nome del file di database da creare.
- Premere su **"Salva"**.
- Attendere l'esportazione del cliente.

Una volta terminata, si troverà nel percorso selezionato un nuovo file di database (.mdb), contenente il cliente selezionato con i suoi dati e le balance.

Tale file potrà essere aperto come database principale (vedere paragrafo 6.1) o utilizzato per importare il cliente in un altro database (vedere paragrafo 7.6).

## 7.5.2 ESPORTAZIONE DI PIÙ CLIENTI

Per esportare più clienti esistenti in un file di database esterno occorre:

- Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce "**Clienti**" nella finestra di sinistra.
- Selezionare col tasto sinistro del mouse i clienti da esportare nella finestra di destra.
- Premere il tasto destro del mouse su uno dei clienti selezionati nella finestra di destra e selezionare "**Esporta elementi selezionati**",

A questo punto è possibile eseguire l'esportazione dei clienti selezionati, vedere paragrafo 7.5.1.

### NOTA

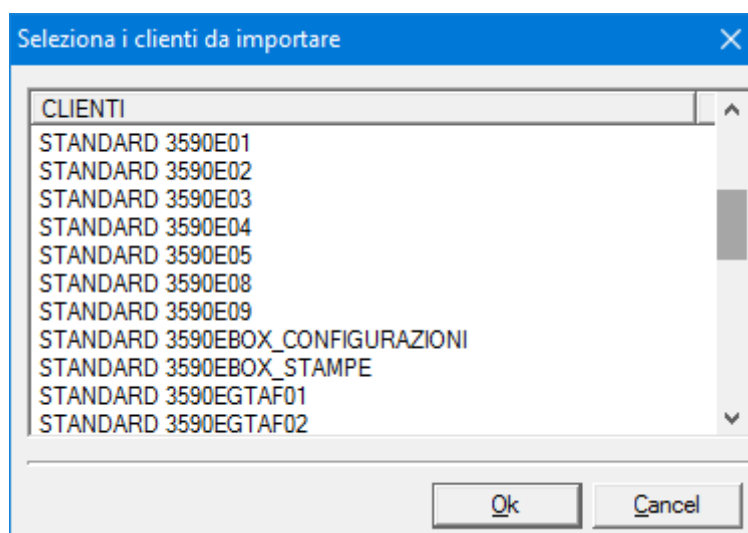
Per selezionare più oggetti contemporaneamente, tenere premuto il tasto CTRL della tastiera PC e cliccare sui codici desiderati.

## 7.6 IMPORTAZIONE CLIENTI DA UN FILE DI DATABASE

Per importare i dati e le balance di un cliente memorizzato in un file di database esterno occorre:

- Premere il tasto destro del mouse sulla voce "**Clienti**" nella finestra di sinistra;
- Selezionare "**Importa clienti**".
- Selezionare il percorso di destinazione del file da selezionare.
- Selezionare il file di database dal quale importare i clienti.
- Premere su "**Apri**".

Apparirà la seguente finestra:



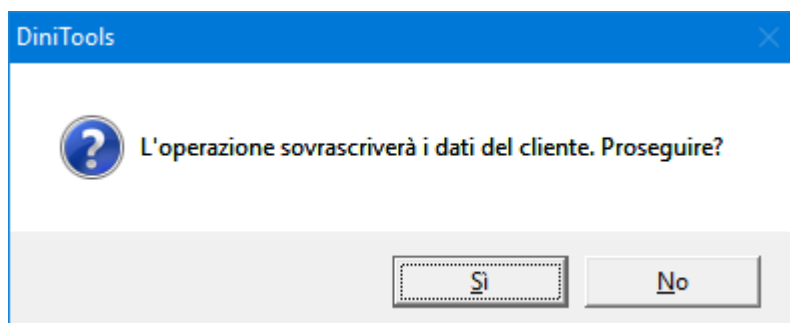
- Selezionare col tasto sinistro del mouse i clienti da importare;
- Premere su "Ok" per confermare o "Cancel" per annullare;
- Attendere l'importazione dei clienti selezionati e, una volta terminata, i clienti importati appariranno nel menu ad albero sulla sinistra.

## 7.7 AGGIORNAMENTO DI UN CLIENTE DA UN FILE DI DATABASE

Per aggiornare i dati e le balance di un cliente con quelli di un cliente memorizzato in un file di database esterno occorre:

- Premere il tasto destro del mouse sul cliente da aggiornare nella finestra di sinistra;
- Selezionare **"Importa cliente selezionato"**.

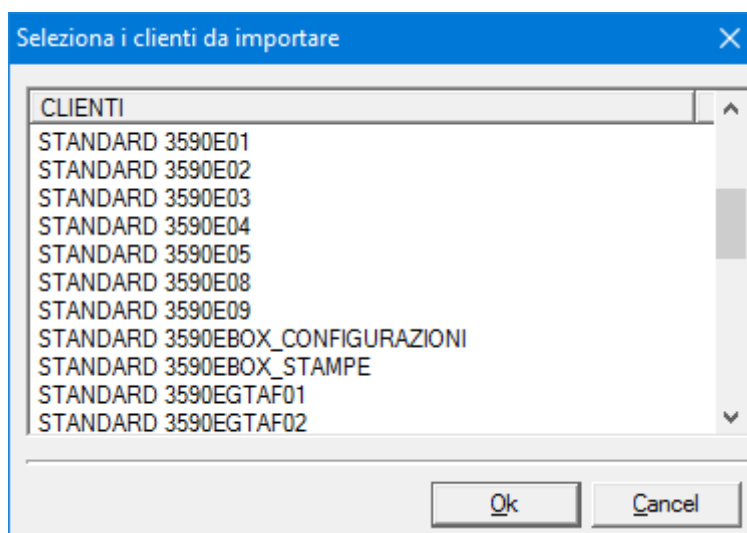
Apparirà la seguente finestra:



Confermare con "Sì"

- Selezionare il percorso di destinazione del file da selezionare.
- Selezionare il file di database nel quale cercare il cliente.
- Premere su **"Apri"**.

Apparirà la seguente finestra:



- Selezionare col tasto sinistro del mouse il cliente da importare;
- Premere su "Ok" per confermare o "Cancel" per annullare; premendo su "Ok" apparirà la seguente finestra:
- Attendere l'aggiornamento del cliente selezionato e, una volta terminato, i dati del cliente saranno sovrascritti con quelli del cliente nel file di database.

## 8. GESTIONE BILANCIA

### 8.1 CREAZIONE DI UNA NUOVA BILANCIA

Per creare una nuova bilancia si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse il cliente a cui associare la bilancia, nella finestra di sinistra e:
  - Dal menu principale selezionare "**File**" e "**Nuovo**" (oppure tasti rapidi CTRL+N), oppure
  - Scegliere dalla barra dei comandi il pulsante "**Nuovo**",
- 2) Premere il tasto destro del mouse sul cliente a cui associare la bilancia e scegliere la voce "**Nuova bilancia**".

#### 8.1.1 CONFIGURAZIONE BILANCIA

Verrà visualizzata la seguente finestra:

Gestione bilancia

Descrizione

Numero di serie

Versione

Note

Stampante TPR

Stampante utilizzata per codificare i parametri testuali del setup ed i campi testuali degli archivi. Stampante di default per i formati stampa.

☐ Associa porta di comunicazione alla bilancia

Cambia Associa porta corrente

Off-line

Modello Versione supportata Lingua

Crea bilancia Off-line OK Annulla

Premere 'Off-line' per creare una bilancia senza strumenti collegati

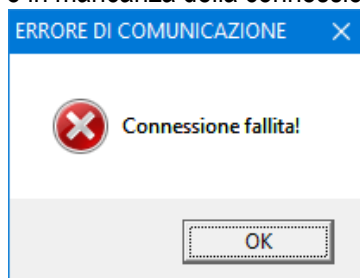
Nel campo "**Descrizione**" e "**Numero di serie**" si possono inserire la descrizione e il numero di serie della bilancia collegata che verranno visualizzate nella lista ad albero della finestra di sinistra. Il "**Numero di serie**" viene compilato automaticamente quando la si preme su "**Crea bilancia**" se la versione della bilancia lo permette.

- Nel campo "**Versione**" si può visualizzare la versione di firmware della bilancia connessa
- Nel campo "**Note**" si possono inserire eventuali note utili.
- Nel campo "**Stampante**" si può selezionare il tipo di stampante (ove presente) dello strumento.



## LETTURA DELLA VERSIONE DI FIRMWARE DALLA BILANCIA

- Premere il pulsante **"Crea bilancia"**:  
Verrà ricevuta in automatico sia la versione dell'indicatore collegato che la struttura degli archivi.
- In caso di problemi di comunicazione, imputabile ad una connessione della porta seriale non corretta oppure ad un'impostazione di parametri errata, o in mancanza della connessione a una bilancia, si avrà il seguente errore:



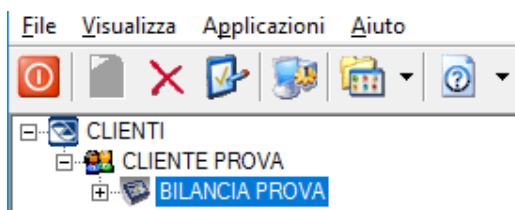
- Se gli archivi non sono previsti sull'indicatore, verrà restituito il messaggio **"Struttura archivi non disponibile!"**.

## IMPOSTAZIONE MANUALE DELLA VERSIONE DI FIRMWARE

- Premere il pulsante **"off-line"**;
- Selezionare il modello, la versione e la lingua (**se prevista**) dell'indicatore desiderato;
- Premere il pulsante **"Leggi versione"**:  
Verrà ricevuta in automatico sia la versione dell'indicatore selezionato che la struttura degli archivi.

## SALVATAGGIO DELLA CONFIGURAZIONE

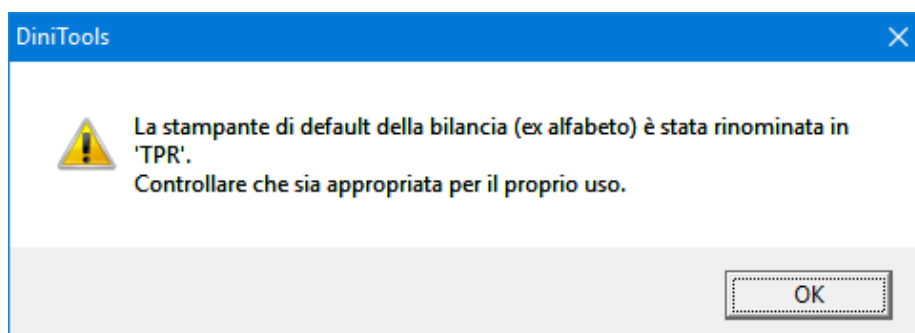
Confermare con **"OK"**, la bilancia apparirà nel menu ad albero sulla sinistra:



## 8.2 MODIFICA DATI DI UNA BILANCIA

Per modificare i dati di una bilancia si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse la bilancia desiderata e:
  - Dal menu principale scegliere **"File"** e **"Apri"**, oppure
  - Premere il pulsante **"Apri"** dalla barra dei comandi;
- 2) Premere il tasto destro del mouse sulla bilancia desiderata nella finestra di sinistra, e selezionare **"Modifica bilancia selezionata"**,
- 3) Selezionare col tasto sinistro del mouse sul suo cliente nella finestra di sinistra e:
  - Premere il tasto destro del mouse sulla bilancia desiderata, nella finestra di destra, e selezionare **"Modifica bilancia selezionata"**.
  - Se la bilancia è stata creata con una vecchia versione del DiniTools, apparirà il seguente messaggio:



Il passo “**Stampante**” si setterà automaticamente su **TPR**:



A questo punto è possibile modificare la configurazione della bilancia, vedere paragrafo 8.1.1.

## 8.3 CANCELLAZIONE DI UNA BILANCIA

Per cancellare una bilancia si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse la bilancia desiderata e:
  - Dal menu principale scegliere "**File**" e "**Cancella**" (oppure tasti rapidi CTRL+D), oppure
  - Dalla barra dei comandi premere "**Cancella**",
  - Confermare la richiesta di cancellazione.
- 2) Premere il tasto destro del mouse sulla bilancia desiderata nella finestra di sinistra, e:
  - Scegliere "**Cancella elementi selezionati**"
  - Confermare la richiesta di cancellazione.

### 8.3.1 CANCELLAZIONE DI PIÙ BILANCE

Per cancellare più bilance contemporaneamente occorre:

- Selezionare col tasto sinistro del mouse sul suo cliente nella finestra di sinistra.
- Selezionare col tasto sinistro del mouse le bilance da eliminare nella finestra di destra.
- Premere il tasto destro del mouse su una delle bilance selezionate nella finestra di destra e selezionare "**Cancella elementi selezionati**".
- Confermare la richiesta di cancellazione.

#### NOTA

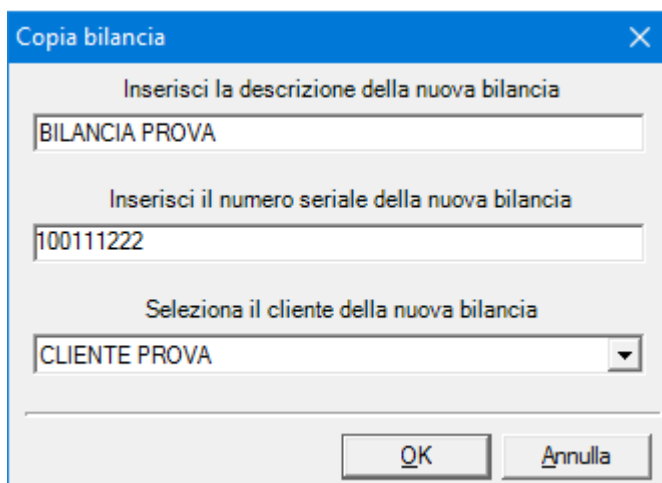
Per selezionare più oggetti contemporaneamente, tenere premuto il tasto CTRL della tastiera PC e cliccare sui codici desiderati.

## 8.4 COPIA DI UNA BILANCIA

Per copiare gli archivi, le intestazioni, i formati di stampa e i setup di una bilancia esistente in una nuova bilancia si può procedere in diversi modi:

- 1) Premere il tasto destro del mouse sulla bilancia desiderata nella finestra di sinistra, e selezionare "**Copia bilancia selezionata**",
- 2) Selezionare col tasto sinistro del mouse sul suo cliente nella finestra di sinistra e:
  - Premere il tasto destro del mouse sul cliente desiderato nella finestra di destra e selezionare "**Copia bilancia selezionata**".

Apparirà la seguente finestra:

A screenshot of a dialog box titled 'Copia bilancia'. It contains three input fields: 'Inserisci la descrizione della nuova bilancia' with the text 'BILANCIA PROVA', 'Inserisci il numero seriale della nuova bilancia' with the text '10011222', and 'Seleziona il cliente della nuova bilancia' with a dropdown menu showing 'CLIENTE PROVA'. At the bottom are 'OK' and 'Annulla' buttons.

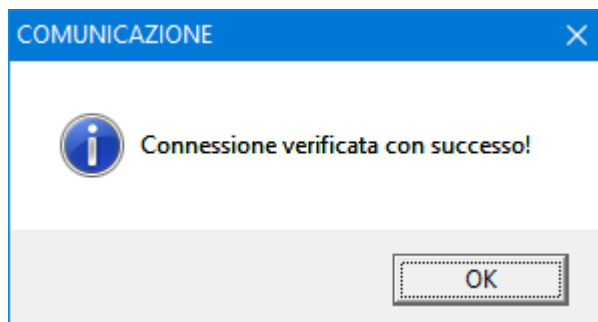
Modificare la descrizione/numero seriale della bilancia (campo obbligatorio) e selezionare il cliente nel quale copiare la bilancia.

- Confermare con **"OK"**, oppure premere **"Annulla"** per non salvare.
- Attendere la copia della bilancia e, una volta terminata, la bilancia copiata apparirà nel menu ad albero sulla sinistra.

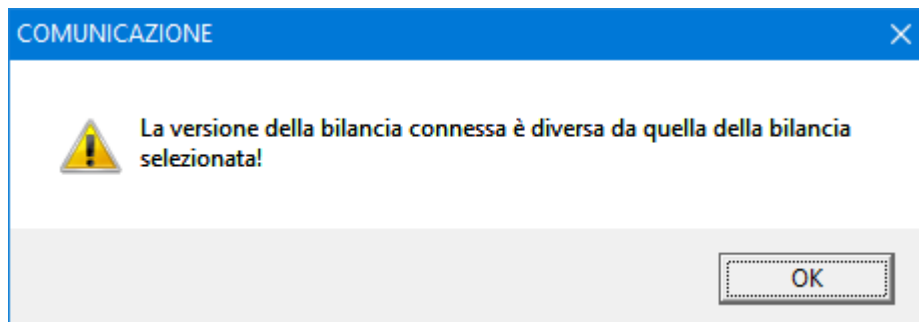
## 8.5 TEST BILANCIA

Premendo il tasto destro del mouse sulla bilancia desiderata nella finestra di sinistra, e selezionando **"Test bilancia selezionata"** si avvia un test per verificare se la versione dell'indicatore corrisponde a quella della bilancia selezionata:

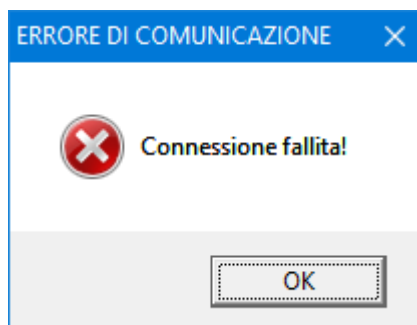
- in caso affermativo si avrà il seguente messaggio:



- nel caso in cui la versione è diversa si avrà il seguente messaggio:

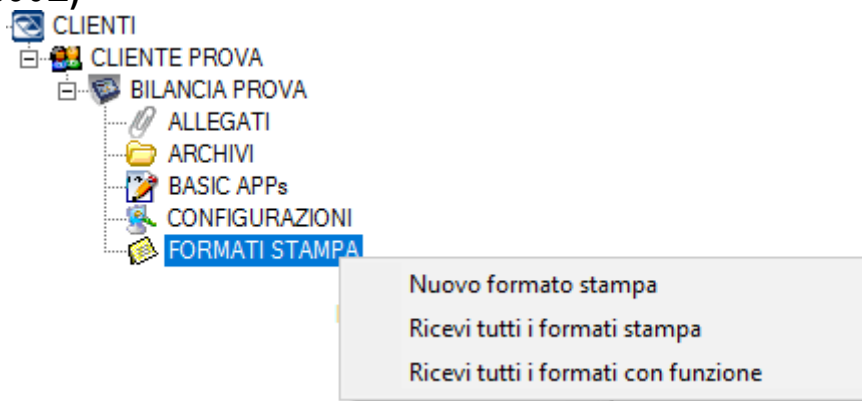


- mentre in caso di connessione impossibile si avrà il seguente messaggio:



## 9. OPERAZIONI SULLE BILANCE

### 9.1 GESTIONE FORMATI DI STAMPA (INDICATORI TRI, TRB, TRD, TRS03, CPW03, SERIE 3590M3, SERIE 3590E)



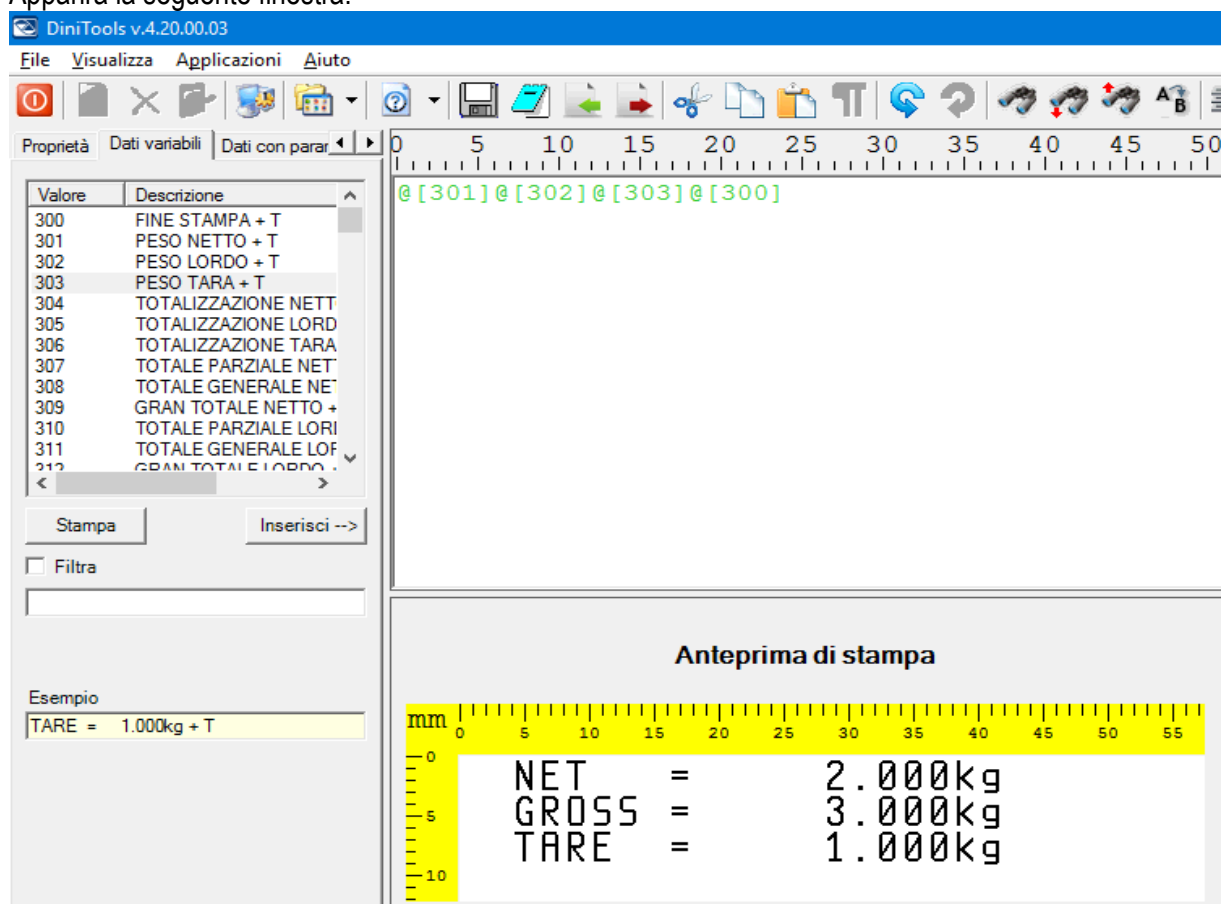
#### 9.1.1 CREAZIONE DI UN NUOVO FORMATO DI STAMPA



Per creare un nuovo formato di stampa si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce "**Formati stampa**", nella finestra di sinistra e:
  - Dal menu principale selezionare "**File**" e "**Nuovo**" (oppure tasti rapidi CTRL+N), oppure
  - Scegliere dalla barra dei comandi il pulsante "**Nuovo**",
- 2) Premere il tasto destro del mouse sulla voce "**Formati stampa**", e scegliere la voce "**Nuovo formato stampa**".

##### 9.1.1.1 CONFIGURAZIONE FORMATO DI STAMPA

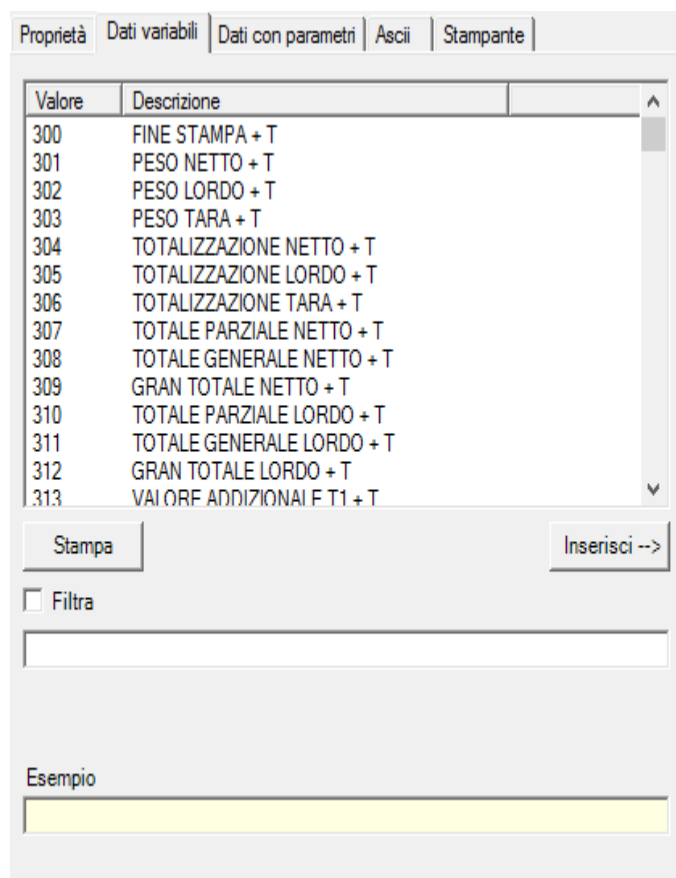
Apparirà la seguente finestra:



- Inserire nel campo "**Nome**" il nome del formato (se non viene inserito, il tasto  non viene abilitato).
- Inserire nel campo "**Numero Formato/i Stampa**" il/i numero/i con cui il formato di stampa verrà inviato all'indicatore, nelle seguenti forme:
  - Singoli formato, es: 1.
  - Singoli formati, es: 1,3,8.
  - Intervallo di formati con il primo e l'ultimo separati da un trattino, es: 1-5.
  - Concatenazioni di formati singoli e intervalli di formati separati da virgola, es: 1-3,8,12-15.
- Per sapere l'esatta corrispondenza tra i numeri ed i formati di stampa, riferirsi al manuale tecnico dell'indicatore, nel paragrafo "Programmazione delle stampe".
- Inserire il tipo di stampante utilizzata.
- Inserire il terminatore di stampa desiderata.
- Confermare con , oppure uscire con "**Exit**".

### CONFIGURAZIONE FORMATO DA DINITOOLS

- Il tasto "**Aggiungi**" aggiunge un blocco di stampa od un codice ASCII nella posizione **successiva** a quella selezionata:



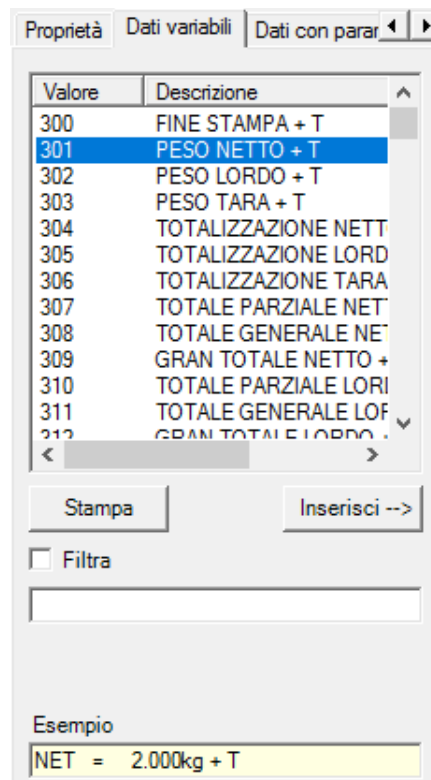
Valore	Descrizione
300	FINE STAMPA + T
301	PESO NETTO + T
302	PESO LORDO + T
303	PESO TARA + T
304	TOTALIZZAZIONE NETTO + T
305	TOTALIZZAZIONE LORDO + T
306	TOTALIZZAZIONE TARA + T
307	TOTALE PARZIALE NETTO + T
308	TOTALE GENERALE NETTO + T
309	GRAN TOTALE NETTO + T
310	TOTALE PARZIALE LORDO + T
311	TOTALE GENERALE LORDO + T
312	GRAN TOTALE LORDO + T
313	VALORE ADDIZIONALE T1 + T


Stampa      Inserisci -->

☐ Filtra

Esempio

- Inserendo un testo nel campo "**Filtro**" e cliccando il pulsante Filtra è possibile visualizzare tutte le macro di stampa contenenti questo testo all'interno del campo Nome:
- Selezionando la macro desiderata, un suo esempio verrà mostrato nella casella "**Esempio**". Cliccando su **Inserisci→** si aggiungerà la macro nel formato di stampa.




- Come si può notare, i blocchi di stampa sono espressi nella forma **@[numero]**; la finestra funge anche da **editor** del programma, cioè è possibile modificare il formato direttamente dalla finestra, digitando i caratteri desiderati. Per salvare le modifiche premere sul tasto  nella barra degli strumenti.

#### NOTE:

- L'elenco completo dei blocchi di stampa è presente nel manuale tecnico dell'indicatore.
- Se si inserisce un blocco di stampa del tipo "con parametro" (vedere manuale tecnico dell'indicatore collegato) verrà richiesto un numero aggiuntivo da inserire.
- Selezionando la scheda "ASCII", è possibile accedere all'elenco completo dei codici ASCII.

#### CONFIGURAZIONE FORMATO CON L'EDITOR DI WINDOWS

E' possibile modificare il formato di stampa aprendo l'editor di Windows utilizzato su PC (es. Notepad), premendo sull'icona .

Tutte le modifiche salvate all'interno dell'editor di Windows saranno riportate anche nel formato, dopo la chiusura dell'editor stesso.

#### Note sull'utilizzo dell'Editor di Windows

- Occorre **creare e selezionare** un formato di stampa, per abilitare l'icona dell'editor.
- Non è possibile effettuare operazioni su Dinitools finché l'editor rimane aperto.

### 9.1.2 MODIFICA DI UN FORMATO DI STAMPA

Per modificare un formato di stampa si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse il formato desiderato e:
  - Dal menu principale scegliere **"File"** e **"Apri"**, oppure
  - Premere il pulsante **"Apri"** dalla barra dei comandi;
- 2) Premere il tasto destro del mouse sul formato desiderato nella finestra di sinistra, e selezionare **"Modifica formato stampa selezionato"**,
- 3) Selezionare col tasto sinistro del mouse la sua bilancia nella finestra di sinistra e:
  - Premere il tasto destro del mouse sul formato desiderato, nella finestra di destra, e selezionare **"Modifica formato stampa selezionato"**.

A questo punto è possibile modificare il formato di stampa, vedere paragrafo 9.1.1.1.

### 9.1.3 CANCELLAZIONE DI UN FORMATO DI STAMPA

Per cancellare un formato di stampa si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse il formato desiderato e:
  - Dal menu principale scegliere **"File"** e **"Cancella"** (oppure tasti rapidi CTRL+D), oppure
  - Dalla barra dei comandi premere **"Cancella"**,
  - Confermare la richiesta di cancellazione.
- 2) Premere il tasto destro del mouse sulla bilancia desiderata nella finestra di sinistra, e:
  - Scegliere **"Cancella elementi selezionati"**
  - Confermare la richiesta di cancellazione.

#### 9.1.3.1 CANCELLAZIONE DI PIÙ FORMATI

Per cancellare più formati di stampa contemporaneamente occorre:

- Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce "Formati stampa" nella finestra di sinistra.
- Selezionare col tasto sinistro del mouse i formati di stampa da eliminare nella finestra di destra.
- Premere il tasto destro del mouse su uno dei formati selezionati nella finestra di destra e selezionare **"Cancella elementi selezionati"**.
- Confermare la richiesta di cancellazione.

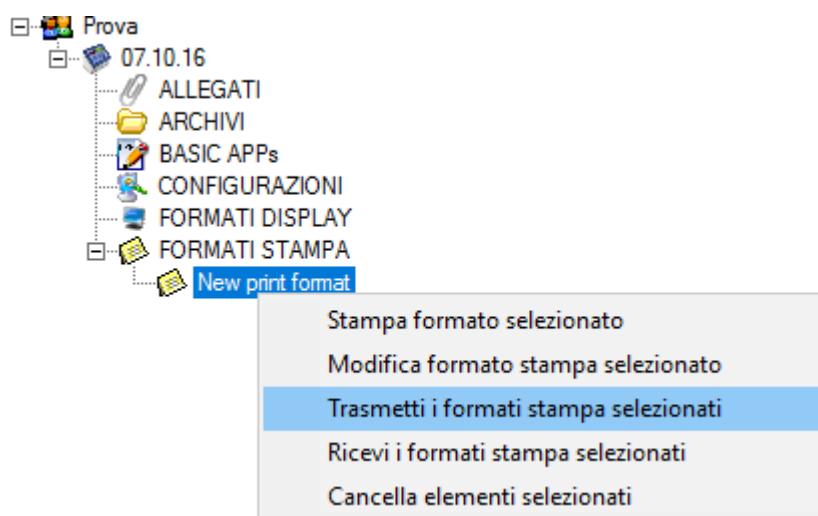
#### NOTA

Per selezionare più oggetti contemporaneamente, tenere premuto il tasto CTRL della tastiera PC e cliccare sui codici desiderati.

### 9.1.4 TRASMISSIONE DI UNO O PIÙ FORMATI DI STAMPA ALL'INDICATORE

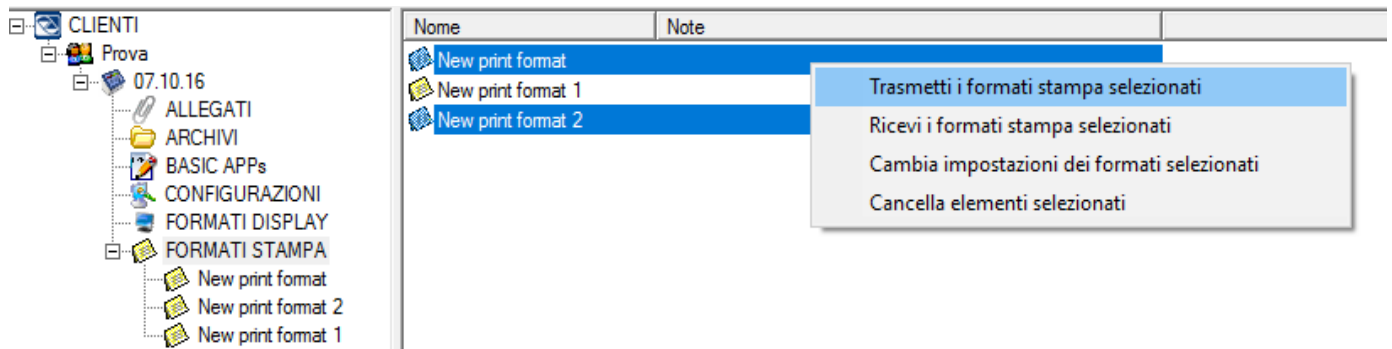
Per trasmettere uno o più formati stampa si può procedere seguendo queste strade:

#### TRASMISSIONE DI UN FORMATO STAMPA:



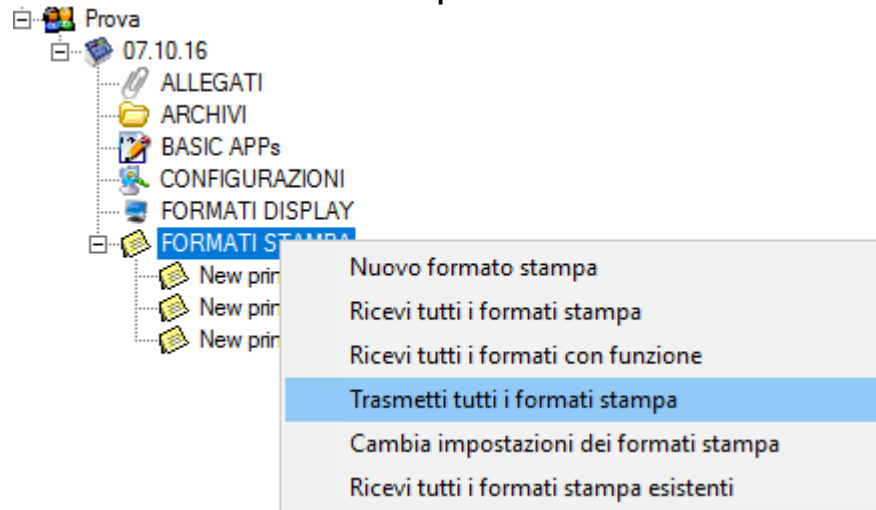
#### TRASMISSIONE DI PIÙ FORMATI STAMPA:

- Con il tasto sinistro del mouse scegliere la voce **"Formati stampa"** nella finestra di sinistra
- Con il tasto sinistro del mouse scegliere i formati stampa da trasmettere nella finestra di destra
- Con il tasto destro del mouse cliccare su uno dei formati stampa selezionati nella finestra di destra e scegliere **"Trasmetti i formati stampa selezionati"**

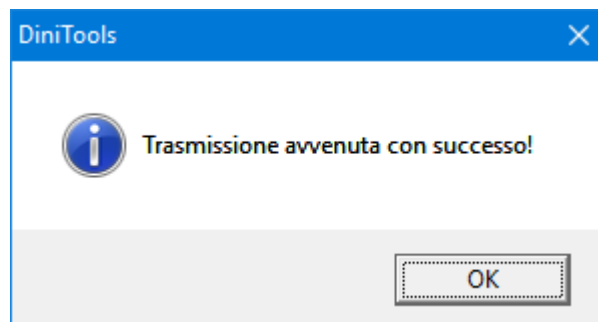


### TRASMISSIONE DI TUTTI I FORMATI STAMPA:

Per trasmettere tutti i formati di stampa premere il tasto destro del mouse sulla voce "Formati stampa" nella finestra di sinistra e selezionare **"Trasmetti tutti i formati stampa"**:



- Attendere la trasmissione e, una volta terminata, apparirà la seguente finestra:



- Confermare con "Ok".

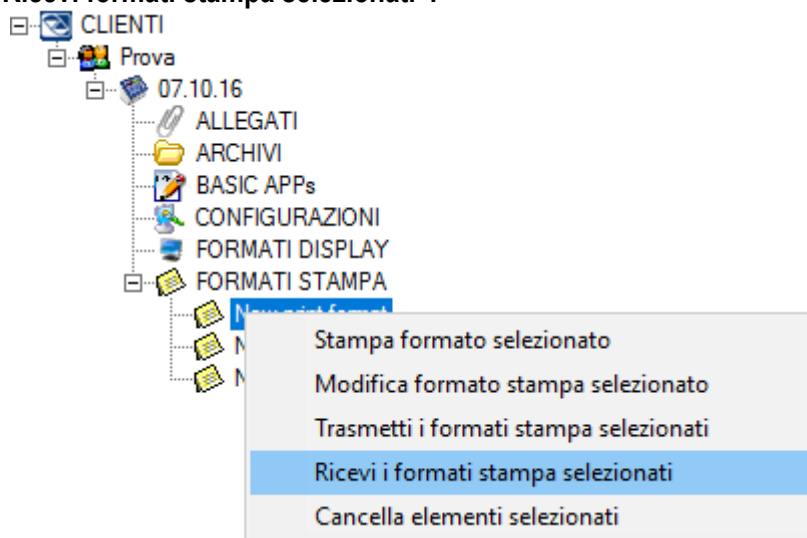


## 9.1.5 RICEZIONE DI UNO O PIÙ FORMATI DI STAMPA DALL'INDICATORE

Per ricevere uno o più formati stampa si può procedere seguendo queste strade:

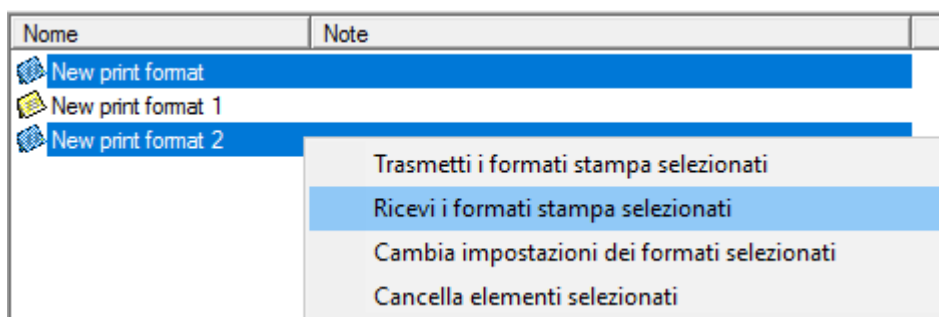
### RICEZIONE DI UN FORMATO STAMPA:

Per ricevere un formato di stampa cliccare con il tasto destro del mouse sul formato stampa da ricevere nella finestra di sinistra e scegliere **"Ricevi formati stampa selezionati"**:



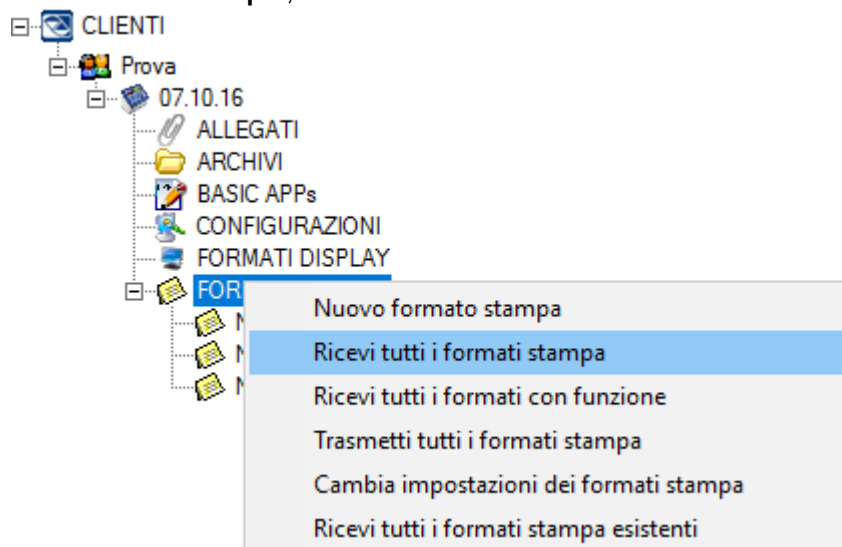
### RICEZIONE DI PIÙ FORMATI DI STAMPA:

- Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce "Formati stampa" nella finestra di sinistra.
- Tenere premuto il tasto Ctrl e selezionare col tasto sinistro del mouse i formati di stampa da trasmettere nella finestra di destra.
- Premere il tasto destro del mouse su uno dei formati selezionati nella finestra di destra e selezionare **"Ricevi i formati di stampa selezionati"**:



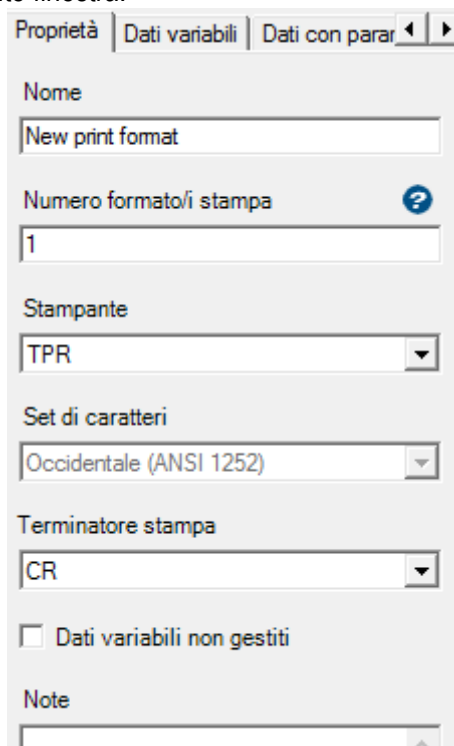
### PER RICEVERE TUTTI I FORMATI DI STAMPA:

- Premere il tasto destro del mouse sulla voce "Formati stampa" nella finestra di sinistra;
- Selezionare **"Ricevi tutti i formati stampa"**;



Una volta terminata la ricezione, è possibile eseguire molte operazioni prima di salvare i formati ricevuti:


- Modificare il nome o il numero del formato: selezionando il formato da modificare e premendo il pulsante "Modifica"; apparirà la seguente finestra:



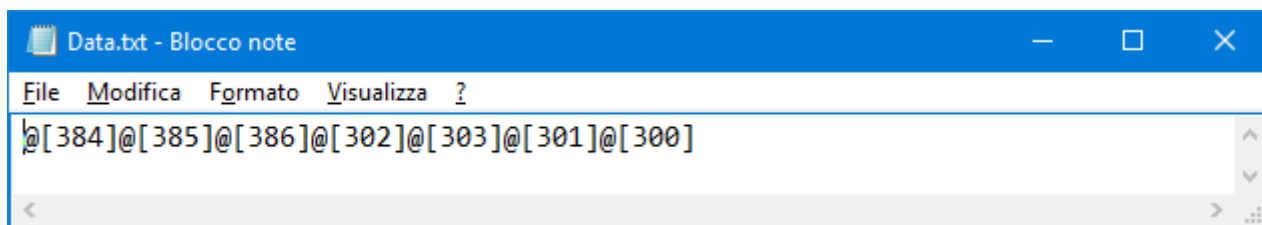
Modifica i campi desiderati e premi "OK" per confermare o "Cancel" per cancellare.

- Cancellare uno o vari formati: selezionare i formati da cancellare e premere il pulsante "Delete".
- Premi "OK" per salvare i formati ricevuti o "Cancel" per cancellare l'operazione. Premendo su "OK" i formati ricevuti compariranno nella menù ad albero sulla sinistra.

## 9.1.6 ESPORTAZIONE DEL FORMATO DI STAMPA IN UN FILE DI TESTO


- Una volta aperto il formato di stampa, premere sul tasto "  ":
- Selezionare il percorso di destinazione del file.
- Inserire il nome del file.
- Premere su **"Salva"**.
- Si troverà nel percorso selezionato un nuovo file di testo, contenente i codici ASCII ed i blocchi di stampa inseriti.

ESEMPIO

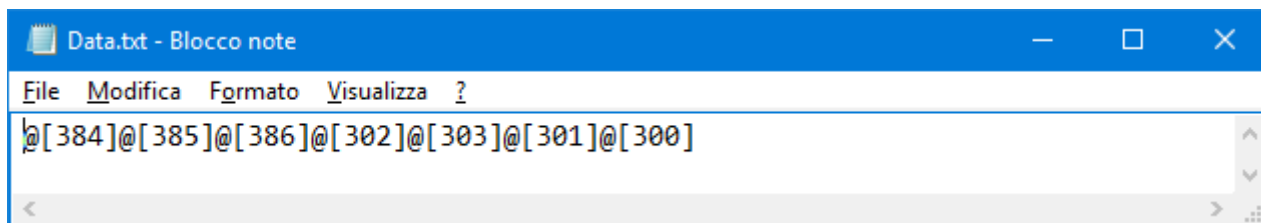


I blocchi di stampa vengono tradotti nella forma @[XXX], dove XXX è il numero del blocco, mentre i codici ASCII vengono interpretati secondo il loro valore (ad esempio il codice ASCII decimale 65, verrà tradotto in "A").

## 9.1.7 IMPORTAZIONE DEL FORMATO DI STAMPA DA UN FILE DI TESTO ESISTENTE

- Una volta aperto il formato di stampa, premere sul tasto "  ":
- Selezionare il file di testo desiderato.
- Premere **"Apri"**: il formato di stampa **verrà sostituito a quello presente**: i codici inseriti nella forma @[XXX] (dove XXX è il numero del blocco) vengono tradotti come blocchi di stampa; gli altri caratteri vengono decodificati nel relativo codice ASCII decimale.

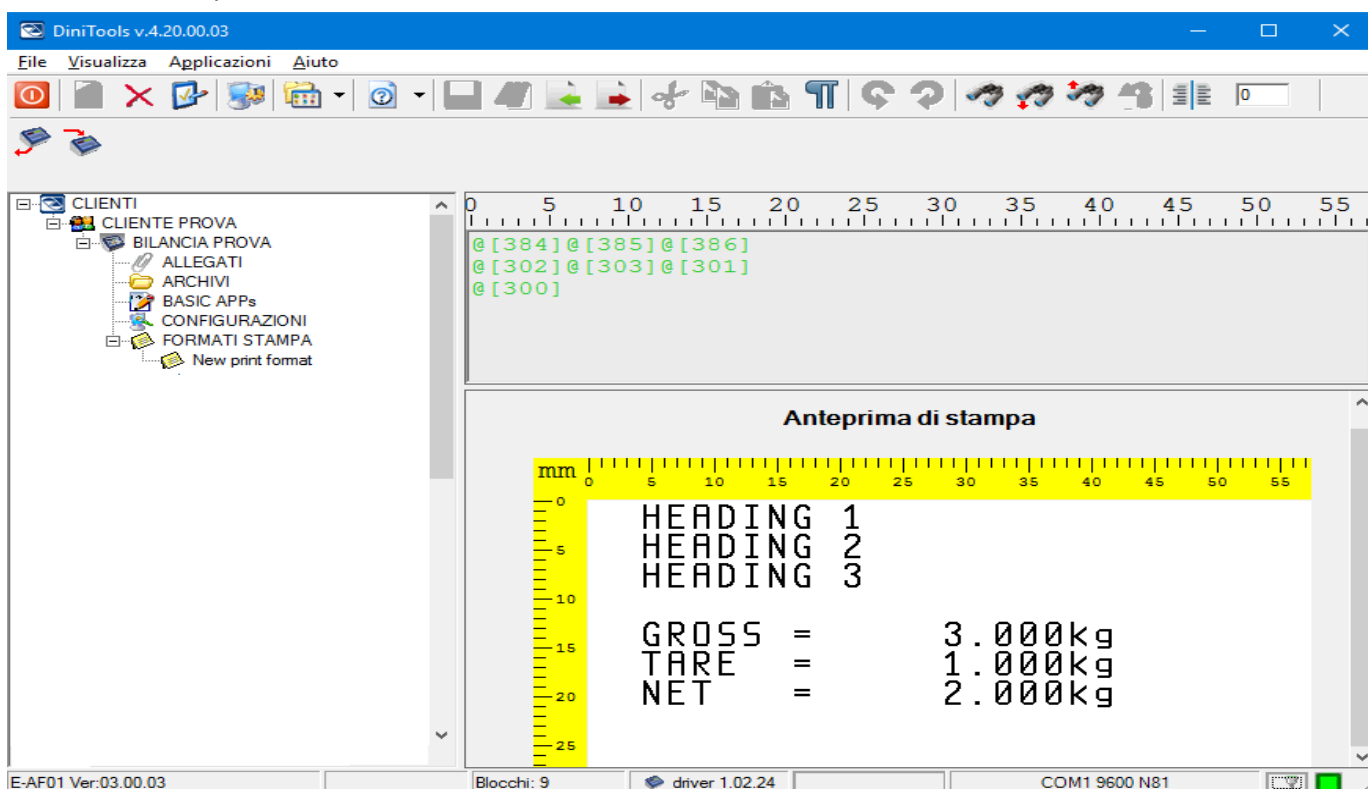
ESEMPIO



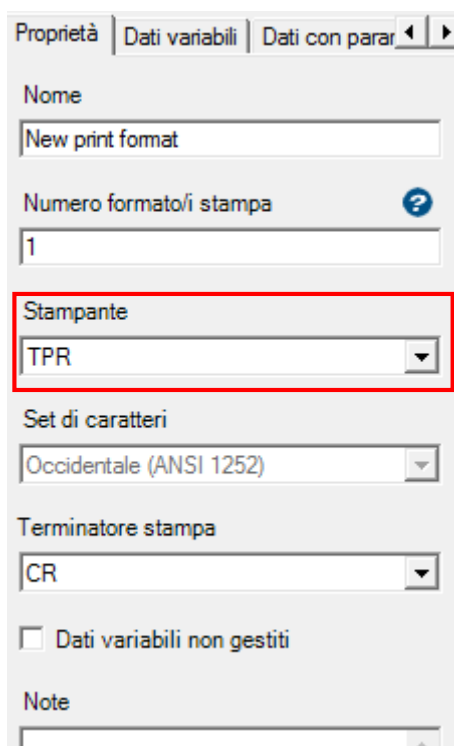
## 9.1.8 VISUALIZZAZIONE ANTEPRIMA DI UN FORMATO

Una volta configurato un formato, è possibile visualizzare un anteprima della stampa formattata per il tipo di stampante selezionato. Per l'impostazione del tipo stampante vedere paragrafo 9.1.1.1.

Selezionare col tasto sinistro del mouse il formato desiderato, nella finestra di sinistra; la finestra di destra viene suddivisa in due parti:



Per visualizzare l'anteprima di stampa, è necessario selezionare TPR come stampante nei formati di stampa:





## 9.2 GESTIONE ARCHIVI (INDICATORI SERIE 3590M3 E 3590E)

Dipendentemente dall'indicatore collegato, è possibile gestire i relativi archivi; se si ha connesso un indicatore avente una versione senza gestione degli archivi, verrà restituito un errore all'acquisizione della struttura dell'archivio (vedere paragrafo 8.1): **"Struttura archivi non disponibile!"**.

### 9.2.1 CREAZIONE DI UN NUOVO ARCHIVIO

Per creare un nuovo archivio si può procedere in diversi modi:

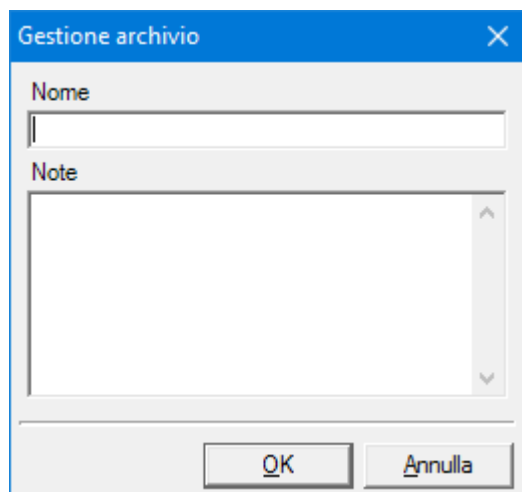
1) Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce **"Archivi"**, nella finestra di sinistra e:

- Dal menu principale selezionare **"File"** e "  " (oppure tasti rapidi CTRL+N), oppure
- Scegliere dalla barra dei comandi il pulsante "  ",

2) Premere il tasto destro del mouse sulla voce **"Archivi"**, e scegliere la voce **"Nuovo archivio"**.

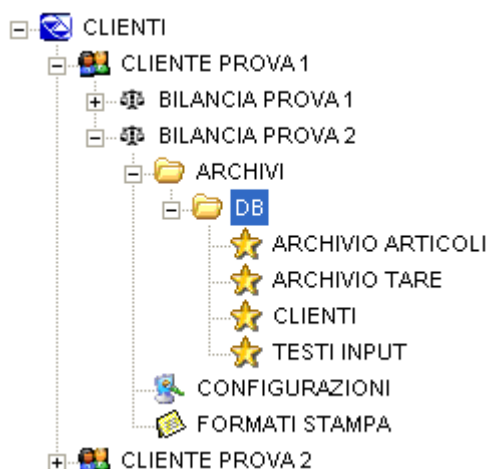
#### 9.2.1.1 CONFIGURAZIONE ARCHIVIO

Apparirà la seguente finestra:



- Inserire nel campo **"Nome"** il nome dell'archivio.
- Inserire, se necessario, delle note nel campo **"Note"**.
- Premere **"Ok"**: apparirà nel menu ad albero sulla sinistra il nuovo archivio creato.
- Cliccando sul nome dell'archivio appena creato, appariranno tutti gli archivi disponibili.

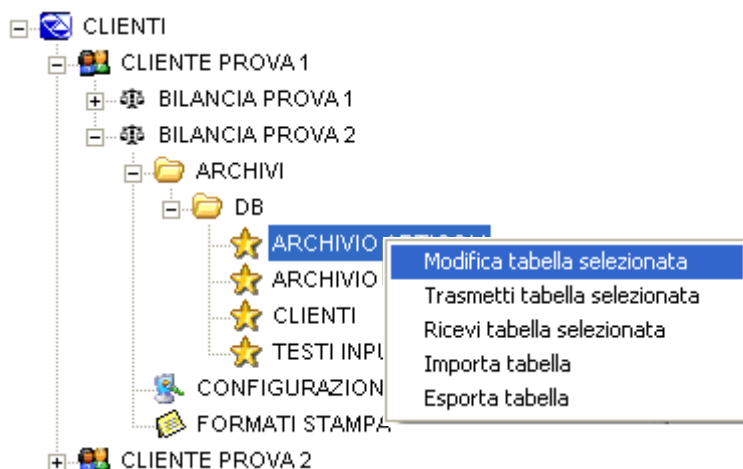
Esempio con indicatore di peso 3590M301:



Dipendentemente dal tipo di archivio, si avranno diversi dati da compilare, ad esempio un archivio articoli avrà più righe di descrizione, un peso tara associato ecc... Tutto ciò lo si nota cliccando sull'archivio stesso e notando sulla finestra di destra tutti i campi associati.

## 9.2.2 COMPILAZIONE E GESTIONE DI UN ARCHIVIO

Cliccare con il tasto destro del mouse sul nome della tabella desiderata dell'archivio e selezionare **"Modifica tabella selezionata"**.



La maschera con i comandi di modifica, cancellazione, trasmissione e ricezione è la stessa per tutti i tipi di tabella:

INDICE	DESCRIZIONE1	DESCRIZIONE2	
0000	EMPTY		
0001	EMPTY		
0002	EMPTY		
0003	EMPTY		
0004	EMPTY		
0005	EMPTY		
0006	EMPTY		
0007	EMPTY		
0008	EMPTY		
0009	EMPTY		
0010	EMPTY		
0011	EMPTY		
0012	EMPTY		
0013	EMPTY		
0014	EMPTY		

- **MODIFICA RECORD:** permette di compilare l'oggetto selezionato.  
**Nota:** in caso s'inseriscano valori numerici (es. tara, PMU, ecc...) occorre inserire il numero comprensivo di punto decimale.
- **AZZERA SELEZIONATI:** permette di cancellare l'oggetto selezionato (tutte le descrizioni risulteranno vuote).
- **RICEVI SELEZIONATI:** Permette di ricevere dall'indicatore **solo l'oggetto selezionato**.
- **TRASMETTI SELEZIONATI:** Permette di trasmettere all'indicatore **solo l'oggetto selezionato**.
- **COPIA RECORD:** Permette di copiare il contenuto di **un singolo record**.
- **INCOLLA RECORD:** Permette di incollare il contenuto di **un singolo record**.
- **IMPORTA TABELLA:** Permette di importare il contenuto di una tabella da un file .csv o .xml.
- **ESPORTA TABELLA:** Permette di esportare il contenuto della tabella in un file .csv o .xml.
- **TRASMETTI:** Permette di trasmettere all'indicatore **tutti gli oggetti della tabella**.
- **RICEVI:** Permette di ricevere dall'indicatore **tutti gli oggetti della tabella**.
- **STAMPA:** Permette di generare un file XML con l'elenco degli oggetti memorizzati.

#### NOTA

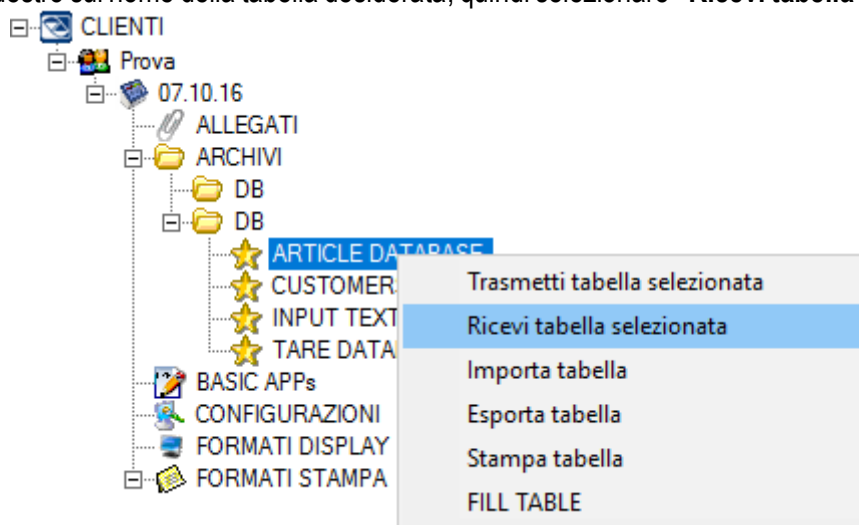
Per selezionare più oggetti contemporaneamente, tenere premuto il tasto CTRL della tastiera PC e cliccare sui codici desiderati.

### 9.2.3 RICEZIONE DI UNA O PIÙ TABELLE

Per ricevere uno o più contenuti di una tabella di un database, si deve procedere nel seguente modo:

#### RICEZIONE DI UNA TABELLA:

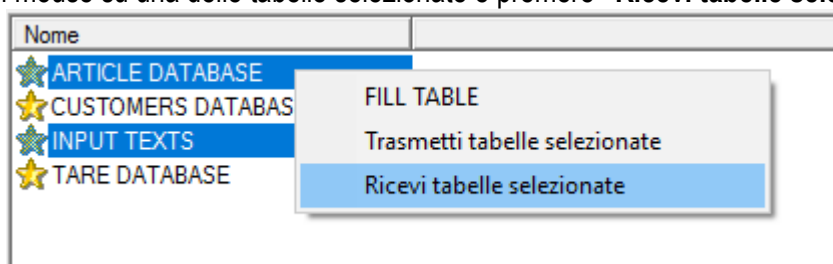
Per ricevere dall'indicatore il contenuto di una tabella di un archivio, cliccare con il tasto sinistro del mouse sul nome dell'archivio e poi con il tasto destro sul nome della tabella desiderata, quindi selezionare **"Ricevi tabella selezionata"**.



Premere Sì per confermare o No per non ricevere i dati.

#### RICEZIONE DI PIÙ TABELLE:

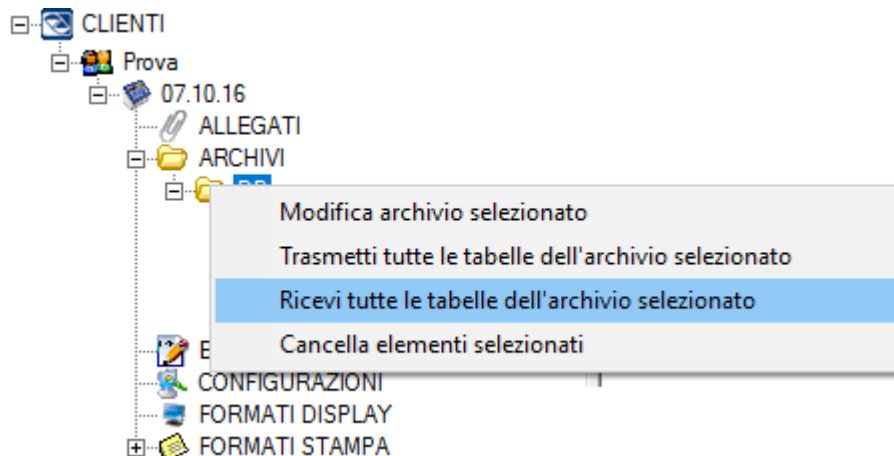
Per ricevere più tabelle selezionate, cliccare con il tasto sinistro del mouse sul nome dell'archivio e, tenendo premuto il tasto Ctrl, selezionare con il tasto sinistro del mouse le tabelle desiderate nella finestra di destra. Quindi cliccare con il tasto destro del mouse su una delle tabelle selezionate e premere **"Ricevi tabelle selezionate"**.



Premere Sì per confermare o No per non ricevere i dati.

#### RICEZIONE DI TUTTE LE TABELLE DI UN ARCHIVIO

Per ricevere il contenuto di tutte le tabelle di un archivio, cliccare con il tasto destro del mouse sul nome dell'archivio desiderato e selezionare **"Ricevi tutte le tabelle dell' archivio selezionato"**. Viene quindi visualizzato il seguente messaggio:



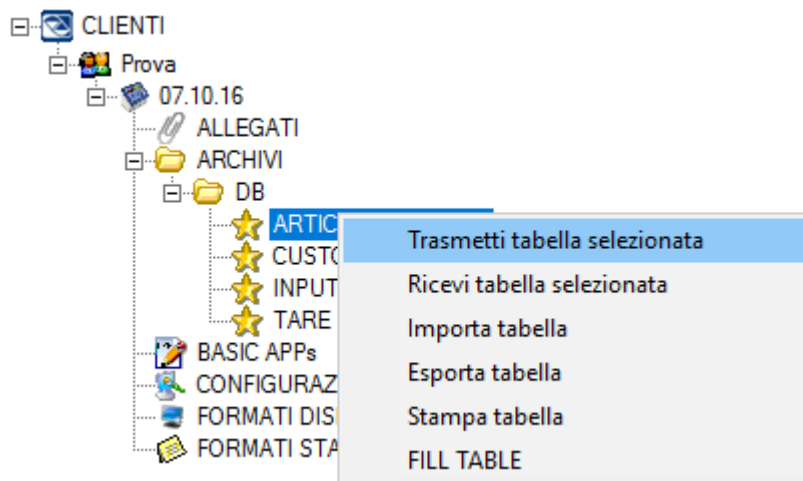
Premere Sì per confermare o No per non ricevere i dati.

## 9.2.4 TRASMISSIONE DI UNA O PIÙ TABELLA

Per trasmettere all'indicatore il contenuto di una tabella di un database, si deve procedere seguendo queste strade:

### TRASMISSIONE UNA TABELLA:

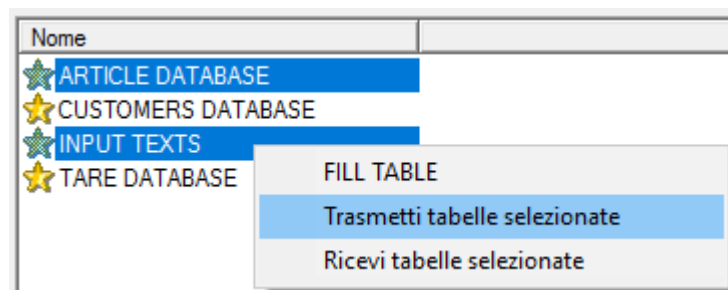
Per trasmettere all'indicatore il contenuto di una tabella di un archivio, cliccare con il tasto sinistro del mouse sul nome dell'archivio e poi con il tasto destro sul nome della tabella desiderata, quindi selezionare **"Trasmetti tabella selezionata"**:



Premere Si per confermare o No per non trasmettere i dati.

### TRASMISSIONE DI PIÙ TABELLE

Per trasmettere più tabelle selezionate, cliccare con il tasto sinistro del mouse sul nome dell' archivio e, tenendo premuto il tasto Ctrl, selezionare con il tasto sinistro del mouse le tabelle desiderate nella finestra di destra. Quindi cliccare con il tasto destro del mouse su una delle tabelle selezionate e premere **"Trasmetti tabelle selezionate"**.

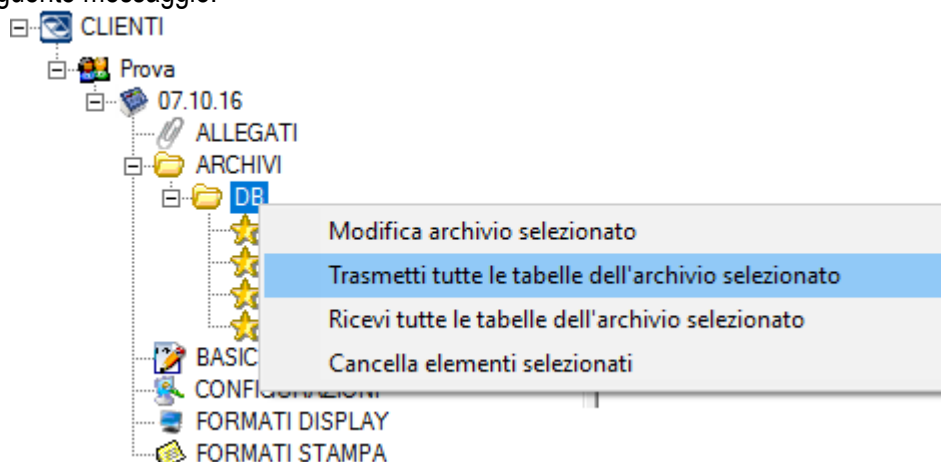


Premere Si per confermare o No per non trasmettere i dati.



## TRASMISSIONE DI TUTTE LE TABELLE DI UN ARCHIVIO

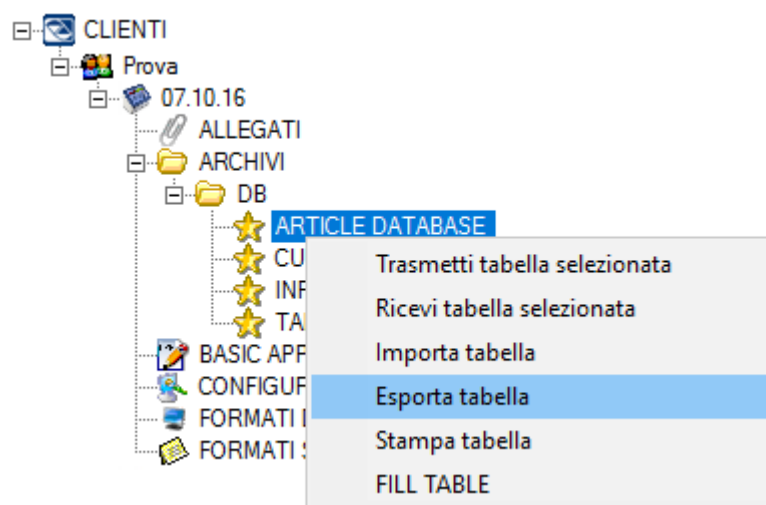
Per trasmettere il contenuto di tutte le tabelle di un archivio, cliccare con il tasto destro del mouse sul nome dell'archivio desiderato e selezionare **“Trasmetti tutte le tabelle dell' archivio selezionato”**. Viene quindi visualizzato il seguente messaggio:



Premere Sì per confermare o No per non trasmettere i dati.

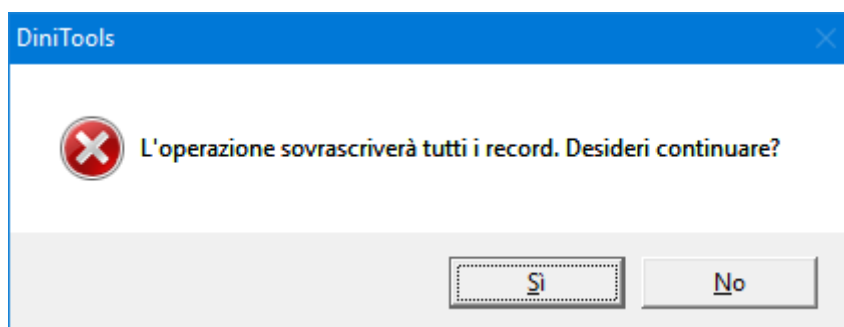
## 9.2.5 ESPORTAZIONE ED IMPORTAZIONE DI UNA TABELLA

Per esportare i dati di una tabella di un archivio, cliccare con il tasto sinistro del mouse sul nome dell'archivio e poi con il tasto destro sul nome della tabella desiderata, quindi selezionare **“Esporta tabella”**:



- Selezionare il percorso di destinazione del file.
- Selezionare il formato .csv o .xml.
- Inserire il nome del file.
- Premere su **"Salva"**.

**PER IMPORTARE** i dati di una tabella di un archivio, cliccare con il tasto sinistro del mouse sul nome dell'archivio e poi con il tasto destro sul nome della tabella desiderata, quindi selezionare **"Importa tabella"**.  
Selezionare il file desiderato, quindi viene mostrato il seguente messaggio:



Premere Sì per confermare o No per non sovrascrivere i dati.

## 9.2.6 MODIFICA DATI DI UN ARCHIVIO

Per modificare il nome e le note di un archivio si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse l'archivio desiderato e:
  - Dal menu principale scegliere **"File"** e **"Apri"**, oppure
  - Premere il pulsante **"Apri"** dalla barra dei comandi;
- 2) Premere il tasto destro del mouse sull'archivio desiderato nella finestra di sinistra, e selezionare **"Modifica archivio selezionato"**,
- 3) Selezionare col tasto sinistro del mouse la sua bilancia nella finestra di sinistra e:
  - Premere il tasto destro del mouse sull'archivio desiderato, nella finestra di destra, e selezionare **"Modifica archivio selezionato"**.

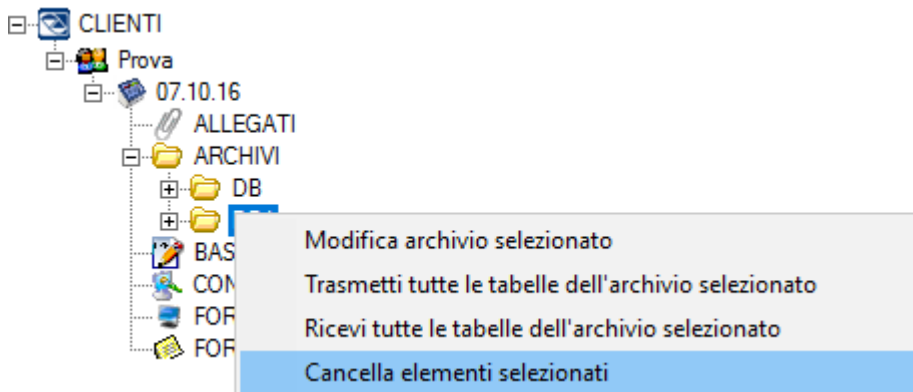
A questo punto è possibile modificare i dati desiderati, vedere paragrafo 9.2.1.1.

## 9.2.7 CANCELLAZIONE DI UNO O PIÙ ARCHIVIO

Per cancellare un archivio si può procedere in diversi modi:

### CANCELLAZIONE DI UN ARCHIVIO:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse l'archivio desiderato e:
  - Dal menu principale scegliere **"File"** e **"Cancella"** (oppure tasti rapidi CTRL+D), oppure
  - Dalla barra dei comandi premere **"Cancella"**,
  - Confermare la richiesta di cancellazione.
- 2) Premere il tasto destro del mouse sull'archivio desiderato nella finestra di sinistra, e:
  - Scegliere **"Cancella elementi selezionati"**

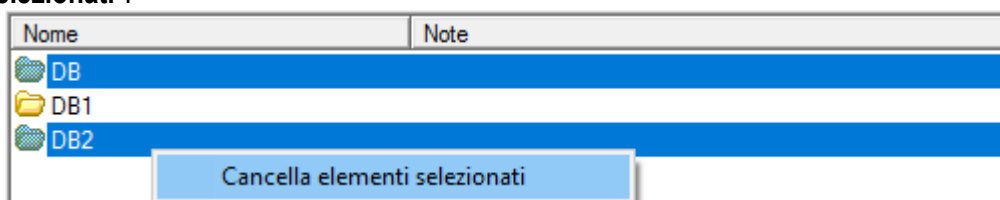


- Confermare la richiesta di cancellazione.

### CANCELLAZIONE DI PIÙ ARCHIVI

Per cancellare più archivi contemporaneamente occorre:

- Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce "Archivi" nella finestra di sinistra.
- Selezionare col tasto sinistro del mouse gli archivi da eliminare nella finestra di destra.
- Premere il tasto destro del mouse su uno degli archivi selezionati nella finestra di destra e selezionare **"Cancella elementi selezionati"**.



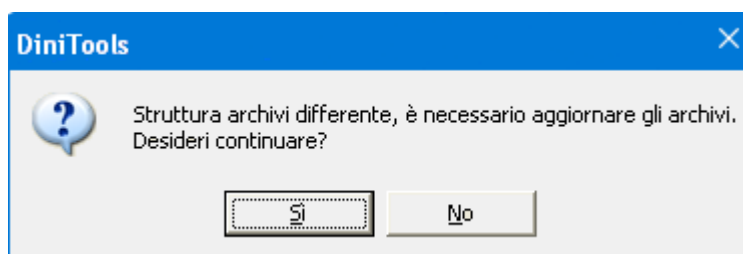
- Confermare la richiesta di cancellazione.

#### NOTA

Per selezionare più oggetti contemporaneamente, tenere premuto il tasto CTRL della tastiera PC e cliccare sui codici desiderati.

### 9.2.8 AGGIORNAMENTO DELLA STRUTTURA DEGLI ARCHIVI

Dopo aver inserito una bilancia con degli archivi presenti, se si tenta di leggere un'altra versione del firmware e la nuova struttura degli archivi è differente viene chiesto di aggiornare gli archivi.



Premere Si per confermare; se viene premuto No, la versione del firmware non viene letta.

### 9.2.8.1 AGGIORNAMENTO DEI NOMI DEGLI ARCHIVI

Se nella nuova versione del firmware sono presenti uno o più archivi con nomi differenti dagli attuali, viene mostrata la seguente schermata:

Controllo archivi

Confronta gli attuali nomi degli archivi con i nuovi nomi e collegali come desiderato. I dati di un archivio verranno copiati in quello collegato. Se un archivio non è collegato rimarrà vuoto.

Attuali archivi		Nuovi archivi
MERCEOLOGICI	→	PRODOTTI
INGREDIENTI	→	INGREDIENTI
TESTI INPUT	→	TESTI INPUT
ARCHIVIO TARE	→	DATABASE TARE
CLIENTI		CLIENTI

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega

Scollega

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega tutti

Scollega tutti

Scollega tutti gli elementi

Archivio non collegato

Avanti >

Annulla

36

- Per collegare un solo archivio, selezionare il nome dell'archivio desiderato nella colonna degli attuali archivi:

**Controllo archivi**

Confronta gli attuali nomi degli archivi con i nuovi nomi e collegali come desiderato. I dati di un archivio verranno copiati in quello collegato. Se un archivio non è collegato rimarrà vuoto.

Attuali archivi		Nuovi archivi
MERCEOLOGICI	→	PRODOTTI
INGREDIENTI	→	INGREDIENTI
TESTI INPUT	→	TESTI INPUT
ARCHIVIO TARE	→	DATABASE TARE
CLIENTI	→	CLIENTI

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega

Collega tutti

Scollega

Scollega tutti

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Scollega tutti gli elementi

Archivio non collegato

Avanti >

Annulla

Selezionare il nome del nuovo archivio da collegare all'archivio attuale:  
Premere quindi il tasto Collega per eseguire il collegamento:

Controllo archivi

Confronta gli attuali nomi degli archivi con i nuovi nomi e collegali come desiderato. I dati di un archivio verranno copiati in quello collegato. Se un archivio non è collegato rimarrà vuoto.

Attuali archivi

MERCEOLOGICI

INGREDIENTI

TESTI INPUT

ARCHIVIO TARE

CLIENTI

Nuovi archivi

PRODOTTI

INGREDIENTI

TESTI INPUT

DATABASE TARE

CLIENTI

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega

Scollega

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega tutti

Scollega tutti

Scollega tutti gli elementi

Archivio non collegato

Avanti >

Annulla

38

-Per scollegare un solo archivio, selezionare il nome dell'archivio desiderato nella colonna degli attuali archivi:

Controllo archivi

Confronta gli attuali nomi degli archivi con i nuovi nomi e collegali come desiderato. I dati di un archivio verranno copiati in quello collegato. Se un archivio non è collegato rimarrà vuoto.

Attuali archivi

MERCEOLOGICI

INGREDIENTI

TESTI INPUT

ARCHIVIO TARE

CLIENTI

Nuovi archivi

PRODOTTI

INGREDIENTI

TESTI INPUT

DATABASE TARE

CLIENTI

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega

Scollega

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega tutti

Scollega tutti

Scollega tutti gli elementi

Archivio non collegato

Avanti >

Annulla

39

Quindi premere il tasto Scollega:

Controllo archivi

Confronta gli attuali nomi degli archivi con i nuovi nomi e collegali come desiderato. I dati di un archivio verranno copiati in quello collegato. Se un archivio non è collegato rimarrà vuoto.

Attuali archivi

MERCEOLOGICI

INGREDIENTI

TESTI INPUT

ARCHIVIO TARE

CLIENTI

Nuovi archivi

PRODOTTI

INGREDIENTI

TESTI INPUT

DATABASE TARE

CLIENTI

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega

Scollega

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega tutti

Scollega tutti

Scollega tutti gli elementi

Archivio non collegato

Avanti >

Annulla

40



-Per cancellare tutti i collegamenti tra gli archivi, premere il tasto Scollega tutti:

Controllo archivi

Confronta gli attuali nomi degli archivi con i nuovi nomi e collegali come desiderato. I dati di un archivio verranno copiati in quello collegato. Se un archivio non è collegato rimarrà vuoto.

Attuali archivi

MERCEOLOGICI

INGREDIENTI

TESTI INPUT

ARCHIVIO TARE

CLIENTI

Nuovi archivi

PRODOTTI

INGREDIENTI

TESTI INPUT

DATABASE TARE

CLIENTI

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega

Scollega

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega tutti

Scollega tutti

Scollega tutti gli elementi

Archivio non collegato

Avanti >

Annulla

41

-Per collegare ognuno degli archivi attuali con il nuovo archivio sulla stessa riga, premere il tasto Collega tutti:

Controllo archivi

Confronta gli attuali nomi degli archivi con i nuovi nomi e collegali come desiderato. I dati di un archivio verranno copiati in quello collegato. Se un archivio non è collegato rimarrà vuoto.

Attuali archivi

MERCEOLOGICI  
INGREDIENTI  
TESTI INPUT  
ARCHIVIO TARE  
CLIENTI

Nuovi archivi

PRODOTTI  
INGREDIENTI  
TESTI INPUT  
DATABASE TARE  
CLIENTI

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega

Scollega

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega tutti

Scollega tutti

Scollega tutti gli elementi

Archivio non collegato

Avanti >

Annulla

42

### 9.2.8.2 AGGIORNAMENTO DEI NOMI DEI CAMPI DI UN ARCHIVIO

Se in uno o più archivi della nuova versione del firmware sono presenti campi con nomi differenti dagli attuali, viene mostrata la seguente schermata (es.: archivio "PRODOTTI").

Controllo archivi 'PRODOTTI'

Confronta gli attuali nomi dei campi archivio con i nuovi nomi e collegali come desiderato.  
Se un campo sulla sinistra non è collegato i dati relativi a quel campo potrebbero venire persi.

Attuali campi		Nuovi campi
DESCRIZIONE	→	DESCRIZIONE 1
CODICE EAN	→	DESCRIZIONE 2
CHECK DIGIT	→	DESCRIZIONE 3
TARA	→	DESCRIZIONE 4
FORMATO STAMPA	→	CODICE EAN
PESO-PREZZO	→	CHECK DIGIT
PREZZO	→	TARA
GG STAGIONATURA	→	FORMATO STAMPA
GG SCADENZA	→	PESO-PREZZO
INGREDIENTI	→	PREZZO
NUM INGREDIENTI	→	GG STAGIONATURA
TOTALE NETTO	→	GG SCADENZA
TOTALE TARA	→	INGREDIENTI
TOTALE PESATE	→	NUM INGREDIENTI
CLIENTE	→	TOTALE NETTO
	→	TOTALE TARA
	→	TOTALE IMPORTO
	→	TOTALE PESATE
	→	CLIENTE

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega

Scollega

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega tutti

Scollega tutti

Scollega tutti gli elementi

Campo non collegato

Avanti >

Annulla

-Per collegare un solo campo, selezionare il campo desiderato nella colonna degli attuali campi:

**Controllo archivi 'PRODOTTI'**

Confronta gli attuali nomi dei campi archivio con i nuovi nomi e collegali come desiderato.  
Se un campo sulla sinistra non è collegato i dati relativi a quel campo potrebbero venire persi.

Attuali campi		Nuovi campi
DESCRIZIONE	→	DESCRIZIONE 1
CODICE EAN	→	DESCRIZIONE 2
CHECK DIGIT	→	DESCRIZIONE 3
TARA	→	DESCRIZIONE 4
FORMATO STAMPA	→	CODICE EAN
PESO-PREZZO	→	CHECK DIGIT
PREZZO	→	TARA
GG STAGIONATURA	→	FORMATO STAMPA
GG SCADENZA	→	PESO-PREZZO
INGREDIENTI	→	PREZZO
NUM INGREDIENTI	→	GG STAGIONATURA
TOTALE NETTO	→	GG SCADENZA
TOTALE TARA	→	INGREDIENTI
TOTALE PESATE	→	NUM INGREDIENTI
CLIENTE	→	TOTALE NETTO
	→	TOTALE TARA
	→	TOTALE IMPORTO
	→	TOTALE PESATE
	→	CLIENTE

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega

Scollega

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega tutti

Scollega tutti

Scollega tutti gli elementi

Campo non collegato

Avanti >      Annulla

Selezionare il nuovo campo da collegare al campo attuale:

**Controllo archivi 'PRODOTTI'**

Confronta gli attuali nomi dei campi archivio con i nuovi nomi e collegali come desiderato.  
Se un campo sulla sinistra non è collegato i dati relativi a quel campo potrebbero venire persi.

Attuali campi		Nuovi campi
DESCRIZIONE		DESCRIZIONE 1
CODICE EAN		DESCRIZIONE 2
CHECK DIGIT		DESCRIZIONE 3
TARA		DESCRIZIONE 4
FORMATO STAMPA		CODICE EAN
PESO-PREZZO		CHECK DIGIT
PREZZO		TARA
GG STAGIONATURA		FORMATO STAMPA
GG SCADENZA		PESO-PREZZO
INGREDIENTI		PREZZO
NUM INGREDIENTI		GG STAGIONATURA
TOTALE NETTO		GG SCADENZA
TOTALE TARA		INGREDIENTI
TOTALE PESATE		NUM INGREDIENTI
CLIENTE		TOTALE NETTO
		TOTALE TARA
		TOTALE IMPORTO
		TOTALE PESATE
		CLIENTE

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Scollega tutti gli elementi

☐ ☐ Campo non collegato

Collega

Scollega

Collega tutti

Scollega tutti

Avanti >

Annulla

Premere quindi il tasto Collega per eseguire il collegamento:

**Controllo archivi 'PRODOTTI'**

Confronta gli attuali nomi dei campi archivio con i nuovi nomi e collegali come desiderato.  
Se un campo sulla sinistra non è collegato i dati relativi a quel campo potrebbero venire persi.

Attuali campi		Nuovi campi
DESCRIZIONE		DESCRIZIONE 1
CODICE EAN		DESCRIZIONE 2
CHECK DIGIT		DESCRIZIONE 3
TARA		DESCRIZIONE 4
FORMATO STAMPA		CODICE EAN
PESO-PREZZO		CHECK DIGIT
PREZZO		TARA
GG STAGIONATURA		FORMATO STAMPA
GG SCADENZA		PESO-PREZZO
INGREDIENTI		PREZZO
NUM INGREDIENTI		GG STAGIONATURA
TOTALE NETTO		GG SCADENZA
TOTALE TARA		INGREDIENTI
TOTALE PESATE		NUM INGREDIENTI
CLIENTE		TOTALE NETTO
		TOTALE TARA
		TOTALE IMPORTO
		TOTALE PESATE
		CLIENTE

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Scollega tutti gli elementi

☐ Campo non collegato

Collega

Scollega

Collega tutti

Scollega tutti

Avanti >

Annulla

-Per scollegare un solo campo, selezionare il campo desiderato nella colonna degli attuali campi:

**Controllo archivi 'PRODOTTI'**

Confronta gli attuali nomi dei campi archivio con i nuovi nomi e collegali come desiderato.  
Se un campo sulla sinistra non è collegato i dati relativi a quel campo potrebbero venire persi.

Attuali campi		Nuovi campi
DESCRIZIONE	→	DESCRIZIONE 1
CODICE EAN	→	DESCRIZIONE 2
CHECK DIGIT	→	DESCRIZIONE 3
TARA	→	DESCRIZIONE 4
FORMATO STAMPA	→	CODICE EAN
PESO-PREZZO	→	CHECK DIGIT
PREZZO	→	TARA
GG STAGIONATURA	→	FORMATO STAMPA
GG SCADENZA	→	PESO-PREZZO
INGREDIENTI	→	PREZZO
NUM INGREDIENTI	→	GG STAGIONATURA
TOTALE NETTO	→	GG SCADENZA
TOTALE TARA	→	INGREDIENTI
TOTALE PESATE	→	NUM INGREDIENTI
CLIENTE	→	TOTALE NETTO
	→	TOTALE TARA
	→	TOTALE IMPORTO
	→	TOTALE PESATE
	→	CLIENTE

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega

Collega tutti

Scollega

Scollega tutti

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Scollega tutti gli elementi

Campo non collegato

Avanti >

Annulla

Quindi premere il tasto Scollega:

Controllo archivi 'PRODOTTI'

Confronta gli attuali nomi dei campi archivio con i nuovi nomi e collegali come desiderato.  
Se un campo sulla sinistra non è collegato i dati relativi a quel campo potrebbero venire persi.

Attuali campi

DESCRIZIONE  
CODICE EAN  
CHECK DIGIT  
TARA  
FORMATO STAMPA  
PESO-PREZZO  
PREZZO  
GG STAGIONATURA  
GG SCADENZA  
INGREDIENTI  
NUM INGREDIENTI  
TOTALE NETTO  
TOTALE TARA  
TOTALE PESATE  
CLIENTE

Nuovi campi

DESCRIZIONE 1  
DESCRIZIONE 2  
DESCRIZIONE 3  
DESCRIZIONE 4  
CODICE EAN  
CHECK DIGIT  
TARA  
FORMATO STAMPA  
PESO-PREZZO  
PREZZO  
GG STAGIONATURA  
GG SCADENZA  
INGREDIENTI  
NUM INGREDIENTI  
TOTALE NETTO  
TOTALE TARA  
TOTALE IMPORTO  
TOTALE PESATE  
CLIENTE

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Scollega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega tutti

Scollega tutti

Scollega tutti gli elementi

Campo non collegato

Avanti >

Annulla

48



-Per cancellare tutti i collegamenti tra i campi, premere il tasto Scollega tutti:

**Controllo archivi 'PRODOTTI'**

Confronta gli attuali nomi dei campi archivio con i nuovi nomi e collegali come desiderato.  
Se un campo sulla sinistra non è collegato i dati relativi a quel campo potrebbero venire persi.

Attuali campi		Nuovi campi
DESCRIZIONE		DESCRIZIONE 1
CODICE EAN		DESCRIZIONE 2
CHECK DIGIT		DESCRIZIONE 3
TARA		DESCRIZIONE 4
FORMATO STAMPA		CODICE EAN
PESO-PREZZO		CHECK DIGIT
PREZZO		TARA
GG STAGIONATURA		FORMATO STAMPA
GG SCADENZA		PESO-PREZZO
INGREDIENTI		PREZZO
NUM INGREDIENTI		GG STAGIONATURA
TOTALE NETTO		GG SCADENZA
TOTALE TARA		INGREDIENTI
TOTALE PESATE		NUM INGREDIENTI
CLIENTE		TOTALE NETTO
		TOTALE TARA
		TOTALE IMPORTO
		TOTALE PESATE
		CLIENTE

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

☐ ☐ Campo non collegato

Collega Scollega

Collega tutti Scollega tutti

Scollega tutti gli elementi

Avanti > Annulla

-Per collegare ognuno dei campi attuali con il nuovo campo sulla stessa riga, premere il tasto Collega tutti.

**Controllo archivi 'PRODOTTI'**

Confronta gli attuali nomi dei campi archivio con i nuovi nomi e collegali come desiderato.  
Se un campo sulla sinistra non è collegato i dati relativi a quel campo potrebbero venire persi.

Attuali campi		Nuovi campi
DESCRIZIONE	→	DESCRIZIONE 1
CODICE EAN	→	DESCRIZIONE 2
CHECK DIGIT	→	DESCRIZIONE 3
TARA	→	DESCRIZIONE 4
FORMATO STAMPA	→	CODICE EAN
PESO-PREZZO	→	CHECK DIGIT
PREZZO	→	TARA
GG STAGIONATURA	→	FORMATO STAMPA
GG SCADENZA	→	PESO-PREZZO
INGREDIENTI	→	PREZZO
NUM INGREDIENTI	→	GG STAGIONATURA
TOTALE NETTO	→	GG SCADENZA
TOTALE TARA	→	INGREDIENTI
TOTALE PESATE	→	NUM INGREDIENTI
CLIENTE	→	TOTALE NETTO
		TOTALE TARA
		TOTALE IMPORTO
		TOTALE PESATE
		CLIENTE

Per collegare: seleziona un elemento a sinistra ed uno a destra e premi Collega

Collega ogni elemento di sinistra con l'elemento sulla stessa riga di destra

Collega

Collega tutti

Scollega

Scollega tutti

Per scollegare: seleziona un elemento a sinistra e premi Scollega

Scollega tutti gli elementi

Campo non collegato

Avanti >

Annulla

- Se sono presenti altri archivi che hanno campi con nomi differenti dagli attuali, premendo il tasto Avanti> compaiono le schermate relative a questi archivi.
- Al termine di tutte le modifiche, premendo Avanti> viene eseguito l'aggiornamento degli archivi.

**Gestione bilancia**

Descrizione: 3590M305 06.02

Numero di serie:

Versione: 3590M305 11.04 IT

Note:

Stampante: TPR

Stampante utilizzata per codificare i parametri testuali del setup ed i campi testuali degli archivi. Stampante di default per i formati stampa.

☐ Associa porta di comunicazione alla bilancia

Cambia Associa porta corrente

Off-line

Modello Versione supportata Lingua

Crea bilancia Off-line OK Annulla

Premere 'Off-line' per creare una bilancia senza strumenti collegati

### 9.3 GESTIONE INTESTAZIONE DI STAMPA (INDICATORI SERIE DFW03/DFWK03 E DFW06/DFWK06)

Se si ha connesso un indicatore della serie DFW03/DFWK03 (dalla versione 3.00.04) o DFW06/DFWK06, si noterà una voce nell'albero sulla sinistra chiamata **"INTESTAZIONI"**:



Tramite questo menu è possibile trasmettere all'indicatore un'intestazione di stampa di massimo 4 righe da 24 caratteri ciascuna; tuttavia nell'indicatore con tastiera estesa a 17 tasti (DFWK03 e DFWK06) è possibile configurare l'intestazione anche direttamente sull'indicatore stesso (vedere il manuale tecnico relativo), mentre nella versione a 5 tasti (DFW03 e DFW06) tale operazione non è possibile.

#### 9.3.1 CREAZIONE DI UNA NUOVA INTESTAZIONE

Per creare una nuova intestazione si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce **"Intestazioni"**, nella finestra di sinistra e:
  - Dal menu principale selezionare **"File"** e **"Nuovo"** (oppure tasti rapidi CTRL+N), oppure
  - Scegliere dalla barra dei comandi il pulsante **"Nuovo"**,
- 2) Premere il tasto destro del mouse sulla voce **"Intestazioni"**, e scegliere la voce **"Nuova intestazione"**.

##### 9.3.1.1 CONFIGURAZIONE INTESTAZIONE

Apparirà la seguente finestra:

Finestra di dialogo "Gestione intestazioni" con i seguenti elementi:

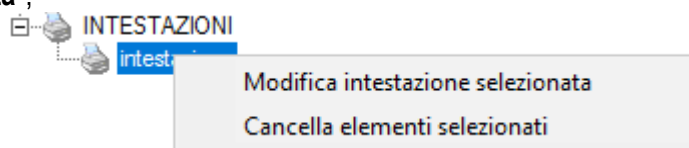
- Nome:** Campo di testo vuoto.
- Linee:** Menu a tendina con valore "4".
- Abilitazione:** Menu a tendina con valore "Stampa intestazioni solo nella prima totalizz".
- Stampante:** Menu a tendina con valore "TPR".
- Note:** Area di testo vuota con scrollbar.
- Intestazione 1:** Campo "Font" con menu a tendina "Char 2" e campo "Testo" vuoto. Pulsante "Azzerà".
- Intestazione 2:** Campo "Font" con menu a tendina "Char 1" e campo "Testo" vuoto. Pulsante "Azzerà".
- Intestazione 3:** Campo "Font" con menu a tendina "Char 1" e campo "Testo" vuoto. Pulsante "Azzerà".
- Intestazione 4:** Campo "Font" con menu a tendina "Char 1" e campo "Testo" vuoto. Pulsante "Azzerà".
- Bottoni in basso:** "Trasmetti", "Ricevi", "Salva", "Esci".

- Inserire nel campo **"Nome"** il nome dell'intestazione.
- Selezionare nel campo **"Linee"** il numero di righe che si vuole utilizzare (massimo 4).
- Selezionare nel campo **"Abilitazione"** il modo in cui verrà stampata l'intestazione, **se si ha selezionato sull'indicatore il modo di funzionamento "Totalizzatore"; se si utilizza un altro modo di funzionamento, basta selezionare un valore diverso da "No (Intestazioni)":**
  - "Stampa intestazioni solo nella prima totalizzazione (nei modi totalizzatori)": stampa l'intestazione solo alla prima pesata (cioè dopo l'azzeramento del totale).
  - "Stampa intestazioni ad ogni totalizzazione (nei modi totalizzatori)": stampa l'intestazione ad ogni pesata.
  - "Stampa intestazioni ad ogni totalizzazione nel totale (nei modi totalizzatori)": stampa l'intestazione ad ogni pesata ed anche nel totale.
- Inserire, per ogni riga necessaria, nel campo **"Font"** il tipo di altezza del carattere:
  - ChAr 1** = stampa riga ad altezza normale (per tpr) o carattere 1 (per LP542PLUS).
  - ChAr 2** = stampa riga ad altezza doppia (per tpr) o carattere 2 (per LP542PLUS).
- Inserire nel campo **"Testo"** il contenuto del testo (massimo 24 caratteri); il tasto "Clear" permette la cancellazione rapida di tutta la riga relativa.
- Nel campo **"Stampante"** occorre selezionare il tipo di stampante che si andrà a collegare all'indicatore, utile per la funzione di visualizzazione anteprima dell'intestazione (vedere paragrafo 9.3.6).
- Salvare tramite il tasto **"Salva"** ed uscire con il tasto **"Esci"**.
- La nuova intestazione comparirà nel menu ad albero sulla sinistra.

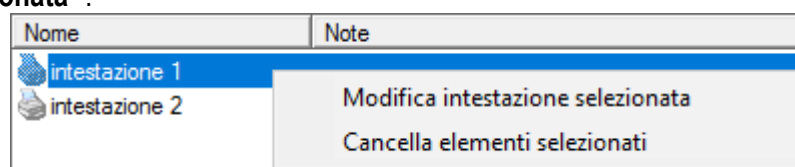
### 9.3.2 MODIFICA DI UN'INTESTAZIONE

Per modificare un'intestazione si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse l'intestazione desiderata e:
  - Dal menu principale scegliere **"File"** e **"Apri"**, oppure
  - Premere il pulsante **"Apri"** dalla barra dei comandi;
- 2) Premere il tasto destro del mouse sull'intestazione desiderata nella finestra di sinistra, e selezionare **"Modifica intestazione selezionata"**,



- 3) Selezionare col tasto sinistro del mouse la sua bilancia nella finestra di sinistra e:
  - Premere il tasto destro del mouse sull'intestazione desiderata, nella finestra di destra, e selezionare **"Modifica intestazione selezionata"**.



A questo punto è possibile modificare l'intestazione, vedere paragrafo 9.3.1.1.

### 9.3.3 CANCELLAZIONE DI UN'INTESTAZIONE

Per cancellare un'intestazione si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse l'intestazione desiderata e:
  - Dal menu principale scegliere **"File"** e **"Cancella"** (oppure tasti rapidi CTRL+D), oppure
  - Dalla barra dei comandi premere **"Cancella"**,
  - Confermare la richiesta di cancellazione.
- 2) Premere il tasto destro del mouse sull'intestazione desiderata nella finestra di sinistra, e:
  - Scegliere **"Cancella elementi selezionati"**
  - Confermare la richiesta di cancellazione.

## CANCELLAZIONE DI PIÙ INTESTAZIONI

Per cancellare più intestazioni contemporaneamente occorre:

- Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce "Intestazioni" nella finestra di sinistra.
- Selezionare col tasto sinistro del mouse le intestazioni da eliminare nella finestra di destra.
- Premere il tasto destro del mouse su una delle intestazioni selezionate nella finestra di destra e selezionare **"Cancella elementi selezionati"**.
- Confermare la richiesta di cancellazione.

### NOTA

Per selezionare più oggetti contemporaneamente, tenere premuto il tasto CTRL della tastiera PC e cliccare sui codici desiderati.

## 9.3.4 TRASMISSIONE DELL'INTESTAZIONE ALL'INDICATORE

- Entrare nella modifica dell'intestazione, vedere paragrafo 9.3.2.
- Premere sul tasto **"Trasmetti"**: l'intestazione verrà inviata istantaneamente all'indicatore.

### NOTA

Se l'indicatore collegato era in stato di normale pesatura, l'intestazione verrà persa allo spegnimento dello strumento; tale segnalazione si può notare in un messaggio evidenziato nella finestra di compilazione dell'intestazione:

**La bilancia non è nell'ambiente di setup: le intestazioni non verranno salvate permanentemente.**

Per fare in modo che l'intestazione venga memorizzata in modo permanente, è necessario che prima dell'invio della stessa, lo strumento si trovi all'interno dell'ambiente di SETUP (vedere il manuale tecnico dell'indicatore). In questo modo, al termine dell'invio dell'intestazione, bisogna uscire dall'ambiente di setup dello strumento, salvando le modifiche apportate.

## 9.3.5 RICEZIONE DELL'INTESTAZIONE DALL'INDICATORE

- Entrare nella modifica dell'intestazione vedere paragrafo 9.3.2.
- Premere sul tasto **"Ricevi"**: l'intestazione verrà ricevuta istantaneamente dall'indicatore.

## 9.3.6 VISUALIZZAZIONE ANTEPRIMA DI UN'INTESTAZIONE

Una volta configurata un'intestazione, è possibile visualizzare un anteprima per il tipo di stampante selezionato; se si ha selezionato "Non in elenco" la funzione di anteprima non è disponibile.

Per l'impostazione del tipo stampante vedere paragrafo 9.3.1.1.

Selezionare col tasto sinistro del mouse l'intestazione desiderata, nella finestra di sinistra; la finestra di destra viene predisposta per la visualizzazione dell'anteprima:



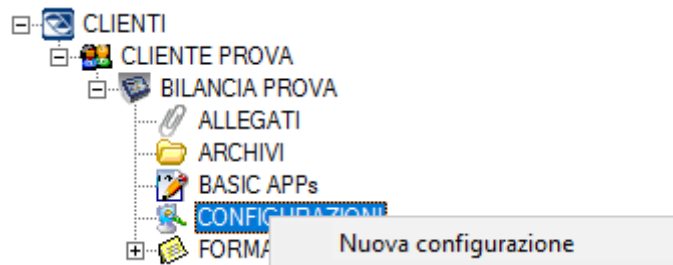
Per aggiornare l'anteprima di stampa, dal menu scegliere **"Visualizza"** e **"Anteprima stampa"**

## 9.4 GESTIONE SETUP E CALIBRAZIONE

### 9.4.1 CREAZIONE DI UN NUOVO SETUP

Per creare un nuovo setup si può procedere in diversi modi:

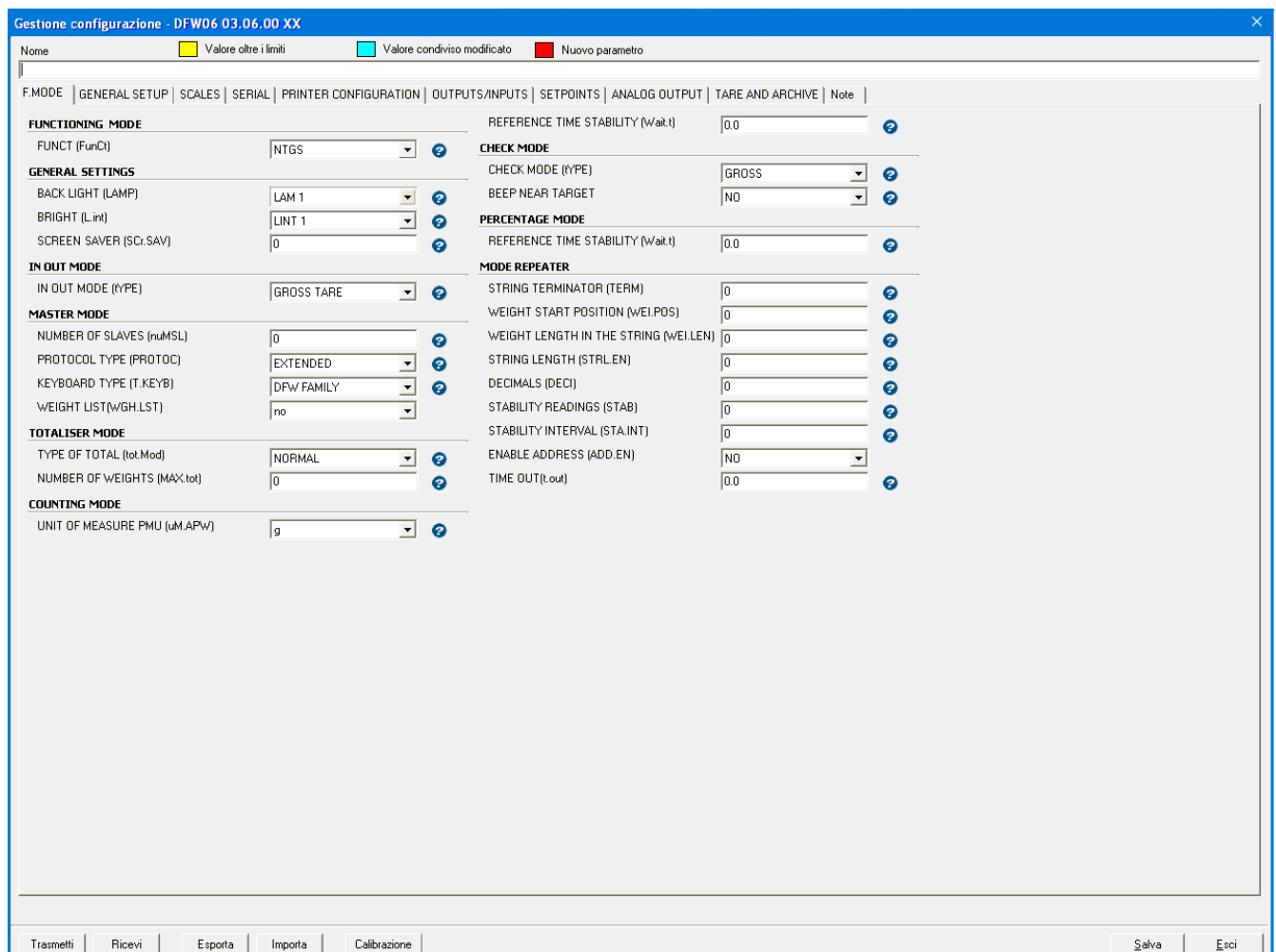
- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce "**Configurazioni**", nella finestra di sinistra e:
  - Dal menu principale selezionare "**File**" e "**Nuovo**" (oppure tasti rapidi CTRL+N), oppure
  - Scegliere dalla barra dei comandi il pulsante "**Nuovo**",
- 2) Premere il tasto destro del mouse sulla voce "**Configurazioni**", e scegliere la voce "**Nuova configurazione**".



#### 9.4.1.1 CONFIGURAZIONE SETUP

**PREMESSA:** Per una corretta ricezione/trasmissione del setup delle ultime versioni di indicatori rilasciate controllare periodicamente la presenza di una nuova versione di aggiornamento del Dinitools (vedere paragrafo 11).

Apparirà una finestra contenente i parametri di default del Setup, suddivisi in schede; qui di seguito un esempio di setup di default dell'indicatore DFW06:



**Gestione configurazione - DFW06 03.06.00 XX**

Nome Valore oltre i limiti Valore condiviso modificato Nuovo parametro

F.MODE | GENERAL SETUP | SCALES | SERIAL | PRINTER CONFIGURATION | OUTPUTS/INPUTS | SETPOINTS | ANALOG OUTPUT | TARE AND ARCHIVE | Note

**FUNCTIONING MODE**

FUNCT (Func) NTGS

**GENERAL SETTINGS**

BACK LIGHT (LAMP) LAM 1

BRIGHT (L.int) LINT 1

SCREEN SAVER (Scr.SAV) 0

**IN OUT MODE**

IN OUT MODE (TYPE) GROSS TARE

**MASTER MODE**

NUMBER OF SLAVES (nuMSL) 0

PROTOCOL TYPE (PROTOD) EXTENDED

KEYBOARD TYPE (T.KEYB) DFW FAMILY

WEIGHT LIST (WGH.LST) no

**TOTALISER MODE**

TYPE OF TOTAL (tot.Mod) NORMAL

NUMBER OF WEIGHTS (MAX.tot) 0

**COUNTING MODE**

UNIT OF MEASURE PMU (uM.APW) g

REFERENCE TIME STABILITY (Wai.t) 0.0

**CHECK MODE**

CHECK MODE (TYPE) GROSS

BEEP NEAR TARGET NO

**PERCENTAGE MODE**

REFERENCE TIME STABILITY (Wai.t) 0.0

**MODE REPEATER**

STRING TERMINATOR (TERM) 0

WEIGHT START POSITION (WEI.POS) 0

WEIGHT LENGTH IN THE STRING (WEI.LEN) 0

STRING LENGTH (STR.LEN) 0

DECIMALS (DECI) 0

STABILITY READINGS (STAB) 0

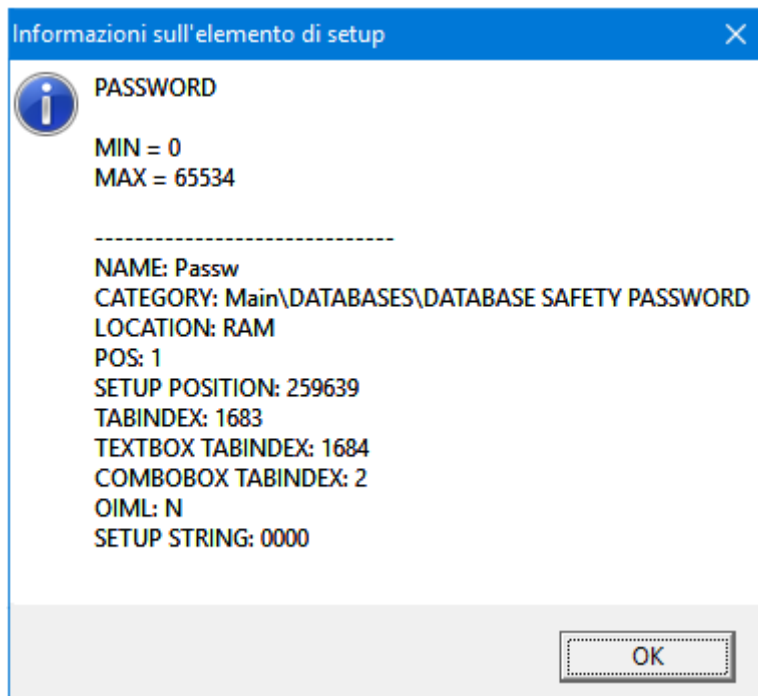
STABILITY INTERVAL (STA.INT) 0

ENABLE ADDRESS (ADD.EN) NO

TIME OUT (t.out) 0.0

Trasmetti | Ricevi | Esporta | Importa | Calibrazione | Salva | Esci

- Nel campo "**Nome**" si deve inserire il nome del Setup; nel campo "**Note**" si possono inserire delle note utili all'utente.
- Premendo "**Ricevi**" è possibile ricevere il Setup completo dell'indicatore connesso; **è necessario che l'indicatore sia nell'ambiente di Setup COMPLETO (cioè se esiste una password di protezione, deve essere inserita correttamente).**
- Dopo qualche istante compariranno i parametri contenuti nel Setup dell'indicatore.
- Ogni passo rispecchia quello contenuto nel setup dell'indicatore (indicato tra parentesi) e premendo sul punto interrogativo a fianco, si apre una finestra informativa sul significato del parametro:



-  Valore oltre i limiti :










Inserendo un valore superiore a quelli consentiti o errato in un parametro, il relativo campo viene evidenziato in giallo. Inserire un valore desiderato tra quelli validi.


FUNCTIONING MODE		
FUNCT (FunCt)	NTGS	?
GENERAL SETTINGS		
BACK LIGHT (LAMP)	LAM 1	?
BRIGHT (L.int)	LINT 1	?
SCREEN SAVER (SCr.SAV)	0	?
IN OUT MODE		
IN OUT MODE (tYPE)	GROSS TARE	?
MASTER MODE		
NUMBER OF SLAVES (nuMSL)	5	?
PROTOCOL TYPE (PROTOC)	EXTENDED	?
KEYBOARD TYPE (T.KEYB)	DFW FAMILY	?
WEIGHT LIST(WGH.LST)	no	?
TOTALIZER MODE		



-  Valore condiviso modificato :

Modificando il valore di un parametro condiviso, il relativo campo viene evidenziato in blu. I parametri condivisi sono quei parametri impostati per più modi di funzionamento, modi di trasmissione stampante, ecc..













MODE REPEATER		
STRING TERMINATOR (TERM)	0	
WEIGHT START POSITION (WEI.POS)	0	
WEIGHT LENGTH IN THE STRING (WEI.LEN)	0	
STRING LENGTH (STR.LEN)	0	
DECIMALS (DECI)	4	
STABILITY READINGS (STAB)	2	
STABILITY INTERVAL (STA.INT)	0	
ENABLE ADDRESS (ADD.EN)	YES	
TIME OUT (t.out)	0.0	

-  Nuovo parametro :


Gli eventuali nuovi parametri nella configurazione vengono indicati in rosso.

Questo avviene se:

- viene aggiornata la configurazione dopo avere letto una versione del firmware in cui la configurazione ha più parametri della versione precedente,
- viene importato il file .xml di una configurazione avente meno parametri di quella attuale.

SCALE 4		
43)	0	 
44)	0	 
45)	0	 
46)	Not setted	 
47)	Not setted	 
48)	Not setted	 

- Dopo aver modificato i parametri desiderati, salvare tramite il tasto "**Salva**".
- Premere su "**Trasmetti**" per trasmettere il setup all'indicatore.
- Per memorizzare il setup appena trasmesso, spostarsi sull'indicatore, uscire dall'ambiente di setup e confermare con **ENTER** la richiesta di salvataggio.
- Per esportare il setup dello strumento, premere il tasto Esporta (è possibile creare un file .mot o .xml).
- Per importare il setup di uno strumento, premere il tasto Importa e selezionare il relativo file .mot o .xml.
- Premere "**Esci**" per uscire dalla "**Gestione configurazione**" (il nome attribuito al Setup comparirà nell'albero sulla sinistra).

 Valore non presente

Qualsiasi parametro in cui il valore risulta mancante il valore nella nuova versione viene indicato in arancione

F.MODE	GENERAL SETUP	ARCHIVE FIELDS	GENERAL KEYS SETTINGS	SC
1)	LANGUAGE		ENGLISH	
2)	PC KEYBOARD LAYOUT		ITALIANO	
3)	INSTRUMENT TYPE (TYPE)		IND.CH.	
4)	NUMBER OF SCALES (NUM.SCA)		1	
5)	AUTO ZERO (AUTO 0)		DISABLE	

Questo accade se:

- Il setup è stato aggiornato dopo aver letto una versione di firmware nel quale il setup presenta parametri mancanti nella vecchia versione.

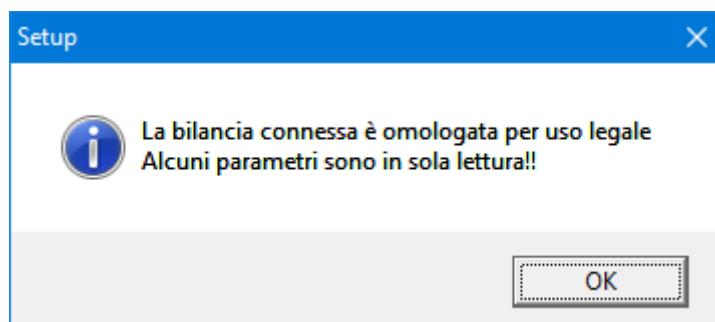
 Valori min/max differenti

Qualsiasi parametro che ha differenti range minimi o massimi di valori rispetto alla versione precedente è indicato in verde

GENERAL KEYS SETTINGS		SCALES	SERIAL	REMOTE SC
NORMAL PRESS		PREAMBLE		
NONE	?	31)	0	
NONE	?	32)	0	
NONE	?	33)	0	
NONE	?	34)	0	
NONE	?	35)	0	
NONE	?	36)	0	
NONE	?	37)	0	
NONE	?	38)	0	
NONE	?	39)	0	
NONE	?	40)	0	

#### NOTE PER INDICATORI OMOLOGATI

- Alla pressione del tasto "Ricevi" (ricezione setup), comparirà un messaggio che ricorda che l'indicatore è omologato, quindi alcuni parametri saranno di SOLA LETTURA:



Confermando tale messaggio si procede con la ricezione del setup:

F.MODE   GENERAL SETUP   SCALES   SERIAL   PRINTER CONFIGURATION	
<b>FUNCTIONING MODE</b>	
FUNCT (FunCt)	NTGS
<b>GENERAL SETTINGS</b>	
BACK LIGHT (LAMP)	LAM 1
BRIGHT (Lint)	LINT 1
SCREEN SAVER (SCr.SAV)	0
<b>IN OUT MODE</b>	
IN OUT MODE (TYPE)	GROSS TARE
<b>MASTER MODE</b>	
NUMBER CF SLAVES (nuMSL)	0
PROTOCOL TYPE (PROTOD)	EXTENDED
KEYBOARD TYPE (T.KEYB)	DFW FAMILY
WEIGHT LIST(WGH.LST)	no
<b>TOTALISER MODE</b>	
TYPE OF TOTAL (tot.Mod)	NORMAL
NUMBER CF WEIGHTS (MAX.tot)	0
<b>COUNTING MODE</b>	
UNIT OF MEASURE PMU (uM.APW)	g
Trasmetti <b>M</b> Ricevi <b>M</b> Esporta Importa Calibrazione <b>M</b>	

Come si può notare, i parametri metrologici sono di sola lettura, e compare una "M" per indicare che il setup è di un indicatore omologato.

E' necessario effettuare una ricezione del setup prima di inviare con il tasto **"Trasmetti"**; a questo proposito comparirà un messaggio che invita ad effettuare un **"Ricevi"** per continuare.

Le modifiche apportate tramite il tool di calibrazione, anche se inviate, non avranno effetto.

#### 9.4.1.2 UPLOAD A LOGO (FOR 3590E SERIES INDICATORS)

With this procedure is possible to upload a logo (for example of own company) into the 3590E series indicators that it will shown on the display at the start-up.

- Open the new setup and receive the Setup from the scale.
- Click on the "Browse" button next to the LOGO field:

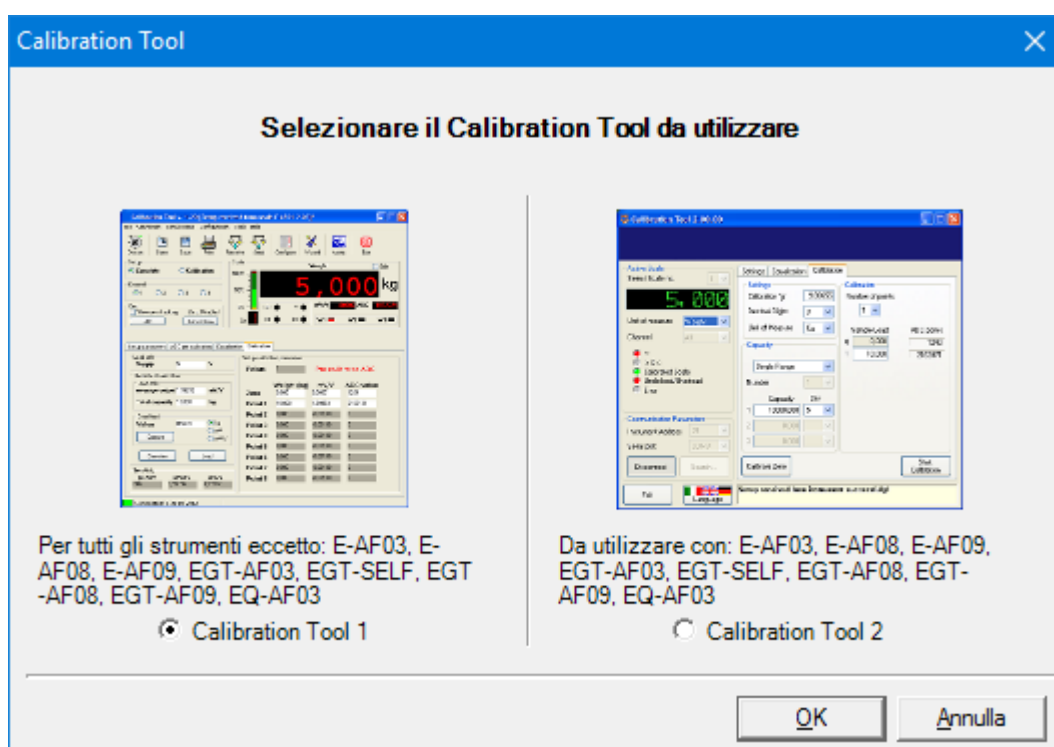
## 9.4.2 CALIBRAZIONE DELL'INDICATORE

**PREMESSA:** In caso di calibrazione con modalità canali differente rispetto a quella impostata sull'indicatore nel passo "type" (canali indipendenti anziché dipendenti) o con un numero di canali differente rispetto a quelli impostati sull'indicatore (ad esempio 4 canali anziché 1), occorre impostare tali parametri anche sull'indicatore trasmettendo il setup. Per la trasmissione del setup fare riferimento al paragrafo precedente.

### PROCEDURA

Premendo sul tasto **"Calibrazione"**, o sul menu **APPLICAZIONI >> CALIBRATION TOOL**, si apre un programma che permette di effettuare la calibrazione da PC (Calibration Tool 1 o Calibration Tool 2 a seconda del tipo di strumento); i dati metrologici utilizzati (portata, divisione, punto decimale, ecc...) sono quelli precedentemente configurati nelle finestre **"General Setup"** e **"Scales"**.

Se non c'è una bilancia connessa o la comunicazione è disabilitata, premendo il tasto **"Calibrazione"** viene avviato il programma opportuno per lo strumento a cui si riferisce il setup; premendo sul menu **APPLICAZIONI >> CALIBRATION TOOL** compare la seguente schermata per la selezione del tipo di Calibration Tool (viene indicato anche con quali strumenti devono essere usati i due tipi di Calibration Tool):

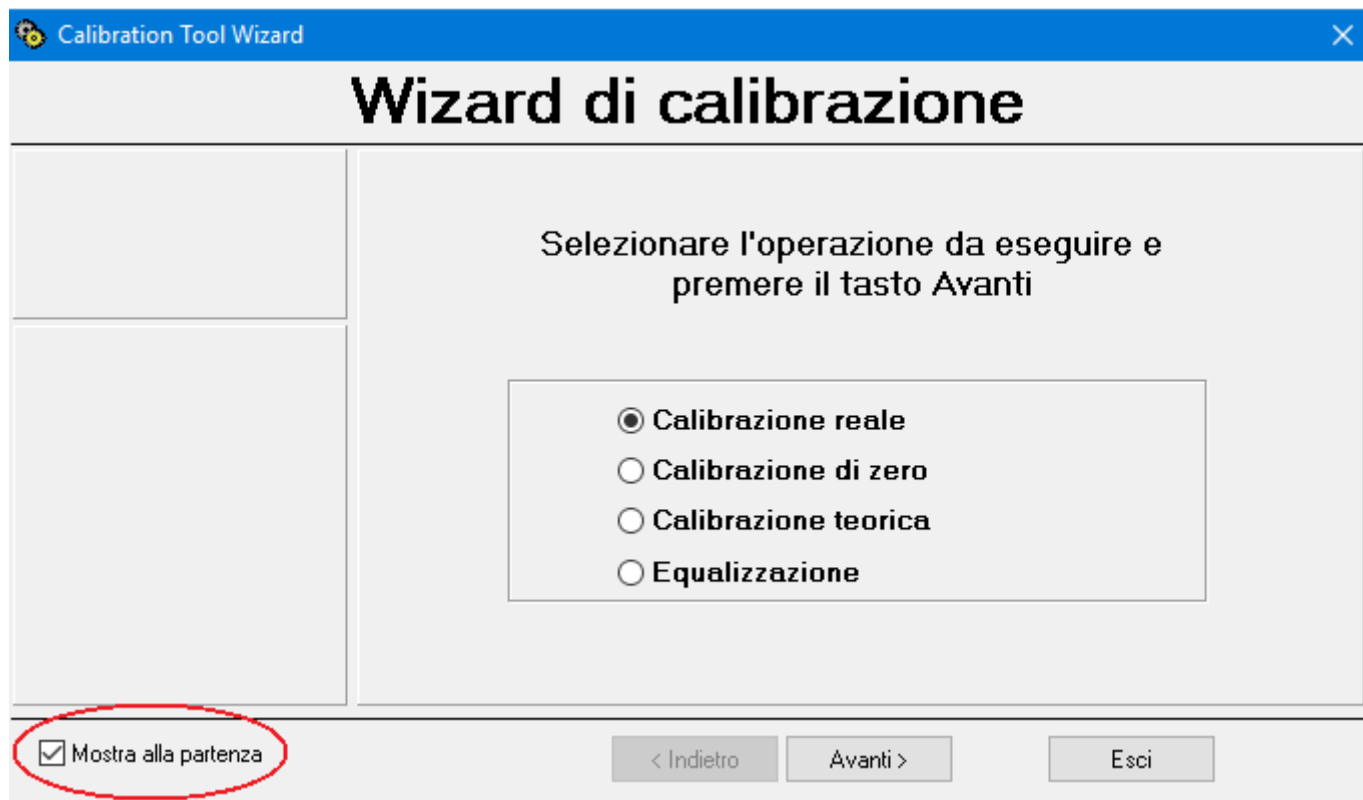


### 9.4.2.1 CALIBRAZIONE CON CALIBRATION TOOL 1

Il programma offre diverse possibilità:

- Calibrazione con Pesi Campione
- Calibrazione di Zero
- Calibrazione Teorica
- Pre-calibrazione dell'indicatore

Per facilitare le operazioni, il programma è dotato di una funzione "Wizard" che guiderà passo passo l'utente:



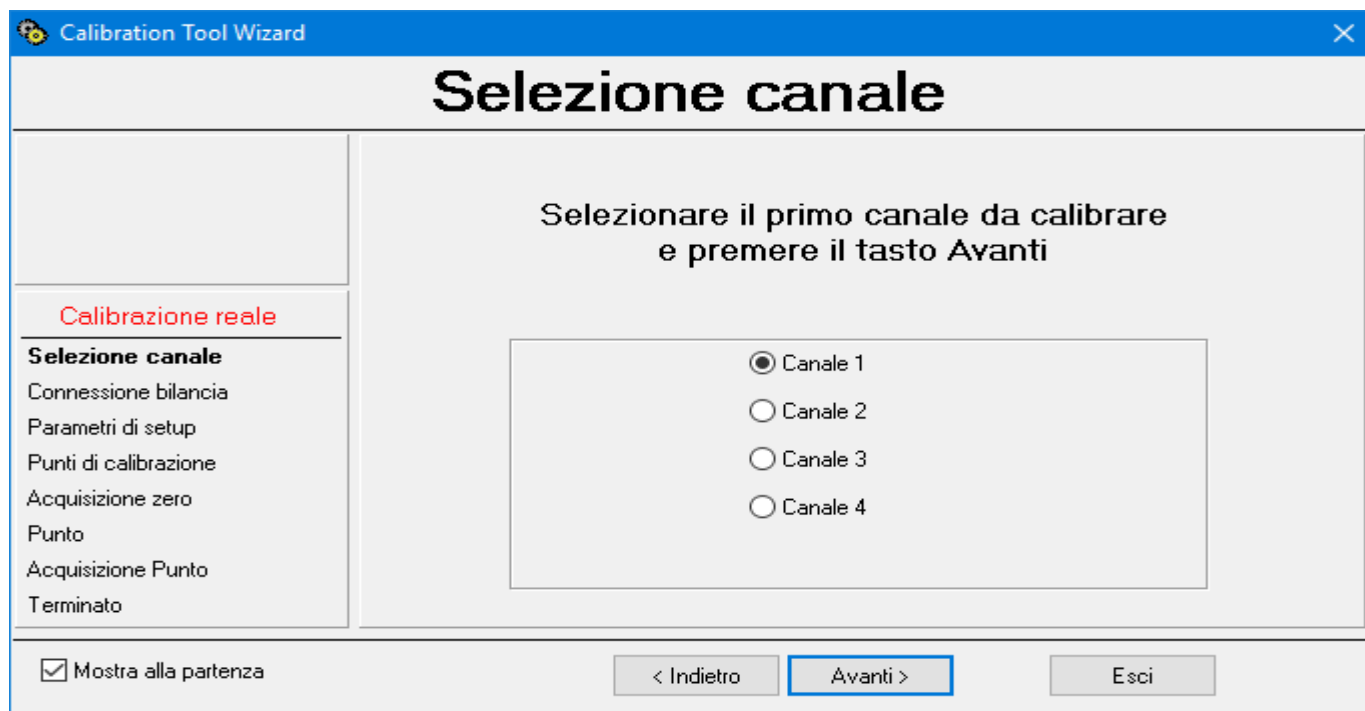
The screenshot shows a software window titled "Calibration Tool Wizard" with a close button (X) in the top right corner. The main title "Wizard di calibrazione" is centered at the top. Below the title, the instruction "Selezionare l'operazione da eseguire e premere il tasto Avanti" is displayed. A list of four options is presented, each with a radio button: "Calibrazione reale" (selected), "Calibrazione di zero", "Calibrazione teorica", and "Equalizzazione". At the bottom left, there is a checkbox labeled "Mostra alla partenza", which is checked and circled in red. To the right of the checkbox are three buttons: "< Indietro", "Avanti >", and "Esci".

Per i più esperti, è possibile uscire dal Wizard tramite il tasto "Esci", e non visualizzare il Wizard ad ogni avvio del programma deselectando "Mostra alla partenza".

### 9.4.2.1.1 CALIBRAZIONE CON PESI CAMPIONE ("CALIBRAZIONE REALE")

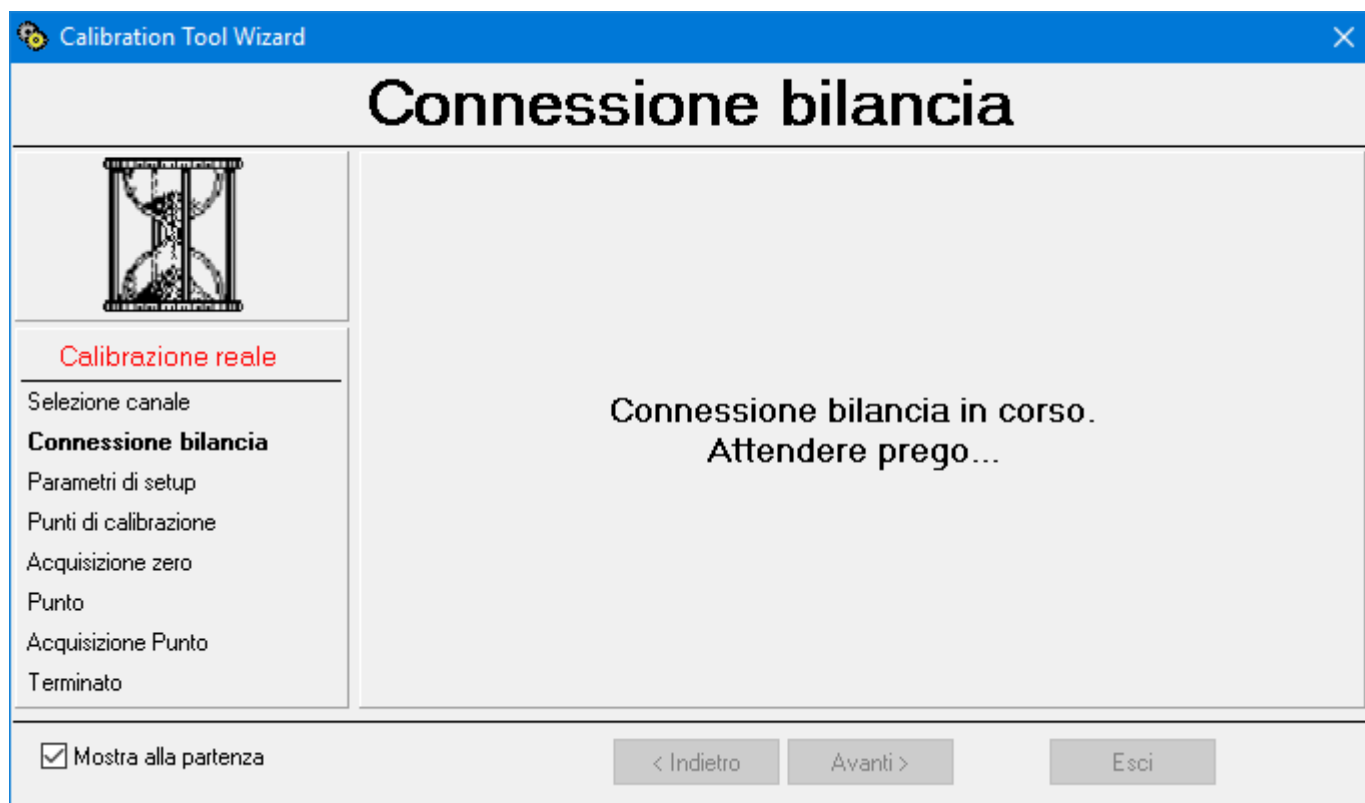
#### UTILIZZO CON WIZARD

- 1) Selezionare "Calibrazione reale" e premere su "Avanti", appare:



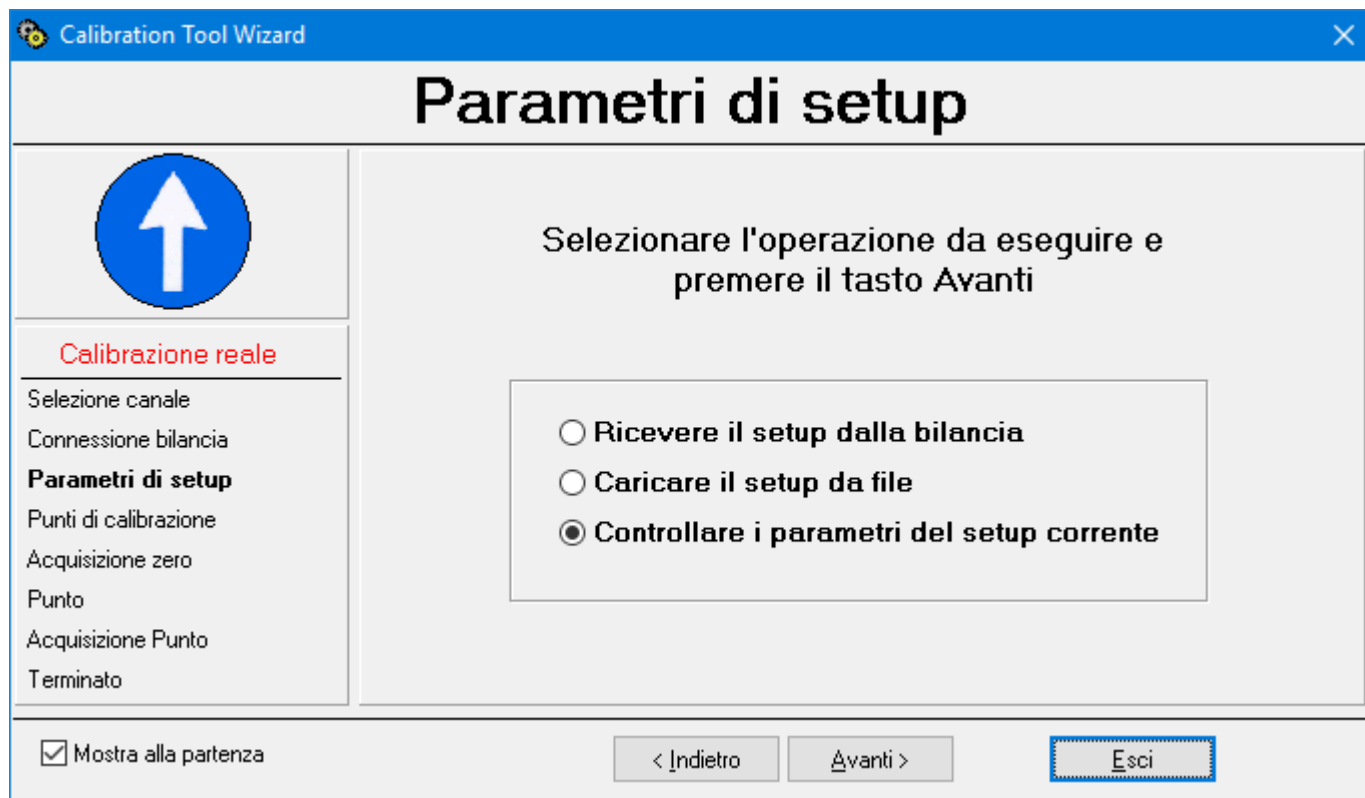
The screenshot shows the 'Calibration Tool Wizard' window with the title 'Selezione canale'. The main area contains the text 'Selezionare il primo canale da calibrare e premere il tasto Avanti'. On the left, a sidebar lists the steps: 'Calibrazione reale' (highlighted in red), 'Selezione canale', 'Connessione bilancia', 'Parametri di setup', 'Punti di calibrazione', 'Acquisizione zero', 'Punto', 'Acquisizione Punto', and 'Terminato'. In the center, there are four radio buttons labeled 'Canale 1', 'Canale 2', 'Canale 3', and 'Canale 4', with 'Canale 1' selected. At the bottom, there is a checkbox 'Mostra alla partenza' (checked), and three buttons: '< Indietro', 'Avanti >' (highlighted with a blue border), and 'Esci'.

- 2) Selezionare il primo canale da calibrare.  
**NOTA: se la bilancia è a canali dipendenti, selezionare sempre "Canale 1".**
- 3) Premendo su "Avanti", appare:



The screenshot shows the 'Calibration Tool Wizard' window with the title 'Connessione bilancia'. The main area contains the text 'Connessione bilancia in corso. Attendere prego...'. On the left, a sidebar lists the steps: 'Calibrazione reale', 'Selezione canale', 'Connessione bilancia' (highlighted in red), 'Parametri di setup', 'Punti di calibrazione', 'Acquisizione zero', 'Punto', 'Acquisizione Punto', and 'Terminato'. Above the sidebar is an icon of a balance scale. At the bottom, there is a checkbox 'Mostra alla partenza' (checked), and three buttons: '< Indietro', 'Avanti >', and 'Esci'.

Dopodiché appare:



Calibration Tool Wizard

## Parametri di setup

Selezionare l'operazione da eseguire e premere il tasto Avanti

☐ Ricevere il setup dalla bilancia

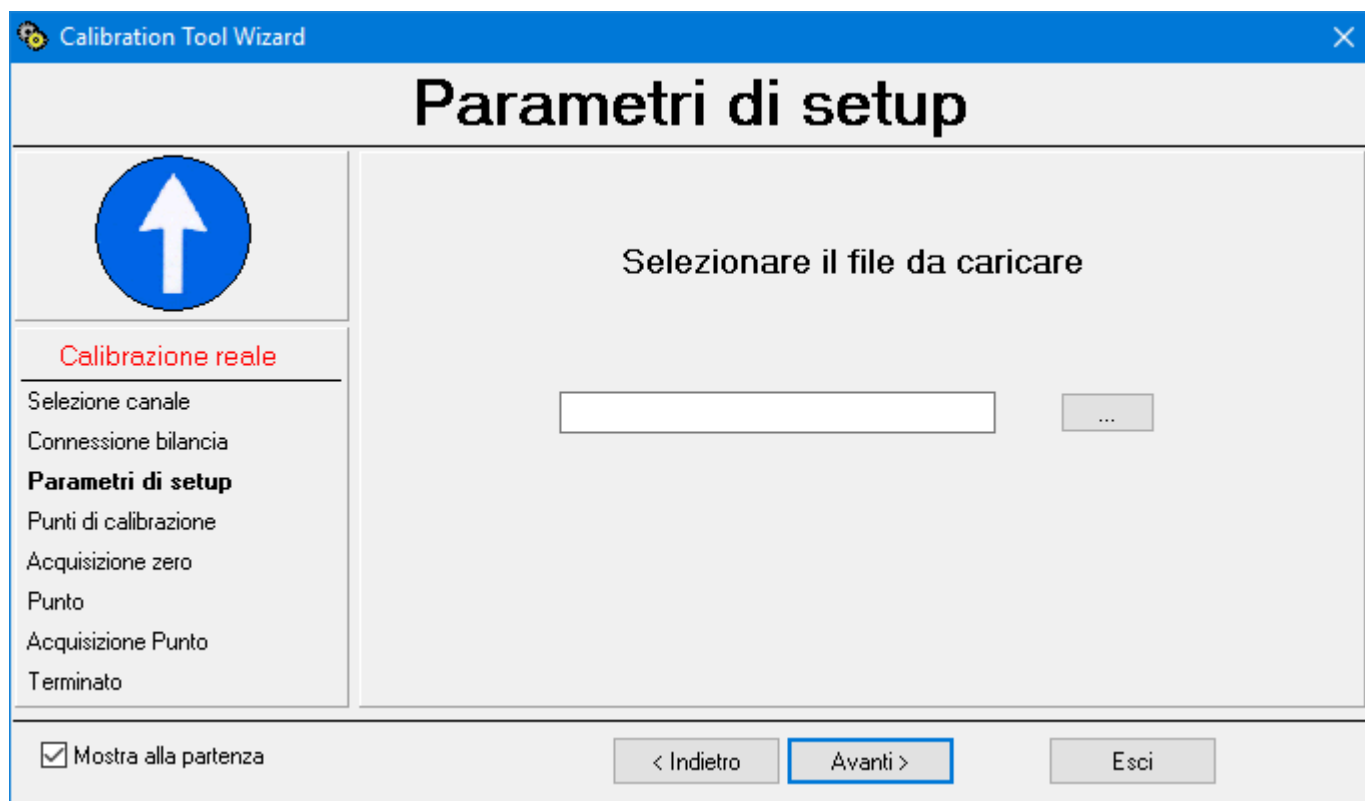
☐ Caricare il setup da file

☒ Controllare i parametri del setup corrente

☒ Mostra alla partenza

< Indietro   Avanti >   Esci

- Selezionando **"Ricevere il setup dalla bilancia"** e premendo su **"Avanti"** è possibile ricevere i parametri metrologici e di calibrazione direttamente dalla bilancia.
- Selezionando **"Caricare il setup da file"** è possibile importare i dati da un file ".mot" precedentemente esportato:



Calibration Tool Wizard

## Parametri di setup

Selezionare il file da caricare

...

☒ Mostra alla partenza

< Indietro   Avanti >   Esci

Premere sul tasto "... " per cercare il file nella directory desiderata e premere su **"Avanti"** per continuare.

- Selezionando invece **"Controllare i parametri del setup corrente"** e premendo su **"Avanti"** è possibile controllare ed eventualmente modificare i parametri già memorizzati su PC:

The screenshot shows the 'Parametri di setup' (Setup Parameters) window of the 'Calibration Tool Wizard'. The window has a blue title bar with the text 'Calibration Tool Wizard' and a close button. The main title 'Parametri di setup' is in large black font. Below the title, there is a blue circle with a white upward arrow. To the left of the main content area is a sidebar with a list of steps: 'Calibrazione reale' (highlighted in red), 'Selezione canale', 'Connessione bilancia', 'Parametri di setup' (current step), 'Punti di calibrazione', 'Acquisizione zero', 'Punto', 'Acquisizione Punto', and 'Terminato'. The main content area contains the instruction 'Controllare i parametri e cambiarli se necessario, poi premere il tasto Avanti per proseguire'. Below this, there are four parameters: 'Decimali' (set to 1), 'Unità di misura' (set to kg), 'Divisione' (set to 5), and 'Portata' (set to 100,0 kg). Each parameter has a 'Modifica' (Modify) button. At the bottom of the main content area, there are three radio buttons: 'Singola scala' (selected), 'Multi scala', and 'Multi divisione', with a 'Modifica' button. At the bottom of the window, there is a checkbox 'Mostra alla partenza' (checked), and three buttons: '< Indietro', 'Avanti >' (highlighted with a blue border), and 'Esci'.

Parametro	Valore	Modifica
Decimali	1	Modifica
Unità di misura	kg	Modifica
Divisione	5	Modifica
Portata	100,0 kg	Modifica

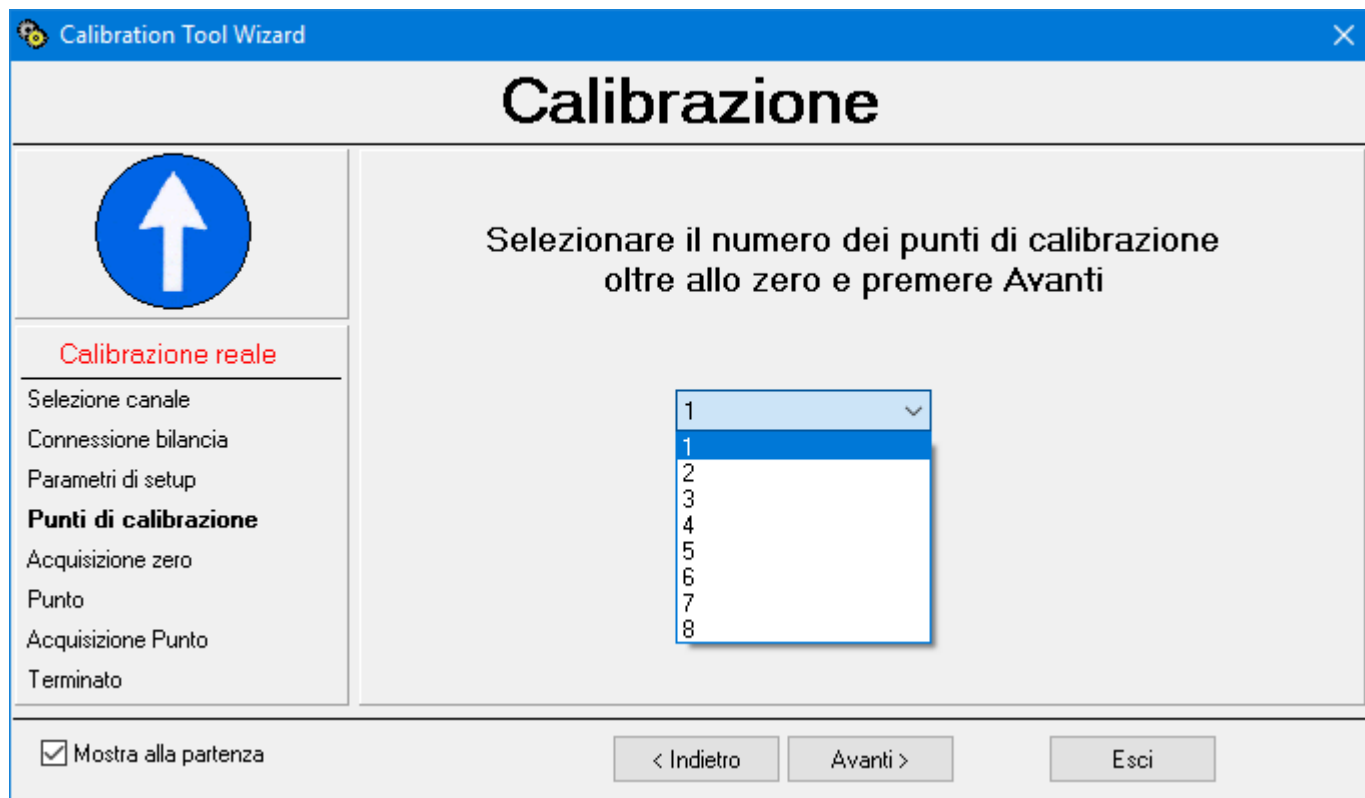
☒ Singola scala   ☐ Multi scala   ☐ Multi divisione  

☒ Mostra alla partenza  

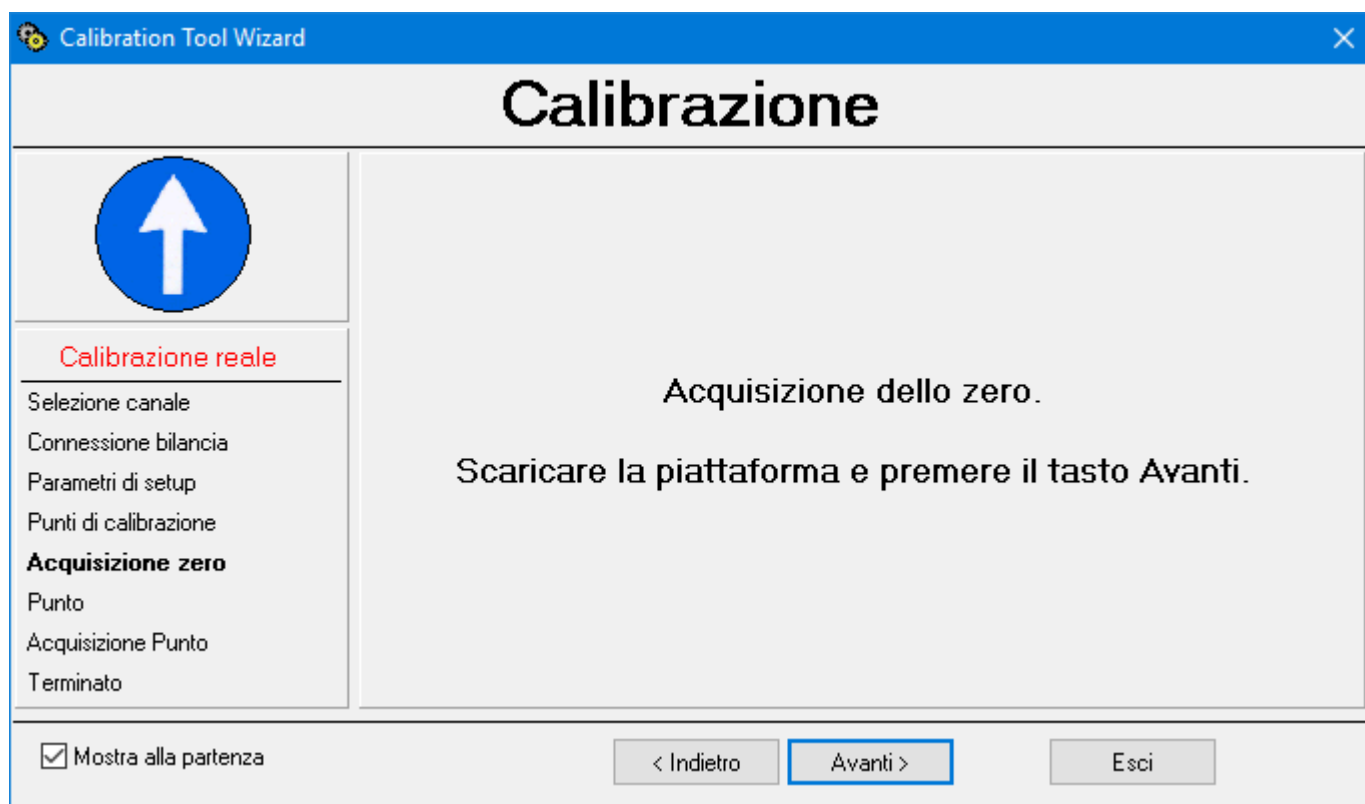
- Premendo sui tasti **"Modifica"** si modifica il parametro relativo:  
Decimali  
Unità di misura  
Divisione  
Portata  
Singola scala  
Multi scala  
Multi divisione



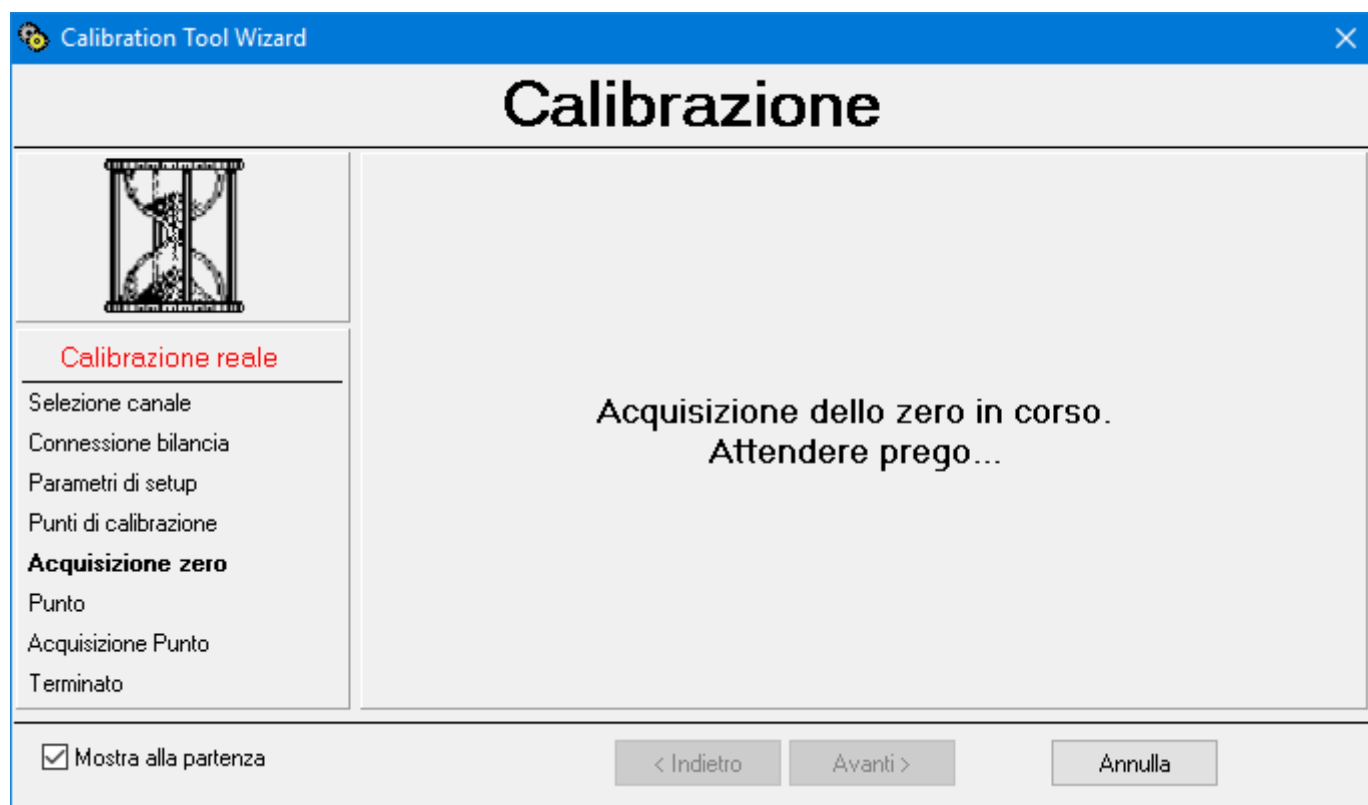
4) Premere su **"Next"** per continuare:



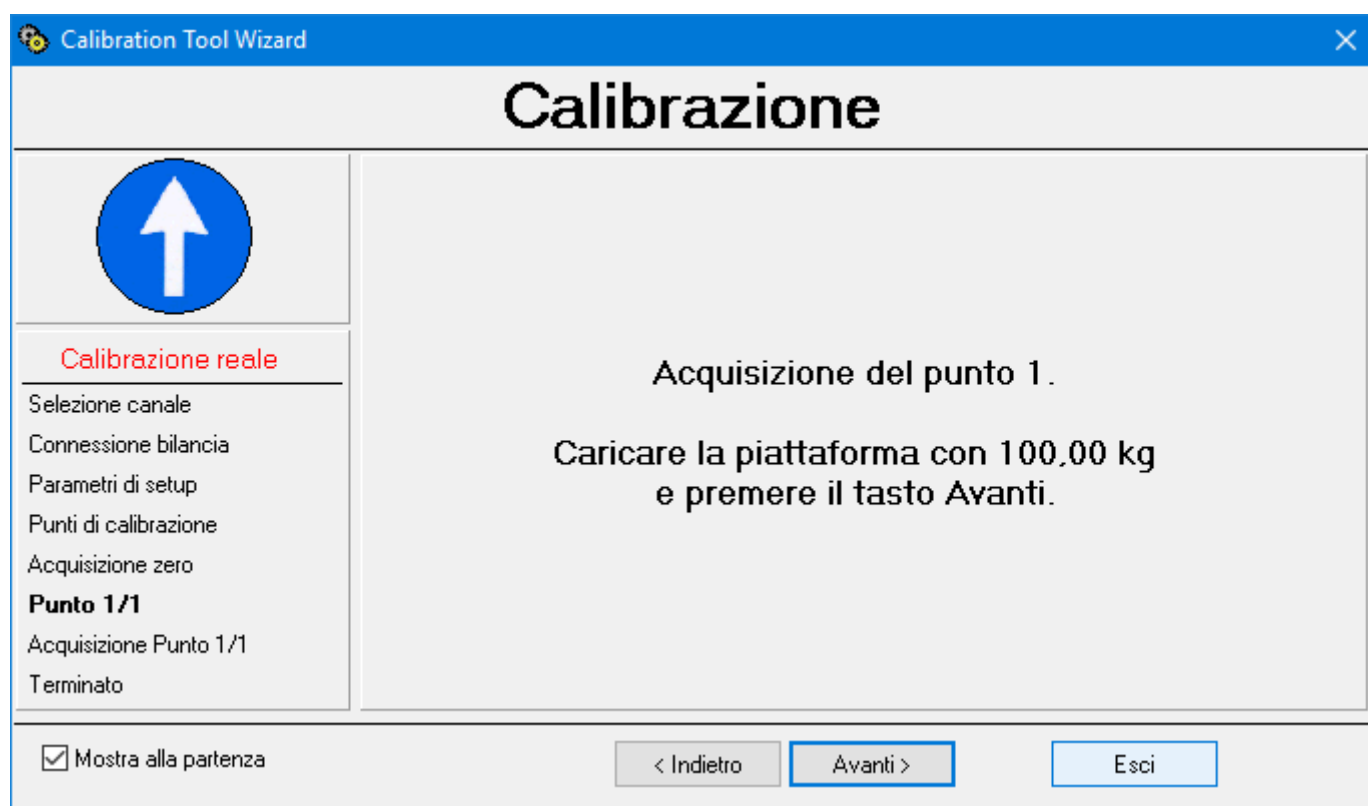
5) Impostare il numero di punti di calibrazione (escluso lo zero bilancia) e premere su **"Avanti"** per continuare:



6) Il programma è pronto per acquisire lo zero bilancia; scaricare la bilancia e premere su "Avanti", appare:



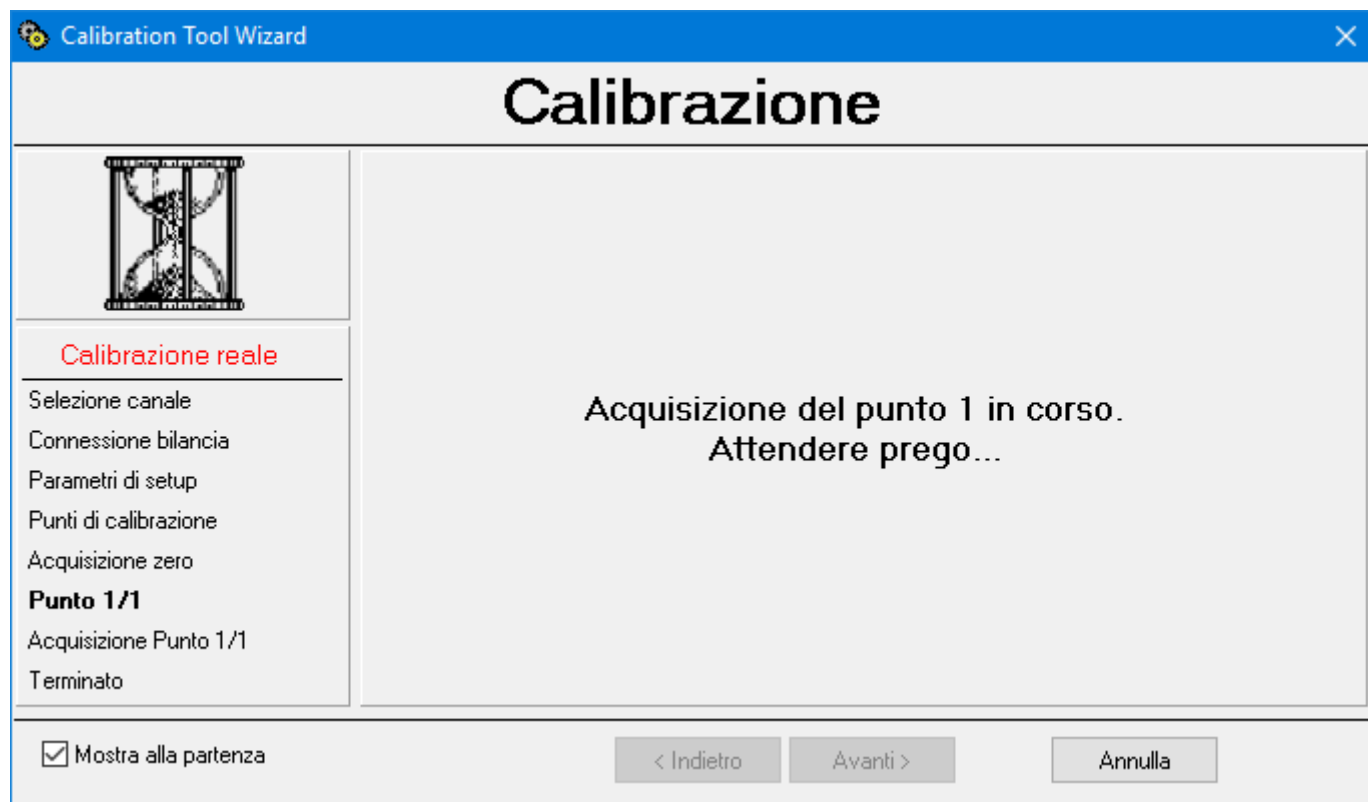
poi compare:



- 7) Inserire il valore del peso di calibrazione (nell'esempio è 2000 kg) e premere su "**Avanti**", appare:



- 8) Il programma è pronto per acquisire il punto numero 1; caricare sulla bilancia il peso precedentemente impostato e premere su "**Avanti**", appare:



- 9) Ripetere l'operazione per tutti i punti di calibrazione impostati; al termine dell'ultimo punto, la calibrazione del primo canale è completata:

The screenshot shows the 'Calibration Tool Wizard' window with the title 'Selezione canale'. The left sidebar contains a list of steps: 'Calibrazione reale' (highlighted in red), 'Selezione canale', 'Connessione bilancia', 'Parametri di setup', 'Punti di calibrazione', 'Acquisizione zero', 'Punto', 'Acquisizione Punto', and 'Terminato'. The main area displays the instruction 'Selezionare il prossimo canale da calibrare e premere il tasto Avanti' (Select the next channel to calibrate and press the Forward button). Below this, there is a list of radio buttons: 'Canale 1', 'Canale 2' (selected), 'Canale 3', 'Canale 4', and 'Terminare calibrazione'. At the bottom, there is a checkbox 'Mostra alla partenza' (checked), and three buttons: '< Indietro' (highlighted with a blue border), 'Avanti >', and 'Esci'.

- 10) Ripetere l'operazione per i canali desiderati; al termine dell'ultimo canale, selezionare "Terminare calibrazione":

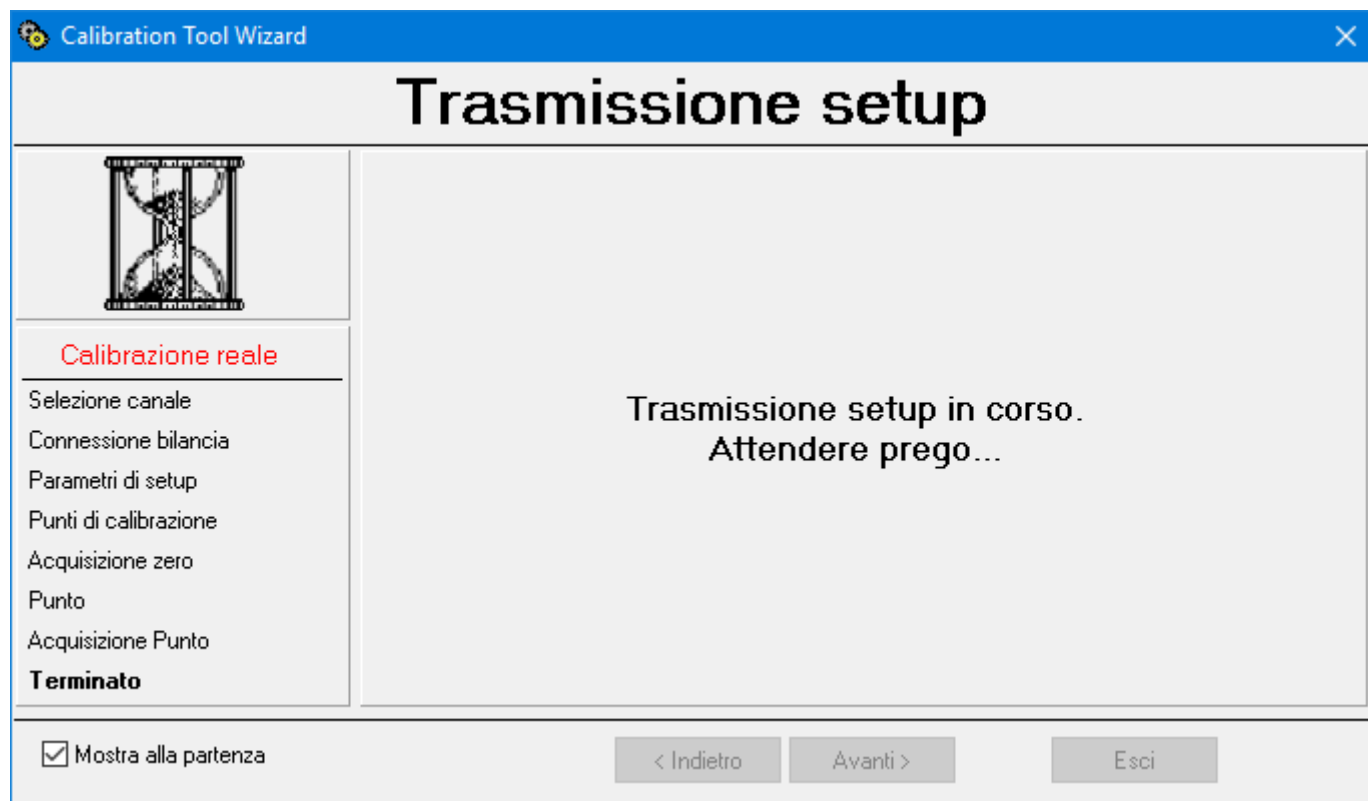
The screenshot shows the 'Calibration Tool Wizard' window with the title 'Calibrazione terminata con successo'. The left sidebar contains a list of steps: 'Calibrazione reale' (highlighted in red), 'Selezione canale', 'Connessione bilancia', 'Parametri di setup', 'Punti di calibrazione', 'Acquisizione zero', 'Punto', 'Acquisizione Punto', and 'Terminato' (highlighted in bold). The main area displays the instruction 'Affinchè la calibrazione sia effettiva è necessario trasmetterla alla bilancia. Selezionare l'operazione da eseguire e premere il tasto Avanti' (For the calibration to be effective, it is necessary to transmit it to the scale. Select the operation to perform and press the Forward button). Below this, there is a list of radio buttons: 'Trasmettere il setup alla bilancia' (selected), 'Chiudere il Wizard', and 'Ricominciare il Wizard'. At the bottom, there is a checkbox 'Mostra alla partenza' (checked), and three buttons: '< Indietro', 'Avanti >' (highlighted with a blue border), and 'Esci'.

11) A questo punto è possibile:

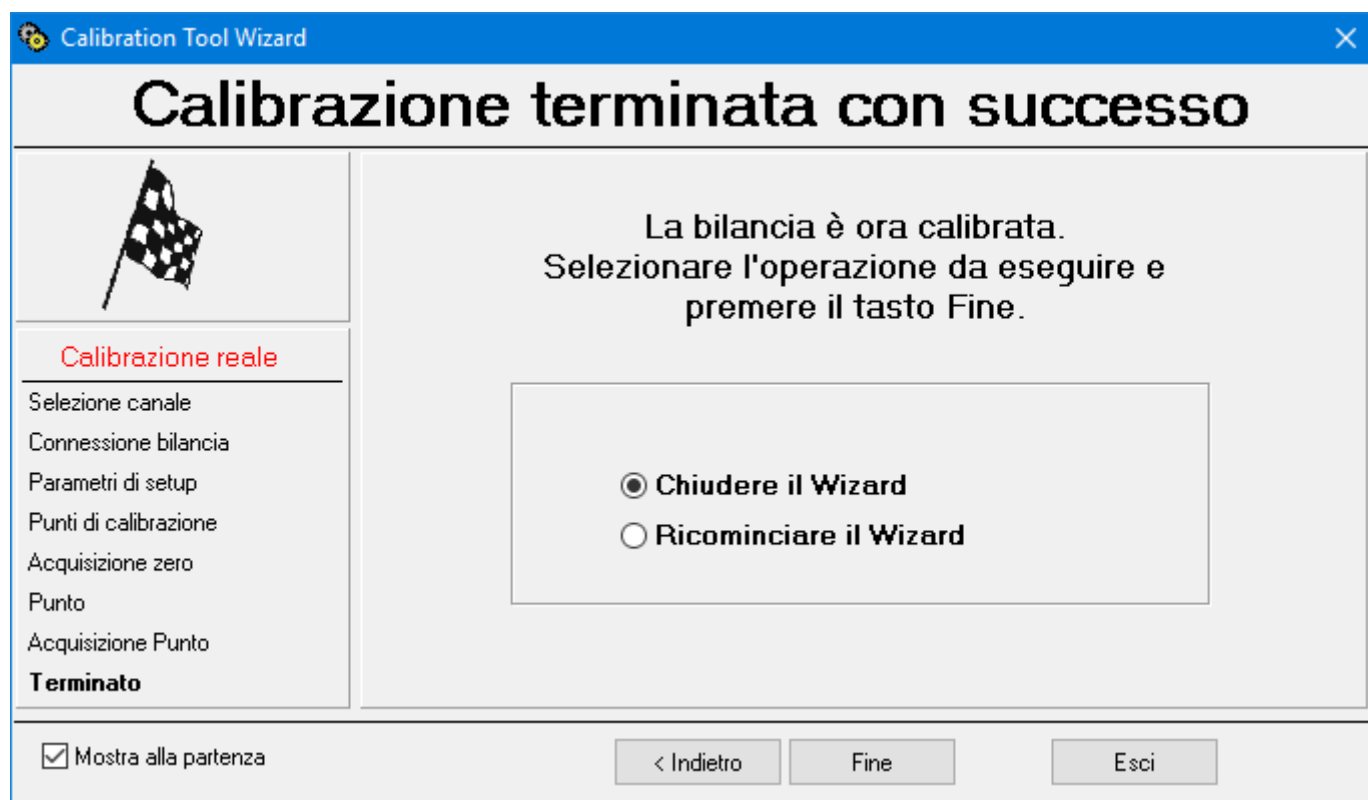
- Trasmettere **solo** i dati di calibrazione all'indicatore ("**Trasmettere il setup alla bilancia**").
- Chiudere il Wizard ("**Chiudere il Wizard**"): vedere punto 12).
- Ricominciare daccapo ("**Ricominciare il Wizard**").

Premere "**Avanti**" per proseguire.

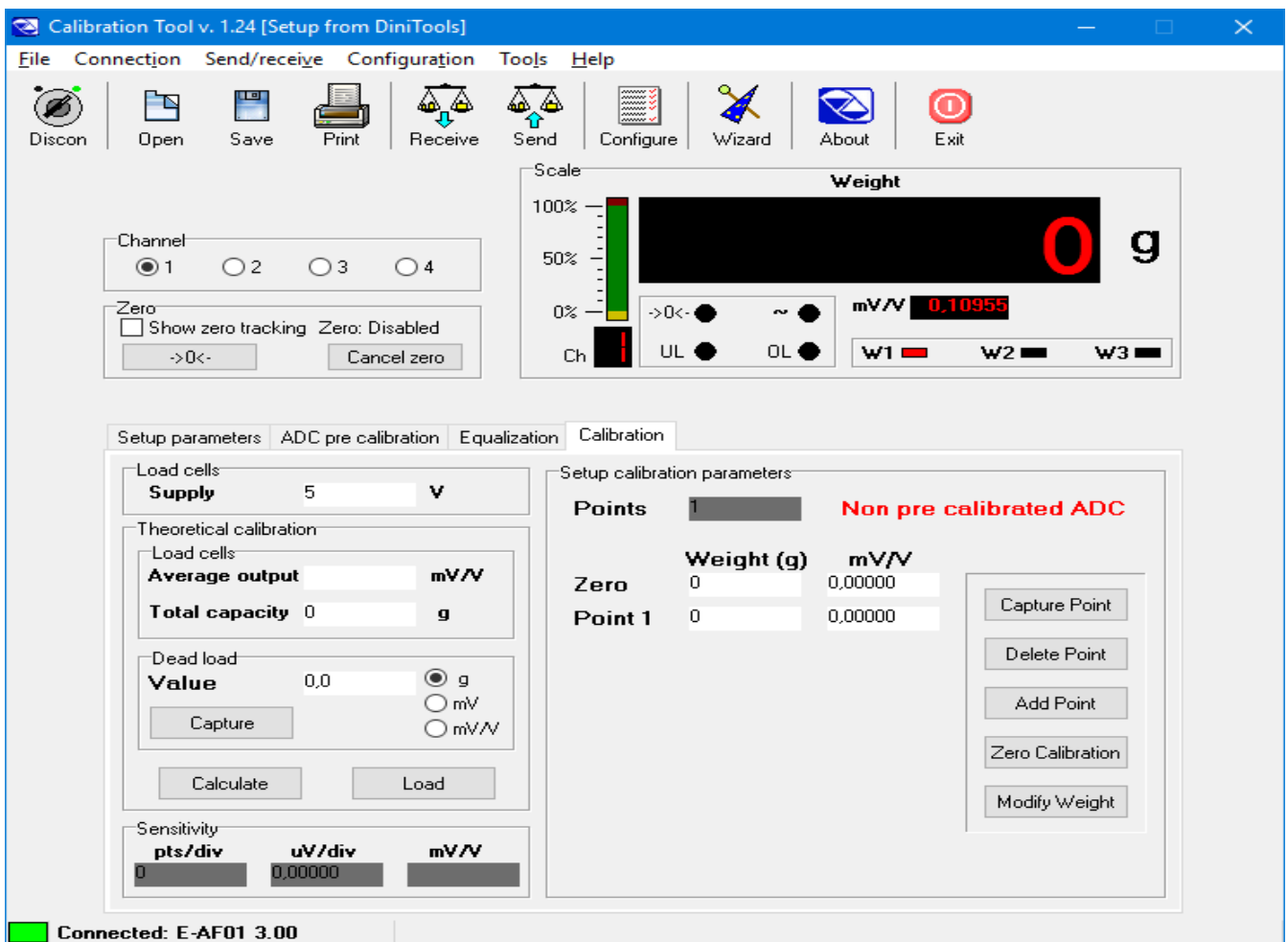
12) Se si ha selezionato "**Trasmettere il setup alla bilancia**" appare:



Dopodiché appare:



- 13) Selezionare se chiudere il Wizard ("**Chiudere il Wizard**") oppure ricominciare daccapo ("**Ricominciare il Wizard**") e premere su "**Fine**".
- 14) Chiudendo il Wizard appare il programma di calibrazione completo (vedere il paragrafo "**UTILIZZO SENZA WIZARD**"):

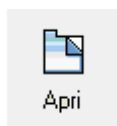


- 15) Premere sul tasto "**Esci**" in alto a destra per chiudere il programma e tornare alla "**Gestione configurazione**".
- 16) Premendo ora il tasto "**Salva**" nella "**Gestione configurazione**", si memorizza su PC anche la calibrazione appena effettuata. Ne consegue che effettuando una trasmissione del setup (tasto "**Trasmetti**") verrà trasmessa la calibrazione insieme a tutti gli altri parametri della bilancia.

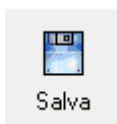
## UTILIZZO SENZA WIZARD



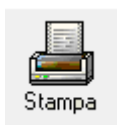
Connette / Disconnette il programma



Apri una configurazione esistente da un file ".mot".



Salva la configurazione in un file ".mot".



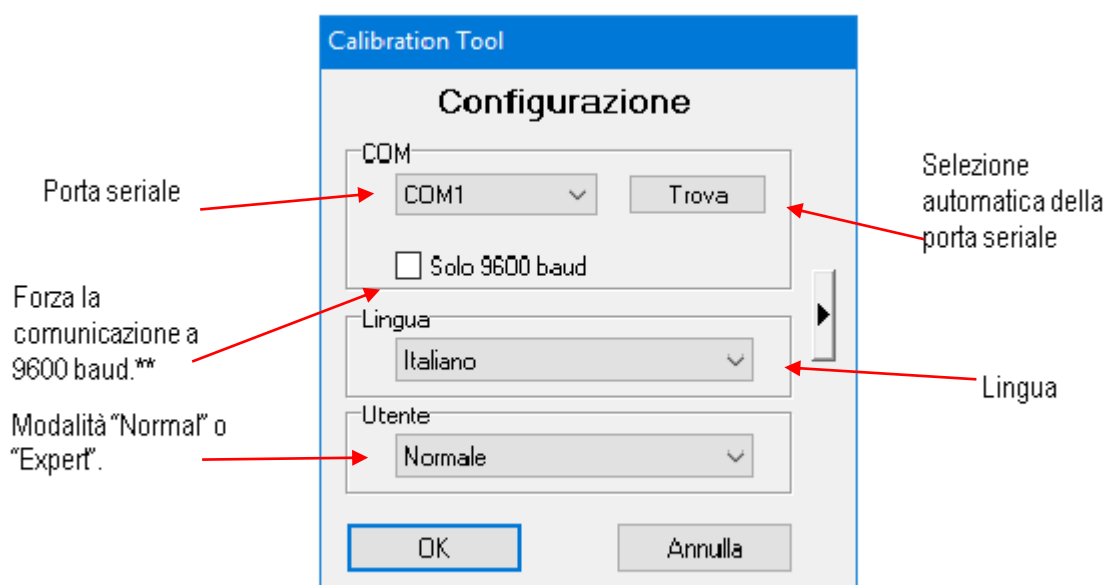
Permette di stampare la configurazione.



Riceve / Invia alla bilancia la calibrazione ed i dati metrologici.



Impostazioni del programma:



**\*\* Per ottimizzare la velocità di trasmissione dati, viene impostato istantaneamente il baud rate a 115200 per poi essere riportato a 9600; in caso di problemi di comunicazione (ad esempio utilizzando porte seriali simulate tramite USB) si può forzare il baud rate sempre a 9600.**



Attiva la guida "Wizard" descritta in precedenza.



Informazioni sul prodotto.



Permette l'uscita dal programma.

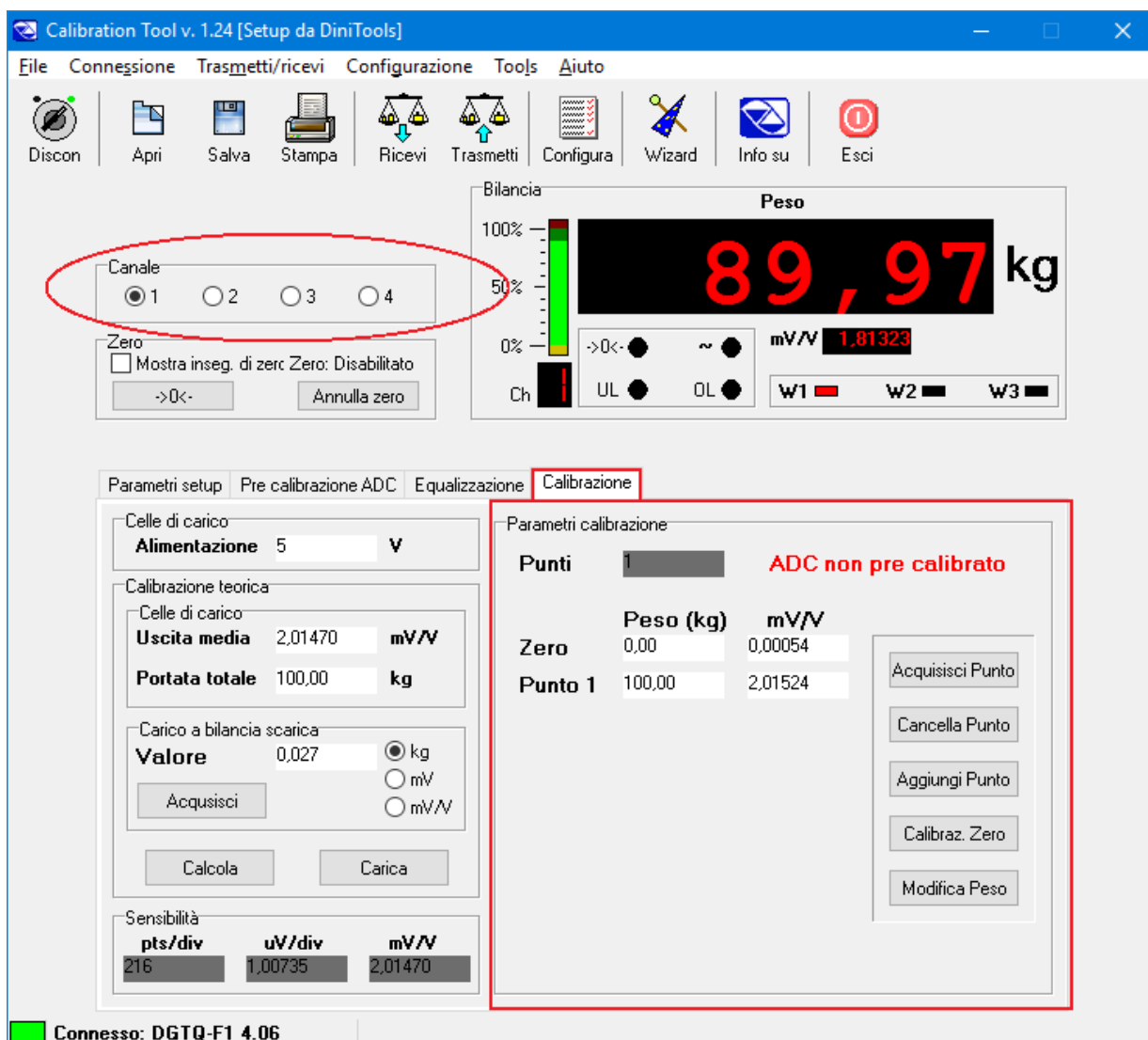
☒ Mostra inseg. di zero Zero: 0,00%

Permette di abilitare l'inseguimento di zero in base al valore impostato nel setup, e visualizzare la percentuale di peso azzerato rispetto alla portata impostata.

Azzerà il peso presente se rientra nel +/- 2% della portata.

Annulla lo zero sia manuale che quello dovuto all'inseguimento di zero.

## MODALITÀ "NORMAL"

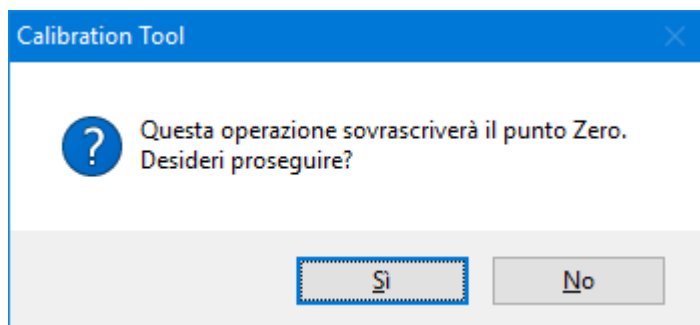




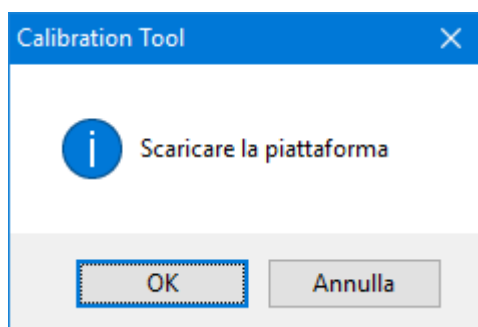
Riferirsi alla parte cerchiata nella figura seguente.

Procedura:

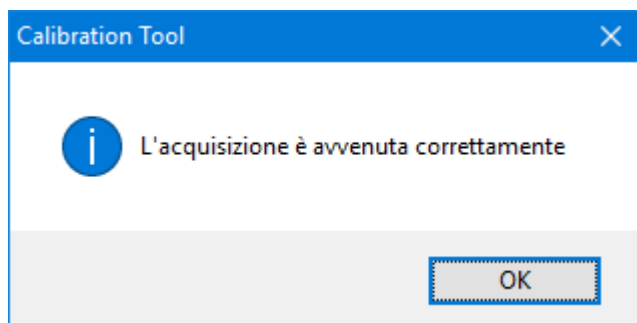
- 1) Selezionare la bilancia da calibrare nella sezione "**Canale**": 1, 2, 3, 4.  
**NOTA: se la bilancia è a canali dipendenti, selezionare sempre "1".**
- 2) Cliccare sulla casella bianca in corrispondenza di "**Zero**" (acquisizione dello zero bilancia).
- 3) Cliccare su "**Acquisisci punto**":



Confermare la finestra, dopodiché appare:

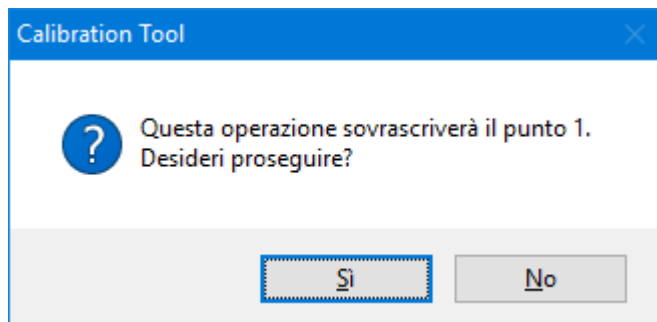


- 4) Scaricare la bilancia e confermare la finestra, appare:

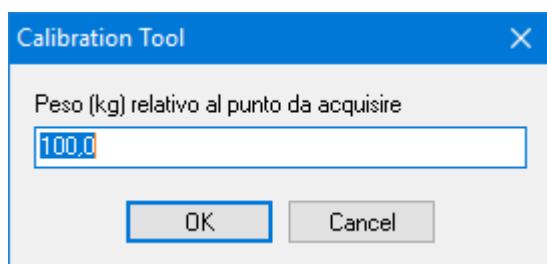


- 5) Cliccare sulla casella bianca in corrispondenza di "**Punto 1**" (primo punto di calibrazione)

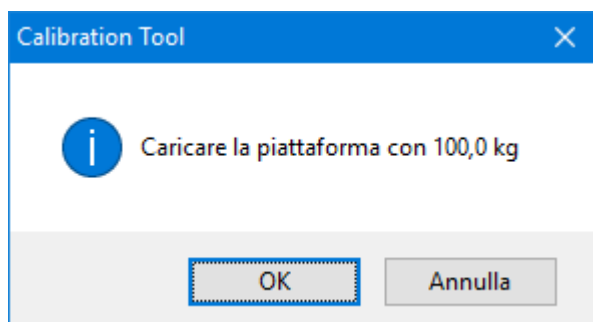
- 6) Cliccare su **"Acquisisci punto"**:



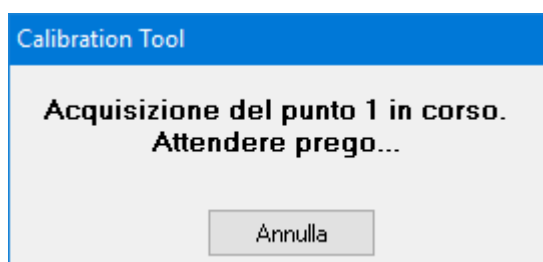
- 7) Confermare la finestra, dopodichè appare:



- 8) Inserire il valore del peso da acquisire e confermare con **"OK"**, appare:

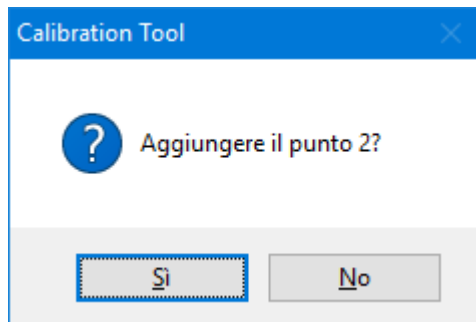


- 9) Caricare sulla bilancia il peso corrispondente e confermare con **"OK"**, appare:



- 10) Confermare con **"OK"**.

11) Per aggiungere un altro punto di calibrazione premere su **"Aggiungi punto"**:



12) Confermando la finestra si introduce il secondo punto di calibrazione, nelle stesse modalità del primo punto [vedere i punti da **6**) a **9**) ].

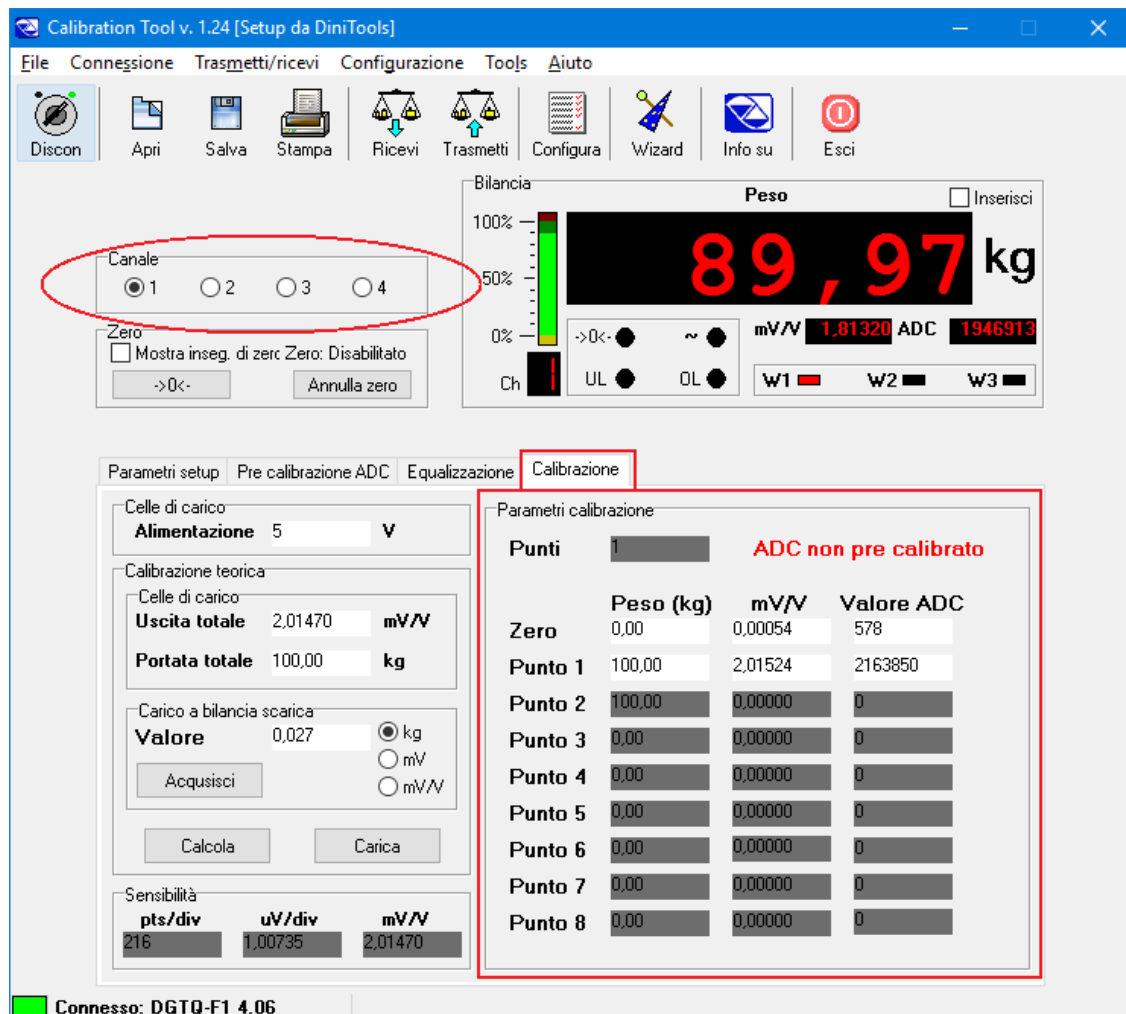
13) Per trasmettere solo la calibrazione ed i dati metrologici, cliccare sul tasto **"Trasmetti"** in alto; per trasmettere tutti i parametri del setup, occorre uscire dal programma di calibrazione e utilizzare il tasto **"Trasmetti"** della **"Gestione configurazione"** del Dinitools (vedere paragrafo 9.4.1.1).

#### NOTE

- Si possono effettuare massimo 8 punti di calibrazione.
- Cliccare su **"Cancella Punto"** per cancellare un punto di calibrazione (non è possibile cancellare il punto 1).
- Cliccare su **"Modifica peso"** per alterare il valore del peso di un punto, senza toccare i relativi mV/V.

#### MODALITÀ "EXPERT"

Tale modalità permette una maggiore libertà di modifica dei punti di calibrazione; riferirsi alla parte cerchiata nella figura.

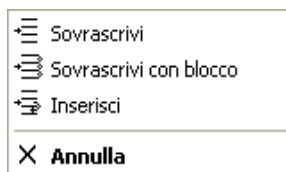


Procedura:

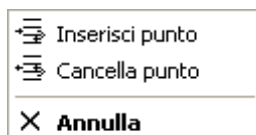
- 1) Selezionare la bilancia da calibrare nella sezione "**Canale**": 1, 2, 3, 4.  
**NOTA: se la bilancia è a canali dipendenti, selezionare sempre "1".**
- 2) Caricare sulla bilancia il peso da acquisire (per fare lo zero, scaricare la bilancia): nei campi "**mV/V**" e "**valore ADC**" si vedrà il valore corrispondente.
- 3) Puntare il mouse in corrispondenza della finestra che visualizza il peso:



- 4) Tenendo cliccato il tasto sinistro del mouse, trascinare fino alla casella bianca in corrispondenza del punto da acquisire: al rilascio del tasto, compare la finestra:

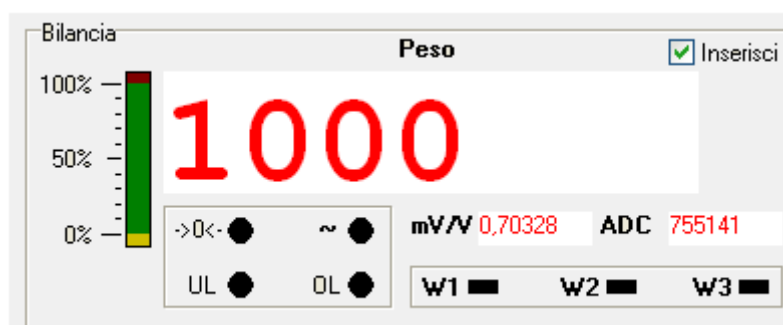


- Cliccando su "**Sovrascrivi**", i valori di mV/V e di punti convertitore **vengono sovrascritti senza alterare gli altri punti presenti**.
  - Cliccando su "**Sovrascrivi con blocco**", i valori di mV/V e di punti convertitore **vengono sovrascritti alterando in modo proporzionale gli altri punti presenti**.
  - Cliccando su "**Inserisci**", i valori di mV/V e di punti convertitore vengono inseriti in un nuovo punto nella posizione precedente a quella selezionata.
  - Cliccando su "**Annulla**", si annulla l'operazione.
- 5) Cliccando sulla casella bianca "**Peso**" in corrispondenza del punto desiderato, sarà possibile inserire il valore del peso; inoltre cliccando sulla casella "**mV/V**" o "**valore ADC**", è possibile modificare il valore di millivolt o di punti convertitore.
  - 6) Per inserire un punto, cliccare con il tasto destro del mouse su un punto di calibrazione e selezionare "**Inserisce punto**" (verrà inserito nella posizione precedente); per cancellare un punto selezionare "**Cancella punto**".



- 7) Per trasmettere solo la calibrazione ed i dati metrologici, cliccare sul tasto "**Trasmetti**" in alto; per trasmettere tutti i parametri del setup, occorre uscire dal programma di calibrazione e utilizzare il tasto "**Trasmetti**" della "**Gestione configurazione**" del Din tools (vedere paragrafo 9.4.1.1).

**NOTA:** selezionando la casella "**Inserisci**" è possibile digitare da tastiera PC un qualsiasi valore di peso e vedere il corrispettivo valore di mV/V (e di punti convertitore), considerando come riferimento la calibrazione presente; deselezionare la casella per tornare al funzionamento normale.

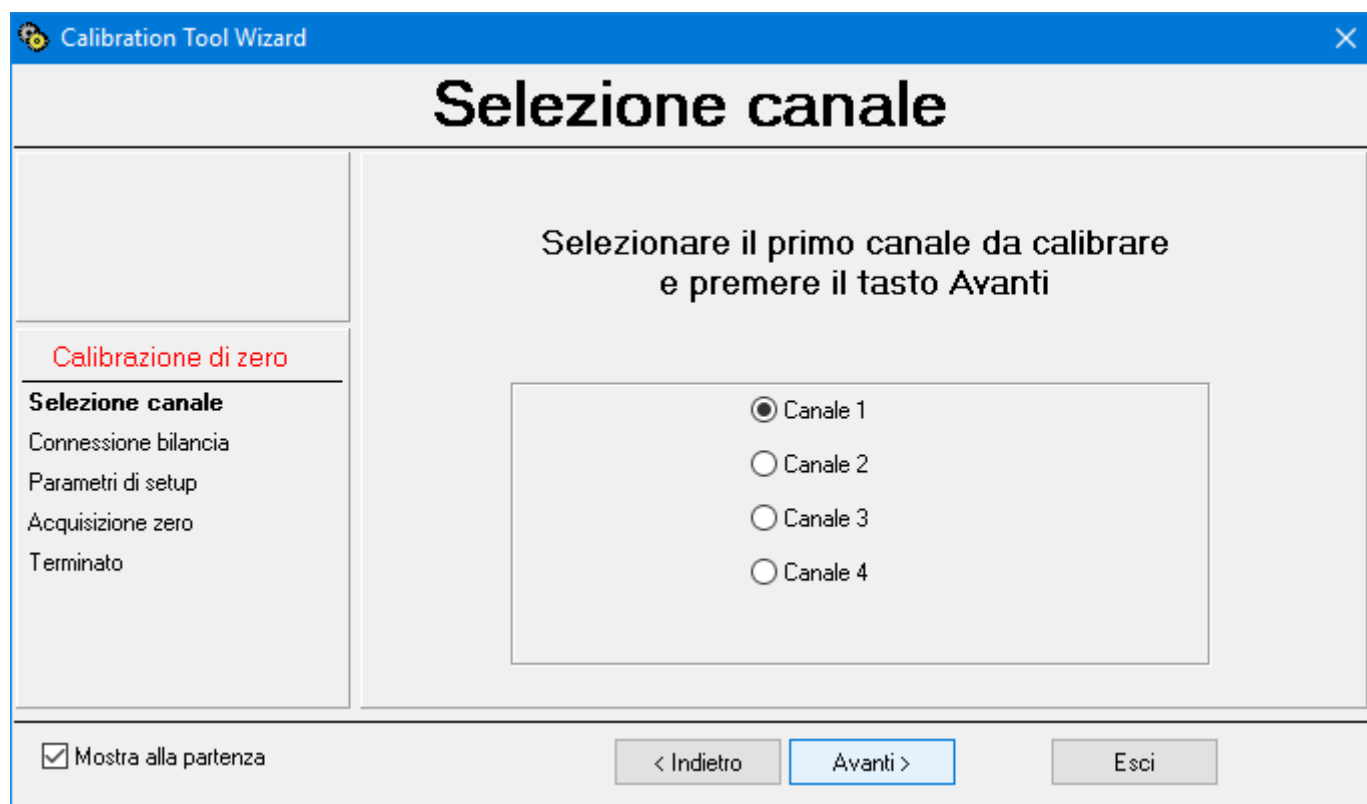


#### 9.4.2.1.2 CALIBRAZIONE DI ZERO ("CALIBRATION DI ZERO")

La calibrazione di zero permette di effettuare un nuovo punto di zero senza ricalibrare completamente la bilancia (gli altri punti vengono alterati proporzionalmente); è necessario quindi che la bilancia sia già stata calibrata.

##### UTILIZZO CON WIZARD

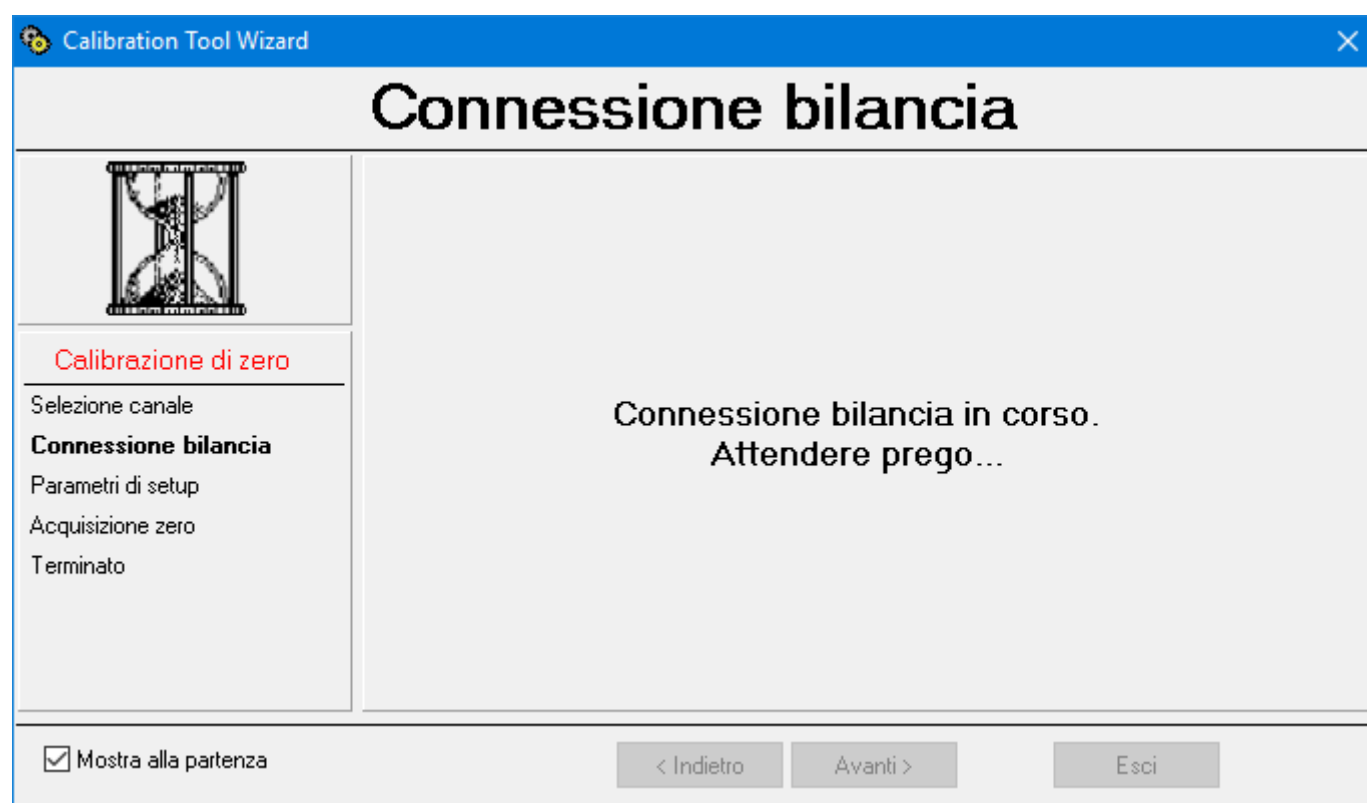
1) Selezionare **"Calibrazione di zero"** e premere su **"Avanti"**, appare:



2) Selezionare il primo canale da calibrare.

**NOTA: se la bilancia è a canali dipendenti, selezionare sempre "Canale 1".**

3) Premendo su **"Avanti"**, appare:



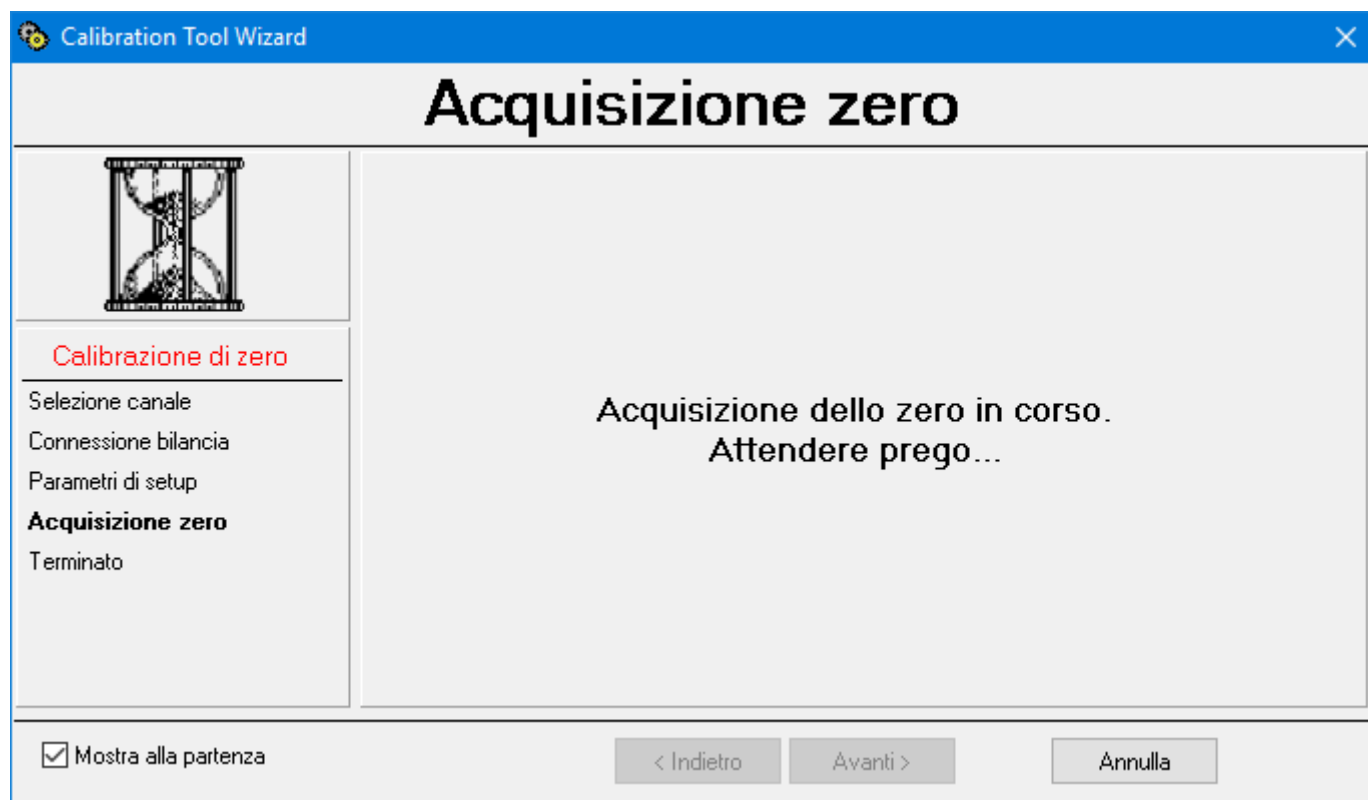
Dopodiché appare:

The screenshot shows the 'Parametri di setup' (Setup Parameters) window of the Calibration Tool Wizard. The window has a blue title bar with the text 'Calibration Tool Wizard' and a close button. The main title 'Parametri di setup' is centered at the top. On the left, there is a vertical sidebar with a blue circular icon containing a white upward arrow. Below the icon, the sidebar lists the following steps: 'Calibrazione di zero' (highlighted in red), 'Selezione canale', 'Connessione bilancia', 'Parametri di setup' (the current step), 'Acquisizione zero', and 'Terminato'. The main area of the window contains the instruction 'Selezionare l'operazione da eseguire e premere il tasto Avanti' (Select the operation to perform and press the Forward button). Below this instruction, there are three radio button options: 'Ricevere il setup dalla bilancia' (unselected), 'Caricare il setup da file' (unselected), and 'Effettua calibrazione di zero' (selected). At the bottom of the window, there is a checkbox labeled 'Mostra alla partenza' (checked), and three buttons: '< Indietro' (disabled), 'Avanti >' (active/highlighted), and 'Esci' (disabled).

- 4) Selezionando **"Ricevere il setup dalla bilancia"** e premendo su **"Avanti"** è possibile ricevere i parametri metrologici e di calibrazione direttamente dalla bilancia.
- 5) Selezionando **"Caricare il setup da file"** è possibile importare i dati da un file **".mot"** precedentemente esportato (vedere punto 3 del paragrafo 9.4.2.1.1 **"Calibrazione con pesi campione"**, **"UTILIZZO CON WIZARD"**).
- 6) Selezionando **"Effettua calibrazione di zero"** e premendo su **"Avanti"**, si procede con la calibrazione di zero:

The screenshot shows the 'Acquisizione zero' (Zero Acquisition) window of the Calibration Tool Wizard. The window has a blue title bar with the text 'Calibration Tool Wizard' and a close button. The main title 'Acquisizione zero' is centered at the top. On the left, there is a vertical sidebar with a blue circular icon containing a white upward arrow. Below the icon, the sidebar lists the following steps: 'Calibrazione di zero', 'Selezione canale', 'Connessione bilancia', 'Parametri di setup', 'Acquisizione zero' (the current step, highlighted in blue), and 'Terminato'. The main area of the window contains the instruction 'Scaricare la piattaforma e premere il tasto Avanti' (Download the platform and press the Forward button). At the bottom of the window, there is a checkbox labeled 'Mostra alla partenza' (checked), and three buttons: '< Indietro' (disabled), 'Avanti >' (active/highlighted), and 'Esci' (disabled).

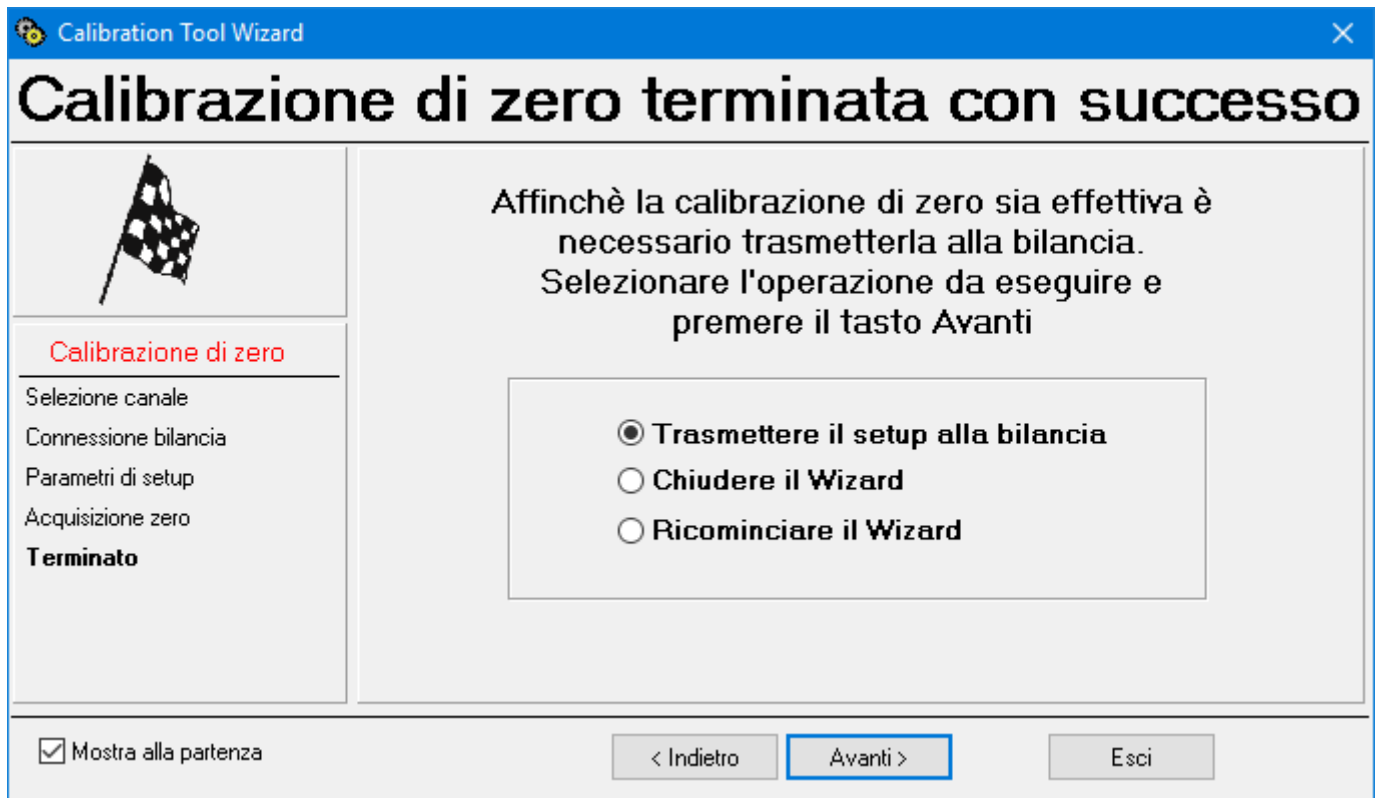
7) Scaricare la bilancia e premere su "Avanti", appare:



8) La calibrazione di zero del primo canale è completata:



9) Ripetere l'operazione per i canali desiderati; al termine dell'ultimo canale, selezionare "Terminare calibrazione":



10) A questo punto è possibile:

- Trasmettere **solo** i dati di calibrazione all'indicatore ("**Trasmettere il setup alla bilancia**").
- Chiudere il Wizard ("**Chiudere il Wizard**").
- Ricominciare daccapo ("**Ricominciare il Wizard**").

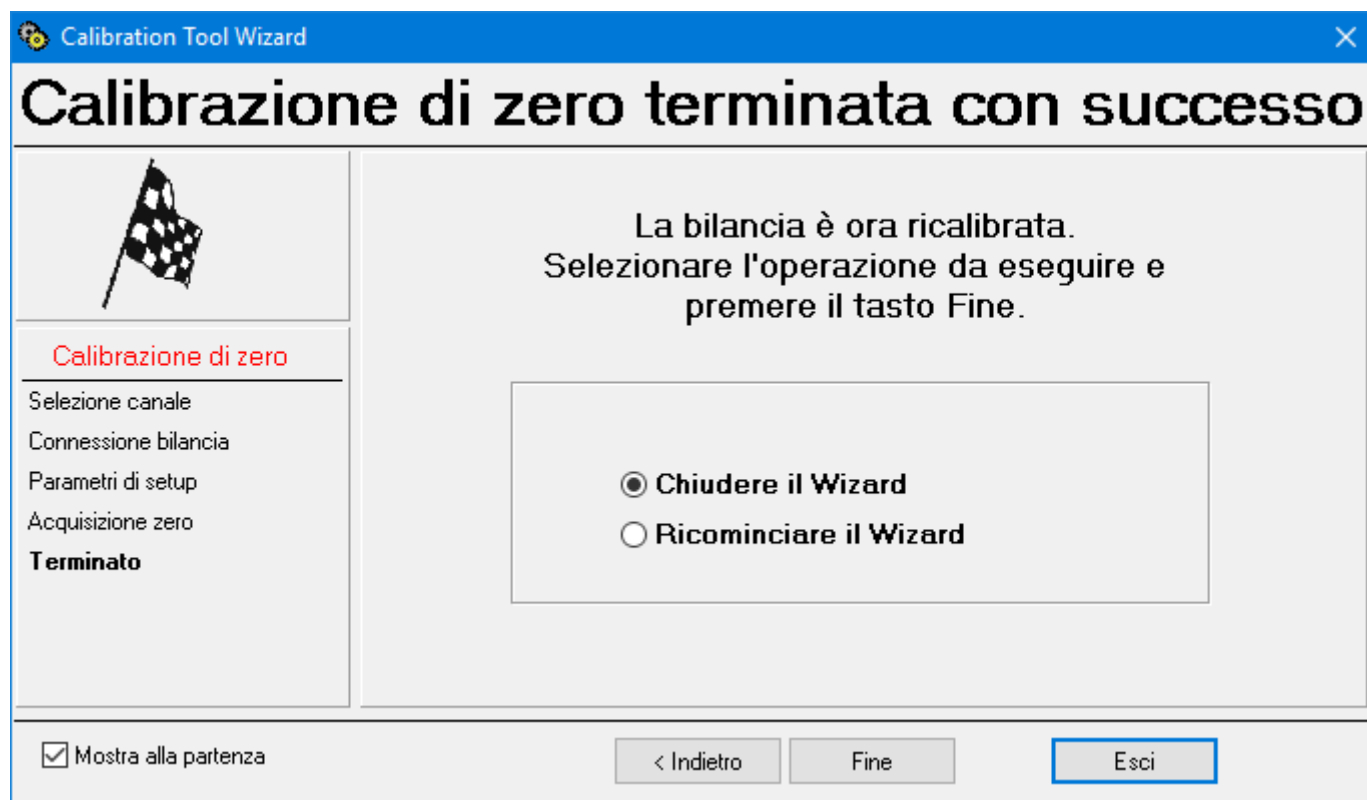
11) Premere "**Avanti**" per proseguire.

12) Se si ha selezionato "**Trasmettere il setup alla bilancia**" appare:





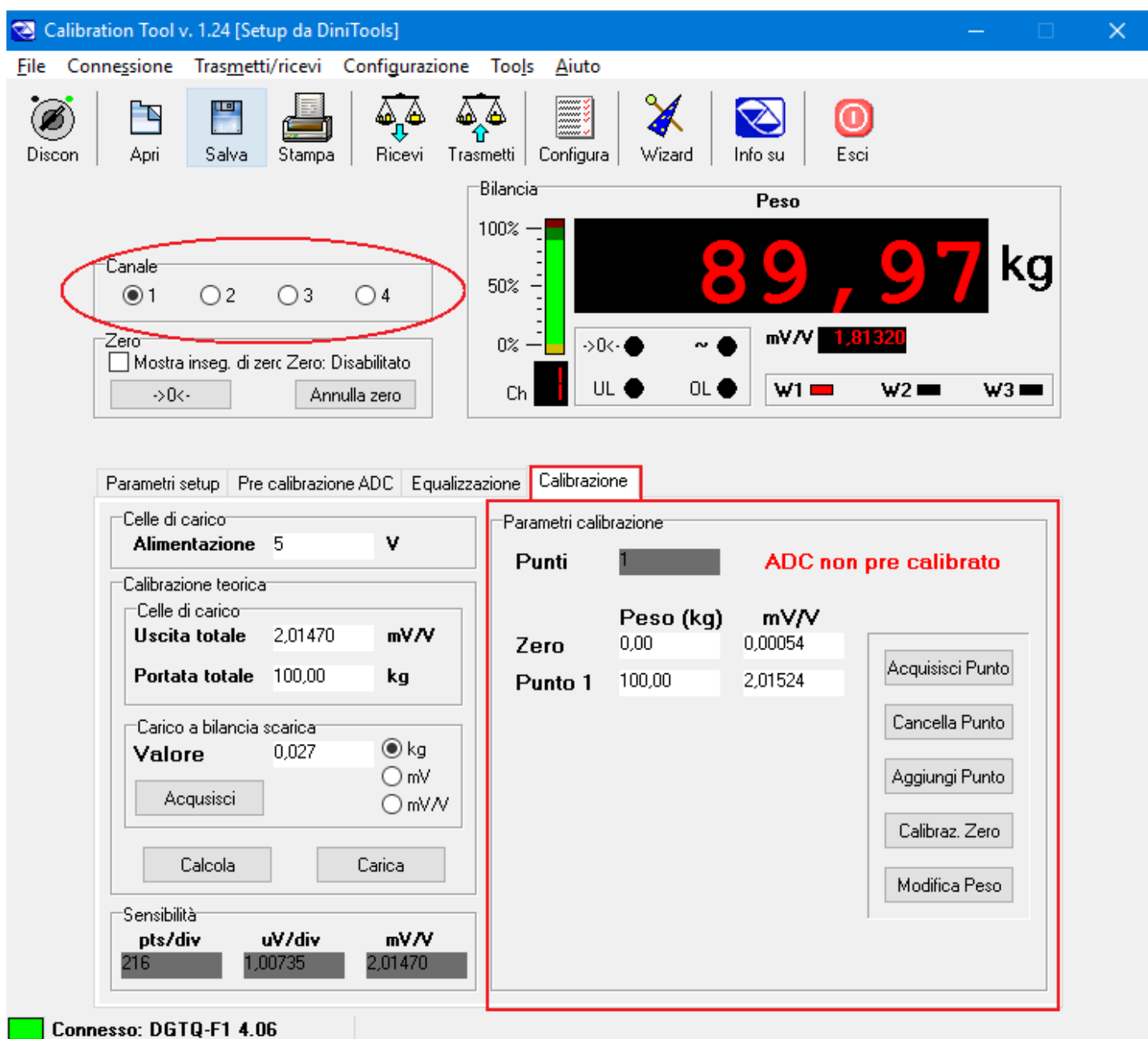
Dopodiché appare:



13) Vedere dal punto 16) del paragrafo 9.4.2.1.1 "Calibrazione con pesi campione", "UTILIZZO CON WIZARD".

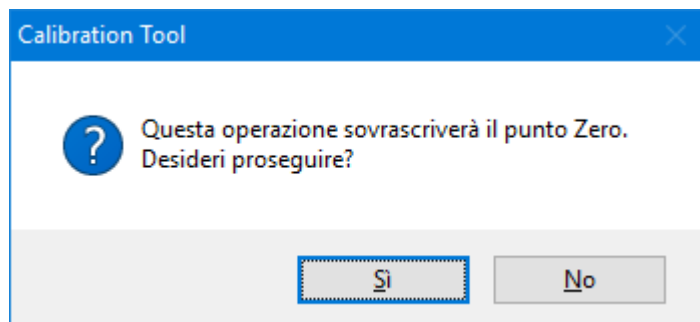
## UTILIZZO SENZA WIZARD

### MODALITÀ "NORMAL"



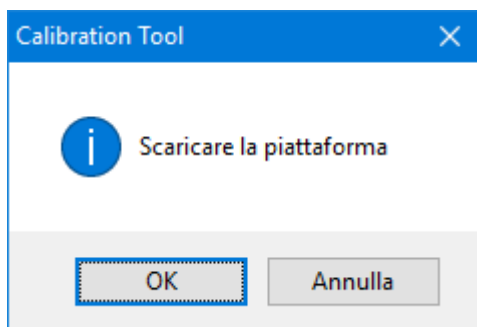
Procedura:

- 1) Premere sul tasto "Calibraz. Zero", appare la finestra:

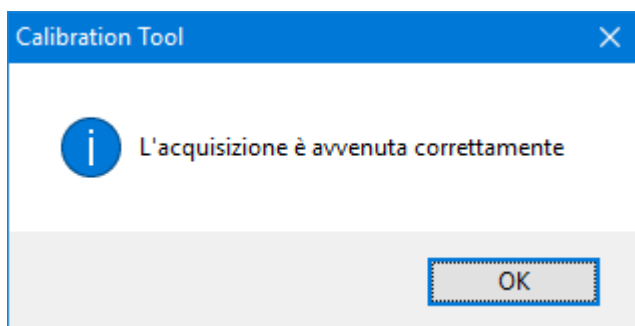
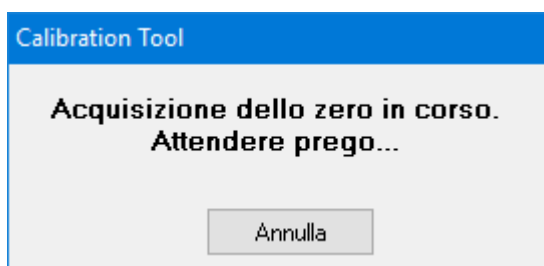


Confermare la finestra per procedere.

2) Scaricare la bilancia e confermare la finestra seguente:



3) Dopo qualche istante il nuovo punto di zero viene acquisito:



4) Confermando con **OK** si ritorna sul programma.

5) Per trasmettere solo la calibrazione ed i dati metrologici, cliccare sul tasto "**Trasmetti**" in alto; per trasmettere tutti i parametri del setup, occorre uscire dal programma di calibrazione e utilizzare il tasto "**Trasmetti**" della "**Gestione configurazione**" del Dinitools (vedere paragrafo 9.4.1.1).

### 9.4.2.1.3 CALIBRAZIONE TEORICA ("CALIBRAZIONE TEORICA")

La calibrazione teorica permette di calibrare la bilancia senza l'utilizzo di pesi campione, e risulta utile quando è **impossibile posizionare tali pesi sul sistema di pesatura** (ad esempio nei silos); inserendo nel programma i dati del sistema (alimentazione delle celle di carico, valore di mV/V, portata totale delle celle di carico), il programma effettua dei calcoli in relazione alla portata/divisione impostate. Ne consegue che la precisione della calibrazione sarà tanto maggiore quanto sono corretti e precisi i dati inseriti.

**NOTA: Si specifica che comunque non si può ottenere la stessa precisione della calibrazione con i pesi campione.**

#### UTILIZZO CON WIZARD

1) Selezionare "Calibrazione Teorica " e premere su "Avanti", appare:

The screenshot shows a software window titled "Calibration Tool Wizard". The main heading is "Selezione canale". Below the heading, the instruction reads: "Selezionare il primo canale da calibrare e premere il tasto Avanti". There are four radio button options: "Canale 1" (selected), "Canale 2", "Canale 3", and "Canale 4". On the left side, there is a sidebar menu with the following items: "Calibrazione teorica" (highlighted in red), "Selezione canale", "Parametri di setup", "mV/V", "Portata celle", "Dead load", and "Terminato". At the bottom of the window, there is a checkbox labeled "Mostra alla partenza" which is checked. To the right of the checkbox are three buttons: "< Indietro", "Avanti >" (which is highlighted with a blue border), and "Esci".

2) Selezionare il primo canale da calibrare.

**NOTA: se la bilancia è a canali dipendenti, selezionare sempre "Canale 1".**

3) Premendo su "Avanti", appare:

The screenshot shows the 'Parametri di setup' (Setup Parameters) window of the Calibration Tool Wizard. The window has a blue title bar with the text 'Calibration Tool Wizard' and a close button. The main area is titled 'Parametri di setup' and contains the instruction: 'Selezionare l'operazione da eseguire e premere il tasto Avanti' (Select the operation to perform and press the Forward button). Below this instruction are three radio buttons: 'Ricevere il setup dalla bilancia' (Receive setup from the scale), 'Caricare il setup da file' (Load setup from file), and 'Controllare i parametri del setup corrente' (Check current setup parameters), with the third option selected. On the left side, there is a sidebar with a blue circular arrow icon and a list of steps: 'Calibrazione teorica' (highlighted in red), 'Selezione canale', 'Parametri di setup' (current step), 'mV/V', 'Portata celle', 'Dead load', and 'Terminato'. At the bottom, there is a checkbox 'Mostra alla partenza' (Show at start) which is checked, and three buttons: '< Indietro' (Back), 'Avanti >' (Forward, highlighted with a blue border), and 'Esci' (Exit).

- 4) Selezionando **"Ricevere il setup dalla bilancia"** e premendo su **"Avanti"** è possibile ricevere i parametri metrologici e di calibrazione direttamente dalla bilancia.
- 5) Selezionando **"Caricare il setup da file"** è possibile importare i dati da un file ".mot" precedentemente esportato (vedere punto 3) del paragrafo 9.4.2.1.1 **"Calibrazione con pesi campione", "UTILIZZO CON WIZARD"**).
- 6) Selezionando **"Controllare i parametri del setup corrente"** e premendo su **"Avanti"** è possibile controllare ed eventualmente modificare i parametri già memorizzati sul PC (vedere punti 5 - 6 del paragrafo 9.4.2.1.1 **"Calibrazione con pesi campione", "UTILIZZO CON WIZARD"**).
- 7) Premere su **"Avanti"** per continuare:

The screenshot shows the 'Calibrazione teorica' (Theoretical Calibration) window of the Calibration Tool Wizard. The window has a blue title bar with the text 'Calibration Tool Wizard' and a close button. The main area is titled 'Calibrazione teorica' and contains the instruction: 'Inserire l'uscita della cella di carico. Nel caso di canali dipendenti inserire la somma delle uscite delle celle di carico, altrimenti inserire la media delle uscite delle celle di carico.' (Enter the output of the load cell. In the case of dependent channels enter the sum of the outputs of the load cells, otherwise enter the average of the outputs of the load cells). Below this instruction is a text input field containing '2.0000', followed by a unit label 'mV/V' and a 'Calcola' (Calculate) button. On the left side, there is a sidebar with a blue circular arrow icon and a list of steps: 'Calibrazione teorica' (highlighted in red), 'Selezione canale', 'Parametri di setup', 'mV/V' (current step), 'Portata celle', 'Dead load', and 'Terminato'. At the bottom, there is a checkbox 'Mostra alla partenza' (Show at start) which is checked, and three buttons: '< Indietro' (Back), 'Avanti >' (Forward), and 'Esci' (Exit).

- 8) Con applicazione a **Canali Indipendenti**, inserire il valore di mV/V della cella di carico; in caso di più celle di carico **equalizzate tramite scatola di giunzione esterna**, inserire **la media** dei segnali.  
Con applicazione a **Canali Dipendenti**, inserire la somma dei mV/V delle celle di carico collegate.

Premendo su "**Calcola**" è possibile effettuare la somma da PC:



The screenshot shows a window titled "Calibration Tool" with a close button (X) in the top right corner. The main title is "Uscita totale celle di carico". Below this, there is a section labeled "Somma" with a text box containing "0,00000" and the unit "mV/V". Underneath, there is a label "Cella 1" followed by an empty text box and the unit "mV/V". At the bottom, there is a "Clear" button and two buttons labeled "OK" and "Cancel".

Inserire il valore di mV/V nel campo "**Cella 1**" e premere **ENTER** sulla tastiera PC per introdurre il valore della seconda cella di carico:



The screenshot shows the same "Calibration Tool" window. The "Somma" field now displays "2,00000 mV/V". The "Cella 1" field now contains the value "2,00000 mV/V". A new row, "Cella 2", has appeared with an empty text box, a checkbox (which is checked), and the unit "mV/V". The "Clear", "OK", and "Cancel" buttons remain at the bottom.

Procedere analogamente per gli altri canali collegati (con la **x** del campo si cancella il valore inserito).

Confermando con **OK**, si vedrà apparire il valore totale nel campo.

Calibration Tool Wizard

## Calibrazione teorica



**Calibrazione teorica**

Selezione canale

Parametri di setup

mV/V

**Portata celle**

Dead load

Terminato

Inserire la portata totale delle celle

100,0 kg

Calcola

☒ Mostra alla partenza

< Indietro

Avanti >

Esci

- 9) Con applicazione a **Canali Indipendenti**, inserire la portata della cella di carico; in caso di più celle di carico **equalizzate tramite scatola di giunzione esterna**, inserire **la portata totale** (ad esempio, se si hanno 4 celle da 2000 kg occorre inserire "8000").

Con applicazione a **Canali Dipendenti**, inserire la somma delle portate delle celle di carico collegate.

Premendo su "**Calcola**" è possibile effettuare la somma da PC (vedere punto precedente).

Calibration Tool Wizard

## Calibrazione teorica



**Calibrazione teorica**

Selezione canale

Parametri di setup

mV/V

Portata celle

**Dead load**

Terminato

Carico a bilancia scarica  
(lasciare vuoto se non interessa)

☒ **Inserire valore**

☒ kg
☐ mV
☐ mV/V

☐ **Acquisire dalla bilancia**

☒ Mostra alla partenza

< Indietro

Avanti >

Esci

10) Acquisizione dello zero bilancia:

- Selezionando "**Inserire il valore**" è possibile inserire manualmente il valore corrispondente, in kg, in mV od in mV/V (dipendentemente dalla selezione evidenziata in figura).
- Selezionando "**Acquisire dalla bilancia**" si riceve il valore dalla bilancia:

Calibration Tool Wizard

## Calibrazione teorica



**Calibrazione teorica**

Selezione canale  
Parametri di setup  
mV/V  
Portata celle  
**Dead load**  
Terminato

Acquisizione dead load.

Scaricare la piattaforma e premere il tasto Avanti.

☒ Mostra alla partenza

< Indietro   Avanti >   Esci

Calibration Tool Wizard

## Calibrazione teorica



**Calibrazione teorica**

Selezione canale  
Parametri di setup  
mV/V  
Portata celle  
**Dead load**  
Terminato

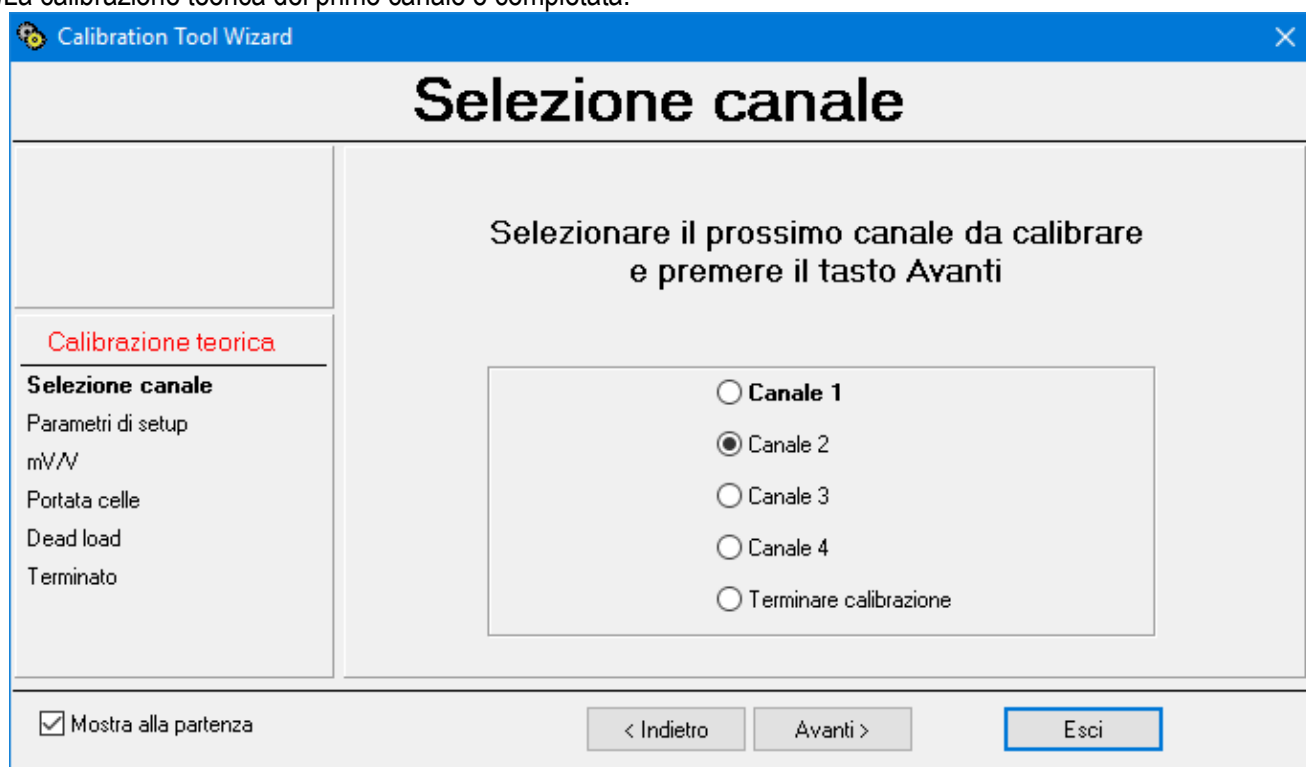
Acquisizione dead load in corso.  
Attendere prego...

☒ Mostra alla partenza

< Indietro   Avanti >   Annulla

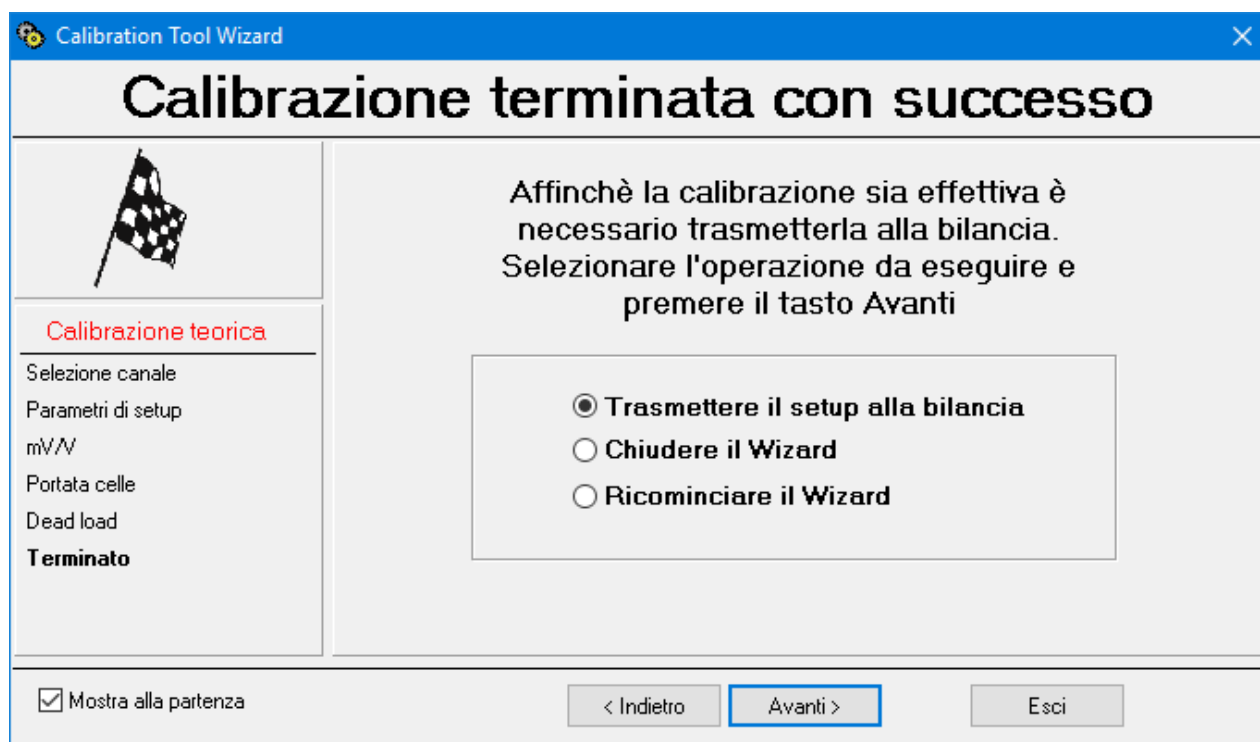


11) La calibrazione teorica del primo canale è completata:



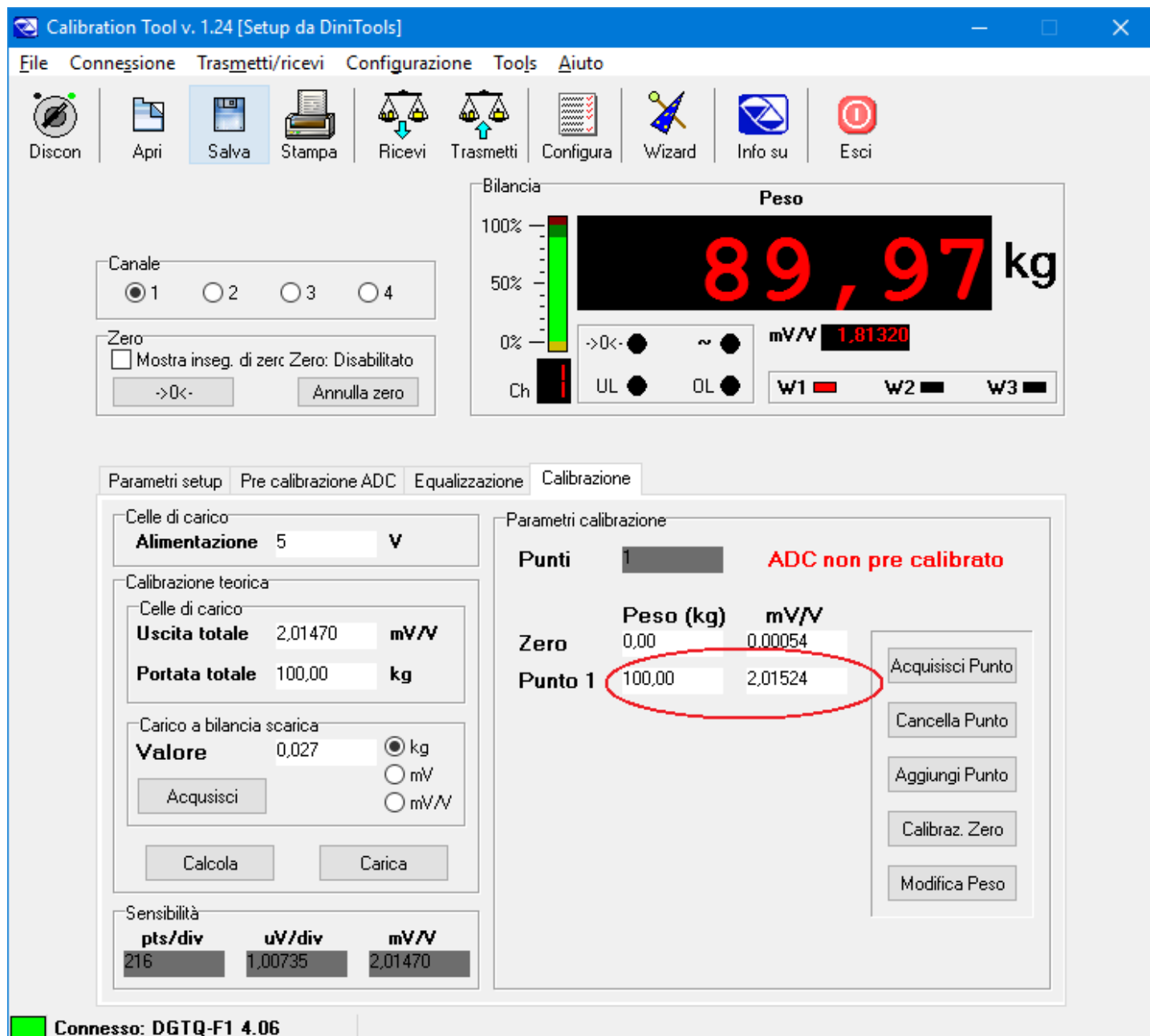
The screenshot shows the 'Calibration Tool Wizard' window with the title 'Selezione canale'. The window has a sidebar on the left with a red header 'Calibrazione teorica' and a list of steps: 'Selezione canale' (highlighted), 'Parametri di setup', 'mV/V', 'Portata celle', 'Dead load', and 'Terminato'. The main area contains the instruction 'Selezionare il prossimo canale da calibrare e premere il tasto Avanti'. Below this is a list of radio buttons: 'Canale 1', 'Canale 2' (selected), 'Canale 3', 'Canale 4', and 'Terminare calibrazione'. At the bottom, there is a checkbox 'Mostra alla partenza' (checked), and three buttons: '< Indietro', 'Avanti >' (highlighted), and 'Esci'.

12) Ripetere l'operazione per i canali desiderati; al termine dell'ultimo canale, selezionare "Terminare calibrazione":



The screenshot shows the 'Calibration Tool Wizard' window with the title 'Calibrazione terminata con successo'. The sidebar on the left has the same 'Calibrazione teorica' header, but the steps are: 'Selezione canale', 'Parametri di setup', 'mV/V', 'Portata celle', 'Dead load', and 'Terminato' (highlighted). The main area contains the instruction 'Affinchè la calibrazione sia effettiva è necessario trasmetterla alla bilancia. Selezionare l'operazione da eseguire e premere il tasto Avanti'. Below this is a list of radio buttons: 'Trasmettere il setup alla bilancia' (selected), 'Chiudere il Wizard', and 'Ricominciare il Wizard'. At the bottom, there is a checkbox 'Mostra alla partenza' (checked), and three buttons: '< Indietro', 'Avanti >' (highlighted), and 'Esci'.

- 13) Vedere i punti da 13) a 16) del paragrafo 9.4.2.1.1 Calibrazione con pesi campione "UTILIZZO CON WIZARD".
- 14)
- 15) Chiudendo il Wizard appare il programma di calibrazione completo (vedere il paragrafo "UTILIZZO SENZA WIZARD"):

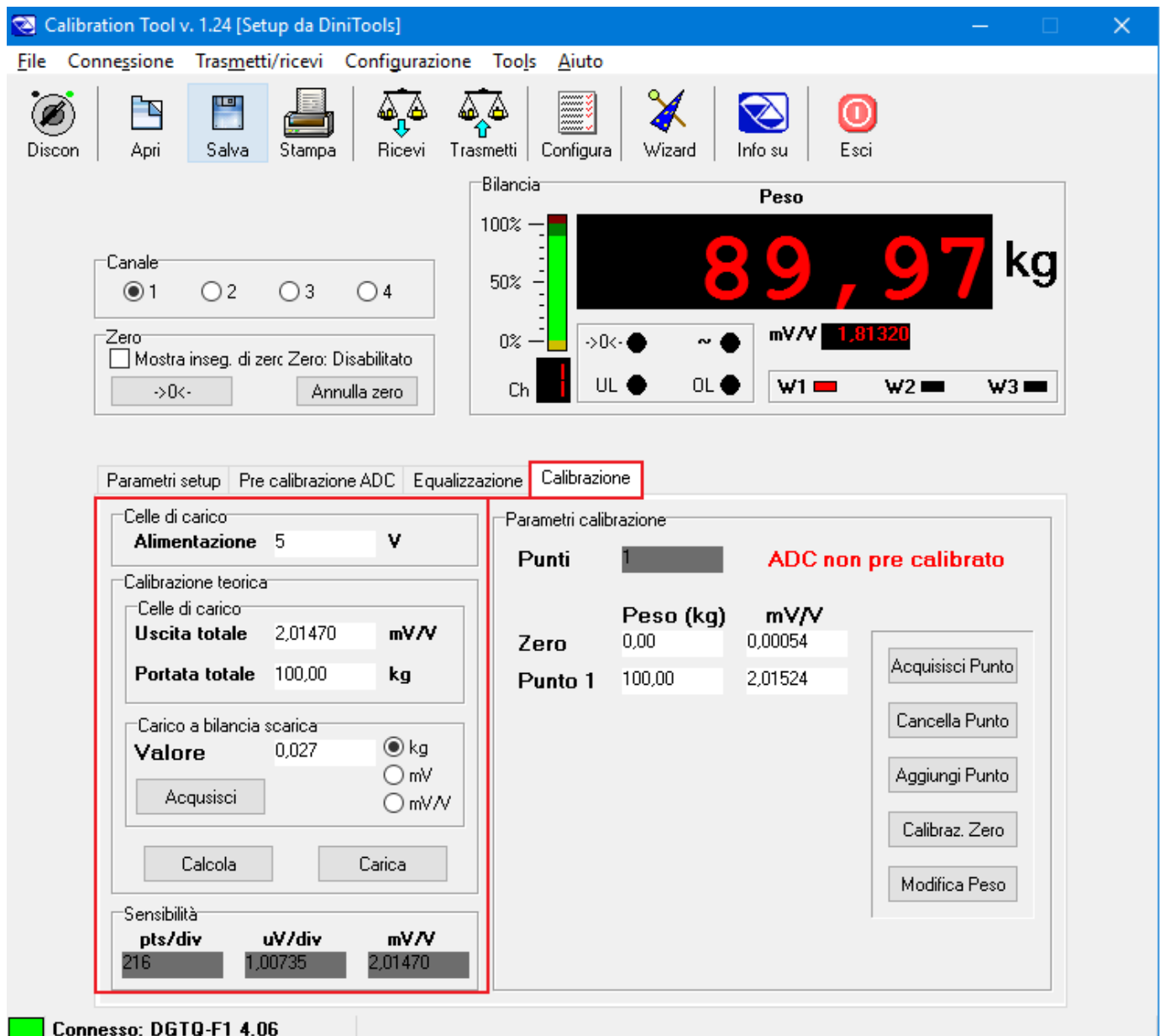


Come si può notare in figura, il primo punto di calibrazione viene impostato pari alla portata della bilancia.

- 16) Premere sul tasto "Esci" in alto a destra per chiudere il programma e tornare alla "Gestione configurazione".
- 17) Premendo ora il tasto "Salva" nella "Gestione configurazione", si memorizza su PC anche la calibrazione appena effettuata. Ne consegue che effettuando una trasmissione del setup (tasto "Send") verrà trasmessa la calibrazione insieme a tutti gli altri parametri della bilancia.

## UTILIZZO SENZA WIZARD

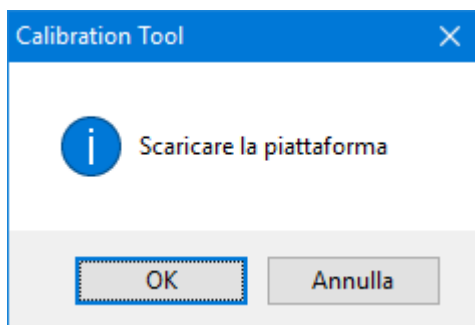
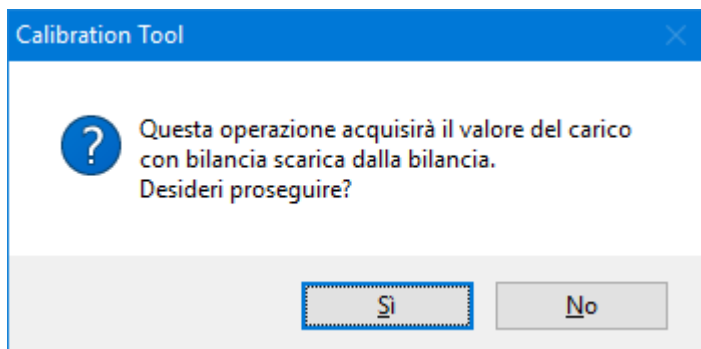
Riferirsi alla parte evidenziata nella figura.



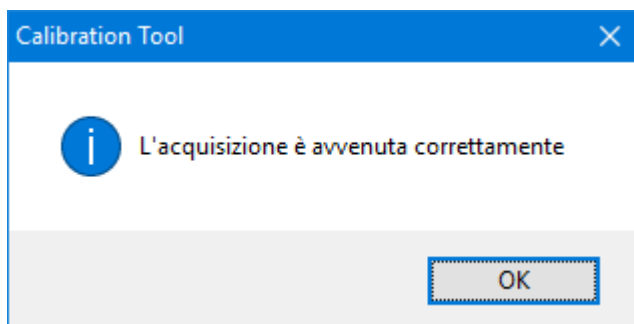
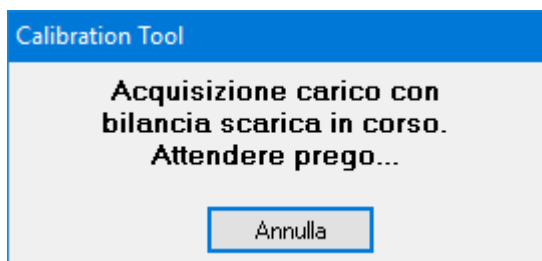
Procedura:

- 1) Selezionare la bilancia da calibrare nella sezione "Canale": 1, 2, 3, 4.  
**NOTA: se la bilancia è a canali dipendenti, selezionare sempre "1".**
- 2) Campo "Alimentazione": controllare che ci sia "5" (Alimentazione in Volt delle celle di carico).
- 3) Campo "Uscita media": con applicazione a **Canali Indipendenti**, inserire il valore di mV/V della cella di carico; in caso di più celle di carico **equalizzate tramite scatola di giunzione esterna**, inserire la **media** dei segnali. Con applicazione a **Canali Dipendenti**, inserire la somma dei mV/V delle celle di carico collegate.
- 4) Campo "Portata totale": con applicazione a **Canali Indipendenti**, inserire la portata della cella di carico; in caso di più celle di carico **equalizzate tramite scatola di giunzione esterna**, inserire la **portata totale** (ad esempio, se si hanno 4 celle da 2000 kg occorre inserire "8000"). Con applicazione a **Canali Dipendenti**, inserire la somma delle portate delle celle di carico collegate.
- 5) Acquisizione dello zero bilancia:
  - Il campo "Valore" permette di inserire manualmente il valore corrispondente, in kg, in mV od in mV/V (dipendentemente dalla selezione "kg", "mV", "mV/V").

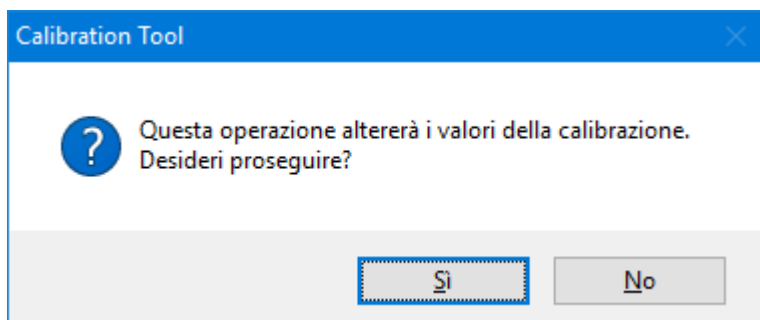
- Premendo invece su "**Acquisisci**" si riceve il valore dalla bilancia:



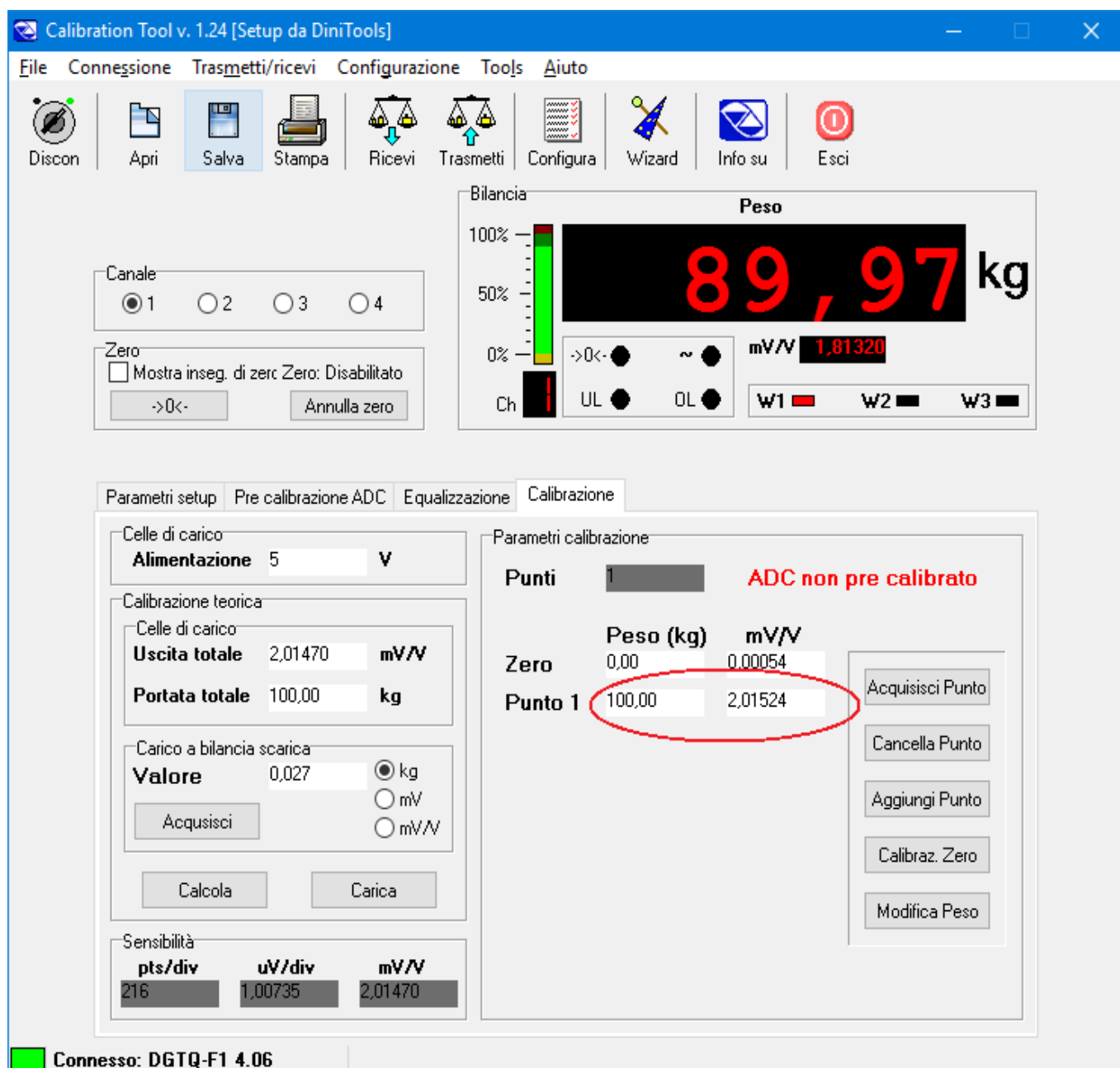
- 6) Scaricare la bilancia e confermare la finestra, appare:



- 7) Premere su "**Calculate**", appare:



Confermando la finestra, verrà inserito un punto di calibrazione pari alla portata della bilancia (evidenziato in figura):



- 8) Per trasmettere solo la calibrazione ed i dati metrologici, cliccare sul tasto "Trasmetti" in alto; per trasmettere tutti i parametri del setup, occorre uscire dal programma di calibrazione e utilizzare il tasto "Trasmetti" della "Gestione configurazione" del Dinitools (vedere paragrafo 9.4.1.1).

#### 9.4.2.1.4 PRECALIBRAZIONE DELL'INDICATORE ("PRE CALIBRAZIONE ADC")

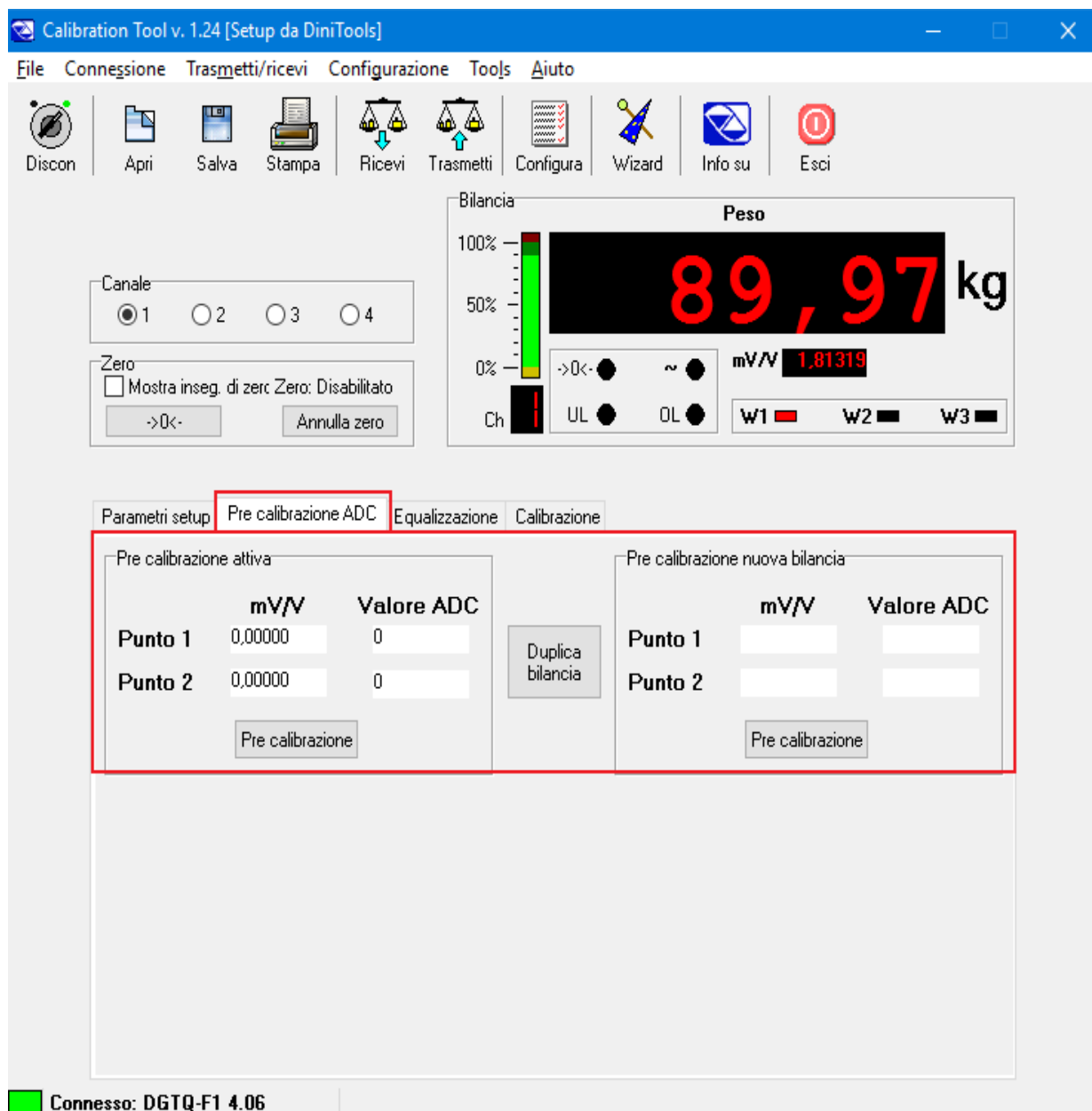
La precalibrazione permette di **"clonare" un indicatore** copiando la calibrazione su un altro (con la stessa versione di firmware) senza ottenere errori di pesatura; ciò è utile, ad esempio, se occorre sostituire la scheda di un indicatore in un sistema esistente, con l'esigenza di mantenere la stessa configurazione e calibrazione.

##### NOTE

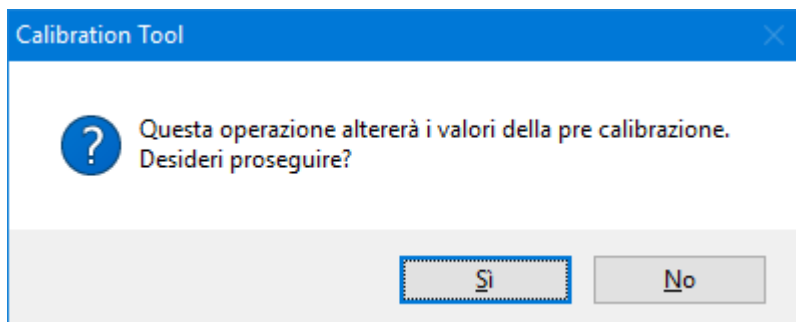
- Si consiglia di effettuare la precalibrazione **prima dell'installazione dell'indicatore "da clonare"** (un eventuale danneggiamento della scheda non permetterebbe questa operazione).
- E' necessario che l'indicatore da "clonare" sia già stato calibrato.

Procedura:

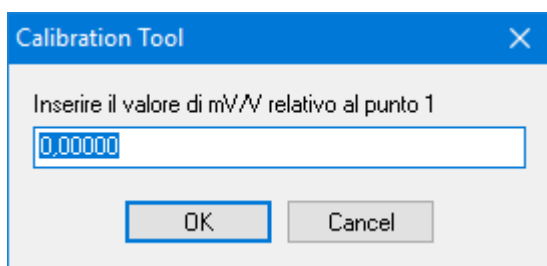
- 1) Collegare un simulatore di celle al canale 1 dell'indicatore "da clonare".
- 2) Aprire il programma di calibrazione senza la modalità Wizard e selezionare la parte **"ADC pre calibration"** (evidenziata in figura):



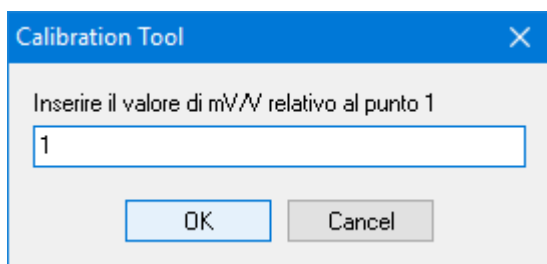
3) Premere sul tasto **"Pre calibrazione"** sulla **sinistra**, appare:



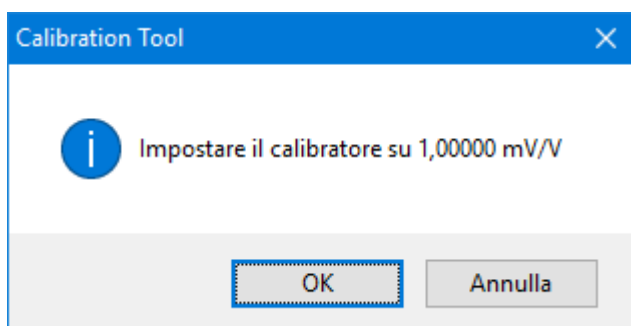
Confermando la finestra appare:



4) Inserire un valore di mV/V per il primo punto di riferimento, ad esempio "1":

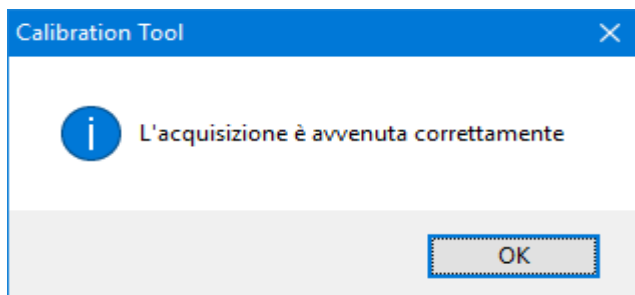


5) Confermare con **OK**, appare:

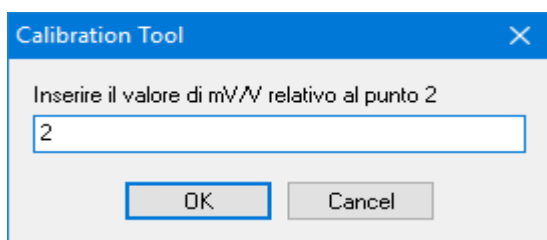


6) Impostare il simulatore di celle in corrispondenza dei mV/V inseriti precedentemente e confermare con **OK**.

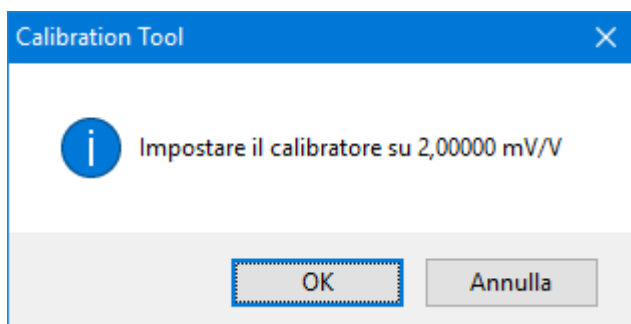
7) Dopo qualche istante appare il messaggio di avvenuta acquisizione:



8) E' ora possibile inserire un valore di mV/V per il secondo punto di riferimento, ad esempio "2":

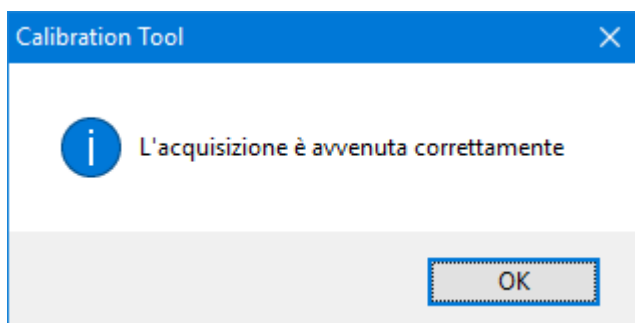


9) Confermare con **OK**, appare:



10) Impostare il simulatore di celle in corrispondenza dei mV/V inseriti precedentemente e confermare con **OK**.

11) Dopo qualche istante appare il messaggio di avvenuta acquisizione:





12) Confermando con "OK", appaiono i punti convertitore ricevuti:

	mV/V	Valore ADC
Punto 1	1.00000	1184990
Punto 2	2.00000	2259615

Duplica bilancia

Pre calibrazione

13) Trasmettere la precalibrazione all'indicatore.

14) Scollegare dal PC l'indicatore "da clonare" e collegare quello "clone".

15) Collegare un simulatore di celle al canale 1 dell'indicatore "clone".

16) Premere sul tasto "Pre calibrazione" sulla **destra**, appare:

Calibration Tool

Questa operazione altererà i valori della pre calibrazione. Desideri proseguire?

Si No

17) Ripetere le operazioni dal punto 4) al punto 11).

18) Confermando con "OK", appaiono i punti convertitore ricevuti:

	mV/V	Valore ADC
Punto 1	1.00000	1184990
Punto 2	2.00000	2259615

Duplica bilancia

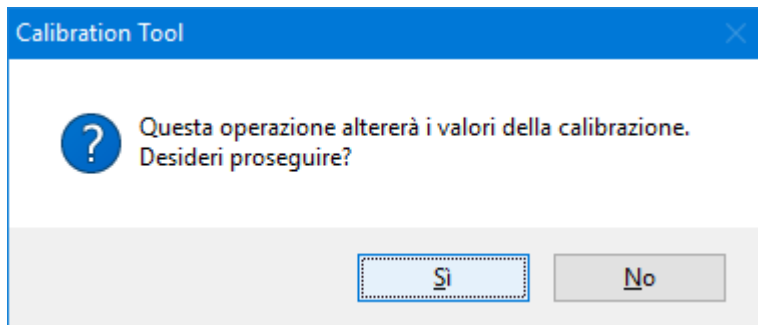
Pre calibrazione

	mV/V	Valore ADC
Punto 1	1.00000	1184984
Punto 2	2.00000	2259611

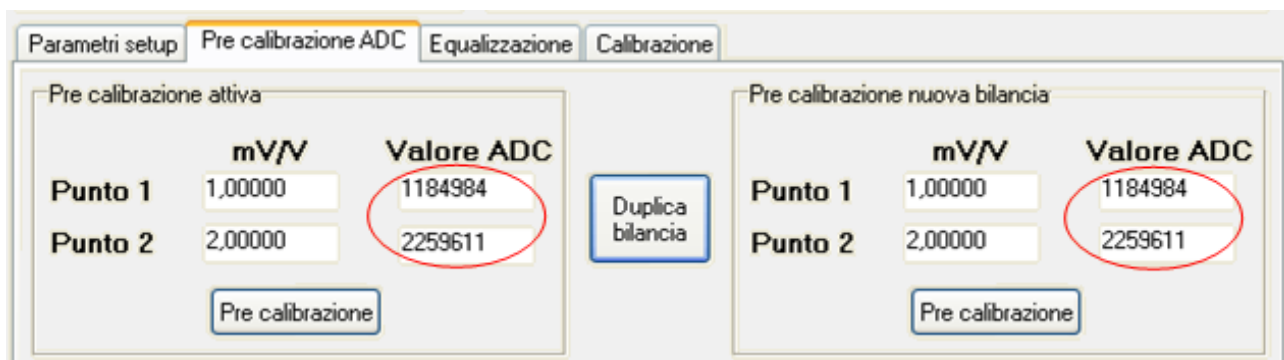
Pre calibrazione

19) Come si può notare, i punti convertitore del nuovo indicatore sono leggermente differenti rispetto all'indicatore da "clonare" (questo per la natura stessa dei convertitori ADC, che sono sempre "diversi"); ne consegue che se si trasmettesse la calibrazione dell'indicatore da "clonare" all'indicatore nuovo, si potrebbe ottenere un errore di alcune divisioni.

20) Premere sul tasto **"Duplica bilancia"**, appare:



21) Confermando la finestra, i punti convertitore del nuovo indicatore vengono resi omogenei a quelli dell'indicatore "clonato":



22) Per trasmettere solo la calibrazione ed i dati metrologici, cliccare sul tasto **"Trasmetti"** in alto; per trasmettere tutti i parametri del setup, occorre uscire dal programma di calibrazione e utilizzare il tasto **"Trasmetti"** della **"Gestione configurazione"** del Dinitools (vedere paragrafo 9.4.1.1).

23) Il nuovo indicatore sarà così la copia esatta dell'indicatore "clonato".

#### 9.4.2.1.5 EQUALIZZAZIONE DEI CANALI ("EQUALIZATION")

**Premessa:** questa procedura è da seguire, prima della calibrazione, nel caso in cui si debba calibrare una bilancia avente più celle (MAX 4) e si voglia equalizzarle direttamente da indicatore, senza utilizzare scatole di giunzione esterne. In questo caso occorre collegare ogni singola cella ad ognuno dei canali presenti sulla scheda.

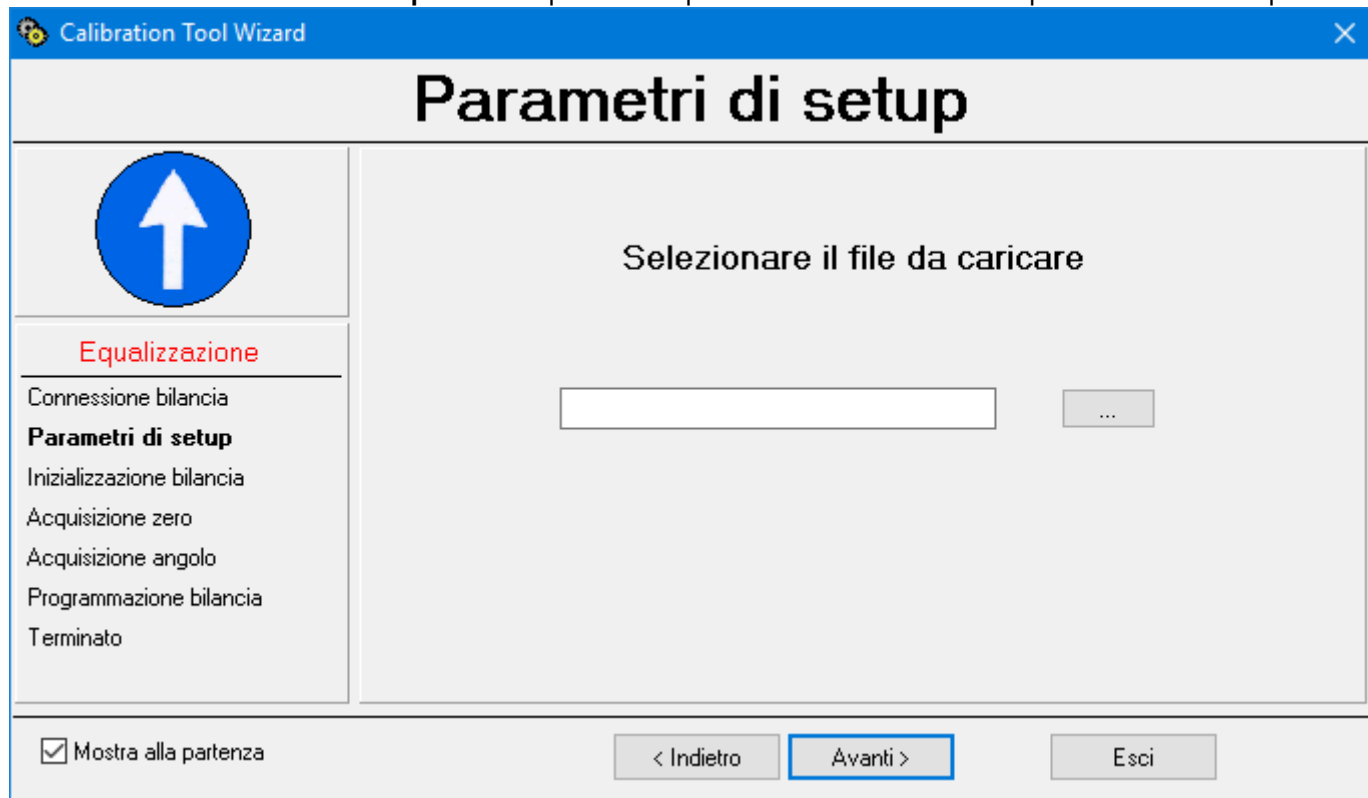
**Nota:** la **procedura di equalizzazione** è sempre preferibile farla, ma non è obbligatoria (in talune applicazioni, infatti, tale procedura non è praticabile).

#### UTILIZZO CON WIZARD

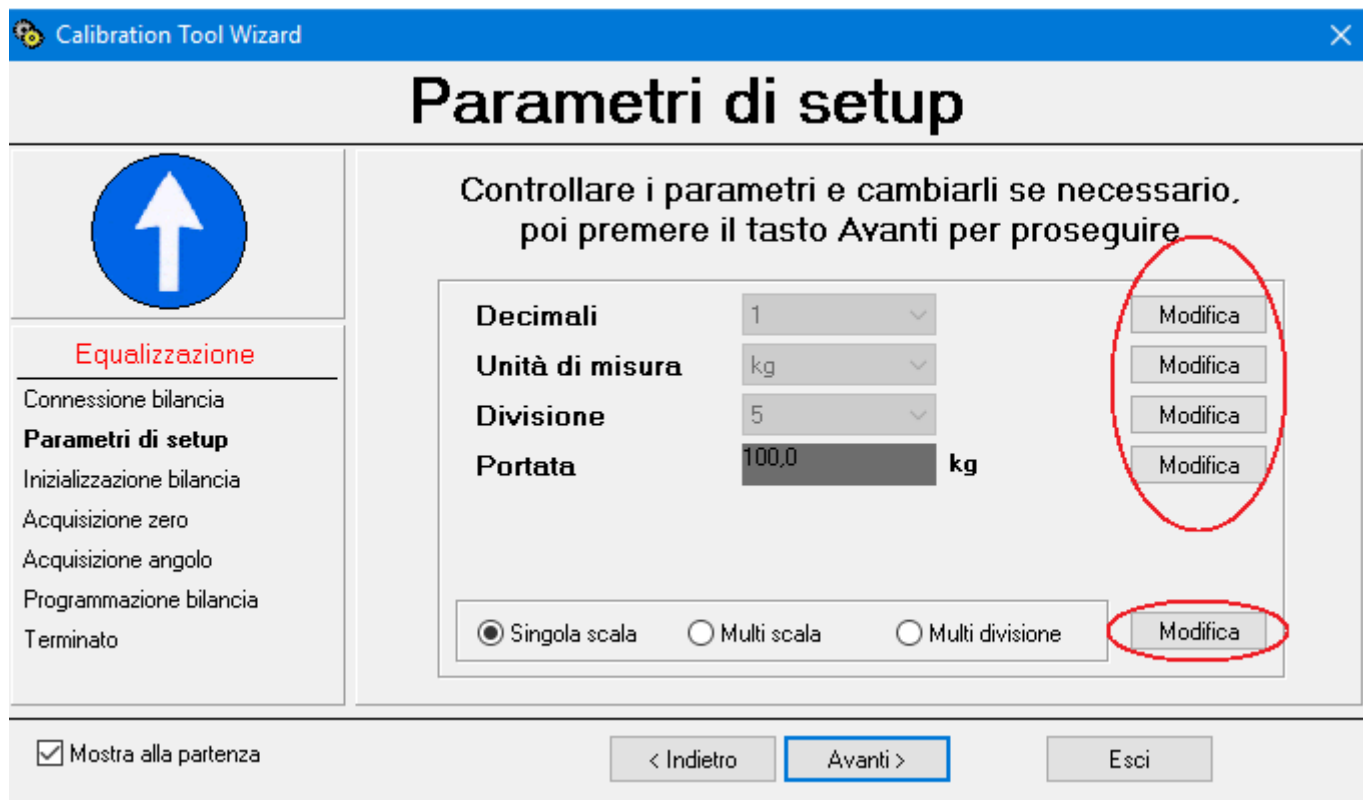
1) Selezionare "**Equalizzazione**" e premere su "**Avanti**", appare:

The screenshot shows a software window titled "Calibration Tool Wizard" with a close button (X) in the top right corner. The main title of the window is "Parametri di setup". On the left side, there is a vertical menu with a blue circular icon containing a white upward arrow at the top. Below the icon, the menu items are: "Equalizzazione" (highlighted in red), "Connessione bilancia", "Parametri di setup" (the current selection), "Inizializzazione bilancia", "Acquisizione zero", "Acquisizione angolo", "Programmazione bilancia", and "Terminato". The main area of the window contains the instruction "Selezionare l'operazione da eseguire e premere il tasto Avanti". Below this instruction, there is a box containing three radio button options: "Ricevere il setup dalla bilancia", "Caricare il setup da file", and "Controllare i parametri del setup corrente" (which is selected with a black dot). At the bottom of the window, there is a checkbox labeled "Mostra alla partenza" which is checked. To the right of the checkbox are three buttons: "< Indietro" (highlighted with a blue border), "Avanti >", and "Esci".

- Selezionando **"Ricevere il setup dalla bilancia"** e premendo su **"Avanti"** è possibile ricevere i parametri metrologici e di calibrazione direttamente dalla bilancia.
- Selezionando **"Caricare il setup da file"** è possibile importare i dati da un file ".mot" precedentemente esportato:



- Premere sul tasto "..." per cercare il file nella directory desiderata e premere su **"Avanti"** per continuare.
- Selezionando invece **"Controllare i parametri del setup corrente"** e premendo su **"Avanti"** è possibile controllare ed eventualmente modificare i parametri già memorizzati su PC:



- Premendo sui tasti "**Modifica**" si modifica il parametro relativo:

Decimali

Unità di misura

Divisione

Portata

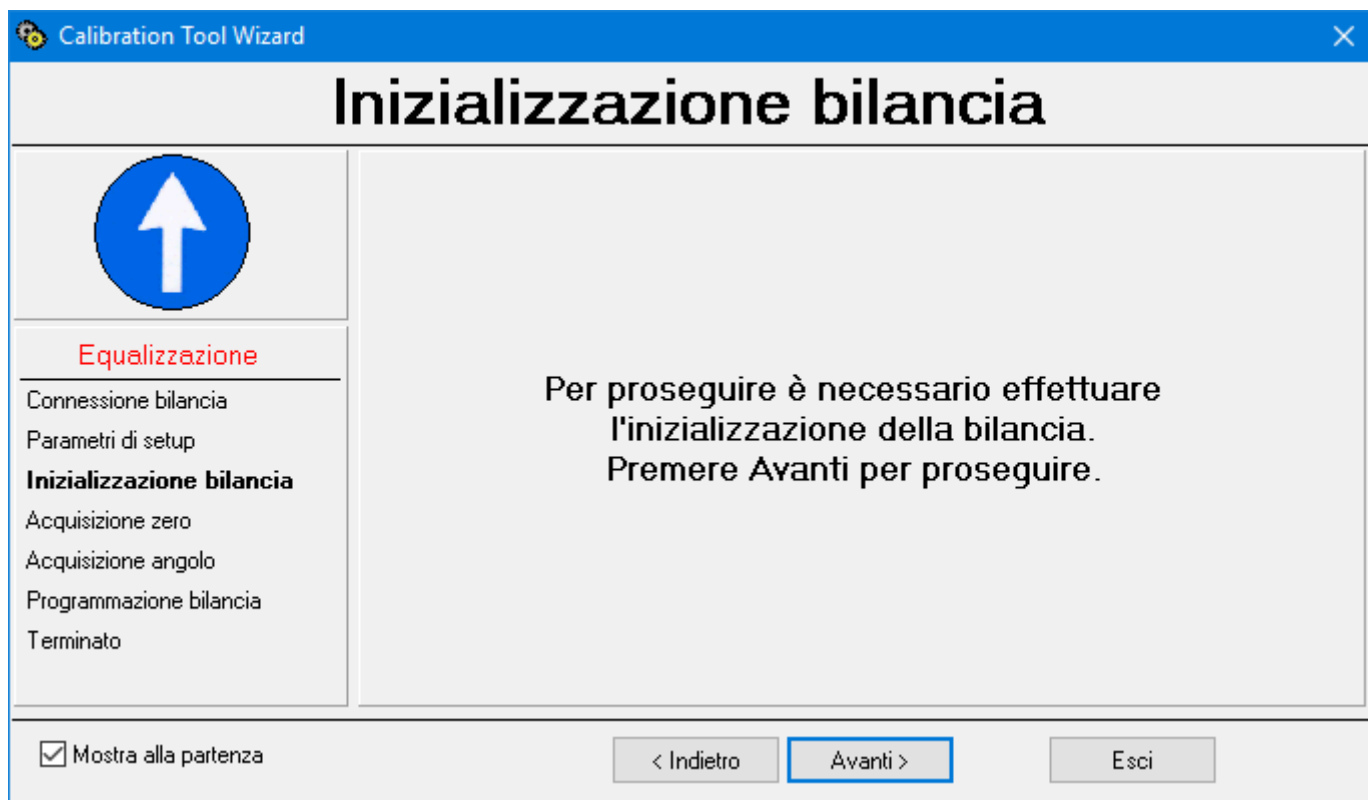
Singola scala

Multi scala

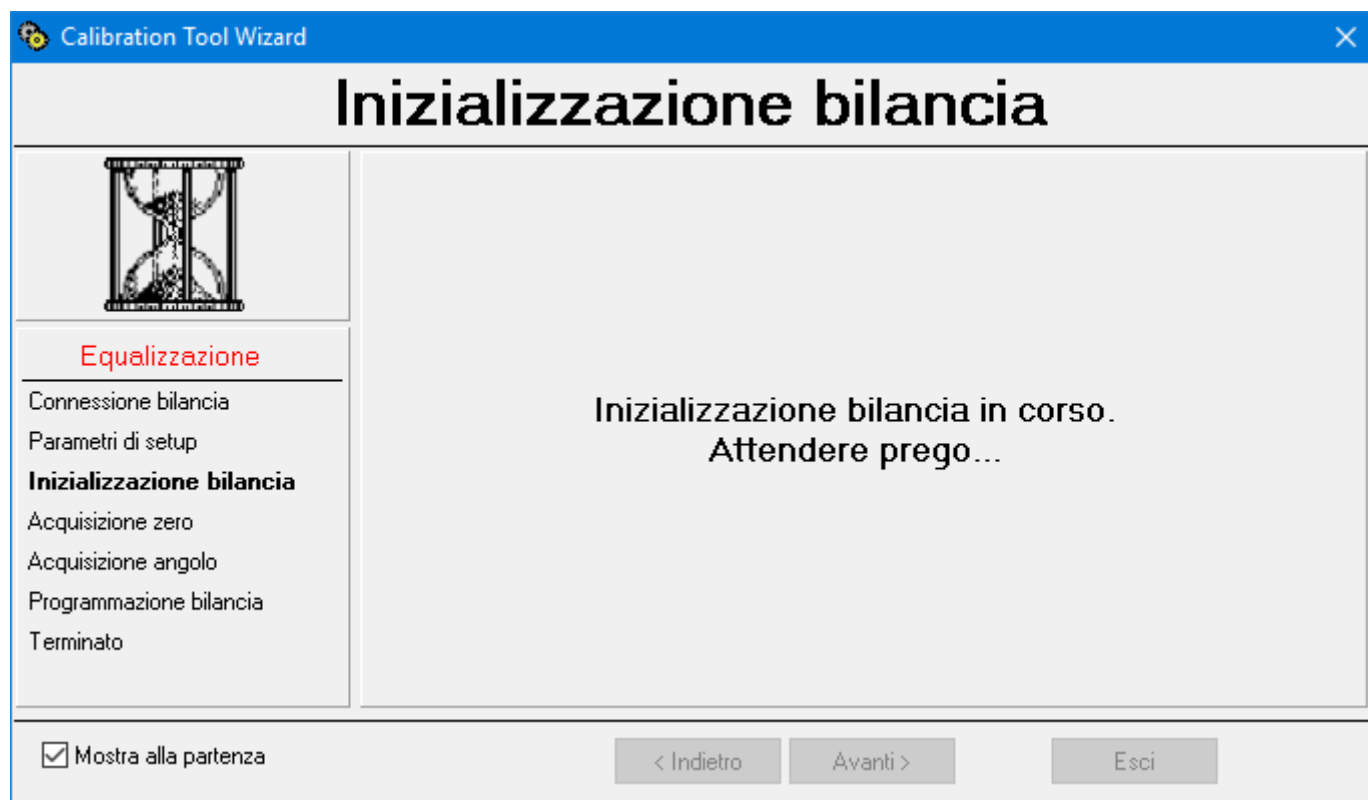
Multi divisione

Vedere il punto 1) del paragrafo 9.4.2.1.1 Calibrazione con pesi campione" "UTILIZZO CON WIZARD".

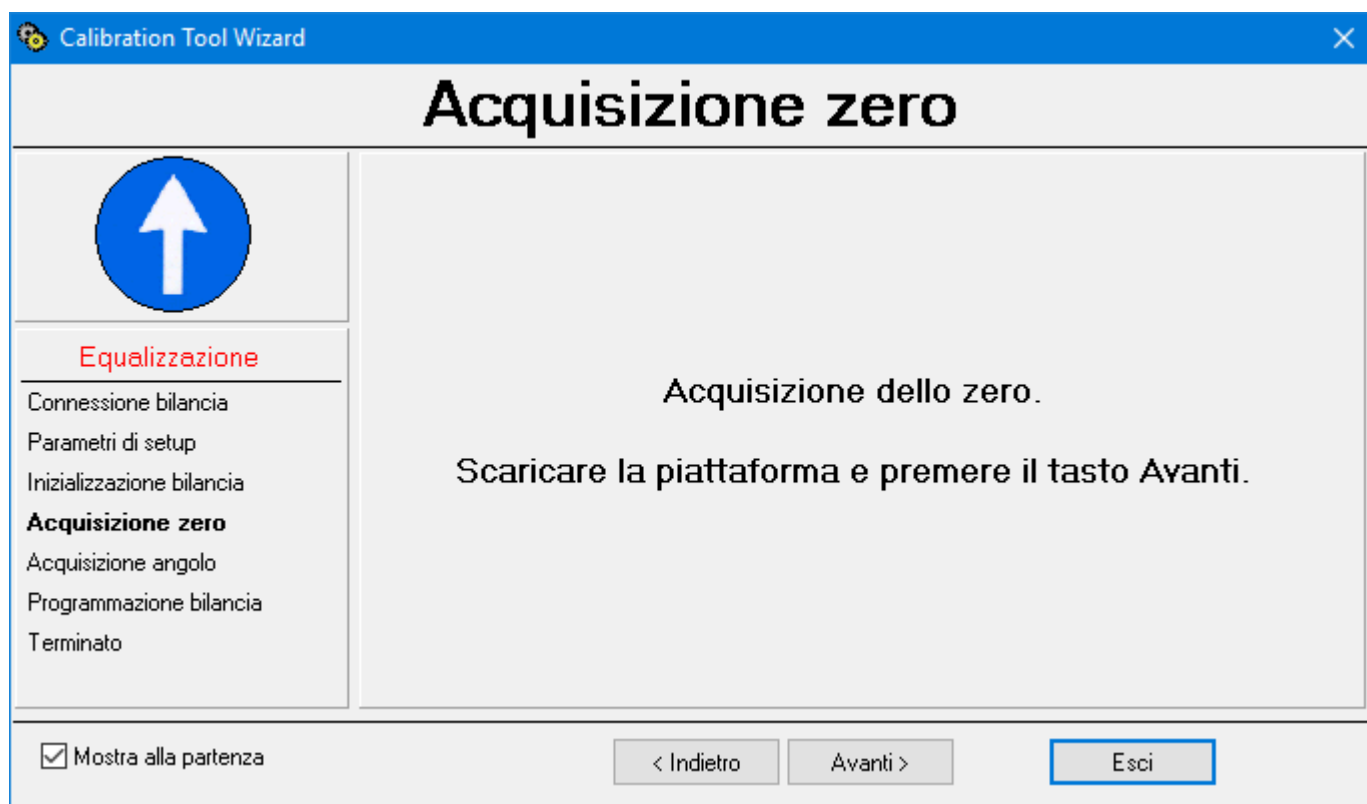
- 2) Premere su "**Avanti**" per continuare:



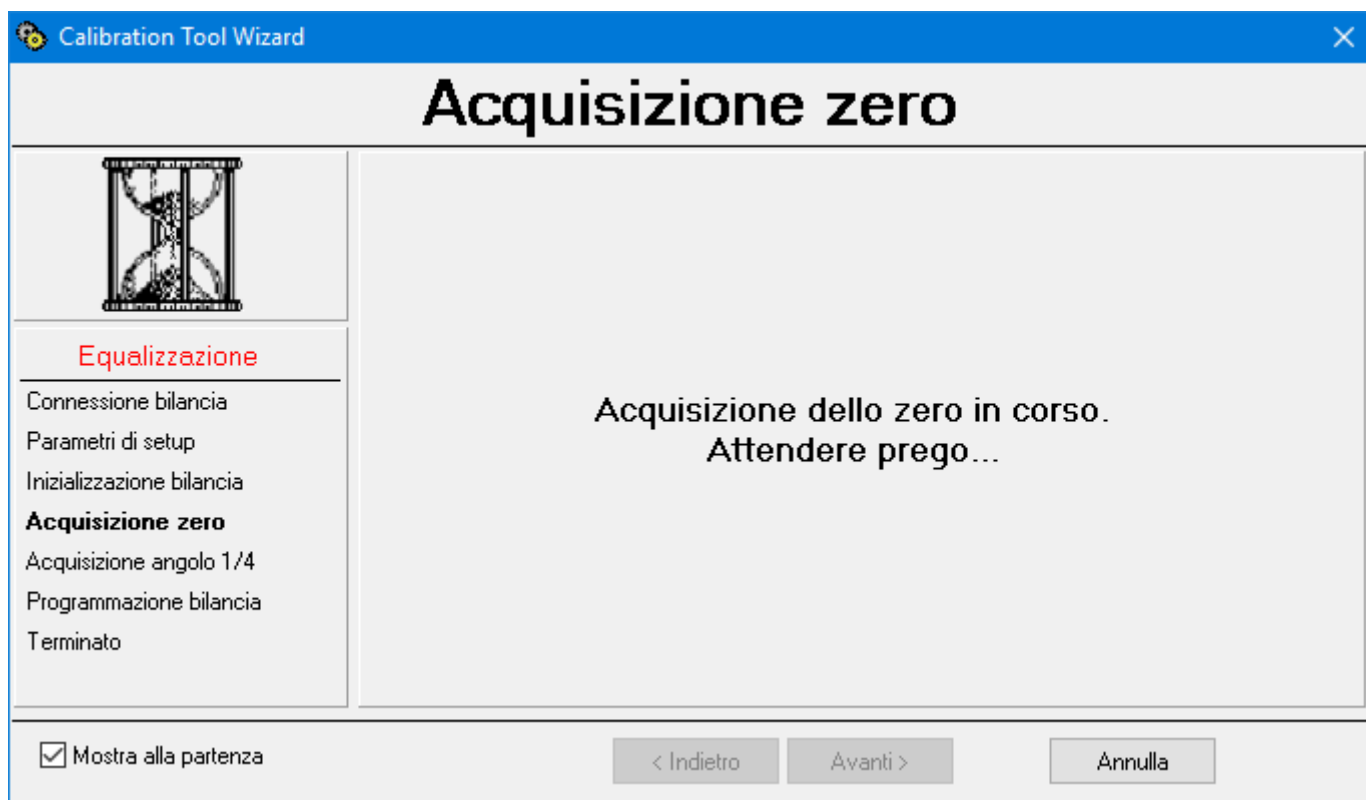
- 3) Premere su **"Avanti"** per eseguire l'inizializzazione dei parametri per l'equalizzazione:



- 4) Terminata l'inizializzazione si passa all'acquisizione dello zero:



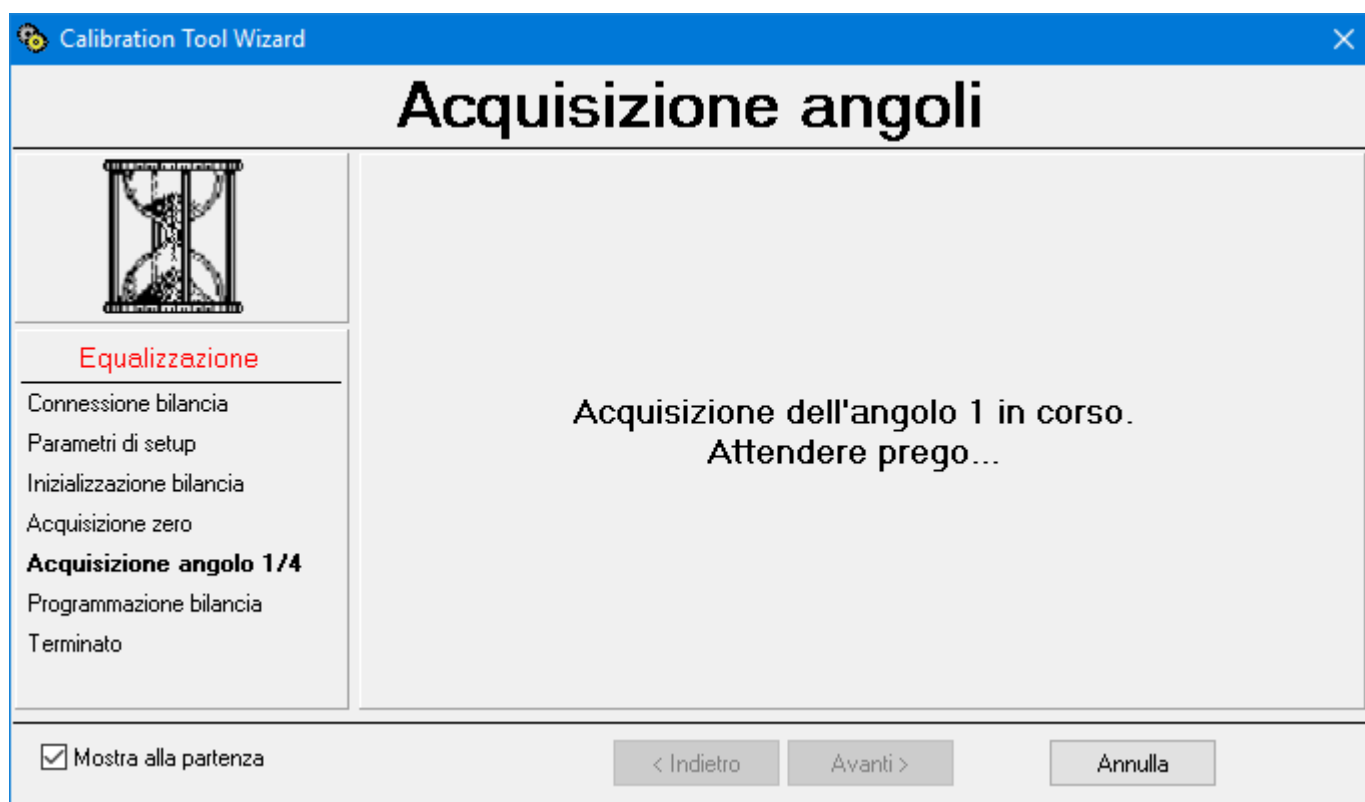
5) Il programma è pronto per acquisire lo zero bilancia; scaricare la bilancia e premere su "**Avanti**", appare:



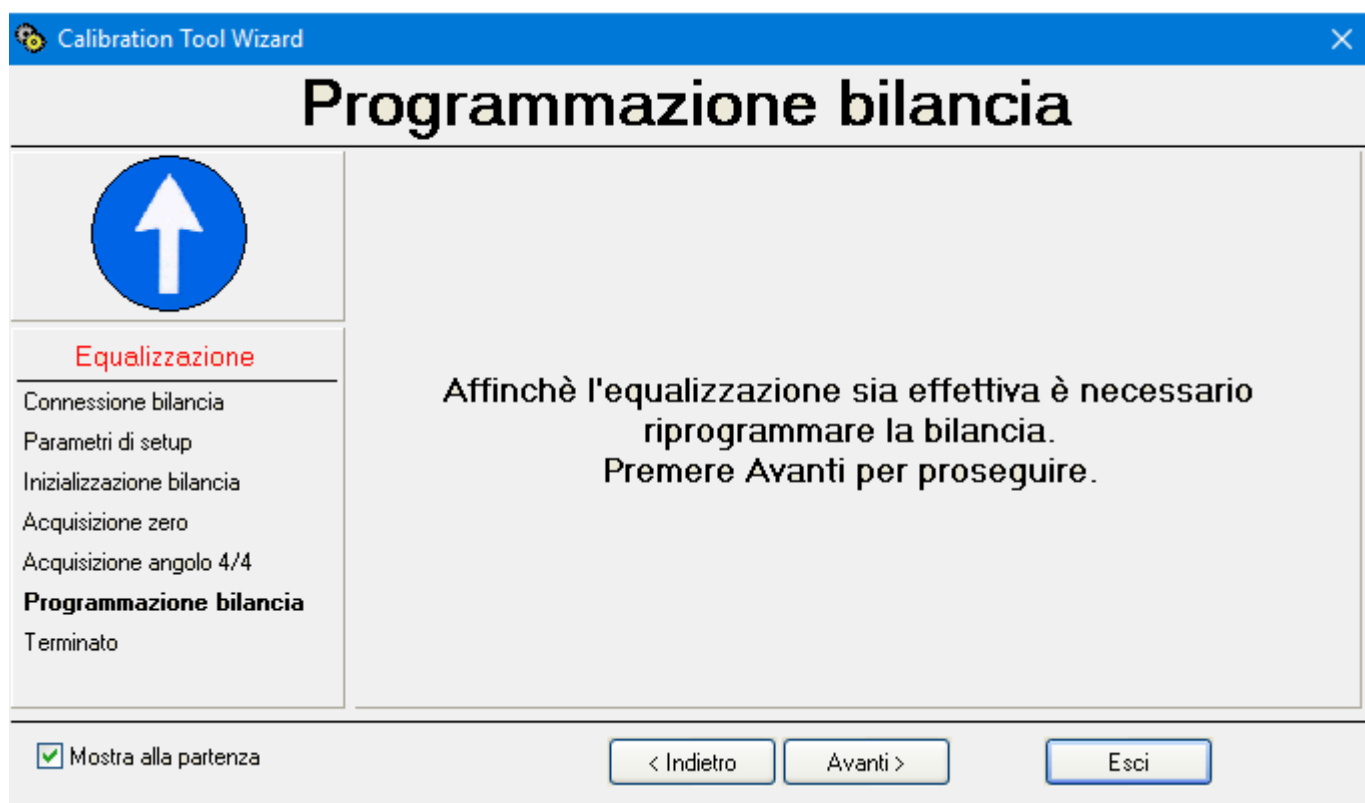
poi compare:



- 6) Il programma è pronto per acquisire il peso sul primo canale; posizionare un peso di calibrazione sulla cella collegata all'ingresso 1 e premere su "**Avanti**", appare:

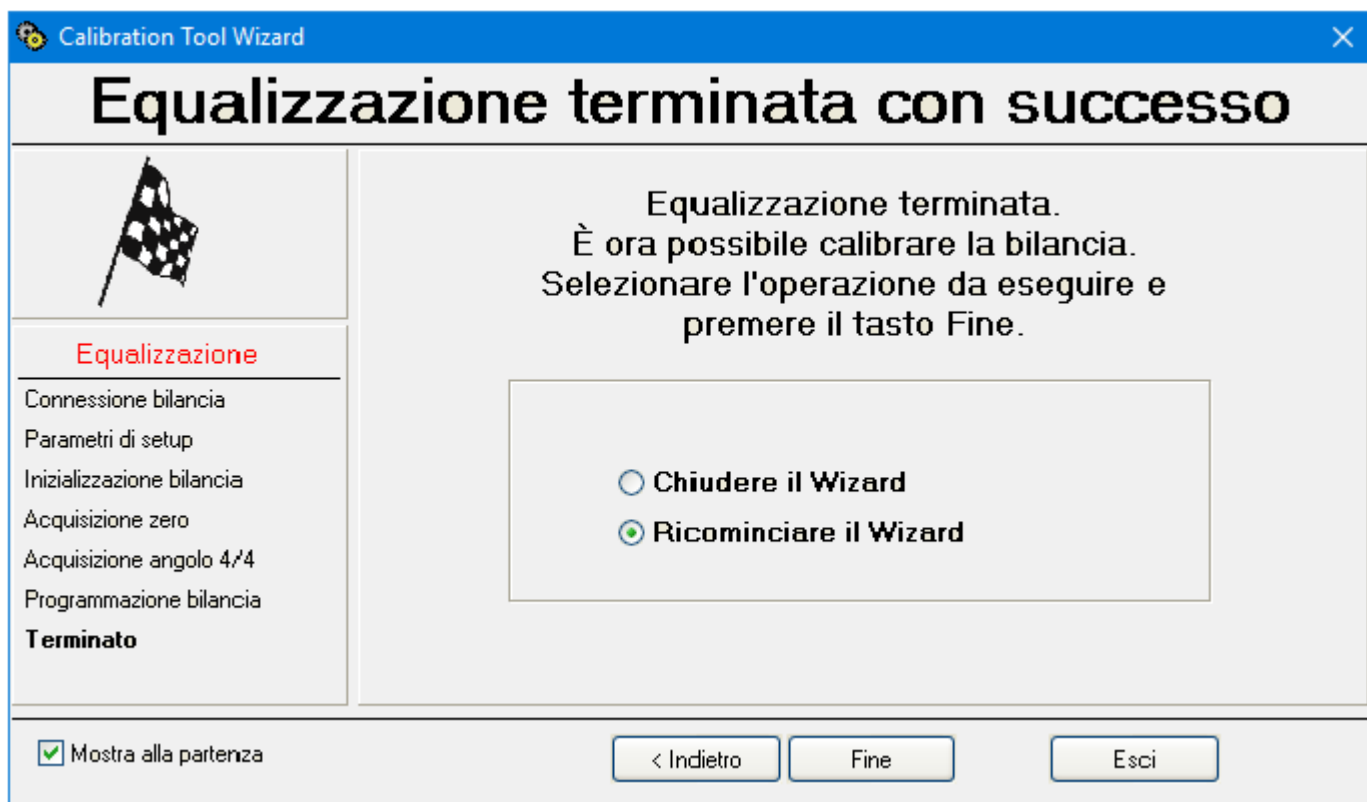


- 7) Ripetere l'operazione per tutti i canali impostati ponendo lo stesso peso di calibrazione utilizzato sulla cella collegata all'ingresso 1; al termine dell'ultimo canale, l'equalizzazione è completata ed è possibile trasmettere **solo** i dati di equalizzazione all'indicatore:





8) Premere "**Avanti**" per proseguire.



9) Selezionare se chiudere il Wizard ("**Chiudere il Wizard**") oppure ricominciare daccapo ("**Ricominciare il Wizard**") e premere su "**Fine**".

10) Chiudendo il Wizard appare il programma di calibrazione completo (vedere il paragrafo "**UTILIZZO SENZA WIZARD**"):

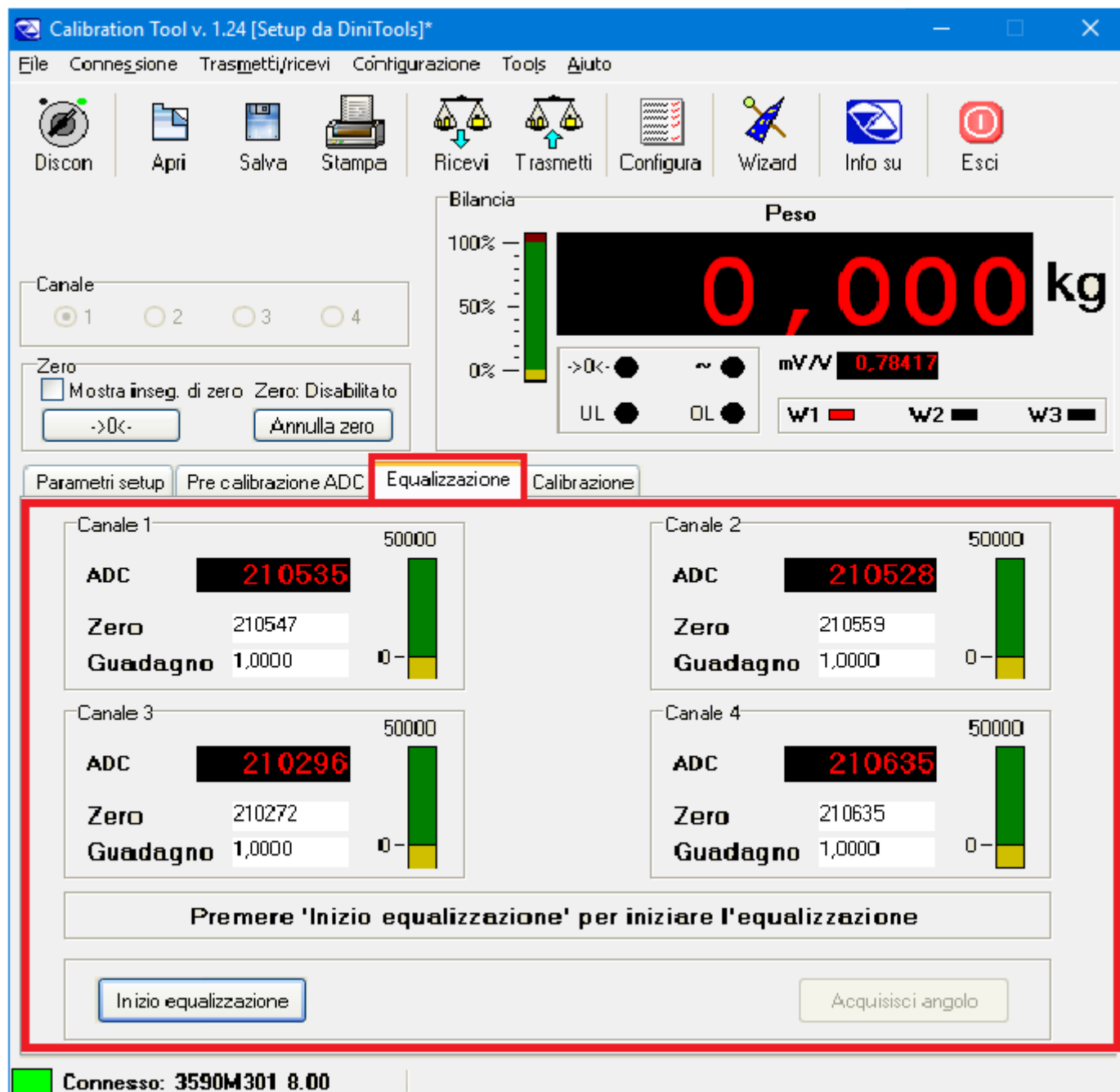
11) Premere sul tasto "**Esci**" in alto a destra per chiudere il programma e tornare alla "**Gestione configurazione**".

12) Premendo ora il tasto "**Salva**" nella "**Gestione configurazione**", si memorizza su PC anche l'equalizzazione appena effettuata. Ne consegue che effettuando una trasmissione del setup (tasto "**Trasmetti**") verrà trasmessa la calibrazione insieme a tutti gli altri parametri della bilancia.

## UTILIZZO SENZA WIZARD

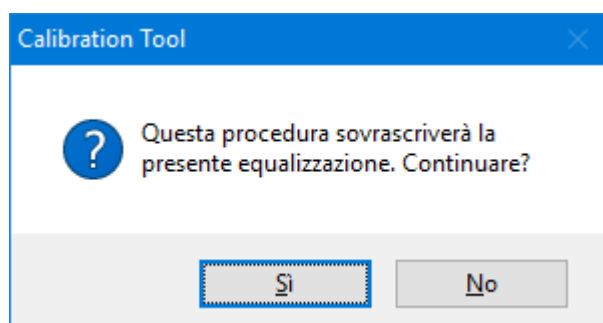
### MODALITÀ "NORMAL"

Riferirsi alla parte cerchiata nella figura seguente.

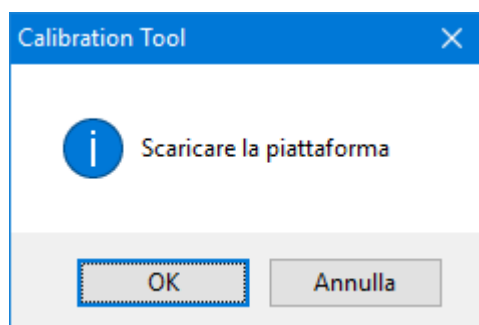


Procedura:

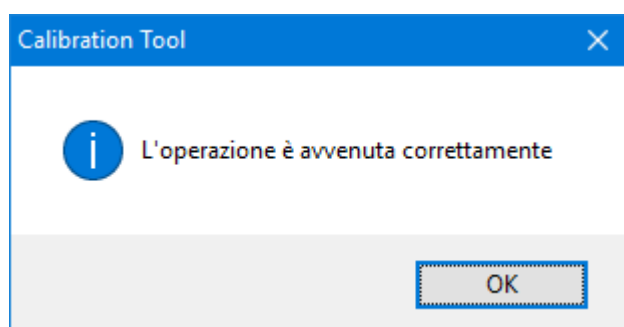
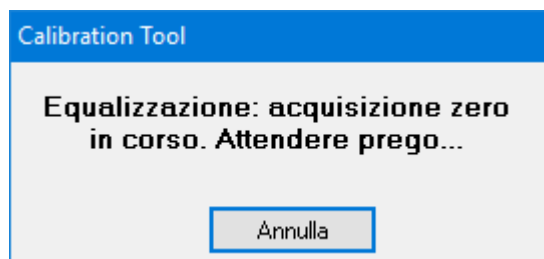
- 1) Cliccare su "Inizia equalizzazione":



Confermare la finestra, dopodichè appare:



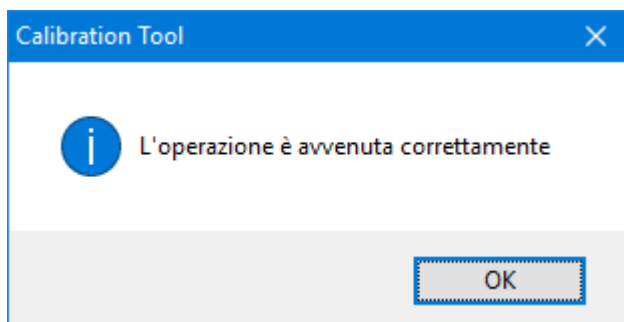
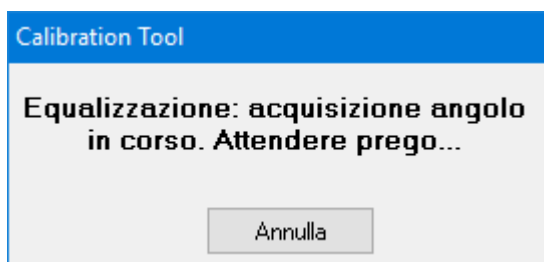
2) Scaricare tutte le celle collegate ai canali configurati e confermare la finestra, appare:



3) Cliccare su OK:



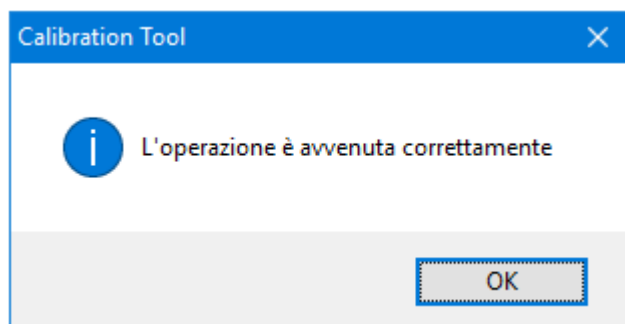
- 4) Il programma è pronto per acquisire il peso sul primo canale; posizionare un peso di calibrazione sulla cella collegata all'ingresso 1; e premere su **"Acquisisci angolo"**, appare:



- 5) Confermare con **"OK"**.



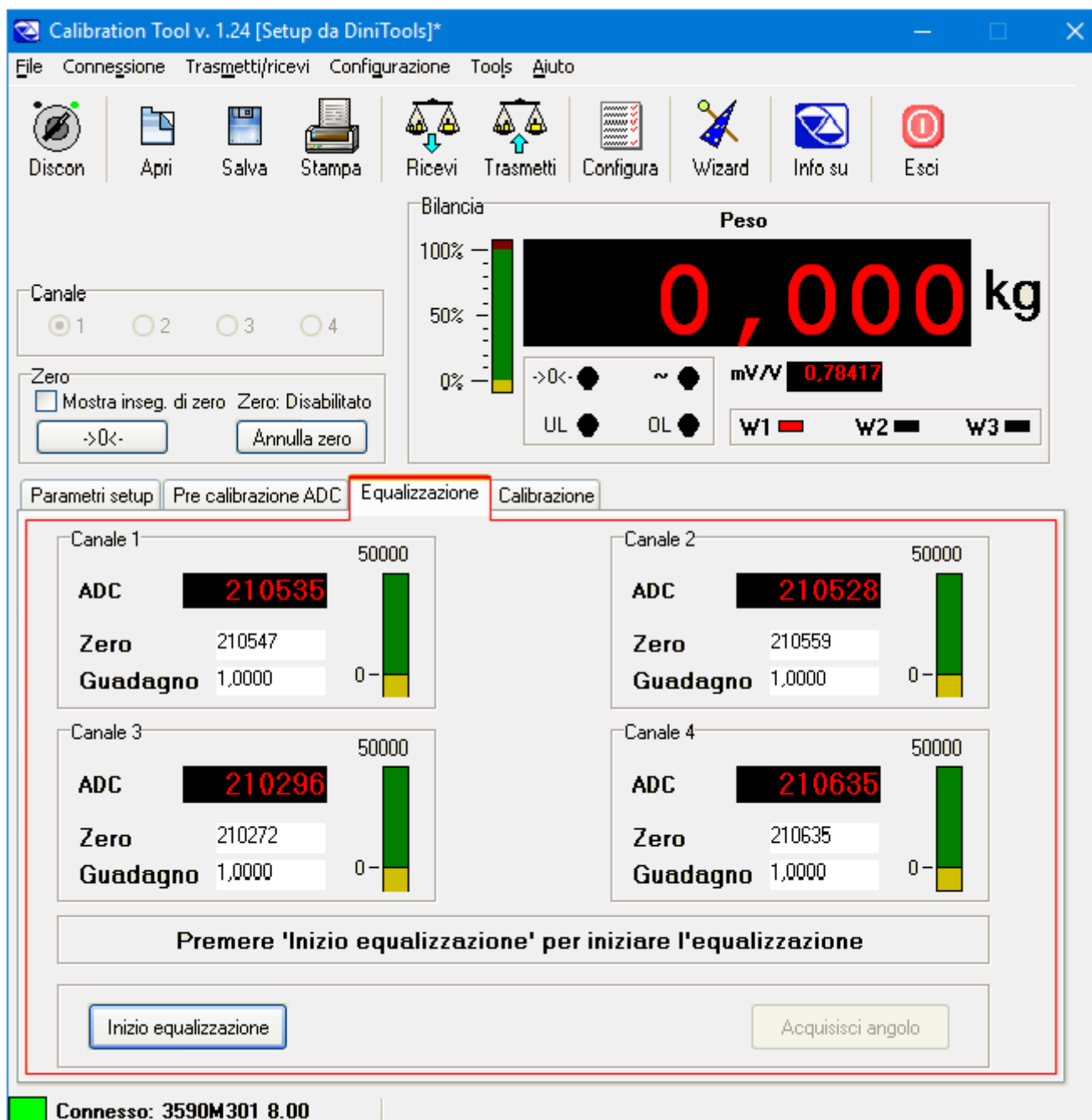
- 6) Ripetere l'operazione per tutti i canali impostati ponendo lo stesso peso di calibrazione utilizzato sulla cella collegata all'ingresso 1; al termine dell'ultimo canale, l'equalizzazione è completata; appare:



- 7) Per trasmettere solo l'equalizzazione ed i dati metrologici, cliccare sul tasto **"Trasmetti"** in alto; per trasmettere tutti i parametri del setup, occorre uscire dal programma di calibrazione e utilizzare il tasto **"Trasmetti"** della **"Gestione configurazione"** del Dinitools (vedere paragrafo 9.4.1.1).

### MODALITÀ "EXPERT"

Riferirsi alla parte cerchiata nella figura seguente.



Procedura:

- 1) Scaricare tutte le celle collegate ai canali configurati e Cliccare su **"Inizia equalizzazione"**:

Parametri setup | Pre calibrazione ADC | **Equalizzazione** | Calibrazione

Canale	ADC	Zero	Guadagno
Canale 1	210612	210617	1,0000
Canale 2	210424	210491	1,0000
Canale 3	210381	210411	1,0000
Canale 4	210665	210647	1,0000

Caricare uno degli angoli non acquisiti e premere 'Acquisisci angolo'

Inizio equalizzazione | Acquisisci angolo

- 2) Il programma è pronto per acquisire il peso sul primo canale; posizionare un peso di calibrazione sulla cella collegata all'ingresso 1; e premere su **"Acquisisci angolo"**

Parametri setup | Pre calibrazione ADC | **Equalizzazione** | Calibrazione

Canale	ADC	Zero	Guadagno
<b>Canale 1</b>	<b>425274</b>	210405	1,0000
Canale 2	210513	210475	1,0000
Canale 3	210527	210566	1,0000
Canale 4	210541	210449	1,0000

Caricare uno degli angoli non acquisiti e premere 'Acquisisci angolo'

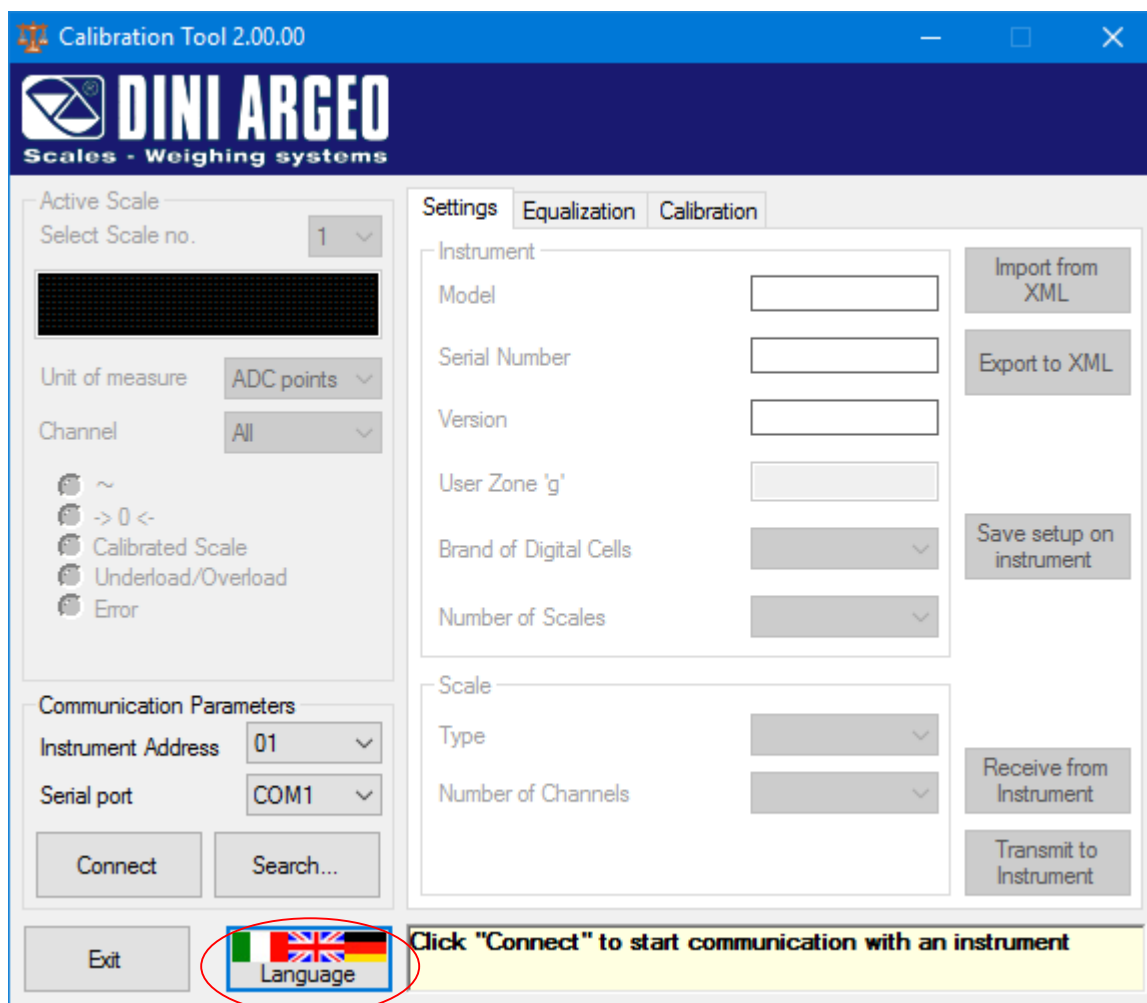
Inizio equalizzazione | Acquisisci angolo

- 3) Ripetere l'operazione per tutti i canali impostati ponendo lo stesso peso di calibrazione utilizzato sulla cella collegata all'ingresso 1; al termine dell'ultimo canale, l'equalizzazione è completata
- 4) Per trasmettere solo l'equalizzazione ed i dati metrologici, cliccare sul tasto **"Trasmetti"** in alto; per trasmettere tutti i parametri del setup, occorre uscire dal programma di calibrazione e utilizzare il tasto **"Trasmetti"** della **"Gestione configurazione"** del Dinitools (vedere paragrafo 9.4.1.1).

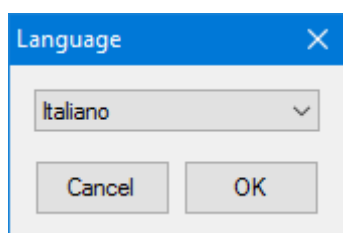
## 9.4.2.2 CALIBRAZIONE CON CALIBRATION TOOL 2

### 9.4.2.2.1 SCELTA DELLA LINGUA

1. Lanciando il software compare la schermata principale:

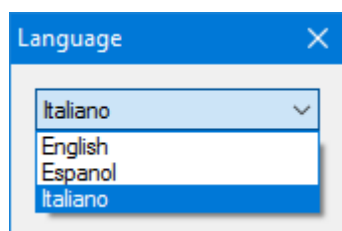


2. Cliccare sul pulsante “Lingua” (“Language”) evidenziato nell’immagine precedente; compare la seguente finestra:



3. Scegliere una lingua tra quelle disponibili nell’elenco a discesa:

Premere “Annulla” (“Cancel”) per chiudere questa finestra senza cambiare lingua; confermando con “OK” invece, la lingua selezionata sarà applicata immediatamente a tutti i testi, “al volo” per così dire, senza necessità di riavviare il programma.



## 9.4.2.2 COMUNICAZIONE CON LO STRUMENTO

### 9.4.2.2.1 STABILIRE UNA CONNESSIONE

1. Collegare la porta seriale dello strumento a quella del PC:

a) In caso di connessione diretta allo strumento:

- se 3590E03/3590E08 collegare la porta seriale configurata come Com.PC; se DGX collegare la porta RS232
- accendere lo strumento

- accedere all'ambiente di setup (richiesto solo per 3590E03/3590E08)

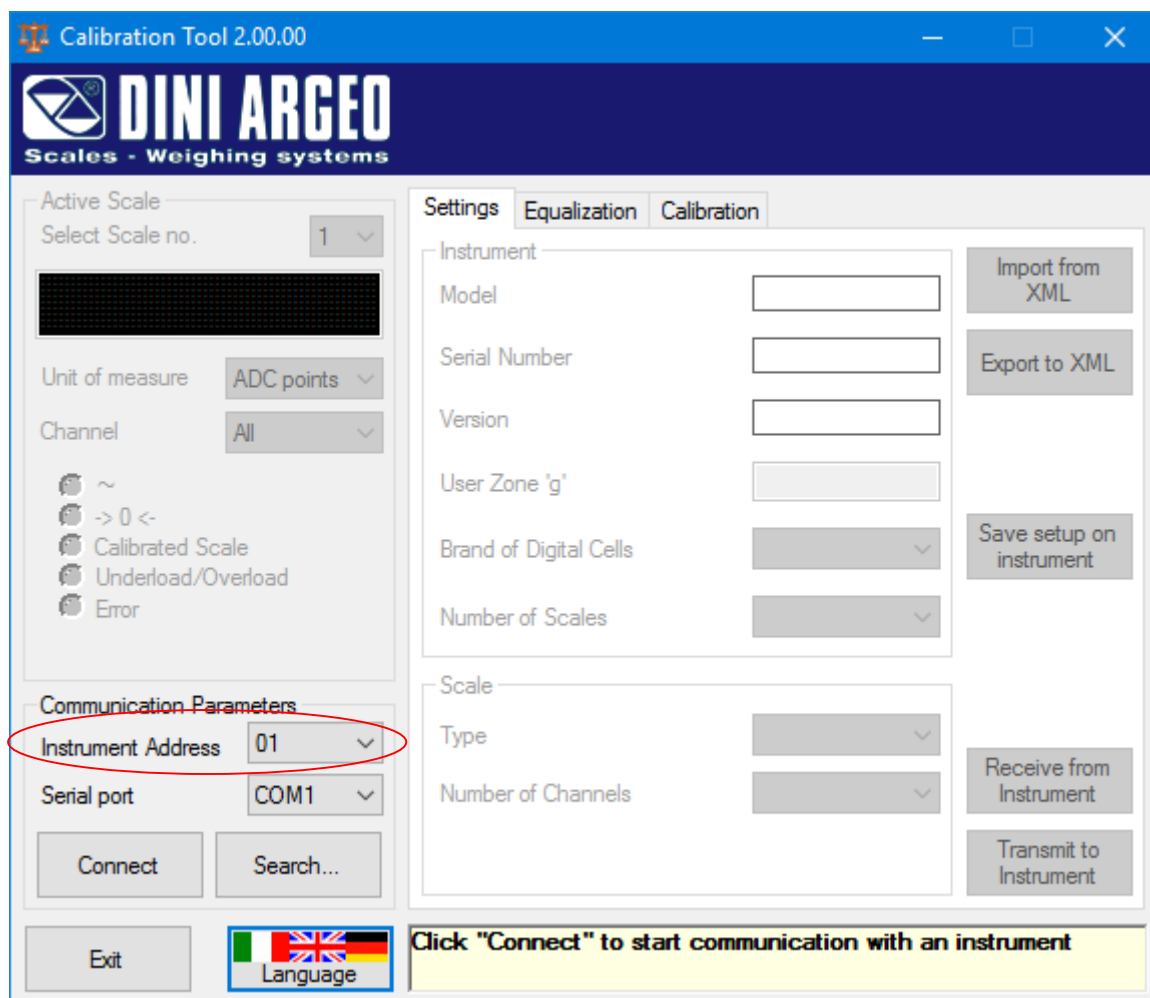
b) In caso di connessione al DGX attraverso un indicatore 3590E03/3590E08:

- collegare la porta seriale del 3590E03/3590E08 configurata con CoM.PC oppure CoM.Prn;
- accendere il 3590E03/3590E08;
- abilitare la funzione per ridirezionare i dati ricevuti da una porta seriale a tutte le altre, nell'passo DIAG >> SERIAL

**NOTA:** Vedi manuale tecnico strumento.

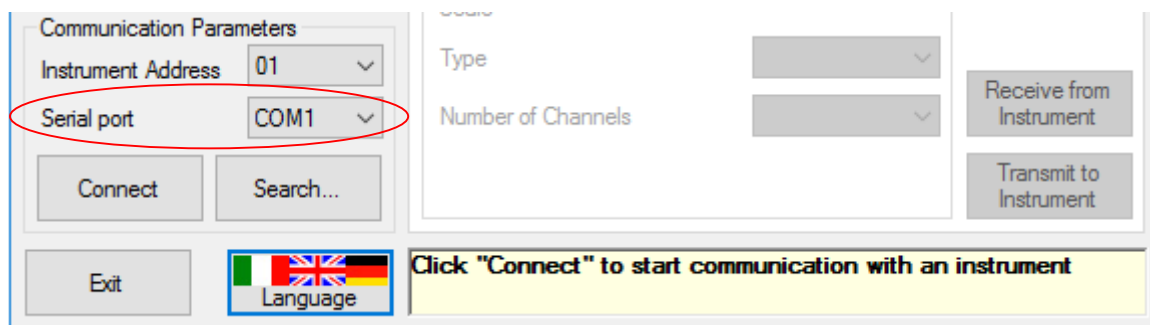
In caso di più strumenti collegati tramite rete RS485, è necessario impostare il loro indirizzo 485 prima di programmarli (vedi rispettivi manuali).

2. Lanciare il software. Nel campo "Indirizzo Strumento" ("Instrument Address") selezionare l'Indirizzo 485 assegnato all'indicatore connesso (01 se è stato impostato il protocollo standard o nel caso di un DGX il cui indirizzo non è ancora stato configurato tramite comunicazione con un 3590E03/3590E08, vedi manuale tecnico indicatore):



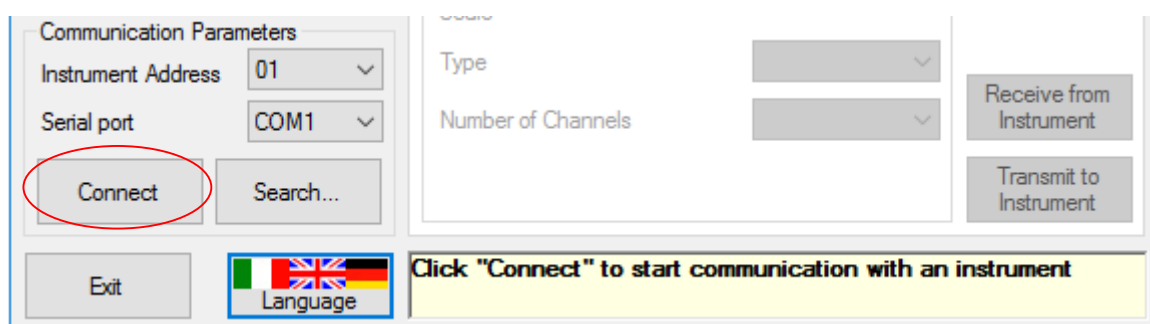


3. Selezionare la “Porta Seriale” (“COM Port”) del PC a cui lo strumento è collegato:

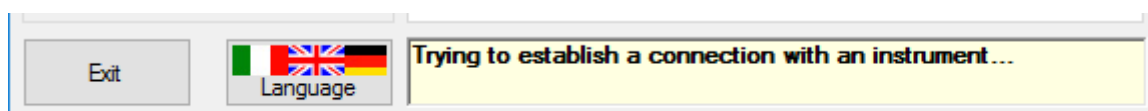


**NOTA:** E' possibile individuare tutti gli strumenti collegati al computer e selezionare quello voluto attivando la procedura di “Ricerca” (“Search”) (v. paragrafo 9.4.2.2.2.2).

4. Cliccare sul pulsante “Connetti” (“Connect”) per avviare la comunicazione e ricevere i dati dallo strumento:



Nel pannello dei messaggi, lampeggerà il messaggio “Tentativo di connessione ad uno strumento in corso...” durante il tentativo di connessione:



Dopodiché, se la connessione viene stabilita e la ricezione dati va a buon fine, comparirà il messaggio “Ricezione setup da strumento eseguita con successo!”,:



## 9.4.2.2.2 RICERCA DI STRUMENTI

1. Dopo aver selezionato la porta seriale del PC a cui uno o più strumenti sono connessi (es. strumenti in rete 485), cliccare sul pulsante **“Ricerca”** (**“Search”**)<sup>1</sup>:

The screenshot shows the main software interface with several sections:

- Active Scale:** Select Scale no. 1, a black display area, Unit of measure: ADC points, Channel: All.
- Communication Parameters:** Instrument Address: 01, Serial port: COM1. The **Search...** button is circled in red.
- Settings:** Tabs for Equalization and Calibration. Fields for Instrument (Model, Serial Number, Version, User Zone 'g', Brand of Digital Cells, Number of Scales) and Scale (Type, Number of Channels).
- Buttons:** Import from XML, Export to XML, Save setup on instrument, Receive from Instrument, Transmit to Instrument, Connect, Exit, Language (with flags).
- Footer:** A yellow bar with the text "Click 'Connect' to start communication with an instrument".

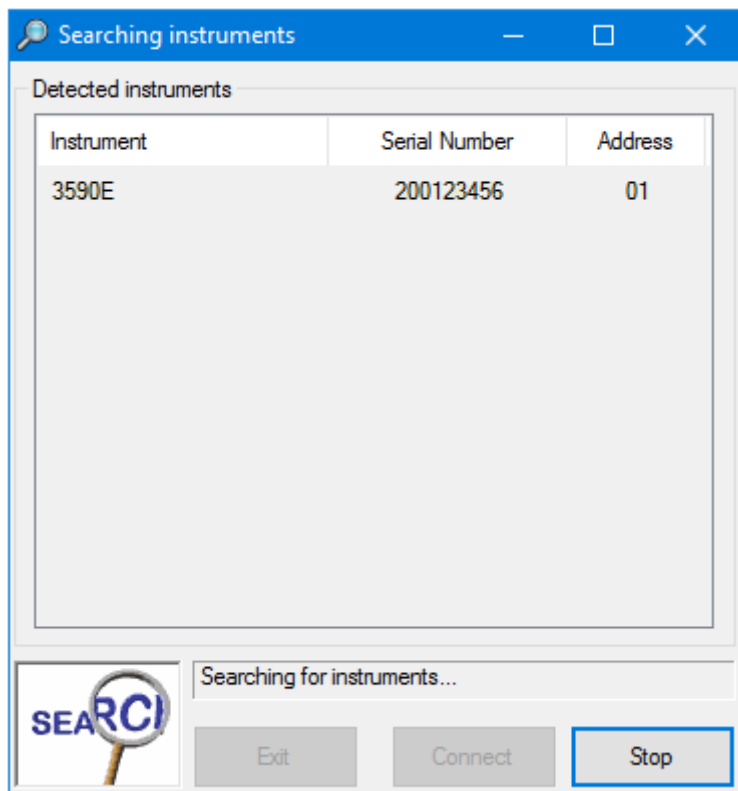
2. Compare la seguente finestra, mentre la ricerca si avvia immediatamente:

The 'Searching instruments' dialog box has a blue title bar and contains:

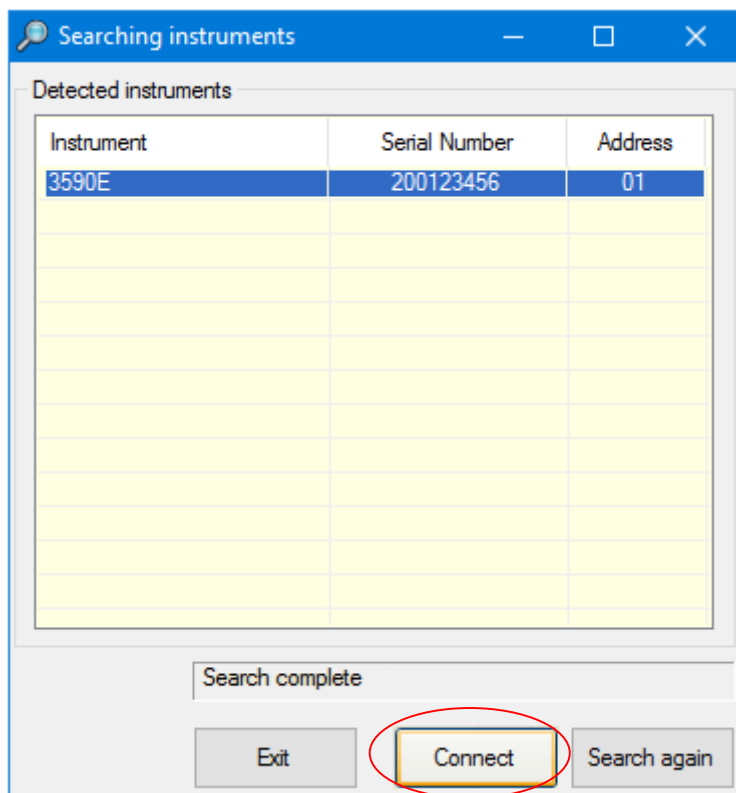
- Detected instruments:** A table with columns 'Instrument', 'Serial Number', and 'Address'. The table is currently empty.
- Search Progress:** A progress bar and the text 'Searching for instruments...'.
- Buttons:** Exit, Connect, and Stop (highlighted with a blue border).
- Logo:** A magnifying glass icon with the word 'SEARCH' inside.

<sup>1</sup> Il pulsante è abilitato solo se nessuna connessione con uno strumento è già attiva.

3. Gli strumenti appariranno nell'elenco via via che vengono trovati:



4. La ricerca può essere interrotta in qualunque momento tramite il pulsante **“Interrompi”** (**“Stop”**). Alla fine della ricerca (completata o interrotta) sarà possibile connettersi a qualunque strumento, selezionandolo nella lista e premendo il pulsante **“Connetti”** (**“Connect”**)<sup>2</sup>.



<sup>2</sup> Come scorciatoia, fare doppio click su qualunque strumento nella lista per avviare una connessione con esso.

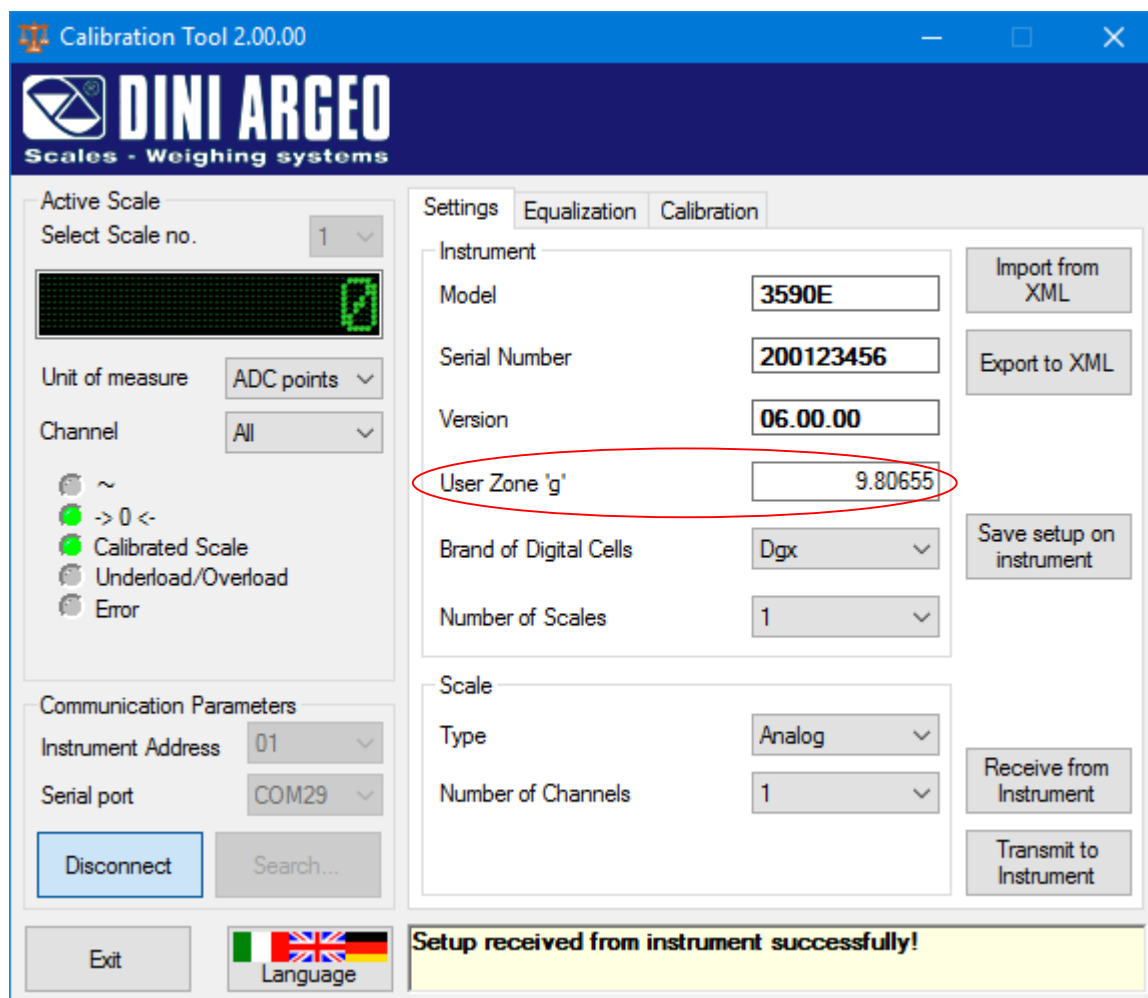
5. Premere “**Chiudi**” (“**Exit**”) per chiudere la finestra senza connettersi ad alcuno strumento oppure “**Nuova ricerca**” (“**Search Again**”) per avviare una nuova ricerca.

#### 9.4.2.2.3 DISCONNESSIONE

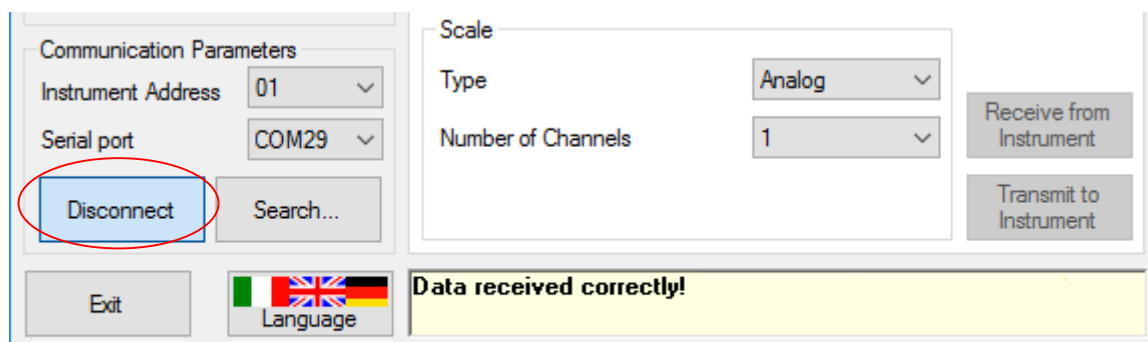
##### PREMESSA:

In caso di DGX, lo strumento uscirà dall'ambiente di setup, riavviandosi.

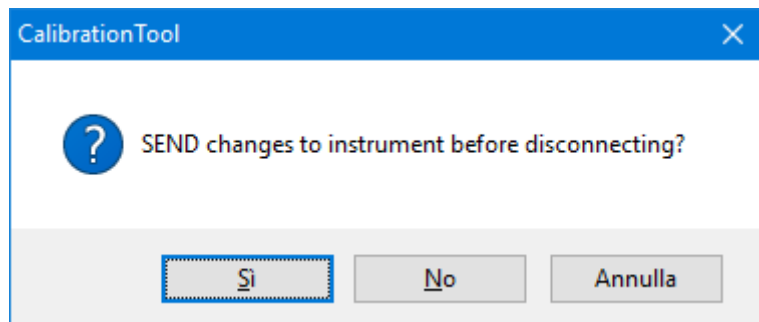
1. Accertarsi che tutti i parametri modificati siano stati trasmessi e salvati sullo strumento. I parametri modificati, ma non ancora trasmessi, sono evidenziati in rosso, come il “**g**” **Zona d’Utilizzo** (“**User Zone ‘g’**”) nel seguente esempio:



2. Cliccare semplicemente sul pulsante “**Disconnetti**” (“**Disconnect**”) per terminare la comunicazione con lo strumento:

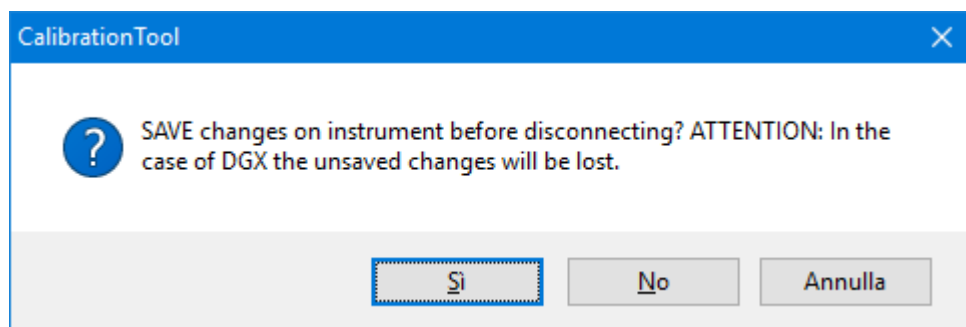


3. In presenza di parametri modificati e non ancora trasmessi allo strumento, al momento della disconnessione comparirà la seguente richiesta di conferma **“TRASMETTERE modifiche allo strumento prima di disconnettersi?”**:



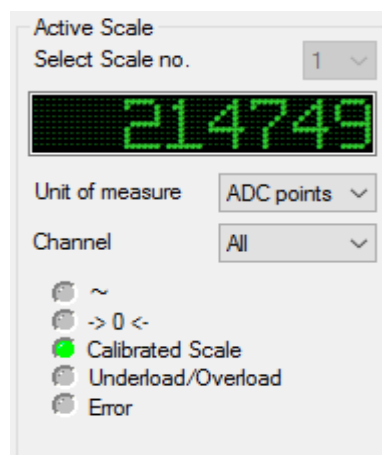
Scegliere **“No”** per annullare tutte le modifiche lasciando inalterate le impostazioni sullo strumento. Premere **“Sì”** per trasferire le modifiche allo strumento. **“Annulla”** (**“Cancel”**) eviterà semplicemente di procedere con la disconnessione.

4. Dopo questa conferma, se alcune impostazioni sullo strumento hanno subito modifiche dal momento della connessione al tool, comparirà l'ulteriore richiesta di conferma **“SALVARE le modifiche sullo strumento prima di disconnettersi? ATTENZIONE: In caso di DGX i dati non salvati verranno persi.”**:



Premere **“Sì”** per confermare, **“No”** per disconnettersi senza trasmettere/salvare i parametri modificati, o premere **“Annulla”** (**“Cancel”**) per evitare di procedere con la disconnessione. Come il messaggio stesso avverte, se lo strumento connesso è un DGX, eventuali modifiche non salvate sullo strumento saranno perse irrimediabilmente alla disconnessione. Ricordare che tali modifiche non salvate potrebbero includere i risultati delle procedure di equalizzazione o calibrazione. Si raccomanda quindi di essere sicuri prima di scegliere **“No”**.

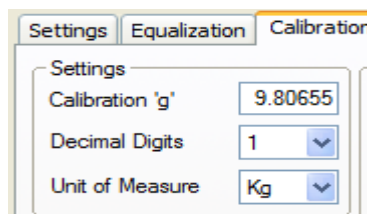
### 9.4.2.2.3 DATI BILANCIA ATTIVA



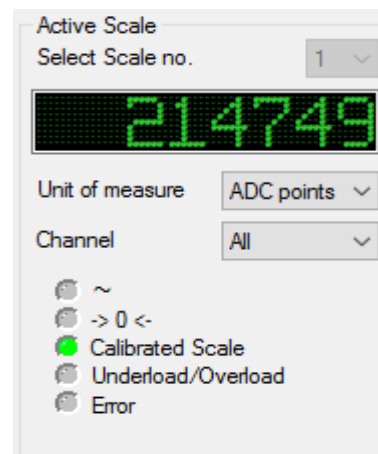
Il riquadro “**Bilancia Attiva**” (“**Active Scale**”) include i dati di peso “in tempo reale” per la bilancia correntemente selezionata. Il pannello del peso mostra un numero<sup>3</sup> che rappresenta il valore di peso attualmente sulla bilancia, il quale può essere visualizzato in una delle seguenti unità di misura:

- Punti ADC: valore *digitale* letto dal Convertitore Analogico-Digitale
- mV: tensione espressa in millivolt

Peso: unità di peso, configurato nella linguetta *Calibrazione* (*Calibration*), es. Kg:



PARAMETRO	FUNZIONE
<b>Seleziona Bilancia n.</b>	Selezione della bilancia, da 1 a 4 (fisso a 1 nel caso di DGX)
<b>Unità di misura</b>	Selezione del tipo di valore da mostrare nel pannello del peso, tra punti ADC, millivolt e peso.
<b>Canale</b>	Selezione del canale visualizzato; scegliere <i>Tutti</i> per visualizzare la somma dei canali configurati (da 1 a 4 in caso di piattaforma analogica, o da 1 a 16 in caso di bilancia digitale).
~	Se acceso (rosso), questo LED indica che il peso è instabile
→0←	Se acceso (verde), questo LED indica che il peso rilevato dal sistema di pesatura si trova in prossimità dello zero, compreso nell'intervallo $-1/4 + 1/4$ della divisione della bilancia.
<b>Bilancia Calibrata</b>	Se acceso (verde) questo LED indica che la bilancia è calibrata
<b>Underload/Overload</b>	Se acceso (rosso), questo LED può indicare una delle seguenti condizioni: <b>OVERLOAD</b> Il peso è almeno 9 divisioni oltre la <b>Portata Massima</b> . <b>O UNDERLOAD</b> - Strumento omologato: il peso è sotto lo zero lordo (-100 divisioni). - Strumento non omologato: il peso è sotto lo zero lordo (portata – 9 divisioni).
<b>Errore</b>	Se acceso (rosso) questo LED indica un errore (es. un <i>overflow</i> ) su almeno un canale della bilancia. Il valore nel pannello del peso viene bloccato e diventa rosso, mentre il (primo) canale in errore appare in basso, come in questo esempio:



<sup>3</sup> Il valore nel pannello del peso è arancione fino al raggiungimento della stabilità, dopodiché diventa verde

## 9.4.2.2.4 IMPOSTAZIONI

### PREMESSA:

- Per applicare le impostazioni anche allo strumento è necessario trasmetterle seguendo la procedura descritta al paragrafo 9.4.2.2.4.4.
- Se i parametri non sono ancora stati trasmessi (v. paragrafo 9.4.2.2.4.4) è possibile ripristinare le impostazioni dello strumento seguendo la procedura descritta al paragrafo 9.4.2.2.4.3.

Settings Equalization Calibration

**Instrument**

Model 3590E

Serial Number 200123456

Version 06.00.00

User Zone 'g' 9.80654

Brand of Digital Cells Dgx

Number of Scales 1

**Scale**

Type Analog

Number of Channels 1

Import from XML

Export to XML

Save setup on instrument

Receive from Instrument

Transmit to Instrument

La tabella alla pagina seguente descrive il significato di tali parametri.

## STRUMENTO

I parametri seguenti agiscono sul funzionamento generale dello strumento e di tutte le bilance connesse.

PARAMETRO	DESCRIZIONE
<b>Modello</b>	Tipo di strumento connesso: - KD3590 (3590E03/3590E08) - DGX. <b>NOTA:</b> Il parametro è a sola lettura.
<b>Numero di Serie</b>	Numero di serie della scheda principale dello strumento. <b>NOTA:</b> Il parametro è a sola lettura.
<b>Versione</b>	Versione del software installato sullo strumento connesso: XX.YY.ZZ. <b>NOTA:</b> Il parametro è a sola lettura.
<b>'g' Zona d'Utilizzo</b>	Impostazione del valore di accelerazione di gravità per la ZONA D'UTILIZZO. Se si inserisce un valore di g errato (non contenuto nell'intervallo tra 9,75001 and 9,84999 compresi) sarà visualizzato un messaggio d'errore appropriato. <u>Premendo il tasto Esc:</u> viene riproposto il valore precedente. <u>Premendo il tasto Esc due volte:</u> viene ripristinato il valore dello strumento.
<b>Tipo Cella Digitali</b>	Impostazione del tipo di celle utilizzate per ogni bilancia digitale: - Dgx - RCD - CCI AD - RC3D - C16i
<b>Numero di Balance</b>	Impostazione del numero di bilance connesse - 1 bilancia; - 2 bilance; - 3 bilance; - 4 bilance.
<b>Filtro</b>	Selezione del tipo e grado di intervento del filtro per la stabilità dell'indicazione di peso: - <b>FLT 0 – 3</b> pesatura semplice - <b>H.R.0 – 1</b> alta risoluzione e modo "A+B" - <b>DYN.0 – 1</b> peso in movimento (es. pesatura di animali vivi) - <b>CuStoM</b> filtro ricevuto dallo strumento. <b>NOTA:</b> Il parametro è visibile solo nel caso di strumento DGX. E' possibile modificarlo rapidamente anche durante le procedure di equalizzazione e calibrazione (vedi paragrafi 8 e 9).

## BILANCIA

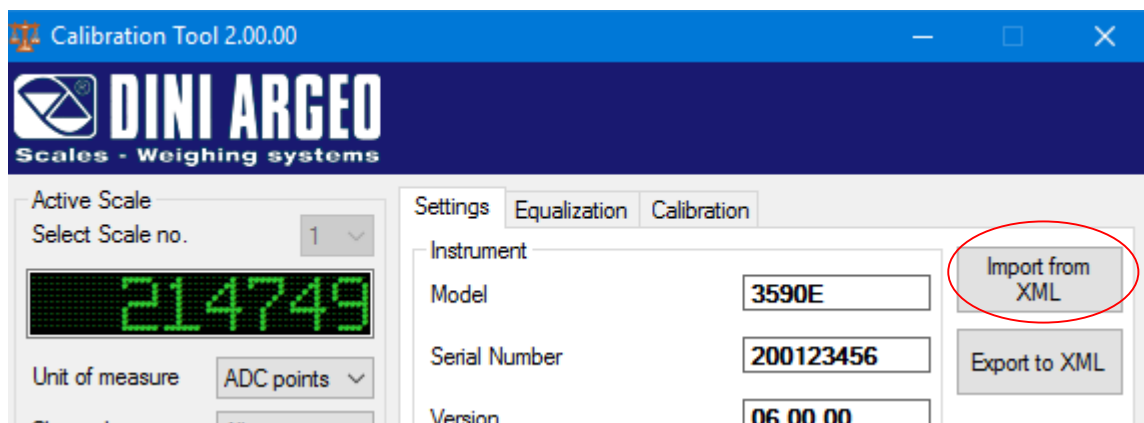
I parametri seguenti agiscono soltanto sulla bilancia attiva (vedi paragrafo 9.4.2.2.3).

PARAMETRO	VALORI POSSIBILI
<b>Tipo</b>	Impostazione del tipo di celle utilizzate: - Analogica - Digitale
<b>Numero di Canali</b>	- In caso di celle digitali è possibile impostare un numero di celle compreso fra 1 e 16 - In caso di celle analogiche è possibile impostare un numero di canali compreso fra 1 e 4.

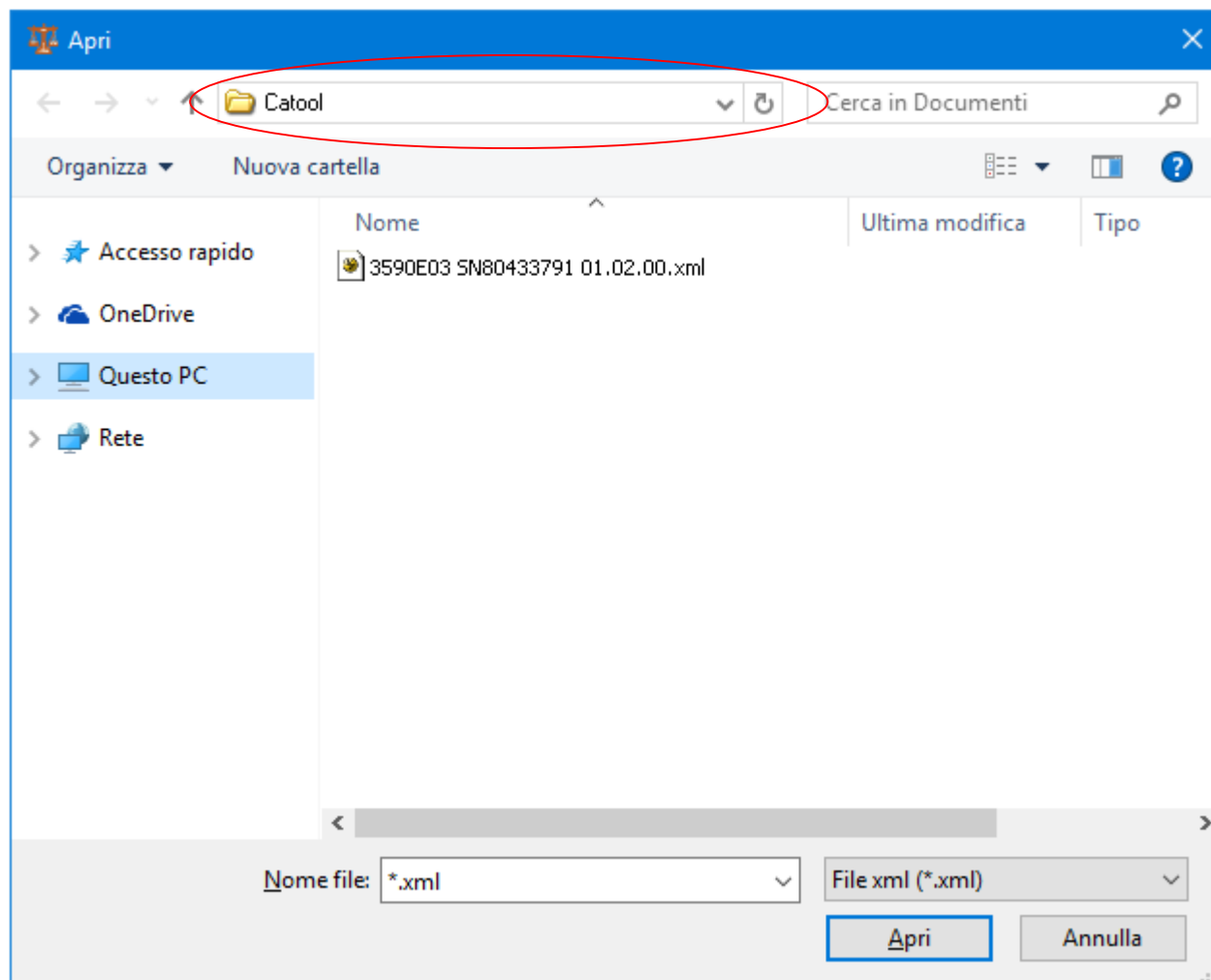


#### 9.4.2.2.4.1 IMPORTAZIONE DA FILE XML

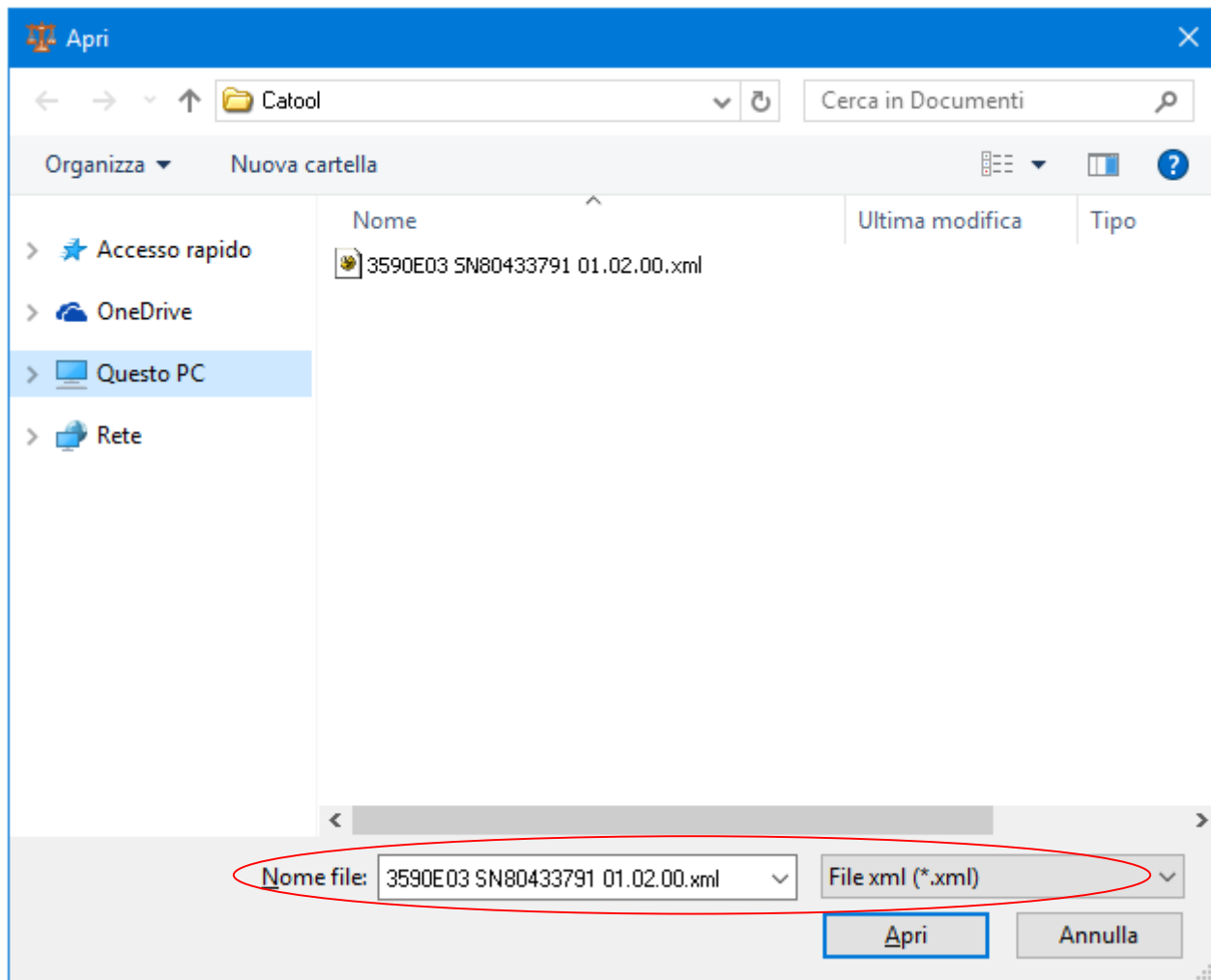
1. Con connessione a uno strumento attiva (vedi paragrafo 9.4.2.2.2), premere il pulsante **“Importa da XML”** (**“Import from XML”**):



2. nella finestra successiva, sfogliare le cartelle per individuare quella contenente il file voluto:



3. Cliccare sul nome del file, quindi premere il pulsante “Apri” (“Open”):

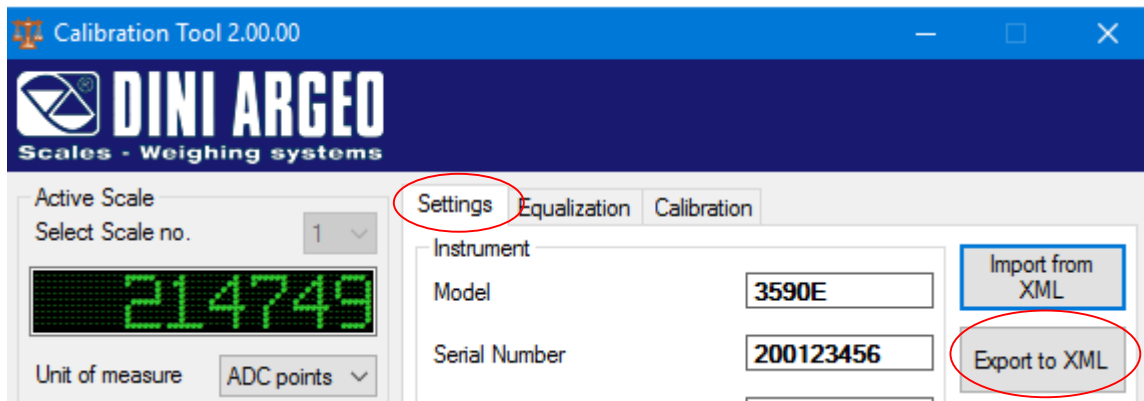


4. I parametri di configurazione contenuti nel file saranno caricati nel Calibration Tool, purché validi, mentre il pannello dei messaggi mostrerà l'esito dell'operazione (es. “**Setup importato con successo dal file...**”):

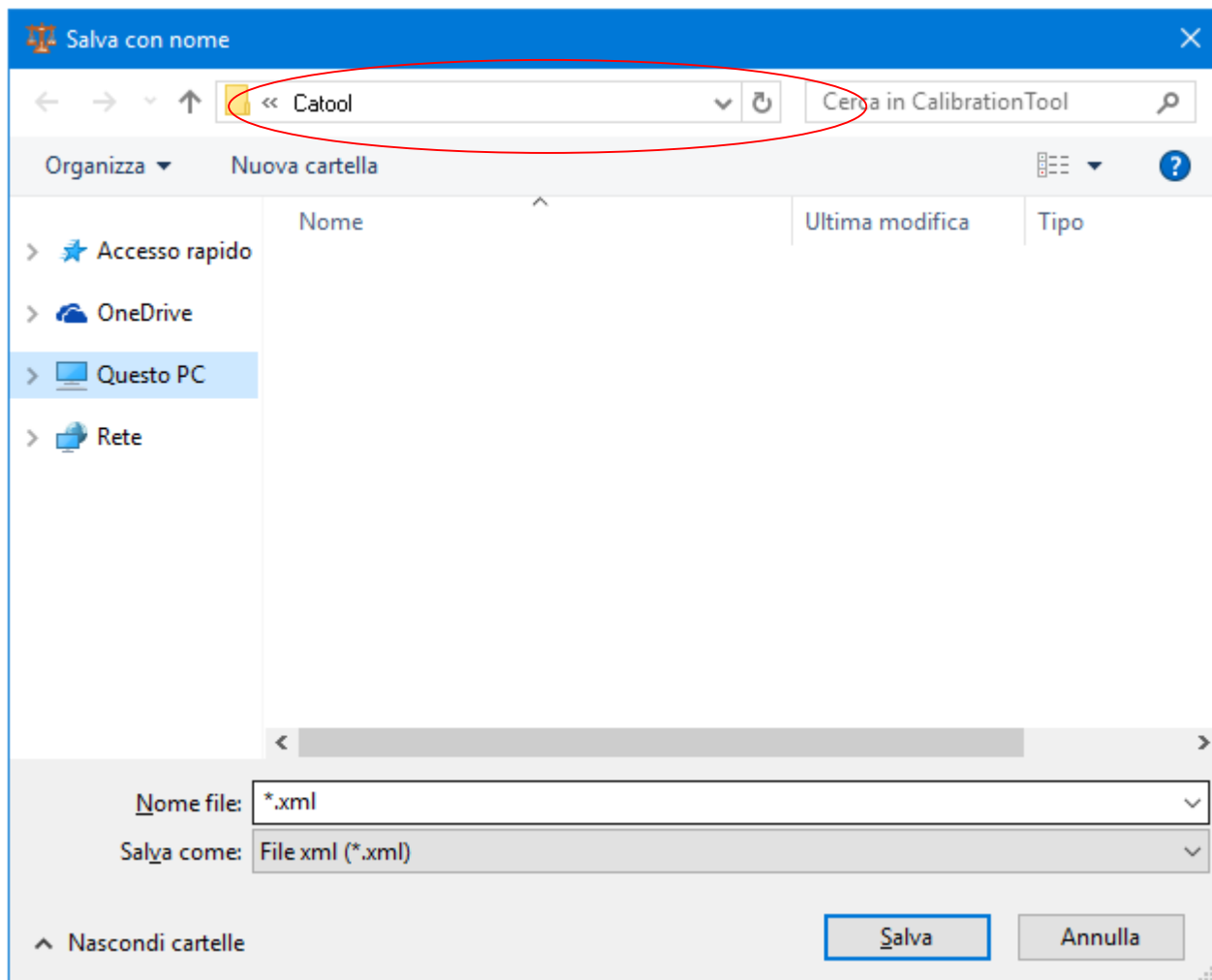


#### 9.4.2.2.4.2 ESPORTA IN FILE XML

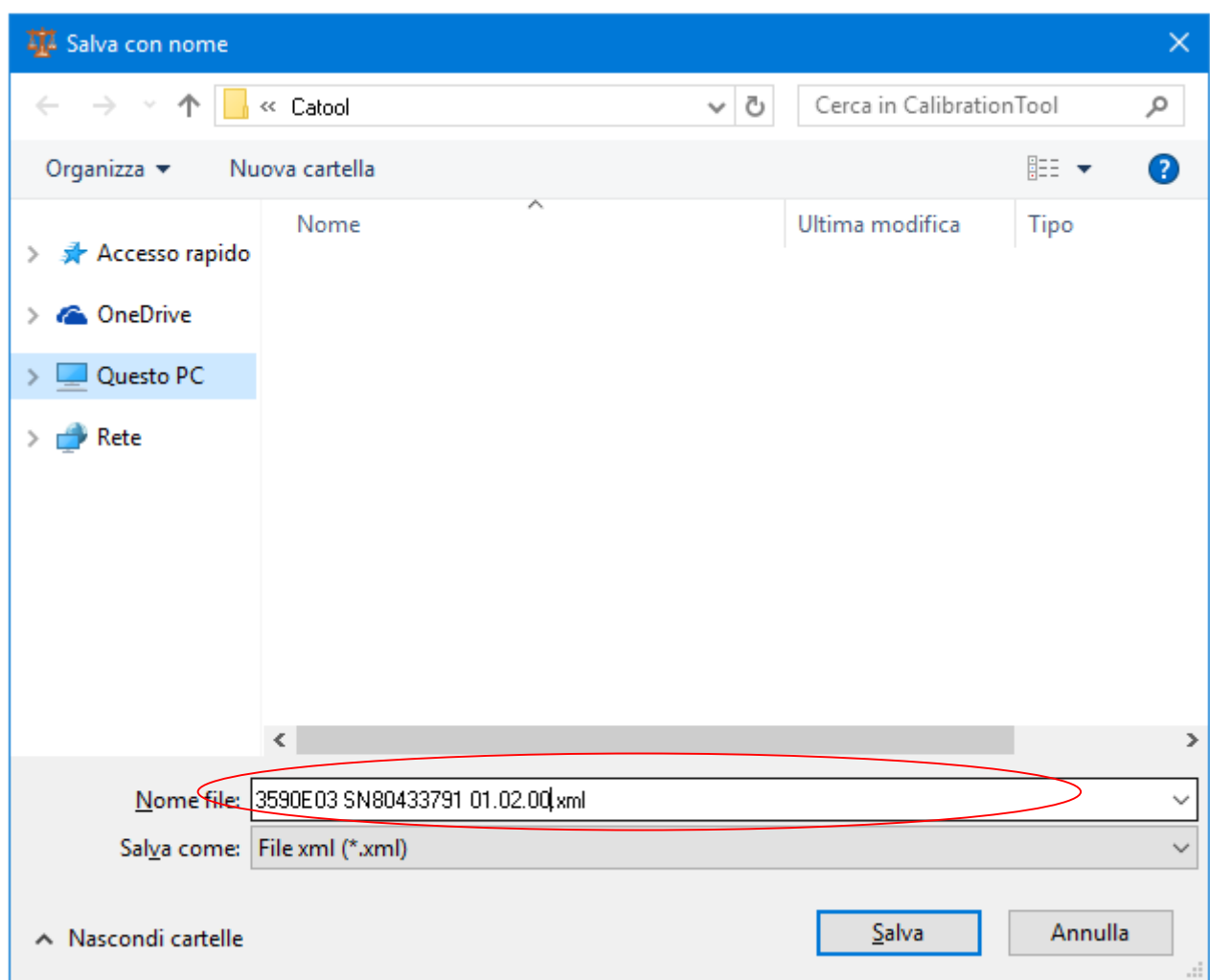
1. Con connessione a uno strumento attiva (vedi paragrafo 9.4.2.2.2), e dopo le necessarie modifiche e/o procedure di equalizzazione/calibrazione (vedi paragrafi 9.4.2.2.5 e 9.4.2.2.6), premere il pulsante “**Esporta in XML**” (“**Export to XML**”), nella linguetta “**Impostazioni**” (“**Settings**”):



2. Nella ben nota finestra **Salva con Nome (Save As)**, sfogliare le cartelle per individuare quella dove si desidera salvare il file:

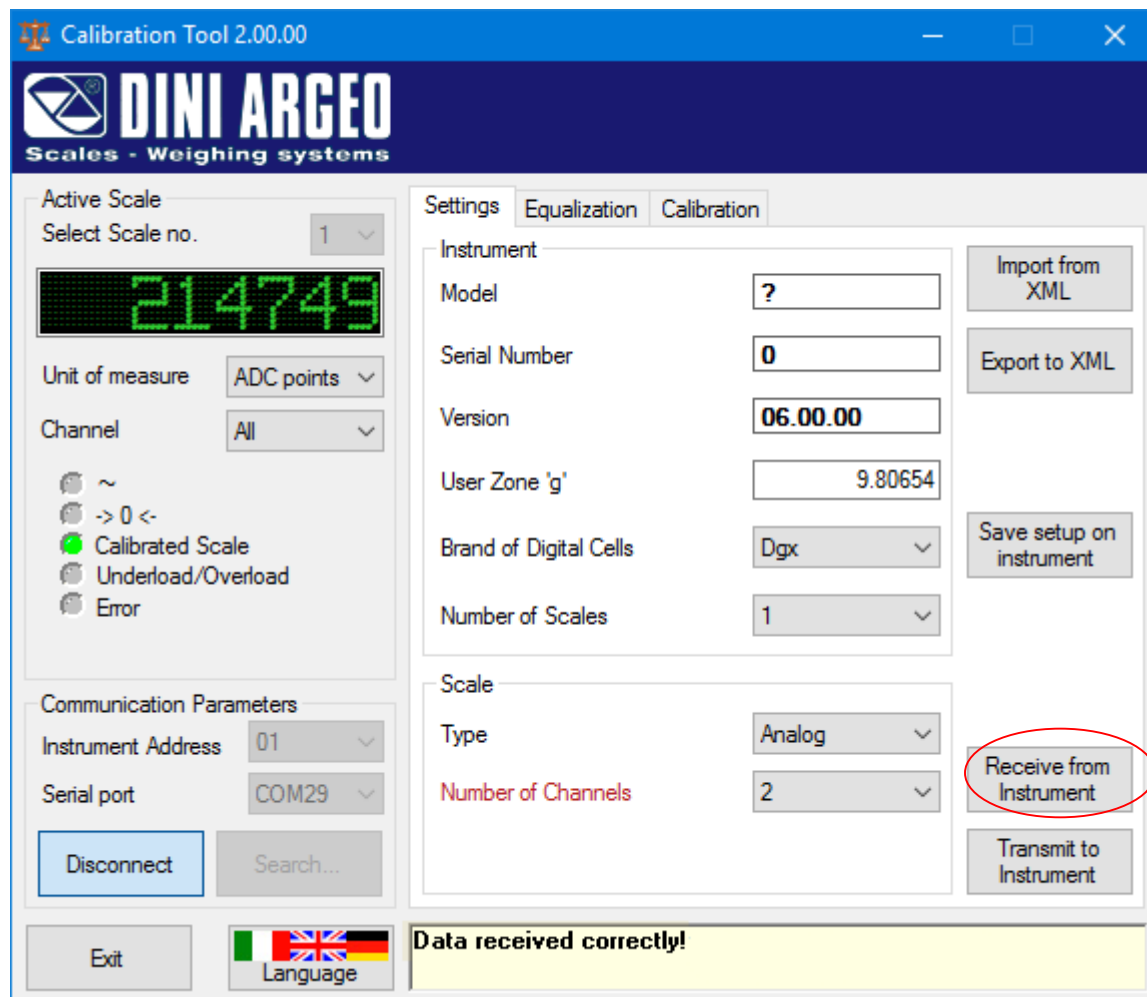


4. Digitare il nome del file e premere il pulsante **“Salva”** (**“Save”**); il nuovo file sarà creato nel percorso selezionato, e conterrà i parametri configurati.



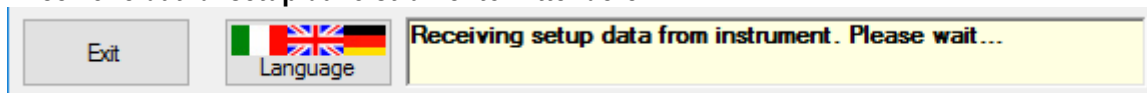
### 9.4.2.2.4.3 RICEZIONE DA STRUMENTO

1. Connettersi allo strumento (vedi paragrafo 9.4.2.2.2); se alcuni parametri erano stati modificati o importati da XML, ma non ancora trasmessi allo strumento, sarà possibile ripristinare nel programma i dati contenuti sullo strumento:



2. Premere il pulsante “Ricevi dallo Strumento” (“Receive from Instrument”); i seguenti messaggi appariranno in sequenza nell’apposito pannello:

“Ricezione dati di setup dallo strumento. Attendere...”



“Ricezione setup da strumento eseguita con successo!”



#### 9.4.2.2.4.4 TRASMISSIONE A STRUMENTO

##### PREMESSA:

- Per salvare permanentemente sulla bilancia le impostazioni trasmesse:

1) seguire la procedura descritta al paragrafo 9.4.2.2.4.5,

o

2) salvare la configurazione uscendo dall'ambiente di setup dello strumento (possibile solo con 3590E03/3590E08, vedi relativi manuali).

- Se i parametri trasmessi non sono stati salvati permanentemente sullo strumento (vedi paragrafo 9.4.2.2.4.5) è possibile ripristinare le impostazioni precedenti:

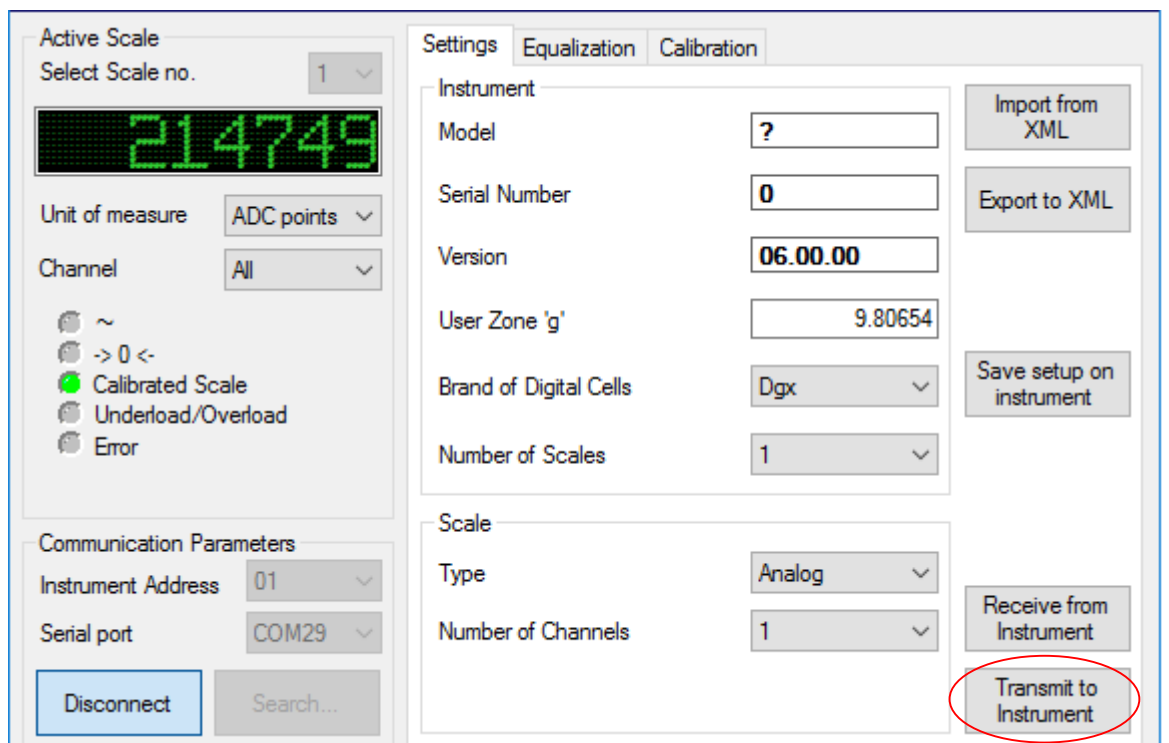
1) disconnettere lo strumento senza salvare il setup (vedi paragrafo 9.4.2.2.3)

e

2) uscire dall'ambiente di setup dello strumento senza salvare (richiesto solo con 3590E03/3590E08, vedi relativi manuali).

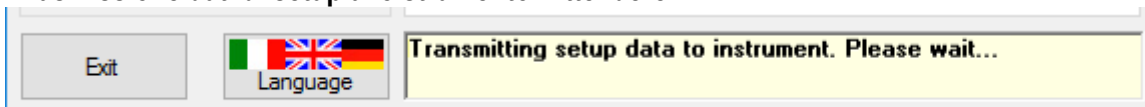
##### PROCEDURA

1. Connettersi allo strumento (vedi paragrafo 9.4.2.2.2) e, dopo aver modificato tutti i parametri, selezionare la finestra **"Impostazioni"** (**"Settings"**), quindi premere il pulsante **"Trasmetti a Strumento"** (**"Transmit to Instrument"**):

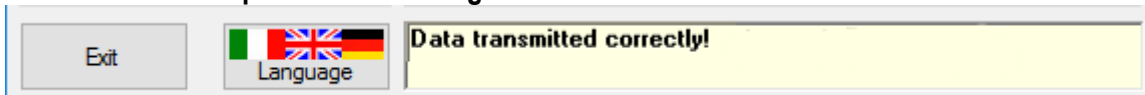


2. Se i dati sono corretti i seguenti messaggi appariranno in sequenza nell'apposito pannello:

**"Trasmissione dati di setup allo strumento. Attendere..."**



**"Trasmissione setup a strumento eseguita con successo!"**



#### 9.4.2.2.4.5 SALVATAGGIO SETUP SU STRUMENTO

1. Connettersi allo strumento (vedi paragrafo 9.4.2.2.2) e, dopo aver modificato e trasmesso tutti i parametri (vedi paragrafo 9.4.2.2.4.4), selezionare la finestra “Impostazioni” (“Settings”):

Active Scale  
Select Scale no. 1

Unit of measure ADC points

Channel All

~  
-> 0 <-  
● Calibrated Scale  
● Underload/Overload  
● Error

Communication Parameters  
Instrument Address 01  
Serial port COM29  
Disconnect Search...

Exit

Language

Settings Equalization Calibration

Instrument  
Model ?  
Serial Number 0  
Version 06.00.00  
User Zone 'g' 9.80654  
Brand of Digital Cells Dgx  
Number of Scales 1

Scale  
Type Analog  
Number of Channels 1

Import from XML  
Export to XML  
Save setup on instrument  
Receive from Instrument  
Transmit to Instrument

Data transmitted correctly!

2. Premere il pulsante “Salva setup su strumento” (“Save setup on instrument”). Il pannello dei messaggi notificherà l’esito dell’operazione, es. “Salvataggio setup su strumento eseguito con successo!”:

Active Scale  
Select Scale no. 1

Unit of measure ADC points

Channel All

~  
-> 0 <-  
● Calibrated Scale  
● Underload/Overload  
● Error

Communication Parameters  
Instrument Address 01  
Serial port COM29  
Disconnect Search...

Exit

Language

Settings Equalization Calibration

Instrument  
Model ?  
Serial Number 0  
Version 06.00.00  
User Zone 'g' 9.80654  
Brand of Digital Cells Dgx  
Number of Scales 1

Scale  
Type Analog  
Number of Channels 1

Import from XML  
Export to XML  
Save setup on instrument  
Receive from Instrument  
Transmit to Instrument

Setup saved on instrument successfully!

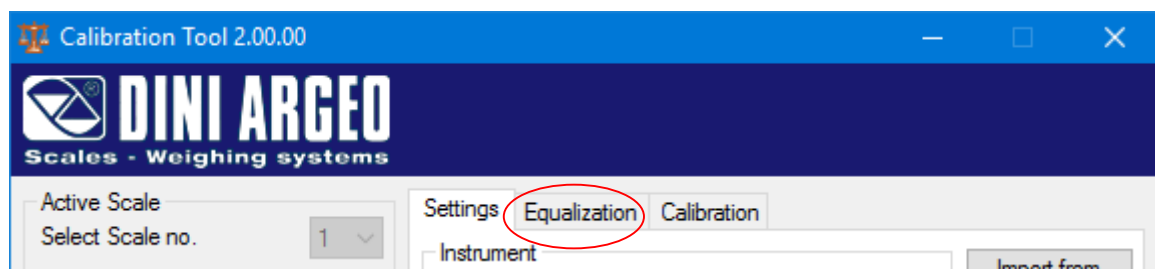
## 9.4.2.2.5 EQUALIZZAZIONE

### PREMESSA:

- La procedura può essere eseguita soltanto su bilance costituite da più canali (che siano celle digitali o analogiche).
- Per questa procedura è consigliabile utilizzare un peso pari ad almeno  $1 / (n - 1)$  della portata (dove n è il numero di celle digitali o canali).
- L'equalizzazione viene automaticamente applicata allo strumento al completamento della procedura, senza necessità di trasmetterla.
- Se l'equalizzazione non è ancora conclusa (vedi paragrafo 9.4.2.2.4.4) è possibile interrompere la procedura come spiegato al paragrafo 9.4.2.2.5.1.
- Per salvare permanentemente l'equalizzazione sulla bilancia:
  - 1) seguire la procedura descritta al paragrafo 9.4.2.2.4.5.
  - o
  - 2) salvare la configurazione uscendo dall'ambiente di setup dello strumento (possibile solo con 3590E03/3590E08, vedi relativi manuali).
- Se i parametri trasmessi non sono stati salvati permanentemente sullo strumento (vedi paragrafo 9.4.2.2.4.5) è possibile ripristinare l'equalizzazione precedente:
  - 1) disconnettere lo strumento senza salvare il setup (vedi paragrafo 9.4.2.2.3)
  - e
  - 2) uscire dall'ambiente di setup dello strumento senza salvare (richiesto solo con 3590E03/3590E08, vedi relativi manuali).

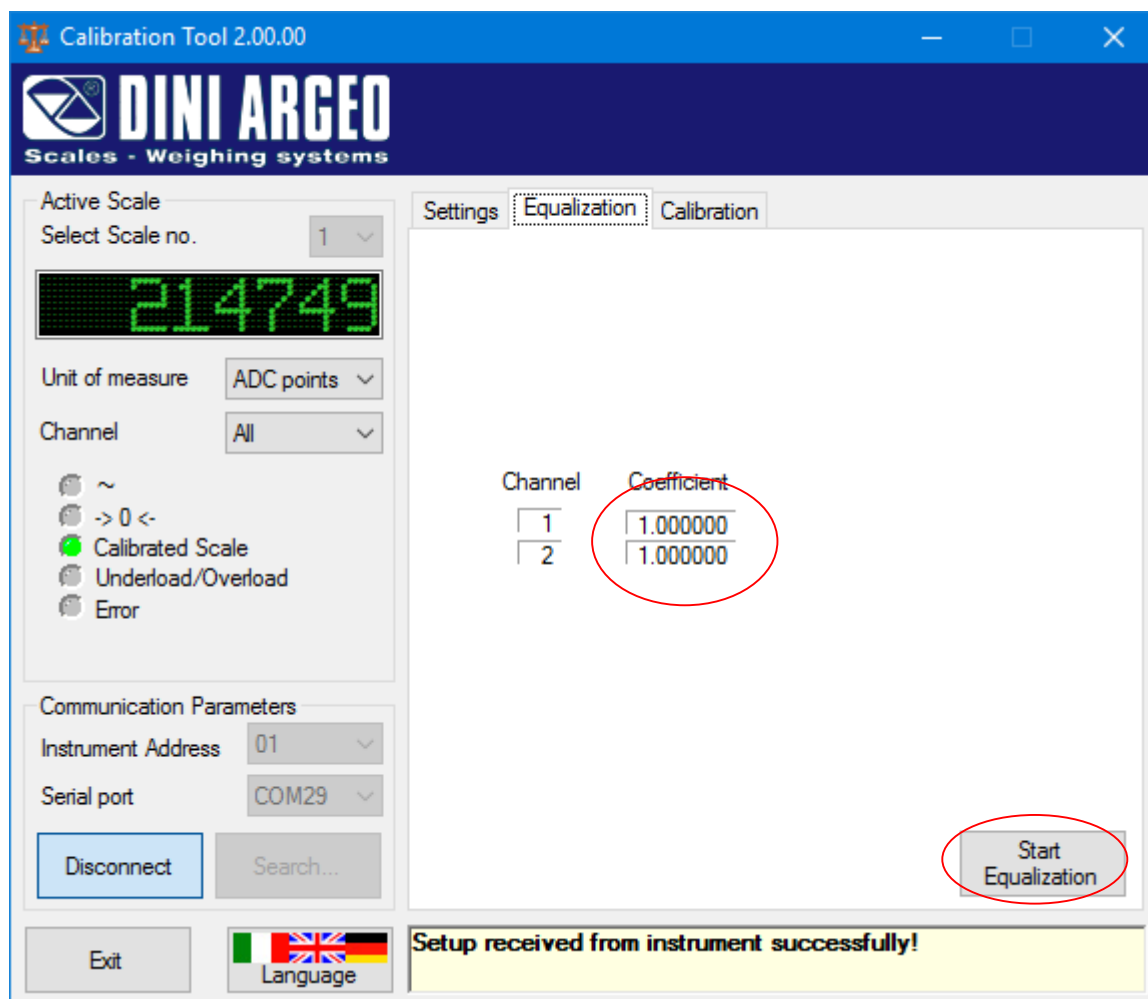
### PROCEDURA

1. Connettersi allo strumento (vedi paragrafo 9.4.2.2.2) e, dopo aver modificato e trasmesso tutti i parametri, selezionare la finestra **"Equalizzazione"** (**"Equalization"**):

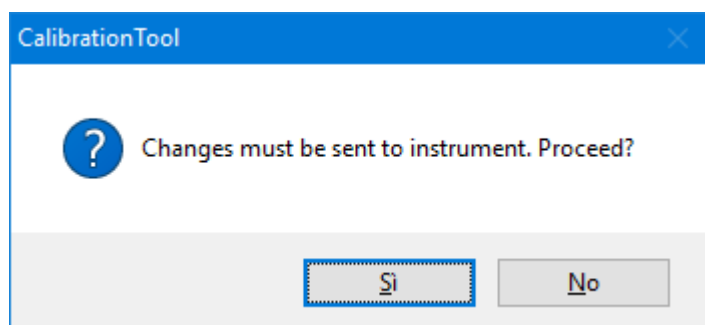




2. Il coefficiente di equalizzazione corrente per ciascun canale appare al centro della finestra di dialogo. Cliccare sul pulsante “Avvia Equalizzazione” (“Start equalization”):



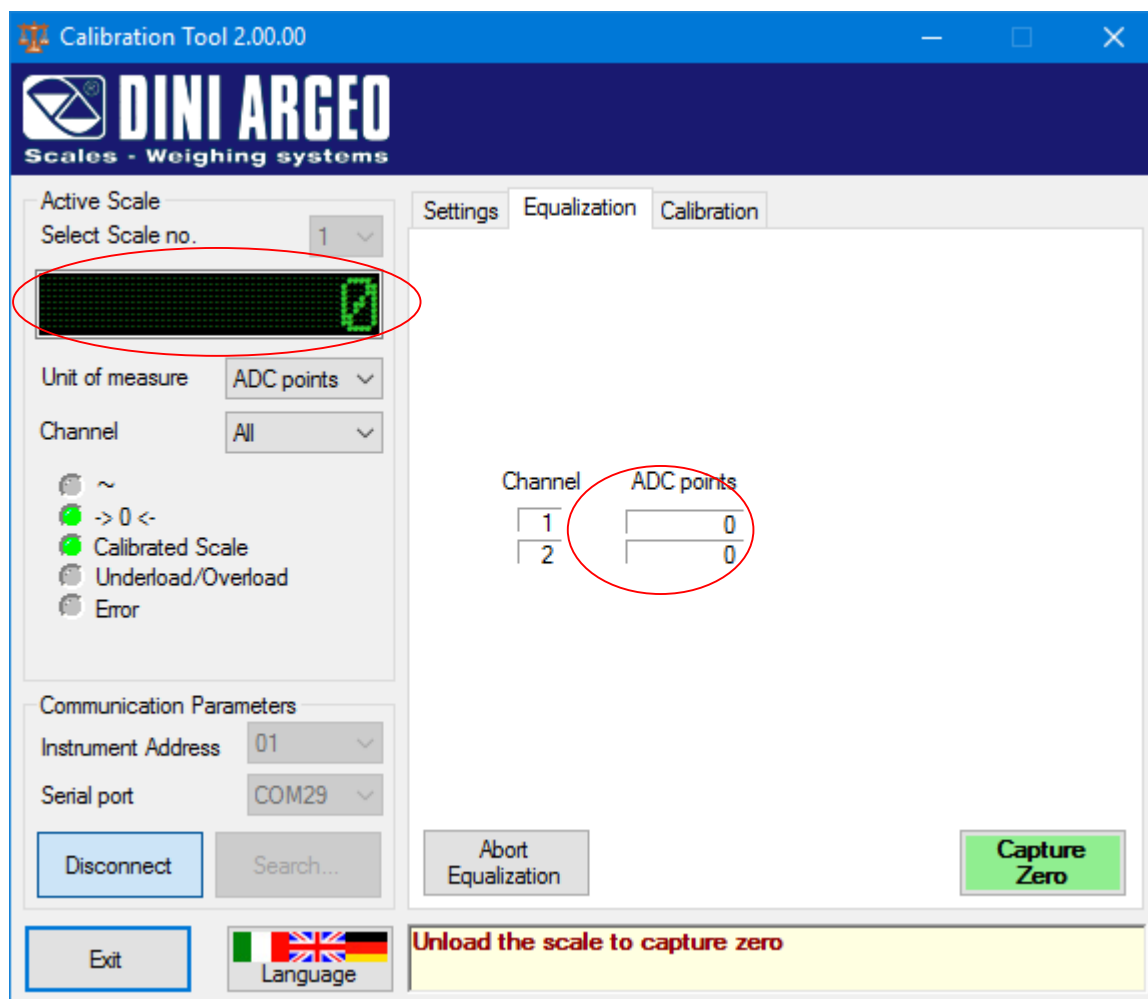
Nel caso di alcune modifiche ai parametri non ancora trasmesse allo strumento, apparirà il seguente avviso (“**Occorre inviare le modifiche allo strumento. Procedere?**”):



Scegliendo “No”, i dati non saranno trasmessi, ma non sarà possibile procedere con l’equalizzazione. Premendo “Si” le modifiche saranno trasmesse allo strumento, dopodiché la procedura di equalizzazione sarà avviata automaticamente.

3. A procedura avviata, al centro della finestra sarà mostrato il valore in “Punti ADC” (“ADC points”) per ciascun canale, al posto dei coefficienti di equalizzazione.

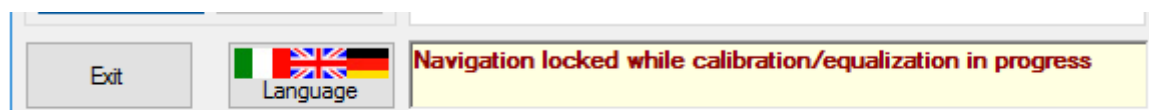
La stabilità del peso viene evidenziata tramite il colore sia del valore di peso che del pulsante “Acquisisci” (“Capture”): *arancione* se instabile, *verde* se stabile, come nell’esempio seguente:



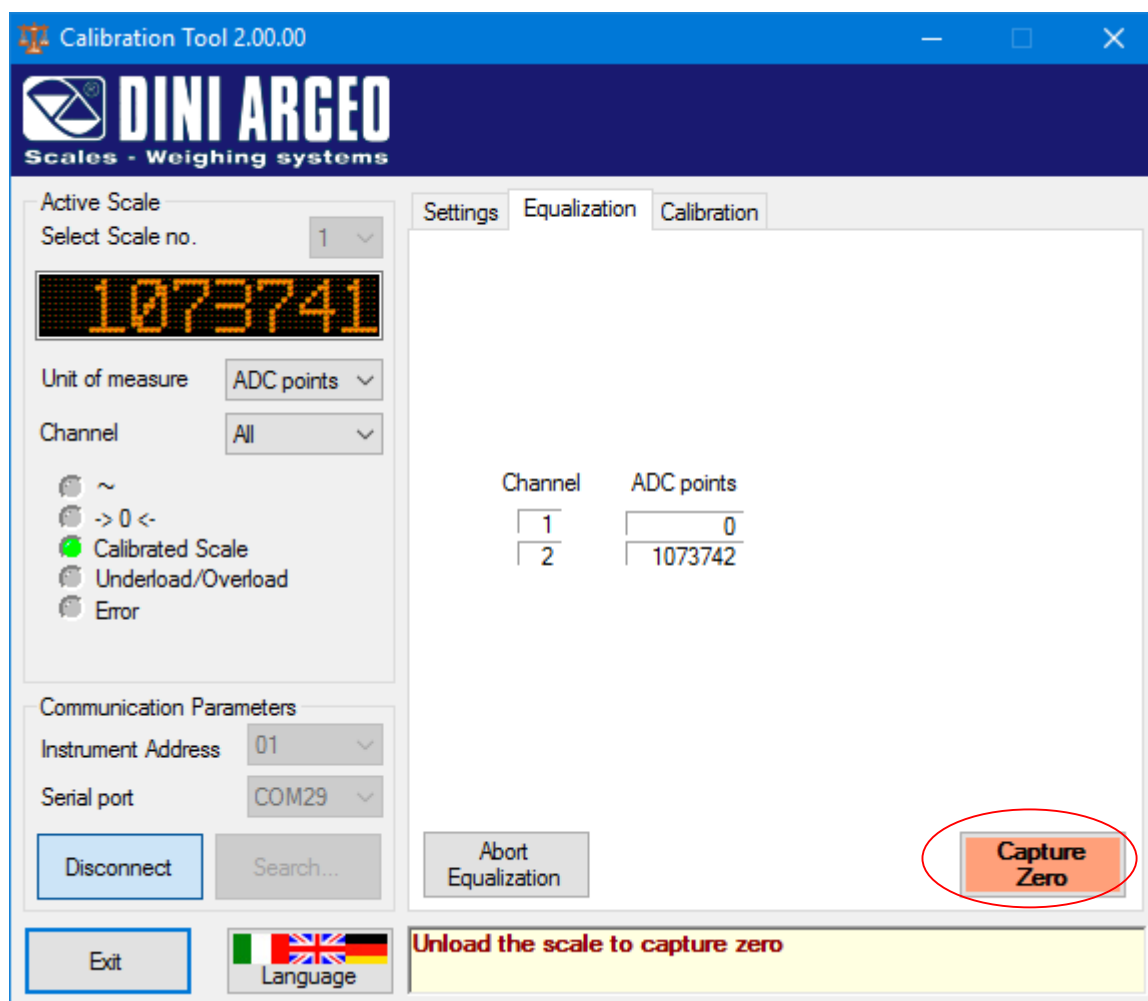
se richiesto, è possibile modificare il tipo e il grado di intervento del filtro per influire sulla stabilità dell’indicazione di peso, come segue:

- in caso di strumento DGX, scegliendo un diverso parametro di filtraggio dall’elenco “Filtro” (“Filter”)
- in caso di strumenti 3590E03/3590E08 (per i quali l’elenco di filtri non compare), intervenendo sul parametro “Stabil” nell’ambiente di setup dell’indicatore (vedi manuale tecnico strumento).

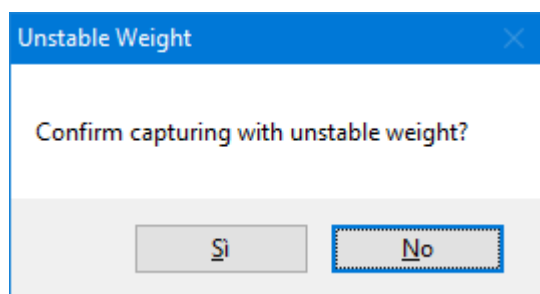
E’ da notare che con la procedura di equalizzazione in corso, non è possibile spostarsi sulle altre linguette della finestra di dialogo (es. “Impostazioni” o “Calibrazione”). Se si tenta di farlo il pannello dei messaggi visualizzerà per alcuni istanti l’avviso “La navigazione è bloccata durante le procedure di calibrazione/equalizzazione”:



4. Scaricare tutte le celle della bilancia, quindi premere il pulsante “**Acquisisci Zero**” (“**Capture Zero**”):

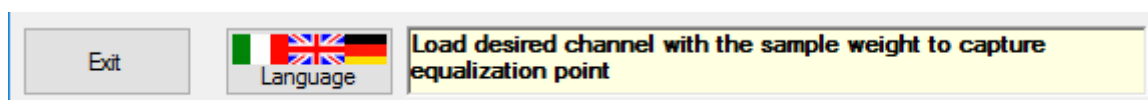


La schermata sopra mostra un esempio di peso instabile. Come evidenziato dal colore arancione, non è consigliabile “acquisire” in tale condizione. Comunque, è possibile procedere ugualmente, rispondendo “**Sì**” alla richiesta di conferma “**Peso instabile: acquisire comunque?**”:

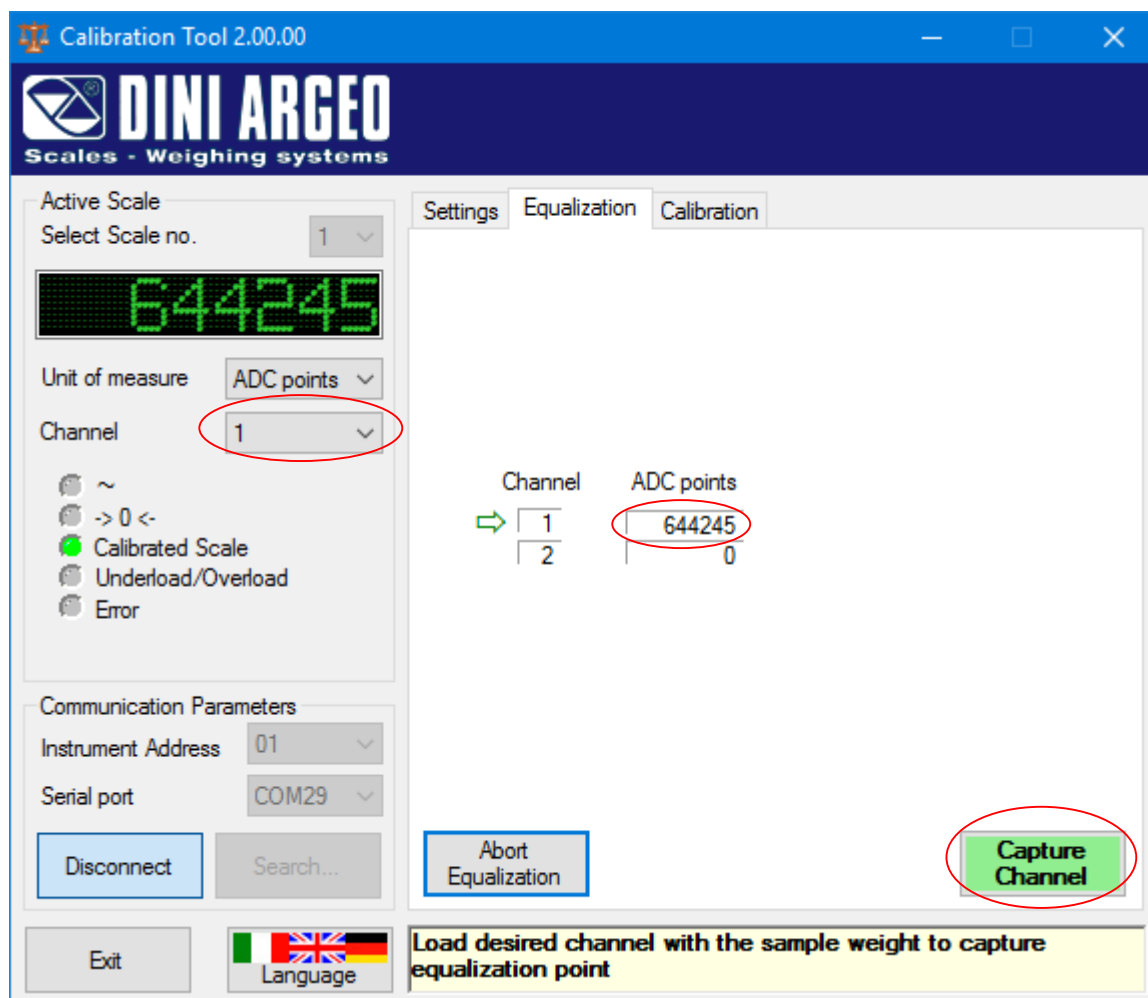


L’acquisizione avverrà al momento esatto in cui si preme il pulsante “**Sì**”, sia che nel frattempo sia stata raggiunta la stabilità o meno. Esercitare cautela comunque nell’acquisire pesi instabili, in quanto questo potrebbe causare il calcolo e l’applicazione di coefficienti di equalizzazione errati sullo strumento.

5. Dopo l'acquisizione dello zero, si può misurare il primo canale. Caricare la cella connessa al canale 1 con il peso campione, come indicato anche nel pannello dei messaggi, **“Caricare il peso campione sul canale desiderato per acquisire il punto di equalizzazione”**:

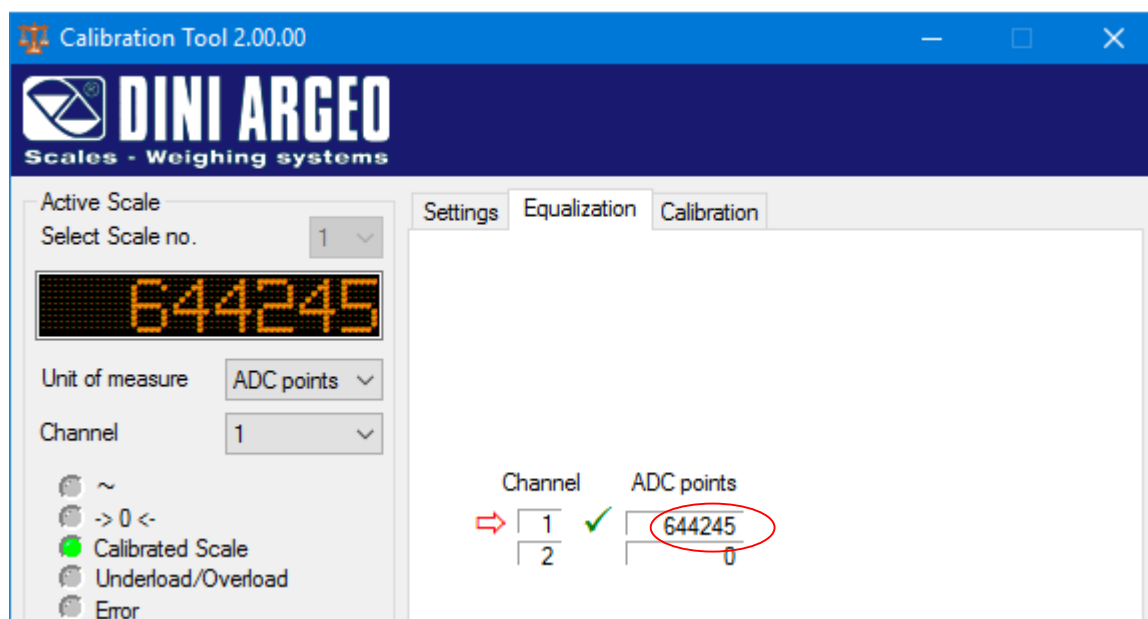


6. Il canale caricato sarà individuato automaticamente, indicato da una freccia animata, e selezionato al tempo stesso nella casella **“Canale”** (**“Channel”**), così da visualizzare i punti ADC del canale stesso anche nel pannello del peso<sup>4</sup>:

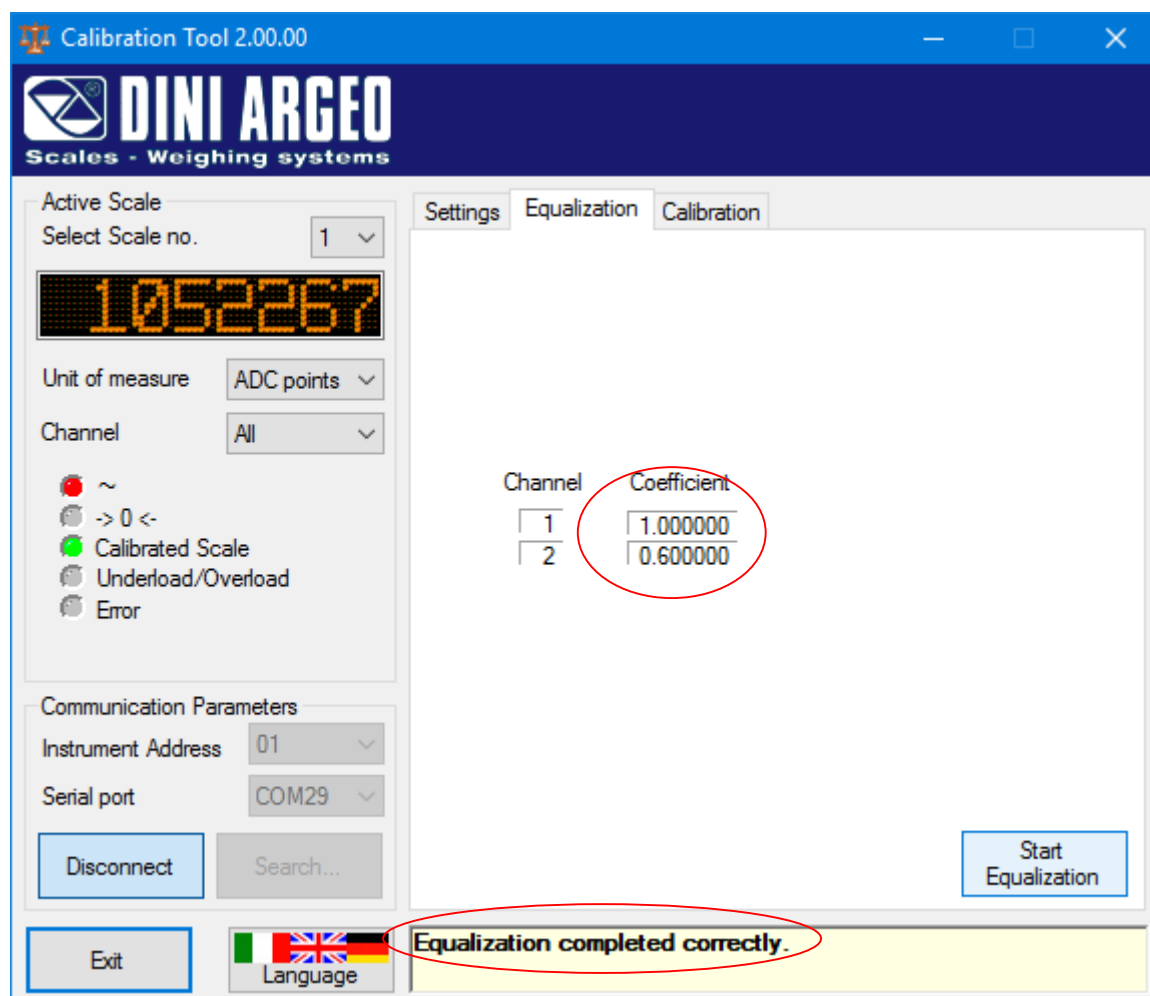


<sup>4</sup> E' sempre possibile, comunque, selezionare **“Tutti”** (**“All”**), o perfino un diverso canale, se si ritiene utile.

Quando il peso sul canale caricato raggiunge la stabilità (segnalata dal colore verde), premere il pulsante **“Acquisisci Canale”** (**“Capture Channel”**). Un simbolo di spunta verde apparirà accanto al canale appena acquisito. Da questo momento il colore arancione indicherà, non solo instabilità, ma anche che il canale caricato è già stato acquisito:

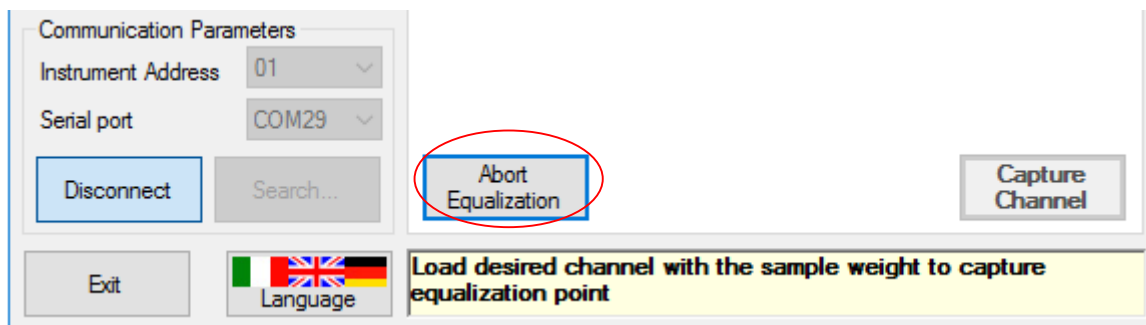


6. Spostare il peso campione sulla prossima cella e ripetere l'operazione. Una volta che tutte le celle sono state misurate, i nuovi **“Coefficienti”** (**“Coefficient”**) di equalizzazione calcolati appariranno nuovamente al posto dei **“Punti ADC”**, mentre un messaggio confermerà la buona riuscita della procedura, **“Equalizzazione completata e trasmessa con successo”**:

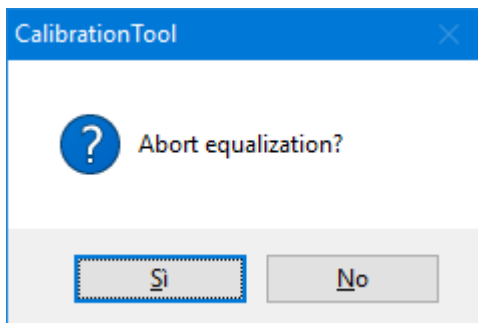


### 9.4.2.2.5.1 ANNULLAMENTO DELL'EQUALIZZAZIONE

1. Mentre la procedura di equalizzazione è in corso, è possibile annullarla, ripristinando in tal modo i coefficienti preesistenti sullo strumento. Premere il pulsante **“Abbandona Equalizzazione”** (**“Abort Equalization”**) posto in basso nel riquadro di equalizzazione:



2. Dopodiché rispondere alla richiesta di conferma **“Abbandonare la procedura di equalizzazione?”**:



3. Premere **“Sì”** per eliminare tutti i dati finora acquisiti; premere **“No”** per evitare l’annullamento e poter continuare ad equalizzare la bilancia.

### 9.4.2.2.6 CALIBRAZIONE

Il programma mette a disposizione le seguenti possibilità:

**Calibrazione con Pesi Campione**

**Calibrazione di Zero**

**Modifica dei parametri di Calibrazione**

#### 9.4.2.2.6.1 CALIBRAZIONE CON PESI CAMPIONE

##### PREMESSA:

- In caso di più bilance connesse, ciascuna deve essere calibrata autonomamente, con la propria portata, divisione e unità di misura.
- In caso di più canali (a cui siano collegate celle sia digitali che analogiche), oltre alla calibrazione, deve essere effettuata l’equalizzazione (vedi paragrafo 9.4.2.2.5).
- La calibrazione viene automaticamente applicata allo strumento al completamento della procedura, senza necessità di trasmetterla.
- Se la calibrazione non è ancora conclusa (vedi paragrafo 9.4.2.2.4.4) è possibile interrompere la procedura come spiegato al paragrafo 9.4.2.2.6.1.1.

- Per salvare permanentemente la calibrazione sulla bilancia:

1) seguire la procedura descritta al paragrafo 9.4.2.2.4.5

2) salvare la configurazione uscendo dall'ambiente di setup dello strumento (possibile solo con 3590E03/3590E08, vedi relativi manuali).

- Se i parametri trasmessi non sono stati salvati permanentemente sullo strumento (vedi paragrafo 9.4.2.2.4.5) è possibile ripristinare l'equalizzazione precedente:

1) disconnettere lo strumento senza salvare il setup (vedi paragrafo 9.4.2.2.3)

2) uscire dall'ambiente di setup dello strumento senza salvare (richiesto solo con 3590E03/3590E08, vedi relativi manuali).

1. Connettersi allo strumento (vedi paragrafo 9.4.2.2.2) e dopo aver modificato e trasmesso tutti i parametri, selezionare la finestra **"Calibrazione"** (**"Calibration"**):

The screenshot shows a software interface for a balance scale. The 'Calibration' tab is selected and highlighted with a red circle. The interface includes several sections:

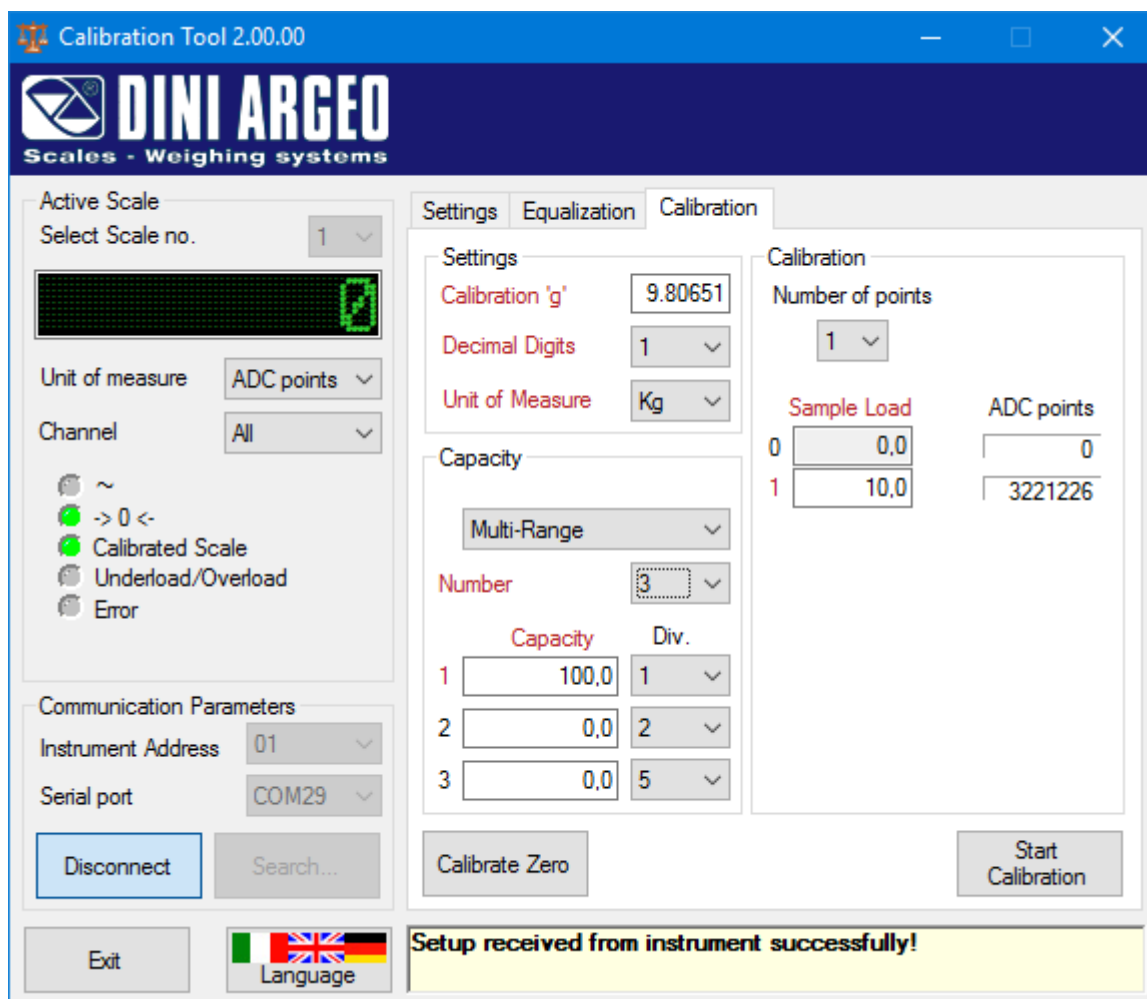
- Active Scale:** Select Scale no. 1, a digital display showing '0', Unit of measure: ADC points, Channel: All.
- Communication Parameters:** Instrument Address: 01, Serial port: COM29, with Disconnect and Search... buttons.
- Settings:** Calibration 'g': 9.80655, Decimal Digits: 1, Unit of Measure: Kg.
- Capacity:** Single Range, Number: 1, Capacity: 100.0, Div.: 1.
- Calibration:** Number of points: 1, Sample Load table, and ADC points table.

	Sample Load	ADC points
0	0.0	0
1	100.0	3221226

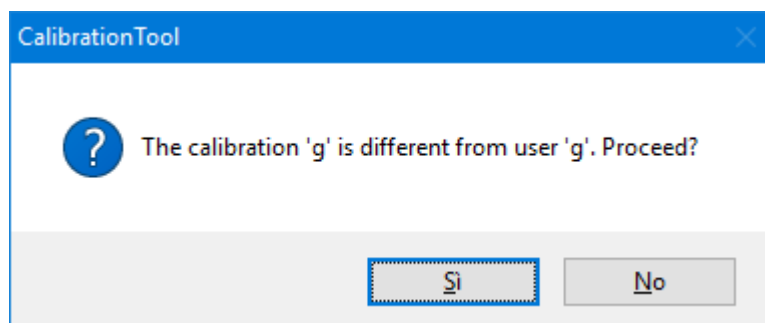
Buttons at the bottom: Calibrate Zero, Start Calibration.

La finestra mostra i parametri di calibrazione correnti per la bilancia selezionata, così come sono stati ricevuti dallo strumento.

2. Modificare eventuali parametri, se richiesto, prima di calibrare la bilancia. Come già visto, i parametri modificati sono evidenziati in rosso, come nel seguente esempio:

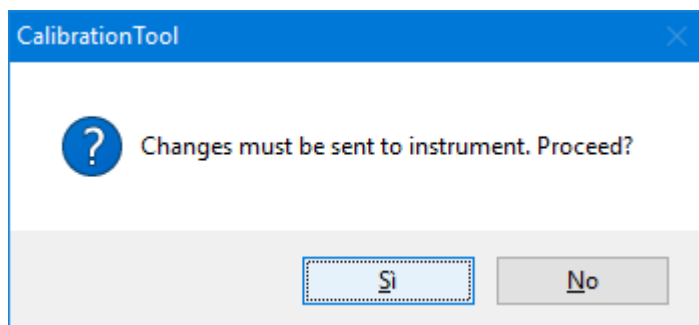


3. Tali modifiche devono essere trasmesse allo strumento *prima* di calibrarlo. E' possibile farlo tramite il pulsante **“Trasmetti a strumento”** (**“Transmit to Instrument”**), dopo aver attivato la linguetta **“Impostazioni”** (**“Settings”**). Ma ciò non è necessario, visto che sarà fatto automaticamente alla pressione del pulsante **“Avvia Calibrazione”** (**“Start Calibration”**). Prima però, viene visualizzato l'avviso **“Valori ‘g’ di calibrazione e d'uso diversi. Procedere?”**:

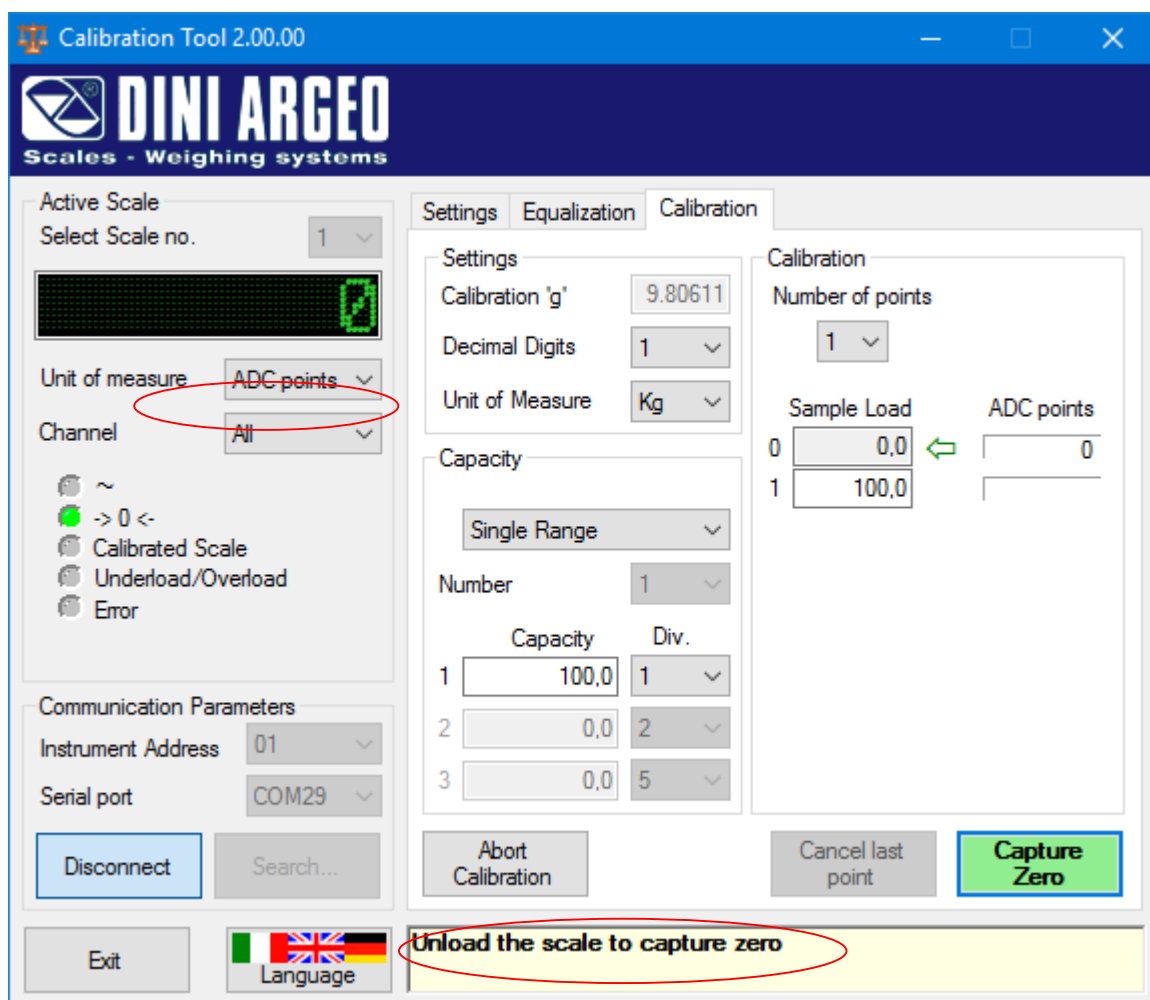




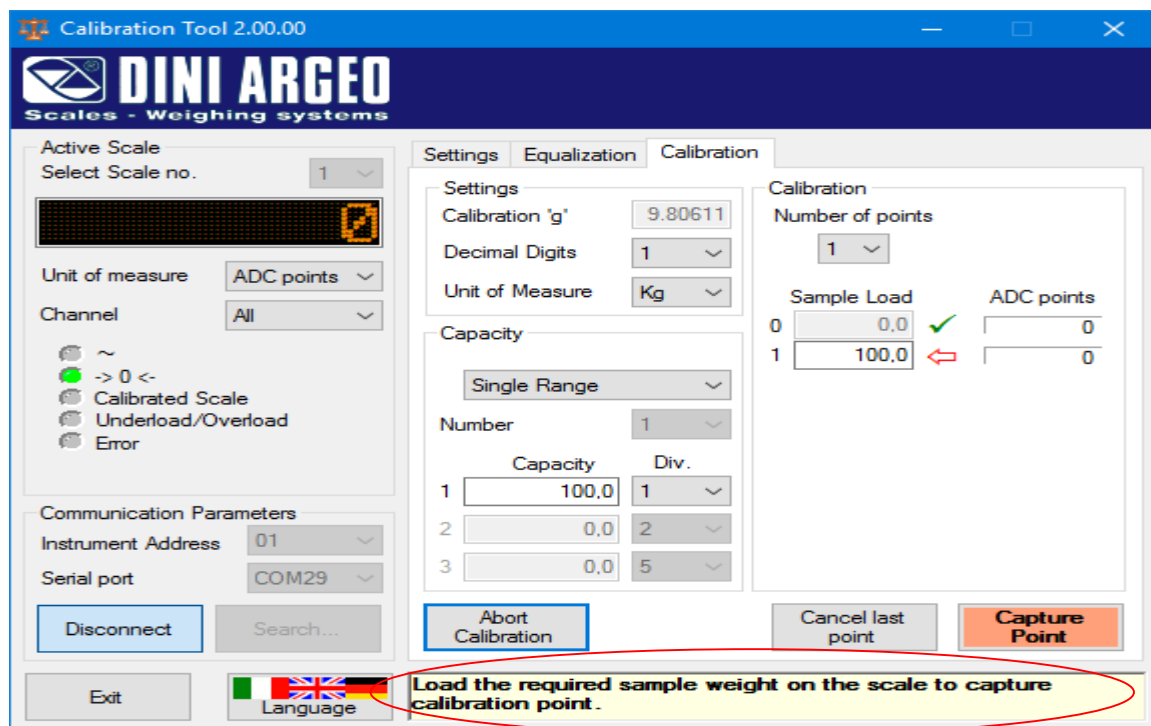
4. Il messaggio fa presente che la calibrazione si baserà su un valore di gravità (costante “g” di calibrazione) diverso da quello che sarà usato dallo strumento in pesatura normale (costante “g” d’uso). Cliccando su “**Si**” per procedere si vedrà un ulteriore avviso, “**Occorre inviare le modifiche allo strumento. Procedere?**”:



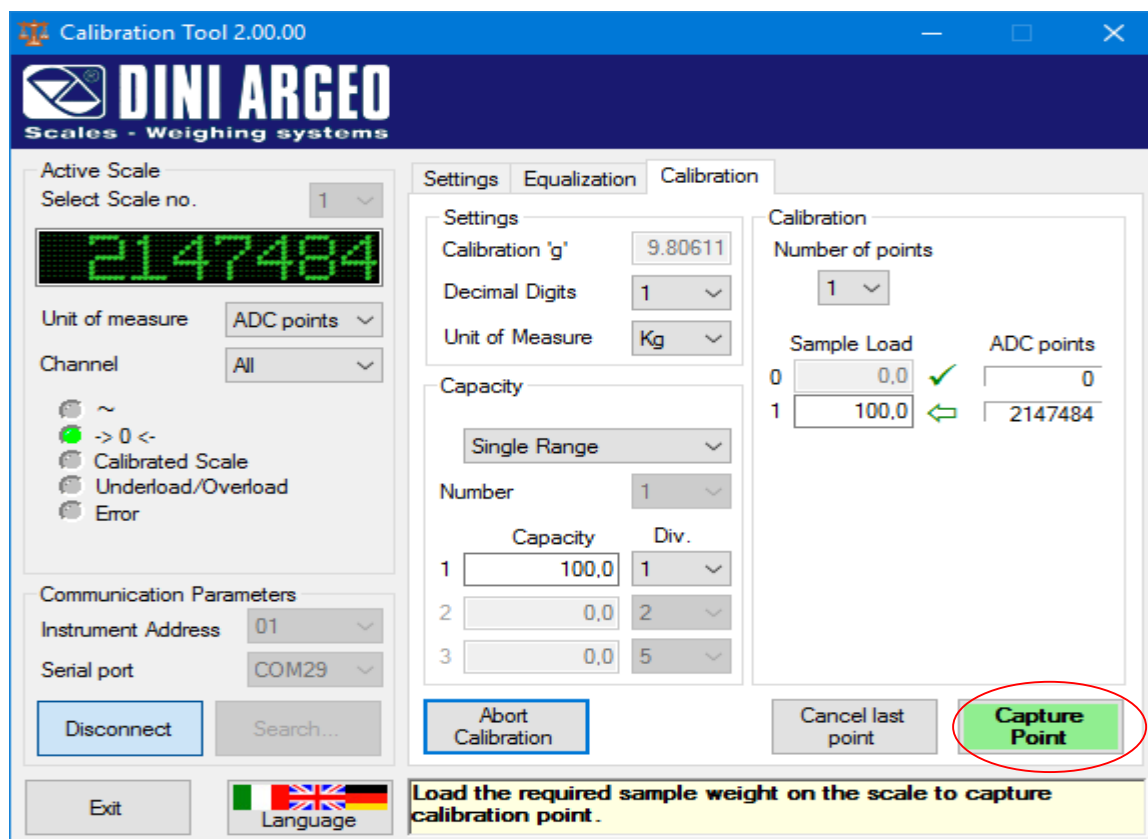
Scegliendo “**No**”, i dati non saranno trasmessi, ma non sarà possibile procedere con la calibrazione. Premendo “**Si**” le modifiche saranno trasmesse allo strumento, dopodiché la procedura di calibrazione sarà avviata automaticamente. Notare lo spegnimento del LED indicatore di “**Bilancia Calibrata**” (“**Calibrated Scale**”).



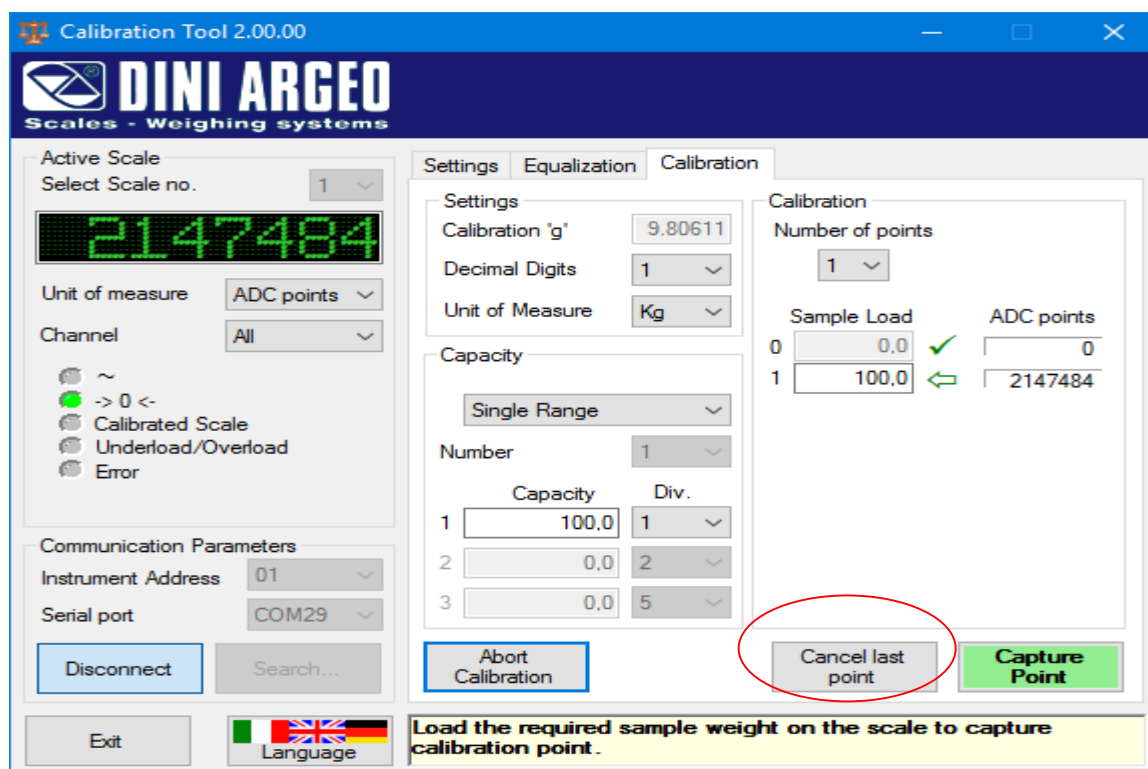
5. La freccia *animata* punterà al primo punto di calibrazione da acquisire, che è sempre lo zero. Assicurarsi che la bilancia sia scarica, quindi premere **“Acquisisci Zero”** (**“Capture Zero”**). I punti ADC saranno bloccati, mentre un simbolo di spunta verde apparirà accanto al punto di calibrazione appena acquisito. Quindi la freccia si sposterà verso il basso al punto di calibrazione successivo e diventerà rossa, mentre il pulsante e il pannello del peso cambieranno in arancione, a significare, oltre che instabilità, che occorre caricare il prossimo peso campione sulla bilancia (come invita a fare il pannello messaggi, **“Caricare sulla bilancia il peso campione indicato, per acquisire il punto di calibrazione”**):



6. Caricare il peso campione richiesto sulla bilancia, attendere la stabilità (su cui si può influire agendo sul filtro, se disponibile)<sup>5</sup>, dopodiché premere il pulsante **“Acquisisci Punto”** (**“Capture Point”**):

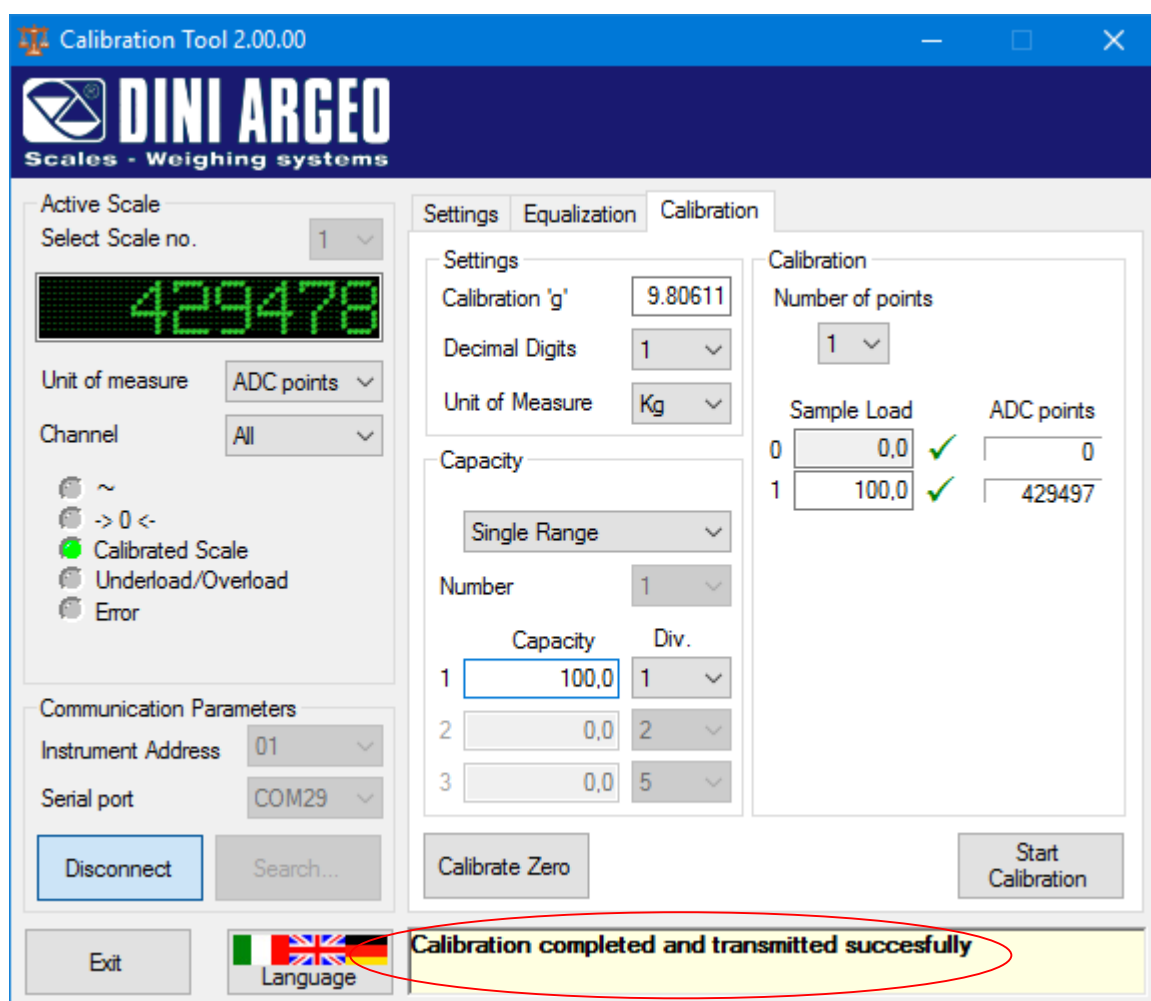


7. E' possibile modificare i valori dei pesi campione per i punti non ancora acquisiti. E' anche possibile tornare indietro e acquisire nuovamente il punto precedente, premendo il pulsante **“Annulla punto precedente”** (**“Cancel last point”**) (la freccia si muoverà verso l'alto, fino a raggiungere il punto precedente):

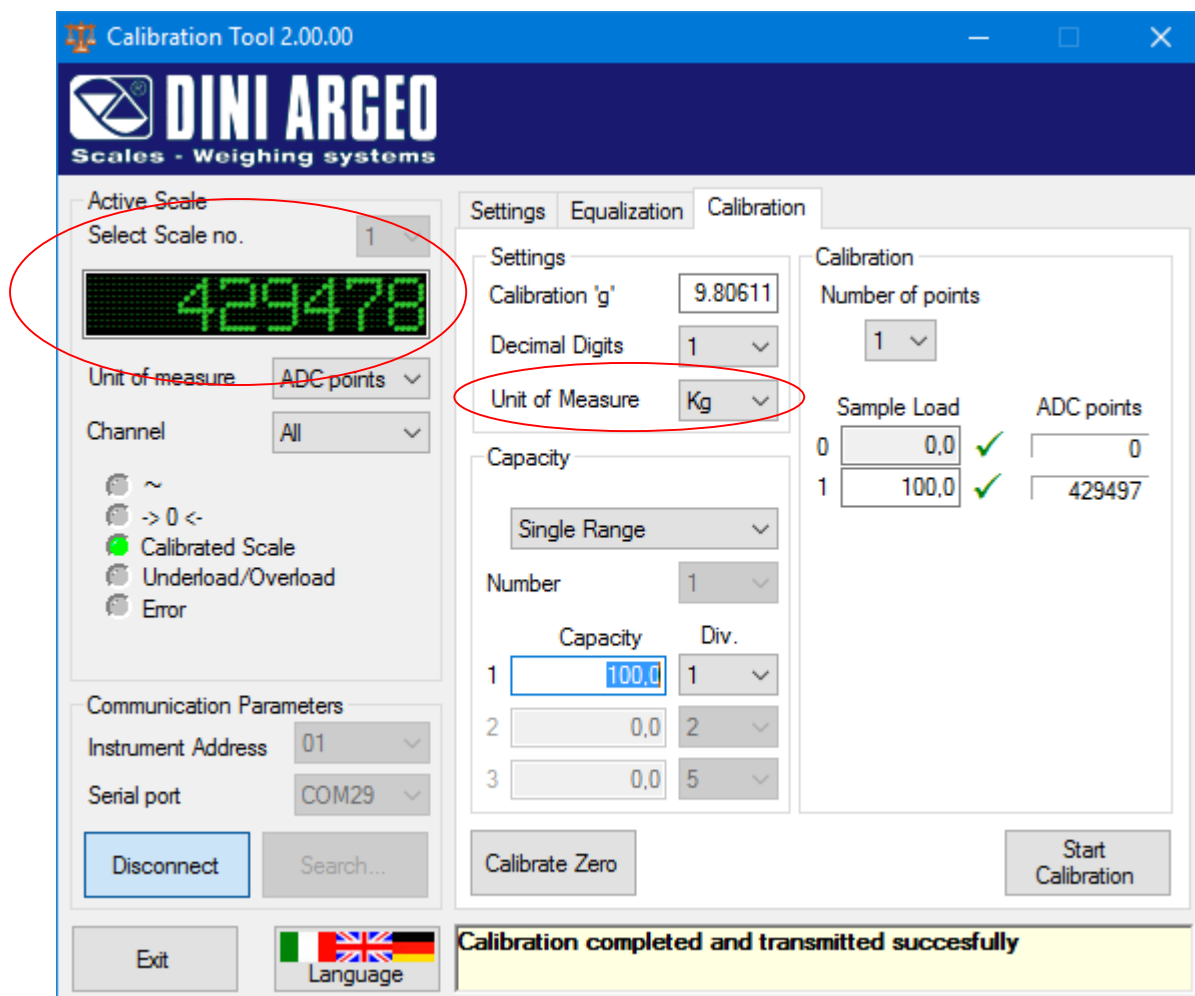


<sup>5</sup> Vedere il punto 3 del paragrafo 9.4.2.2.5 riguardante l'equalizzazione su come influire sulla stabilità tramite i filtri o in altri modi.

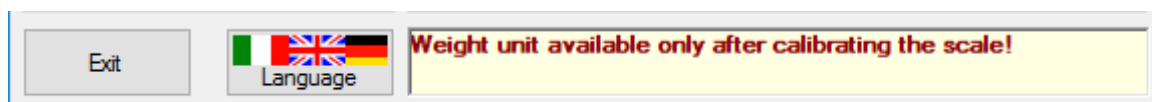
8. Ripetere il passo precedente per tutti i rimanenti punti di calibrazione, finché anche l'ultimo punto viene acquisito. Un messaggio confermerà che la calibrazione è andata a buon fine ("**Calibrazione completata e trasmessa con successo**"), mentre il LED segnalatore "**Bilancia Calibrata**" ("**Calibrated Scale**") si accenderà:



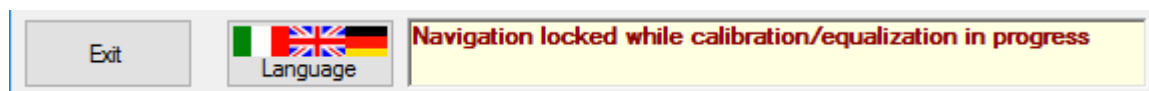
9. Ora che la bilancia è calibrata, è possibile selezionare “Peso” (“Weight”) come “Unità di misura” (“Unit of Measure”) per il pannello del peso:



Se la bilancia non è calibrata (es. durante la calibrazione stessa) soltanto “Punti ADC” e “mV” (*millivolt*) sono permessi come “Unità di misura”. Se si tenta di selezionare “Peso”, nel pannello dei messaggi lampeggerà per alcuni istanti l’avviso “Unità di peso disponibile solo dopo aver calibrato la bilancia”:

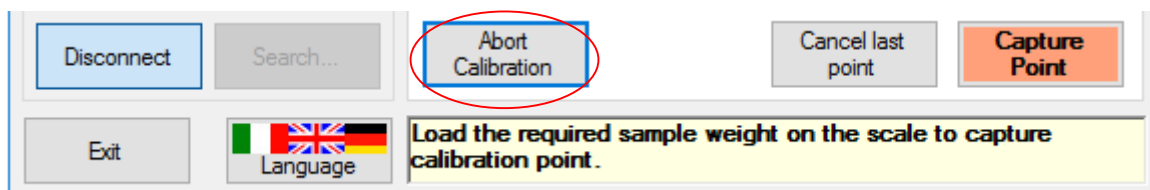


E’ da notare che con la procedura di calibrazione in corso, come per l’equalizzazione, non è possibile spostarsi sulle altre linguette della finestra di dialogo (es. “Impostazioni” o “Equalizzazione”). Se si tenta di farlo il pannello dei messaggi visualizzerà per alcuni istanti l’avviso “La navigazione è bloccata durante le procedure di calibrazione/equalizzazione”:

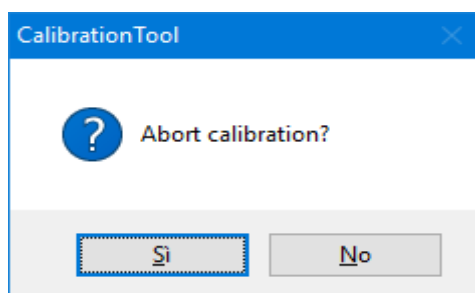


#### 9.4.2.2.6.1.1 ANNULLAMENTO DELLA CALIBRAZIONE

1. Mentre la procedura di calibrazione è in corso, è possibile annullarla, ripristinando in tal modo i coefficienti preesistenti sullo strumento. Premere il pulsante **“Abbandona Calibrazione”** (**“Abort Calibration”**) posto in basso nel riquadro di calibrazione:



2. Dopodiché rispondere alla richiesta di conferma **“Abbandonare la procedura di calibrazione?”**:

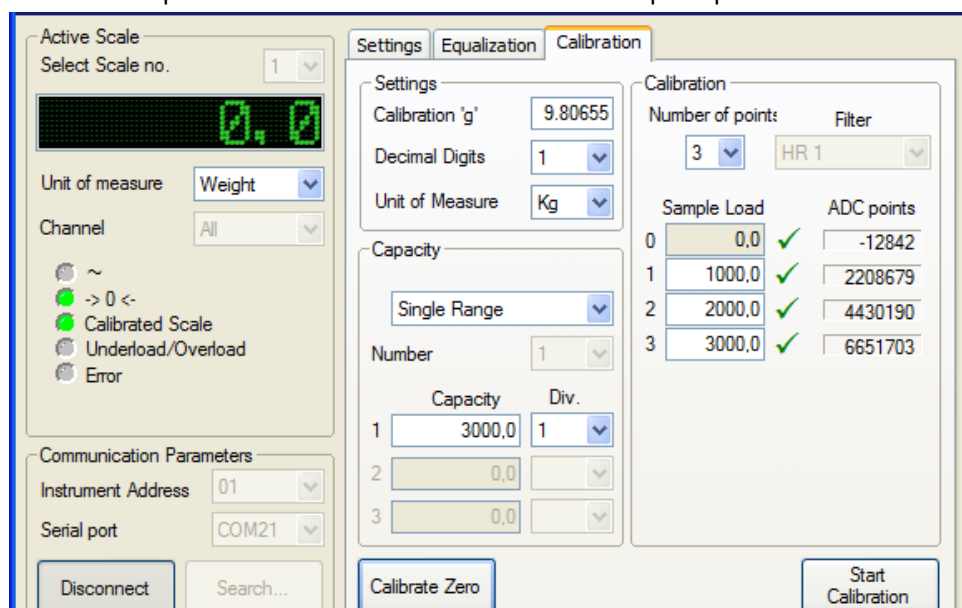


3. Premere **“Si”** per eliminare tutti i dati finora acquisiti e annullare la procedura; premere **“No”** per evitare l’annullamento e poter continuare a calibrare la bilancia.

#### 9.4.2.2.6.2 CALIBRAZIONE DI ZERO

La calibrazione di zero permette di effettuare un nuovo punto di zero senza ricalibrare completamente la bilancia (gli altri punti vengono alterati proporzionalmente); è necessario quindi che la bilancia sia già stata calibrata. Premere il pulsante **“Calibra Zero”** (**“Calibrate Zero”**) con la bilancia scarica per acquisire il nuovo zero immediatamente<sup>6</sup>.

Notare come cambiano il peso e i dati di calibrazione. Questo esempio è prima di calibrare lo zero:



E il seguente è dopo aver premuto il pulsante per calibrare lo zero. Come si evince dai nuovi **“Punti ADC”**, i dati di calibrazione sono stati **“traslati”** linearmente, in modo da impostare il peso corrente come nuovo valore di zero

<sup>6</sup> Soltanto in caso di instabilità l’utente dovrà confermare se procedere con l’acquisizione o meno.

#### 9.4.2.2.6.3 MODIFICA DEI PARAMETRI DI CALIBRAZIONE

E' possibile ritoccare manualmente i dati di calibrazione, in modo da correggere lievi non-linearità nella curva di risposta della bilancia. Ciò può essere ottenuto indirettamente, modificando i *pesi campione* invece dei *punti ADC*, per un dato punto di calibrazione. Nel seguente esempio il **"Peso Campione"** n. 1 (**"Sample Load"**) viene modificato da 100.0 a 101.0, in modo da correggere un errore di -1 Kg (visibile nel pannello del peso) in corrispondenza di quel particolare punto di calibrazione:

The screenshot shows the 'Calibration' tab of a software interface. On the left, the 'Active Scale' section shows a digital display with '99.0'. Below it are settings for 'Unit of measure' (Weight), 'Channel' (All), and status indicators. The 'Communication Parameters' section shows 'Instrument Address' (01) and 'Serial port' (COM29). The main 'Calibration' section has two sub-tabs: 'Settings' and 'Calibration'. The 'Settings' sub-tab shows 'Calibration 'g'' (9.80611), 'Decimal Digits' (1), and 'Unit of Measure' (Kg). The 'Calibration' sub-tab shows 'Number of points' (1) and a table with 'Sample Load' and 'ADC points'. The table has two rows: row 0 with '0.0' and '0', and row 1 with '101.0' and '1073742'. The '101.0' value in row 1 is circled in red. At the bottom, there are buttons for 'Calibrate Zero' and 'Start Calibration'.

Sample Load	ADC points
0 0.0	0
1 101.0	1073742

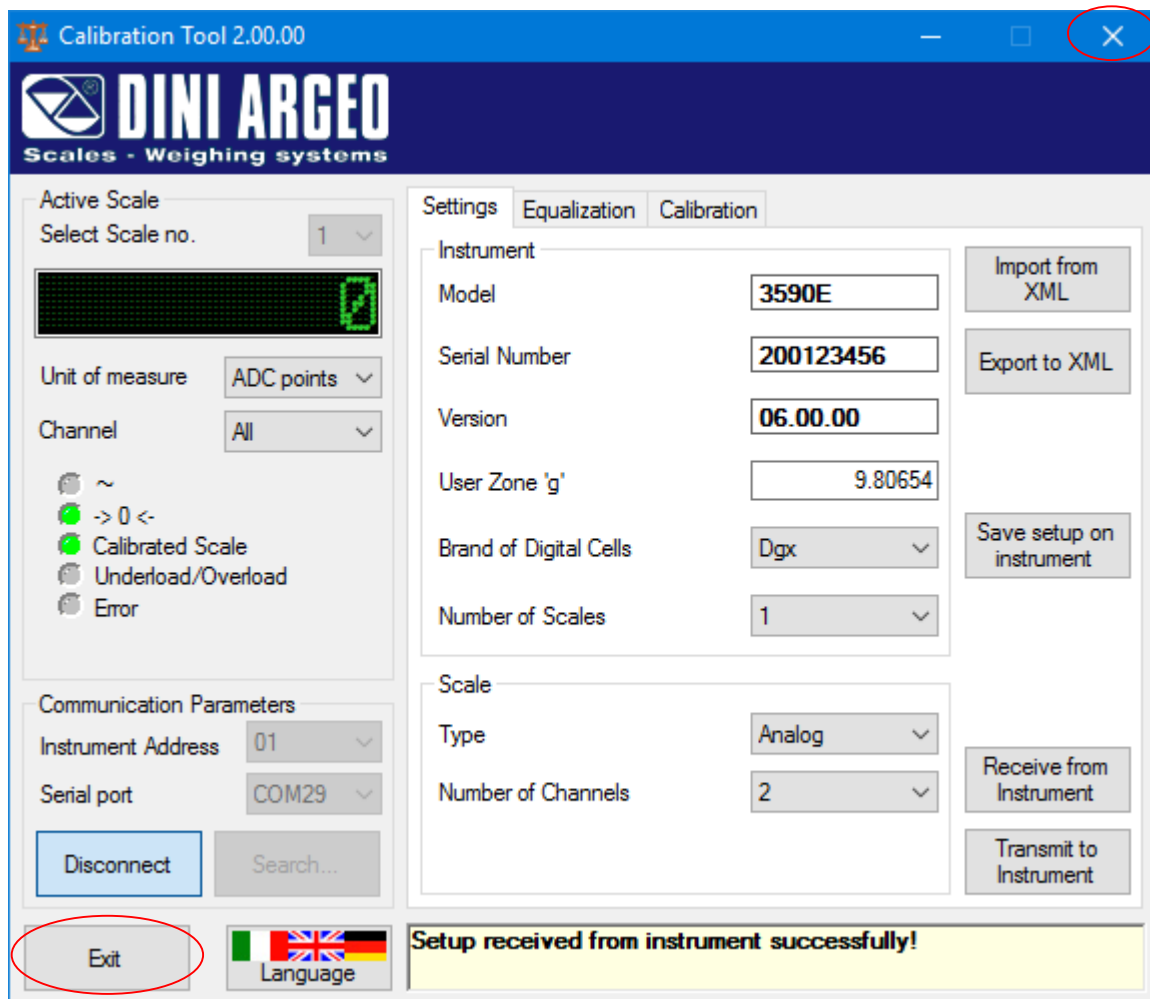
Dopo aver trasmesso la modifica allo strumento tramite il pulsante **"Trasmetti a Strumento"** nella linguetta **"Impostazioni"**, il peso risulta aumentato di 1 Kg, come richiesto:

This screenshot shows the same interface as the previous one, but after the modification. The digital display in the 'Active Scale' section now shows '100.0', which is circled in red. The 'Calibration' sub-tab remains the same, with the 'Sample Load' for point 1 still at '101.0'. The 'Start Calibration' button is now visible at the bottom right.

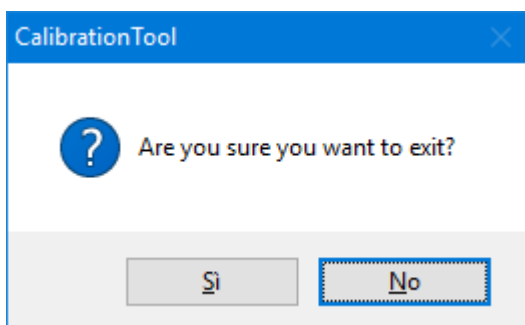
Sample Load	ADC points
0 0.0	0
1 101.0	1073742

#### 9.4.2.2.7 USCITA DAL PROGRAMMA

Per terminare il *Calibration Tool v.II* premere il pulsante **“Chiudi”** (**“Exit”**) posto in basso a sinistra oppure il pulsante rosso standard con la “X” di chiusura di **Windows**:



Quindi cliccare su **“Sì”** alla richiesta di conferma **“Uscire dal programma?”** (naturalmente scegliendo **“No”** si tornerà alla finestra principale senza chiudere il programma):



Se è attiva una connessione con uno strumento, deve essere prima terminata. E in caso di modifiche non salvate, saranno visualizzati gli avvisi descritti al paragrafo 9.4.2.2.3 (punti 3 e 4).



### 9.4.3 MODIFICA DI UN SETUP

Per modificare un setup si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse il setup desiderato e:
  - Dal menu principale scegliere **"File"** e **"Apri"**, oppure
  - Premere il pulsante **"Apri"** dalla barra dei comandi;
- 2) Premere il tasto destro del mouse sul setup desiderato nella finestra di sinistra, e selezionare **"Modifica configurazione selezionata"**,
- 3) Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce **"Configurazioni"** nella finestra di sinistra e:
  - Premere il tasto destro del mouse sul setup desiderato, nella finestra di destra, e selezionare **"Modifica configurazione selezionata"**.

A questo punto è possibile modificare il setup, vedere paragrafo 9.4.1.1.

### 9.4.4 CANCELLAZIONE DI UN SETUP

Per cancellare un setup si può procedere in diversi modi:

- 1) Selezionare col tasto sinistro del mouse il setup desiderato e:
  - Dal menu principale scegliere **"File"** e **"Cancella"** (oppure tasti rapidi CTRL+D), oppure
  - Dalla barra dei comandi premere **"Cancella"**,
  - Confermare la richiesta di cancellazione.
- 2) Premere il tasto destro del mouse sul setup desiderato nella finestra di sinistra, e:
  - Scegliere **"Cancella elementi selezionati"**
  - Confermare la richiesta di cancellazione.

#### 9.4.4.1 CANCELLAZIONE DI PIÙ SETUP

Per cancellare più setup contemporaneamente occorre:

- Selezionare col tasto sinistro del mouse la voce **"Configurazioni"** nella finestra di sinistra.
- Selezionare col tasto sinistro del mouse i setup da eliminare nella finestra di destra.
- Premere il tasto destro del mouse su uno dei setup selezionati nella finestra di destra e selezionare **"Cancella elementi selezionati"**.
- Confermare la richiesta di cancellazione.

#### NOTA

Per selezionare più oggetti contemporaneamente, tenere premuto il tasto CTRL della tastiera PC e cliccare sui codici desiderati.

### 9.4.5 ESPORTAZIONE DEL SETUP SU FILE

- Aprire un Setup esistente (vedere paragrafo 9.4.3).
- Premendo su **"Esporta"**, sarà possibile **esportare il setup in un file** (con estensione ".mot") in una directory su PC:
  - Selezionare la destinazione
  - Inserire il nome del file
  - Confermare l'operazione.

### 9.4.6 IMPORTAZIONE DEL SETUP DA FILE

- Aprire un Setup esistente (vedere paragrafo 9.4.3).
- Premendo su **"Importa"**, sarà possibile **importare il setup da un file ".mot"** creato precedentemente tramite la procedura di esportazione:
  - Selezionare il file
  - Confermare l'operazione

## 10. UTILITIES DI DINITOOLS

### 10.1 WEIGH CONSOLE

E' un programma che permette di visualizzare su PC il peso visualizzato dall'indicatore ed eventualmente ricevere la stringa di peso tramite un tasto della tastiera PC. Tale stringa verrà ricevuta **in una qualsiasi applicazione di Windows aperta (es. gestionali, Excel, Word), in corrispondenza della posizione del cursore.**

Per lanciare il Weigh Console:

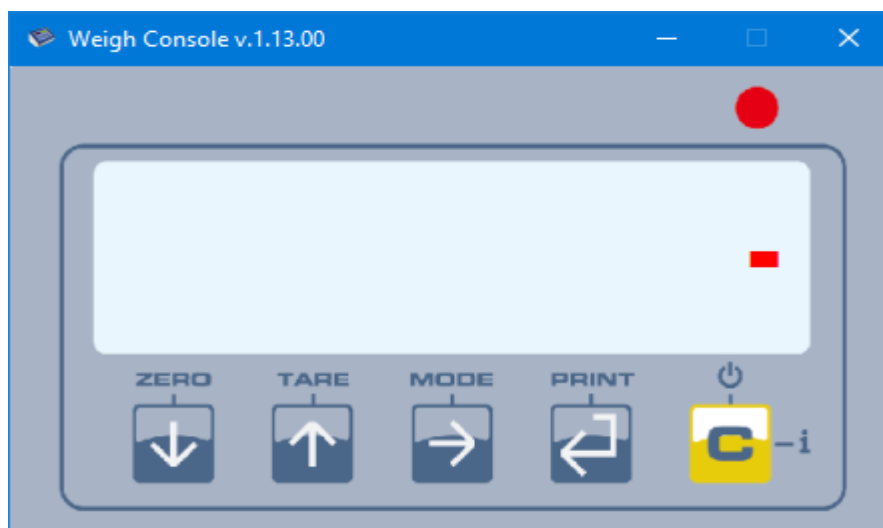
- Selezionare dal menu principale **APPLICAZIONI >>> WEIGH CONSOLE**: apparirà nella barra delle applicazioni di Windows la notifica di una nuova applicazione, come evidenziato in figura:



*Weigh Console ridotto a icona*

Nota: se la bilancia non è connessa, l'icona è evidenziata in rosso.

Premendo col tasto destro sul programma ridotto ad icona e selezionando "Ripristina", l'applicazione viene mostrata in modalità estesa:

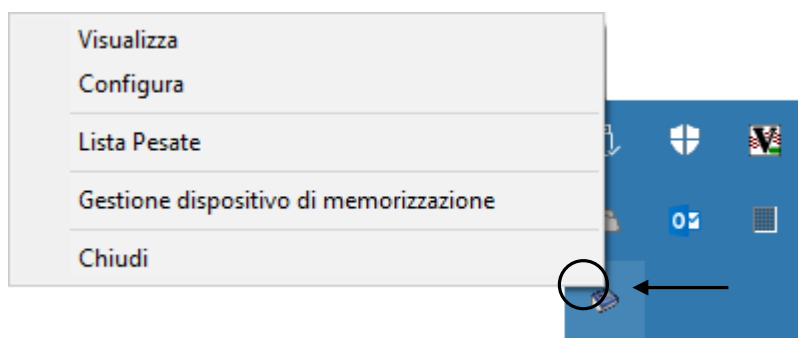


Sono a disposizione a questo punto ulteriori comandi:

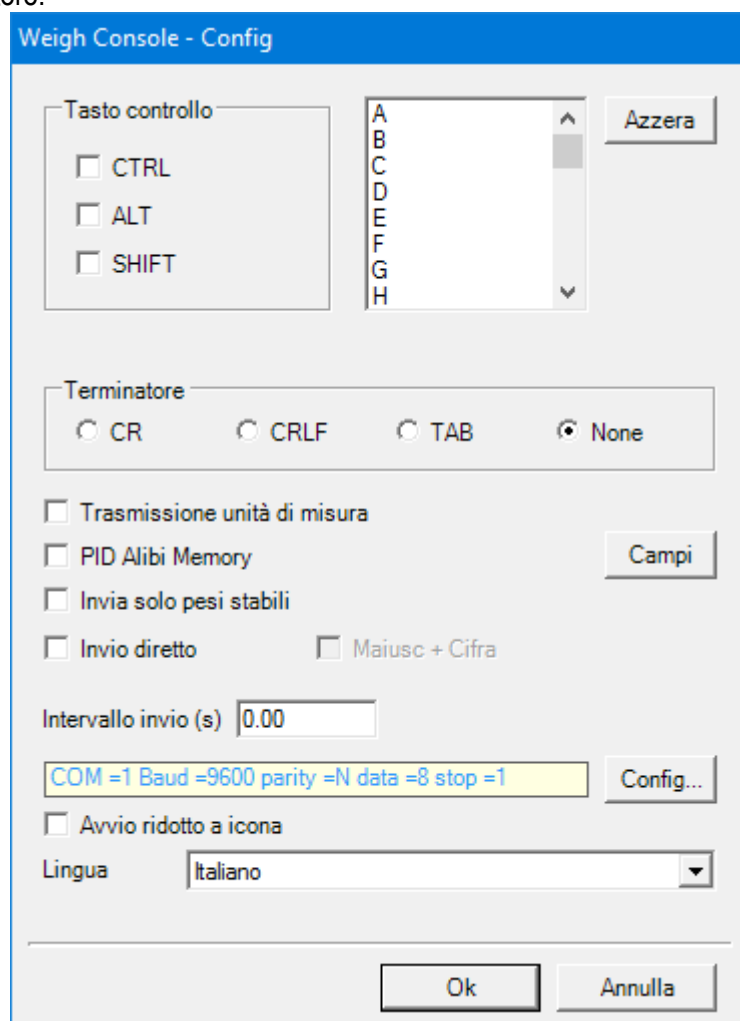
- **ZERO**, che emula la pressione del tasto ZERO sull'indicatore.
- **TARE**, che emula la pressione del tasto TARE sull'indicatore.
- **MODE**, non gestito.
- **ENTER/PRINT**, non gestito.
- **C**, per uscire.

## CONFIGURAZIONE E RICEZIONE DELLA STRINGA DI PESO DALL'INDICATORE

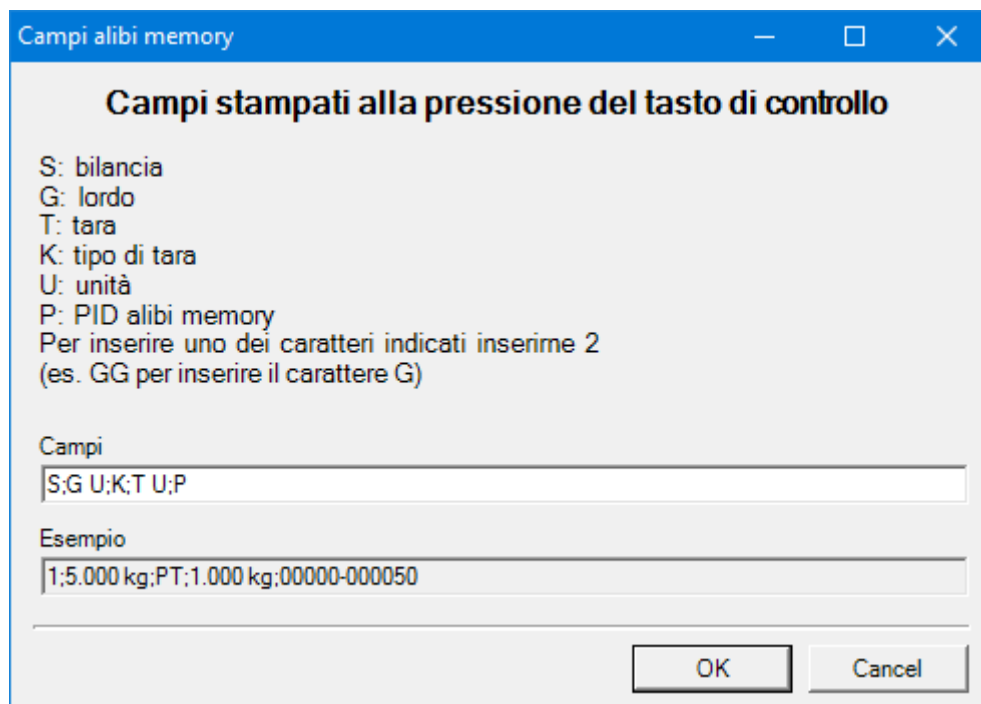
Cliccare con il tasto destro del mouse sull'icona del Weigh Console, in basso a destra nella barra delle applicazioni; selezionare **"Configura"**:



In questo modo si ha la possibilità di configurare il tool e selezionare con quale tasto della tastiera PC si riceve la stringa di peso dall'indicatore:



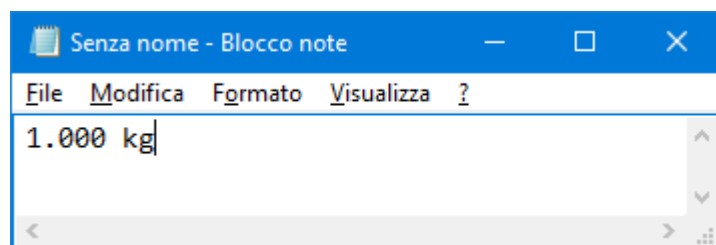
- E' possibile selezionare un tasto a scelta della tastiera, anche in combinazione con i tasti CTRL, ALT e SHIFT.
- Nel campo **"Terminatore"** si seleziona l'ultimo carattere della stringa ricevuta:
  - o CR
  - o CRLF
  - o TAB
  - o None (nessuno)
- Cliccando su **"Trasmissione unità di misura"**, verrà ricevuta anche l'unità di misura.
- Cliccando su **"PID Alibi Memory"**, verrà ricevuta la stringa del peso memorizzato su alibi memory. Premendo il tasto **"Campi"** è possibile configurare la stringa in modo che vengano ricevuti solo i campi desiderati.



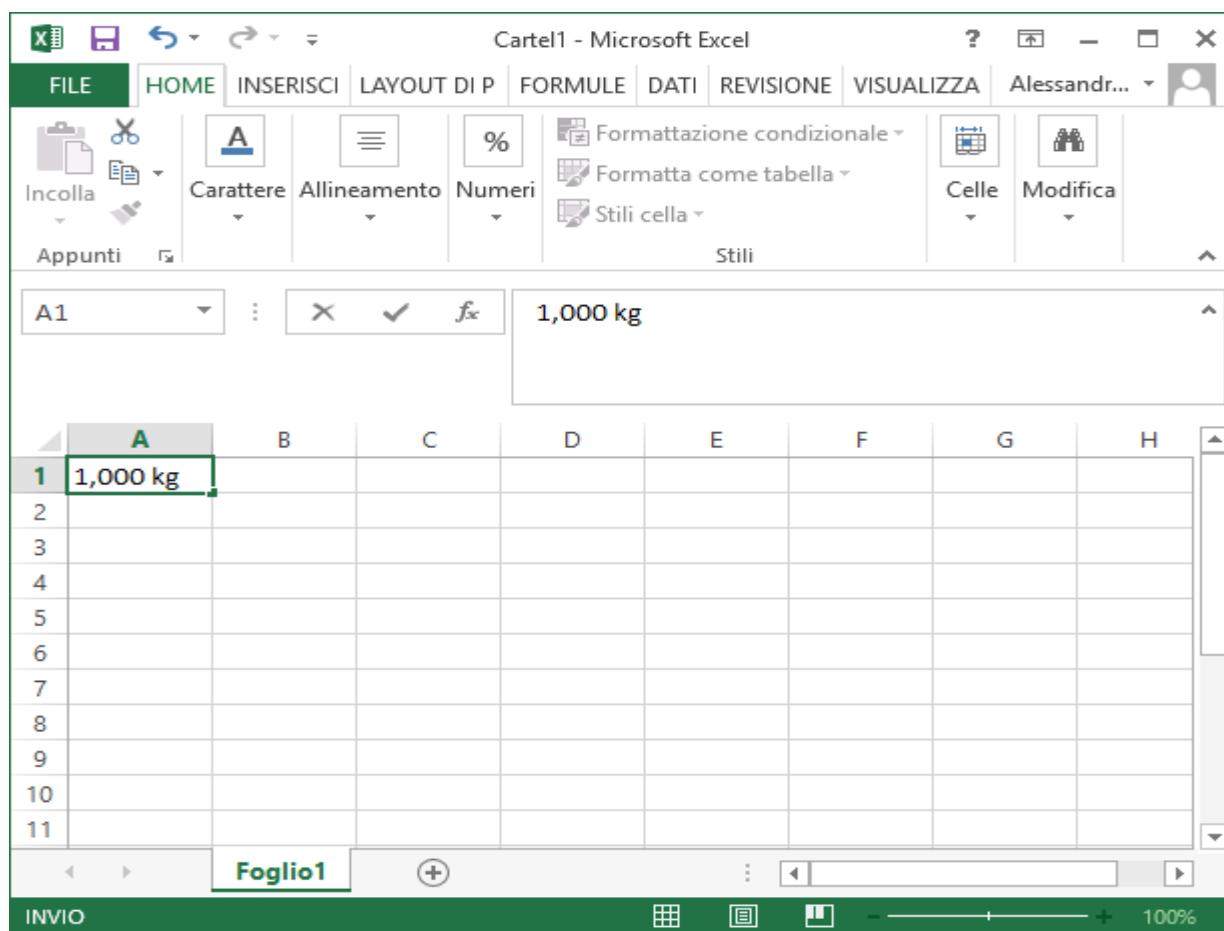
- Premendo il tasto **"Config"** è possibile impostare i parametri relativi alla comunicazione tra il PC e l'indicatore di peso (vedere paragrafo 5.1), visualizzati a sinistra del tasto.
- Cliccando su **"Avvia ridotto a icona"**, il programma verrà avviato sempre ridotto ad icona con la possibilità di ripristinare la modalità estesa, premendo col tasto destro sul programma ridotto ad icona e selezionando "Ripristina".
- Nel campo **"Lingua"** è possibile selezionare una tra le lingue disponibili per visualizzare le descrizioni dei menu e dei controlli nella lingua desiderata.
- Confermare con OK: premendo ora il tasto (o i tasti) configurati precedentemente, **il peso verrà ricevuto in una qualsiasi applicazione di Windows aperta (es. blocco note, Excel, Word), in corrispondenza della posizione del cursore.**
- Il dato di peso viene filtrato dalla stringa di trasmissione standard dell'indicatore, **è necessario quindi impostare nell'ambiente di Setup dell'indicatore "protocollo di comunicazione standard"** (vedere il manuale tecnico dell'indicatore).

## ESEMPI

*Applicazione "Blocco note"*

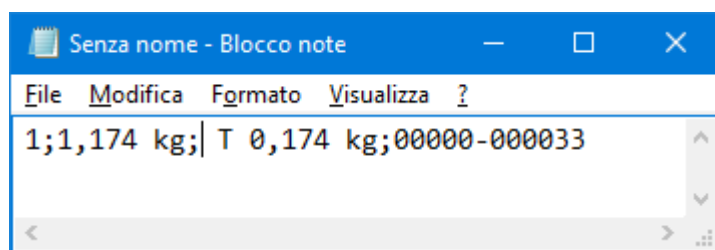


## Applicazione "Excel"

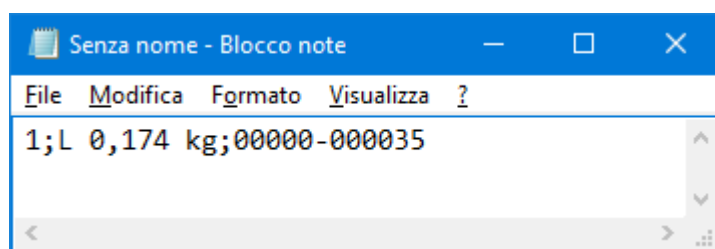


## ESEMPI STRINGA ALIBI MEMORY

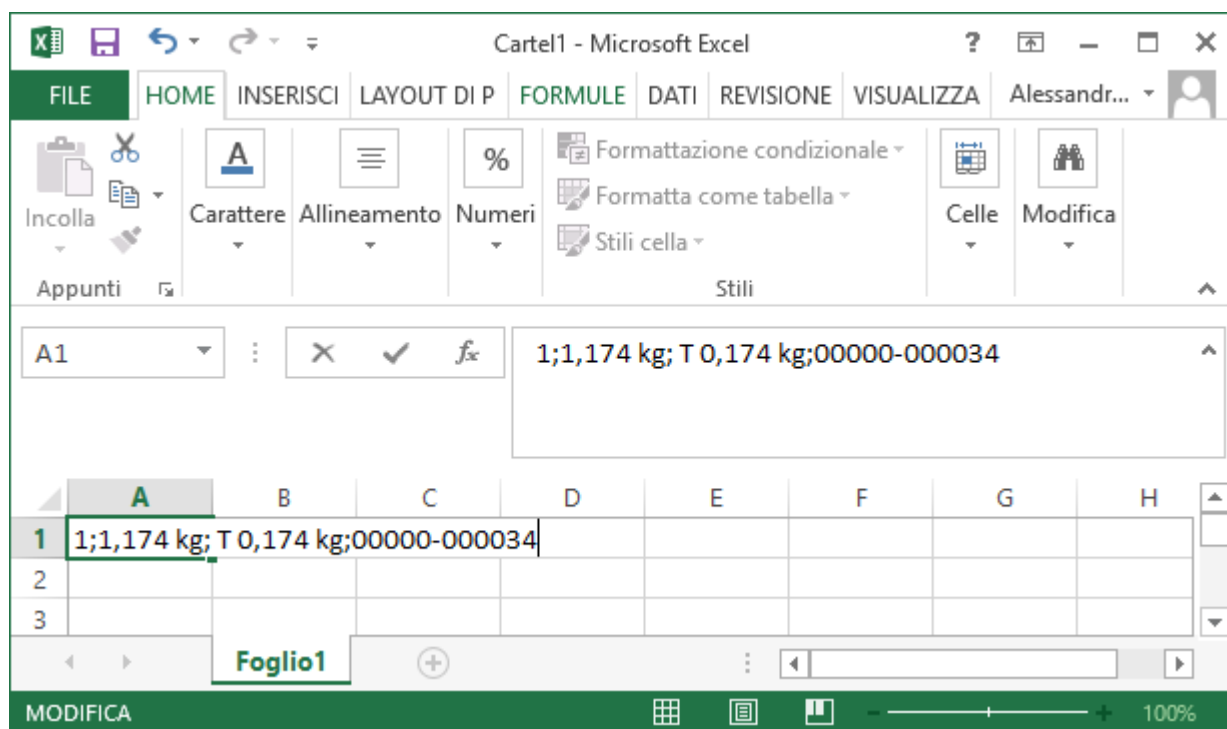
Applicazione "Blocco note" – Campi: S;G U;K T U;P



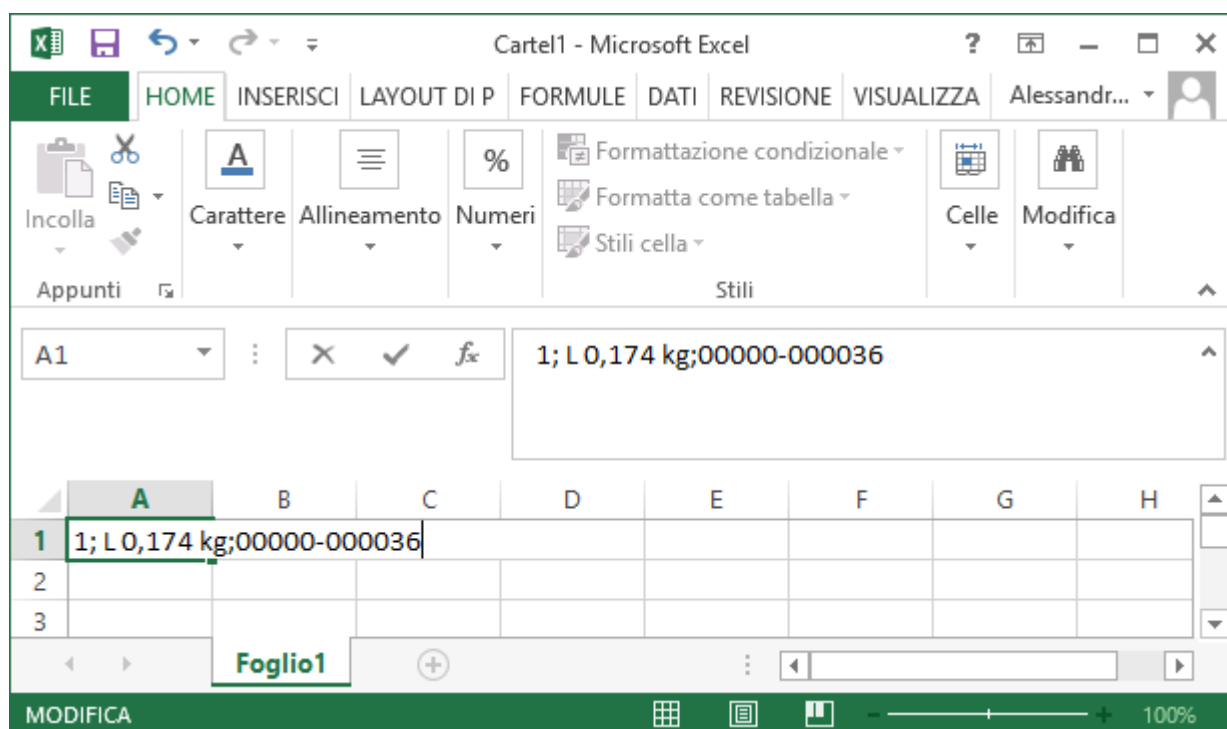
Applicazione "Blocco note" – Campi: S;L G U;P



Applicazione "Excel" – Campi: S;G U;K T U;P

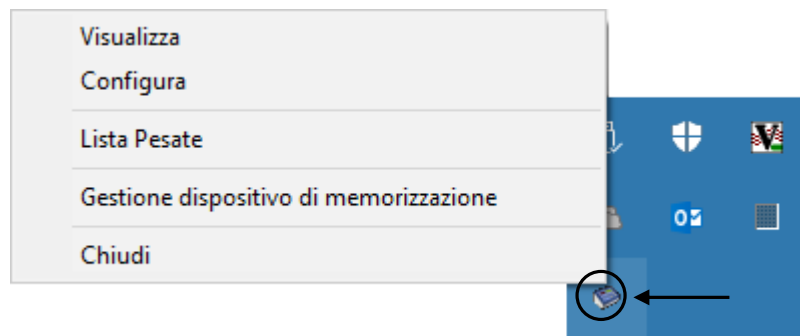


Applicazione "Excel" – Campi: S;L G U;P

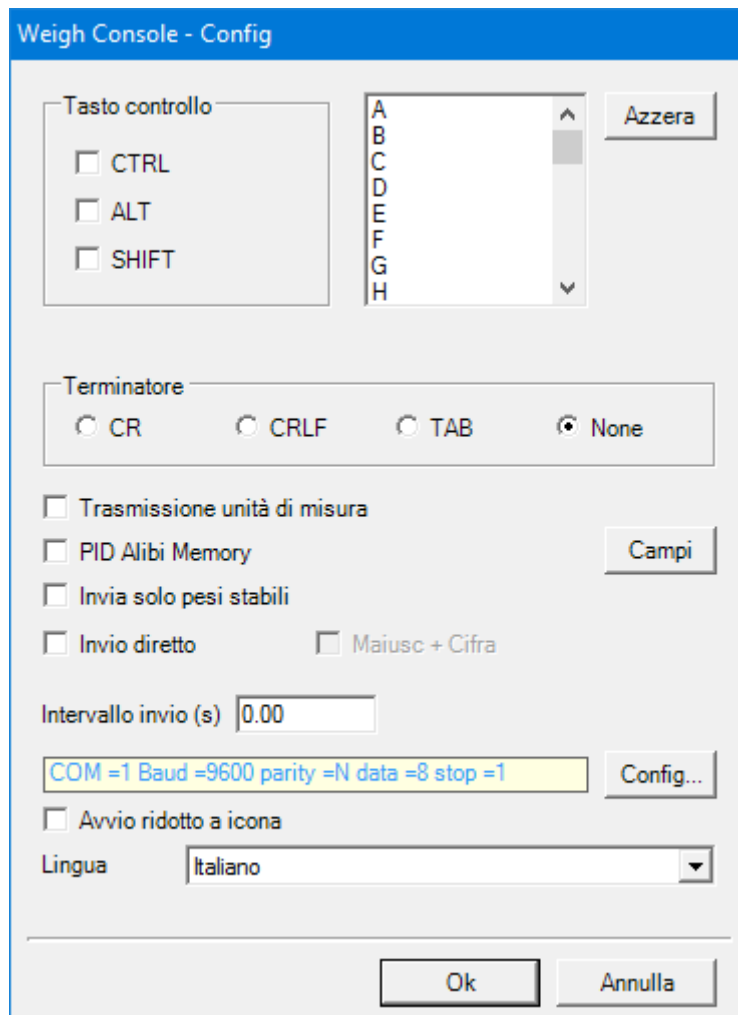


## RICEZIONE DELLA LISTA PESATE DALL' INDICATORE

Cliccare con il tasto destro del mouse sull'icona del Weigh Console, in basso a destra nella barra delle applicazioni; selezionare **"Configura"**:



In questo modo si ha la possibilità di configurare il tool:



**Weigh Console - Config**

Tasto controllo

☐ CTRL

☐ ALT

☐ SHIFT

A  
B  
C  
D  
E  
F  
G  
H

Azzera

Terminatore

☐ CR ☐ CRLF ☐ TAB ☒ None

☐ Trasmissione unità di misura

☐ PID Alibi Memory

☐ Invia solo pesi stabili

☐ Invio diretto ☐ Maiusc + Cifra

Campi

Intervallo invio (s) 0.00

COM =1 Baud =9600 parity =N data =8 stop =1

Config...

☐ Avvio ridotto a icona

Lingua Italiano

Ok Annulla

- Premendo il tasto "**Config**" è possibile impostare i parametri relativi alla comunicazione tra il PC e l'indicatore di peso (vedere paragrafo 5.1), visualizzati a sinistra del tasto.
- Cliccando su "**Avvia ridotto a icona**", il programma verrà avviato sempre ridotto ad icona con la possibilità di ripristinare la modalità estesa, premendo col tasto destro sul programma ridotto ad icona e selezionando "Ripristina".
- Nel campo "**Lingua**" è possibile selezionare una tra le lingue disponibili per visualizzare le descrizioni dei menu e dei controlli nella lingua desiderata.

### Ricezione della lista:

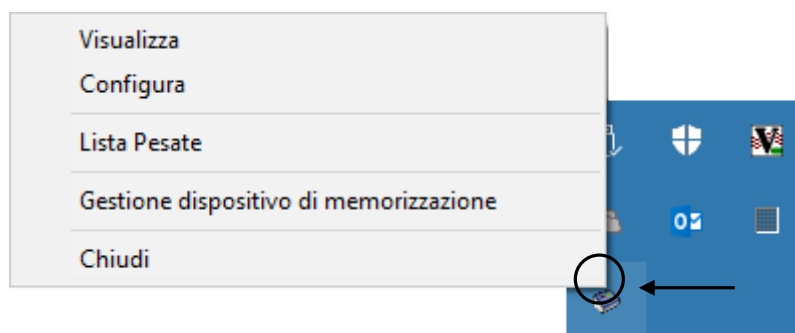
Entrare nel passo "PC.Conn >> PC.WAiT" dell' indicatore: la lista delle pesate viene automaticamente ricevuta e visualizzata dal Weigh Console.

Lista Pesate							
	RECORD	BILANCIA	DATA ORA	LORDO	TARA	NETTO	UM
▶	1	1	30/06/16 08:58	75,103	0,000	75,103	kg
	2	1	30/06/16 08:58	135,475	0,000	135,475	kg
	3	1	30/06/16 08:58	60,053	0,000	60,053	kg
	4	1	30/06/16 08:58	152,799	0,000	152,799	kg
	5	1	30/06/16 08:59	100,561	0,000	100,561	kg
*							

Leggi Lista
Cancella Lista
Salva Lista
Chiudi

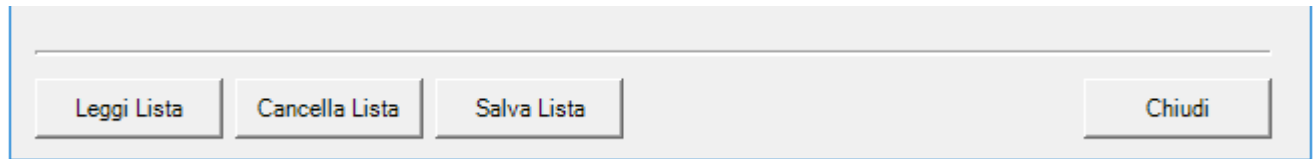
E' possibile ricevere la lista delle pesate anche in questo modo:

- cliccare con il tasto destro del mouse sull'icona del Weigh Console, in basso a destra nella barra delle applicazioni;
- selezionare "**Lista Pesate**":



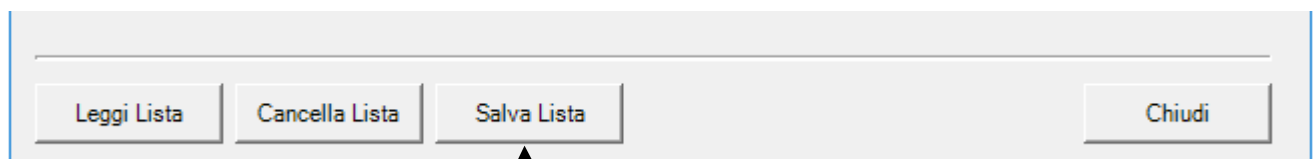


- entrare nel passo "PC.Conn >> PC.WAit" dell' indicatore e premere il tasto "Leggi Lista": la lista delle pesate viene ricevuta e visualizzata dal Weigh Console.



### Salvare la lista:

E' possibile salvare la lista premendo il tasto "Salva Lista"; è possibile scegliere se salvare la lista nel formato .csv o nel formato .xls (questi tipi di file possono essere aperti con Excel).



ESEMPLI:

File .csv :

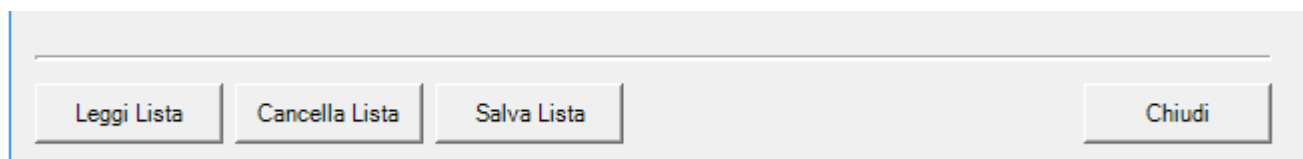
	A	B	C	D	E	F	G
	RECORD	BILANCIA	DATA ORA	LORDO	TARA	NETTO	UM
2	1	1	14/09/2016 15:28	75,91	0	79,91	kg
3	2	1	14/09/2016 15:28	124,12	0	124,12	kg
4	3	1	14/09/2016 15:28	185,36	0	185,36	kg
5	4	1	14/09/2016 15:28	52,32	0	52,32	kg
6	5	1	14/09/2016 15:29	69,54	0	69,54	kg

File .xls :

	A	B	C	D	E	F	G
1	RECORD	BILANCIA	DATA ORA	LORDO	TARA	NETTO	UM
2	1	1	14/09/2016 15:28	75,91	0	79,91	kg
3	2	1	14/09/2016 15:28	124,12	0	124,12	kg
4	3	1	14/09/2016 15:28	185,36	0	185,36	kg
5	4	1	14/09/2016 15:28	52,32	0	52,32	kg
6	5	1	14/09/2016 15:29	69,54	0	69,54	kg
7							

### Cancellazione della lista:


E' possibile cancellare la lista premendo il tasto "Cancella Lista".



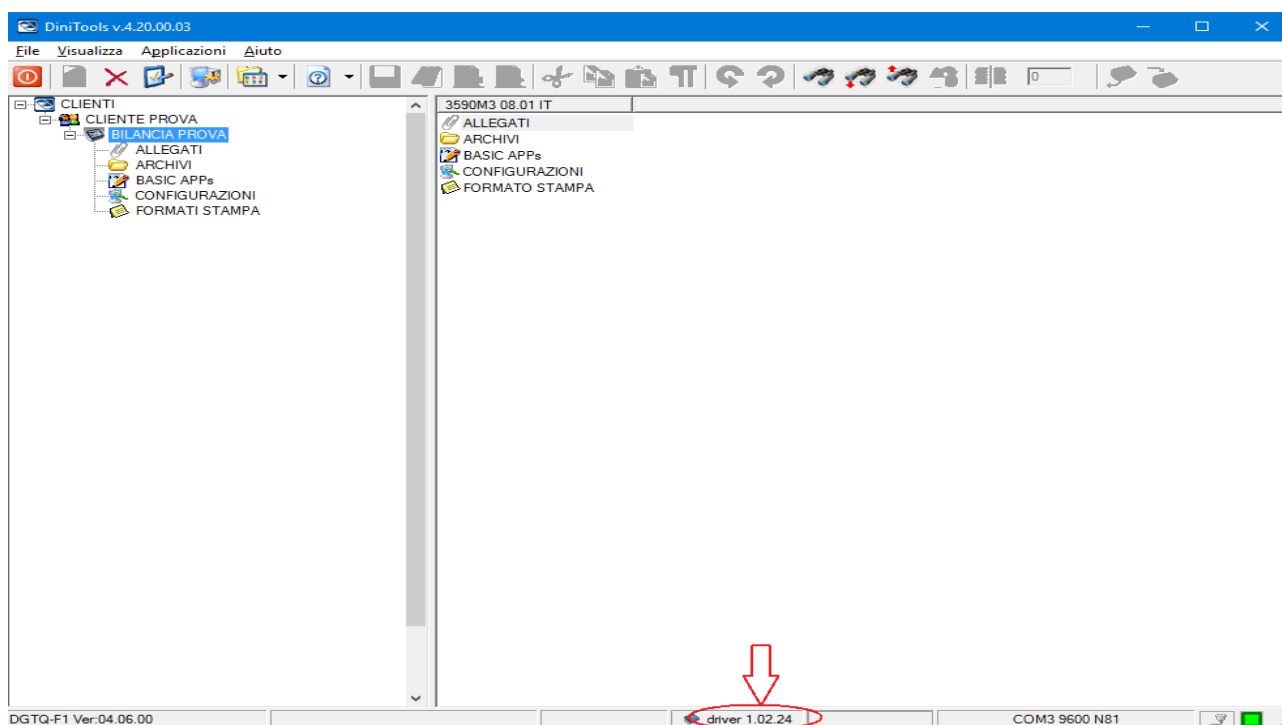
Dopo aver premuto questo tasto, è possibile scegliere se confermare o non eseguire la cancellazione della lista.

## 11. AGGIORNAMENTO DINITOOLS

Dalla versione 03.04.00 del Dinitools, è possibile effettuare l'aggiornamento rapido dei file di programma necessari alla corretta ricezione/trasmmissione del setup delle ultime versioni di indicatori rilasciate.

Cliccando sull'icona  nella pagina del download del Dinitools, all'interno del sito web Dini Argeo, è possibile scaricare l'ultima versione di aggiornamento disponibile e le relative istruzioni.

La versione di aggiornamento (driver) già installata è visualizzata nel programma Dinitools in basso a destra:

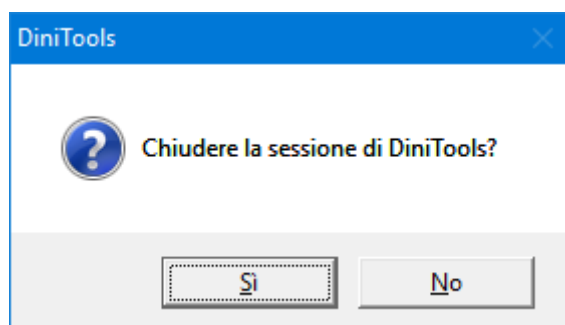


## 12. USCIRE DAL PROGRAMMA

Per terminare la sessione di lavoro:

- Dal menu principale selezionare "**File**" e "**Esci**" oppure
- Premere il pulsante "**Esci**" della barra dei comandi, oppure
- Premere il pulsante di chiusura in alto a destra della finestra del DiniTools.

Qualsiasi sia il modo utilizzato, apparirà un messaggio richiedente la conferma della scelta:



Premendo "**No**" si annulla la richiesta di terminare la sessione di lavoro, mentre con "**Sì**" si esce definitivamente.